

37

CLIJ

AÑO 15

NÚMERO 148

ABRIL 2002

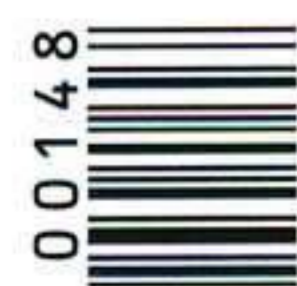
5,62 €

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



**Informe:
Premios del año 2001**

Lista de Honor de CLIJ



Para pequeños lectores



conMigo Álbum infantil

A través de unas bellas y delicadas ilustraciones, conocemos la tierna historia de un niño que, pese a tenerlo todo, se siente muy solo. Hasta que un día, gracias al poder de su imaginación, soluciona el problema.

Formato: 210 x 297 mm.
Impreso en cuatricromía.
Encuadernación en cartóné.



Cuentos del viejo roble Lectura con pictogramas

Cada noche los pequeños animales del bosque piden al viejo roble que les cuente un cuento. Les cuenta historias de conejos, de castores, de ranas, de urracas, de iguanas y de lobos.

Formato: 215 x 215 mm. Impreso en cuatricromía. Encuadernación en cartóné.

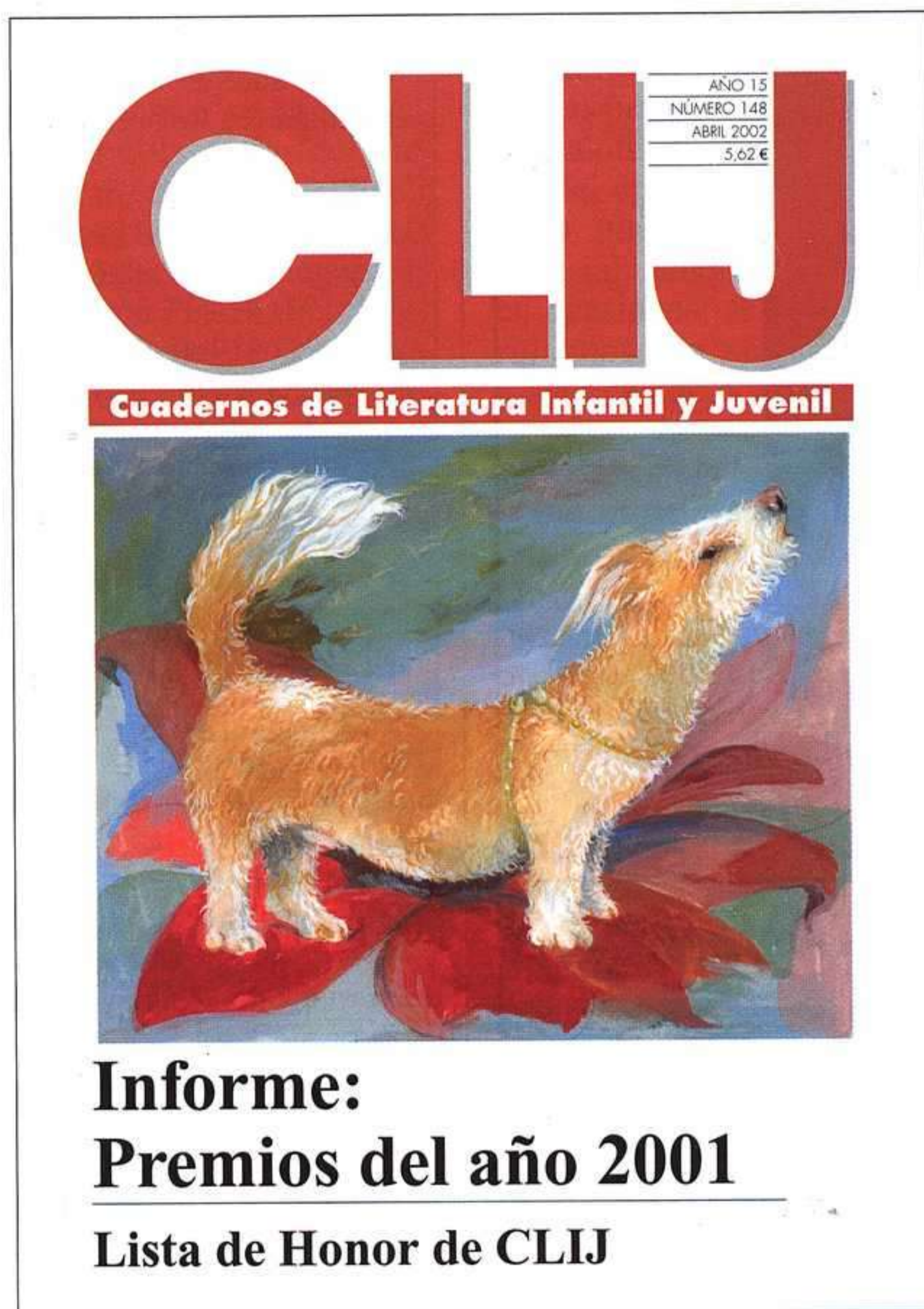

EDELVIVES
www.edelvives.es

CLIJ

PP-A 494

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

148 SUMARIO



**Informe:
Premios del año 2001**
Lista de Honor de CLIJ

NUESTRA PORTADA

Judit Morales (Barcelona, 1975) nos ha regalado otra portada —la primera fue en CLIJ 122, de diciembre de 1999— para festejar que ha obtenido el Premio Nacional de Ilustración. La colección de premios que acumula esta joven ilustradora es de lujo. Antes obtuvo el Lazarillo y el Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, y eso que se estrenó en la LIJ hace apenas cinco años. Otro «premio» que le cayó fue el encargo de ilustrar el cuento ganador del Premio Hospital Sant Joan de Déu 2001 y, además, quedó muy contenta de su trabajo de ilustración, junto a Adrià Gòdia, de «El cascanueces y el rey de los ratones» (en Cuentos de Hoffman, Anaya).

5

EDITORIAL

Carta abierta a la Ministra de Cultura

7

*Lista de Honor
de CLIJ 2001*

11

INFORME

Premios del año 2001
Repaso a los premios más importantes otorgados en España, en el año 2001, a autores, ilustradores y editores de libros infantiles y juveniles

45

INFORME

Premios del año 2001
(continuación)

79

AGENDA



82

EL ENANO SALTARÍN

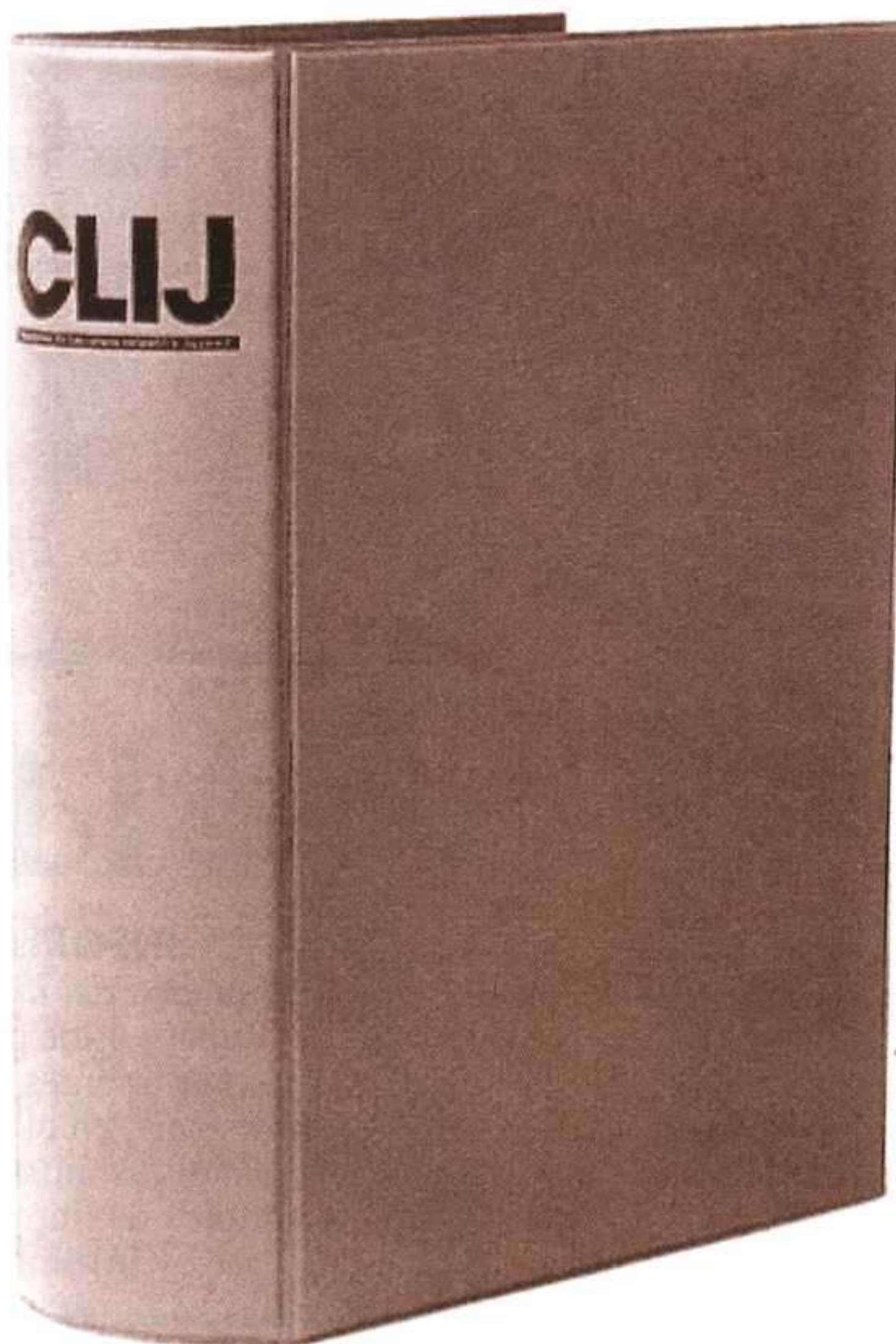
Adiós, cabezón

CLIJ

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



A LA VENTA LAS TAPAS

- Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar **usted mismo**.
- Mantenga **en orden** y **debidamente protegida** su revista cada mes.
- Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **Editorial Torre de Papel**,
Amigó 38, 1.º, 1.ª - 08021 Barcelona (España)

Deseo que me envíen:

las TAPAS 7,81 €*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, más 4,21 € gastos de envío.

talón adjunto.

Nombre Apellidos

Profesión Tel. Domicilio

..... Población

C. P. Provincia

Firma

*Precio válido sólo para España

Directora

Victoria Fernández
victoria.clij@coltmail.com

Coordinador

Fabrizio Caivano
fabrizio.clij@coltmail.com

Redactora

Maite Ricart
maite.clij@coltmail.com

Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

Ilustración portada

Judit Morales Villanueva

Han colaborado en este número:

Xabier Etxaniz, M^a Jesús Fernández,
Teresa Mañá, José Luis Polanco y to-
dos los autores, ilustradores y editores
premiados a lo largo del año 2001.

Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.
Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona
Tel. (93) 414 11 66
Fax (93) 414 46 65
revista.clij@coltmail.com

Administración y suscripciones

Susana Sanz
Gabriel Abril
Horario oficina: de 9 a 17.30
(de lunes a viernes)
administracion.clij@coltmail.com

Fotomecánica

Filma Print S.L.

Impresión

MÉS GRAN
(SERVEIS GRÀFICS INTEGRALS)
Ignasi Iglesias, 15 ocal 1
Cornellà de Llobregat (Barcelona)
Depósito legal B-38943-1988
ISSN: 0214-41230

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996.
Impreso en España/Printed in Spain El pre-
cio para Canarias es el mismo de portada
incluida sobretasa aérea.

CLIJ no hace necesariamente suyas las
opiniones y criterios expresados por sus
colaboradores. No devolverá los originales
que no solicite previamente, ni mantendrá
correspondencia sobre los mismos.



Esta revista es miembro de
ARCE. Asociación de Revistas
Culturales de España

Carta abierta a la Ministra de Cultura

Tras un compás de espera innecesariamente tenso, se ha conocido por fin el borrador del Proyecto de Ley de Calidad de la Educación (www.mec.es). El debate ha empezado y lo ha hecho con una acritud también innecesaria. La educación es un asunto demasiado decisivo, personal y colectivamente, como para que los partidos políticos, todos ellos, extremen su cuidado en las formas sin detrimento alguno de su argumentación de fondo. Y tenemos la impresión de que sobran desplantes, frases lapidarias y réplicas inútiles, y de que, en cambio, faltan argumentos elaborados, rigurosos y capaces de llegar a los ciudadanos con claridad. Las descalificaciones taxativas, los malos modos parlamentarios y los falsos debates mirando a las urnas no parecen la mejor vía para acordar una nueva legislación educativa. La educación exige educación. Pero vayamos a lo nuestro.

Y lo nuestro son los libros y la lectura. Tras leer detenidamente el citado documento de bases, queremos sugerirle desde esta página a la Ministra Del Castillo, algunas consideraciones a partir de nuestra propia perspectiva. Desde ella exclusivamente y, por tanto, sin entrar en mayores apreciaciones sobre el borrador, hay en él dos aspectos que queremos destacar. El primero se refiere a lo que el texto califica de «cultura del esfuerzo»; y el segundo, a las reiteradas referencias a la importancia de un buen aprendizaje de la lectura, la escritura y, en especial, al cultivo de la expresión oral.

En cuanto a la revalorización del esfuerzo como hábito intelectual ligado al estudio nos parece un enfoque muy positivo, con dos salvedades. La primera es que, por la arraigada tendencia a pasar de uno a otro extremo en un cíclico

movimiento pendular impulsado por las modas pedagógicas, no se expropie ahora esa otra cultura, positiva y consolidada, del aprender por el placer de hacerlo, y que es en la lectura un factor esencial, aunque se debe reconocer que, en ocasiones, se ha llevado a extremos ridículos. La segunda salvedad es de mayor calado, y alerta sobre lo fácil que es pasar sin más de esa adecuada cultura del esfuerzo en el estudio, a su uso como instrumento de clasificación, de jerarquización y, en definitiva, de exclusión encubierta de los más vulnerables en un terreno que, como está probado, no es socialmente neutro. La calidad es el resultado de un proceso complejo y frágil, no la mera aplicación reglamen-

tarista de conductas, exámenes y controles.

El segundo aspecto que nos parece destacable, éste positivamente y sin reservas, es el de la atención que el texto pone reiteradamente en las adquisiciones instrumentales básicas del nivel Infantil y Primario: leer, escribir, calcular, idiomas... y hablar bien. Aquí entramos de lleno en el núcleo duro de la cultura del libro y de la lectura, justamente el lugar al que queríamos que nos acompañara la Ministra. Para leer, escribir y hablar con corrección hay, al menos, tres cosas imprescindibles. Una, buenas bibliotecas escolares; otra, buenos bibliotecarios a su cargo; y tres un «clima social» favorecedor del hábito lector. La última es el objetivo declarado del Plan de Fomento de la Lectura, que impulsa su propio Ministerio (y también el de los diversos planes que comienzan a surgir en algunas Comunidades Autónomas), cuyo éxito dependerá, en buena parte, del cabal cumplimiento de las dos anteriores.

La primera, vieja asignatura pendiente, tan antigua como la historia misma de las reformas educativas desde el siglo XIX, es bien sencilla: establecer en la inmediata Ley de Calidad que cada centro educativo cuente con su biblioteca, con espacio propio y dotación presupuestaria suficiente. La segunda va de la mano de la primera: la biblioteca es un espacio inerte, sin uso ni vida, sin un bibliotecario especializado, o en su caso un maestro con una formación específica. Aquí es a la Administración a la que se le debe pedir un esfuerzo, pues parece innegable que una ley que propugna la calidad y promueve la excelencia, bien merece el esfuerzo político de hacer realidad, por fin, las bibliotecas escolares. Señora Ministra, ¿por fin?

Victoria Fernández



ANNA MIRALLES

Victoria Fernández

Emergencia en Afganistán.



No te quedes mirando.

Necesitamos tu ayuda
o el hambre y el miedo arrasarán
millones de vidas inocentes.
No te quedes mirando,
coge la pluma y ayúdanos.



La Agencia de la ONU para los Refugiados

902 218 218
www.eacnur.org

Para ayudar a los refugiados afganos: **21€** (3.494 ptas) utensilios de cocina para una familia **36€** (5.990 ptas) vacunas para 100 niños
 61€ (10.150 ptas) 300 kgs. de arroz **121€** (20.133 ptas) 100 kgs. de alimentos para bebés **217€** (36.106 ptas) tienda de
campana para una familia **570€** (94.840 ptas) combustible para cocinar 600 personas durante un mes € otras cantidades
Nombre.....Domicilio.....

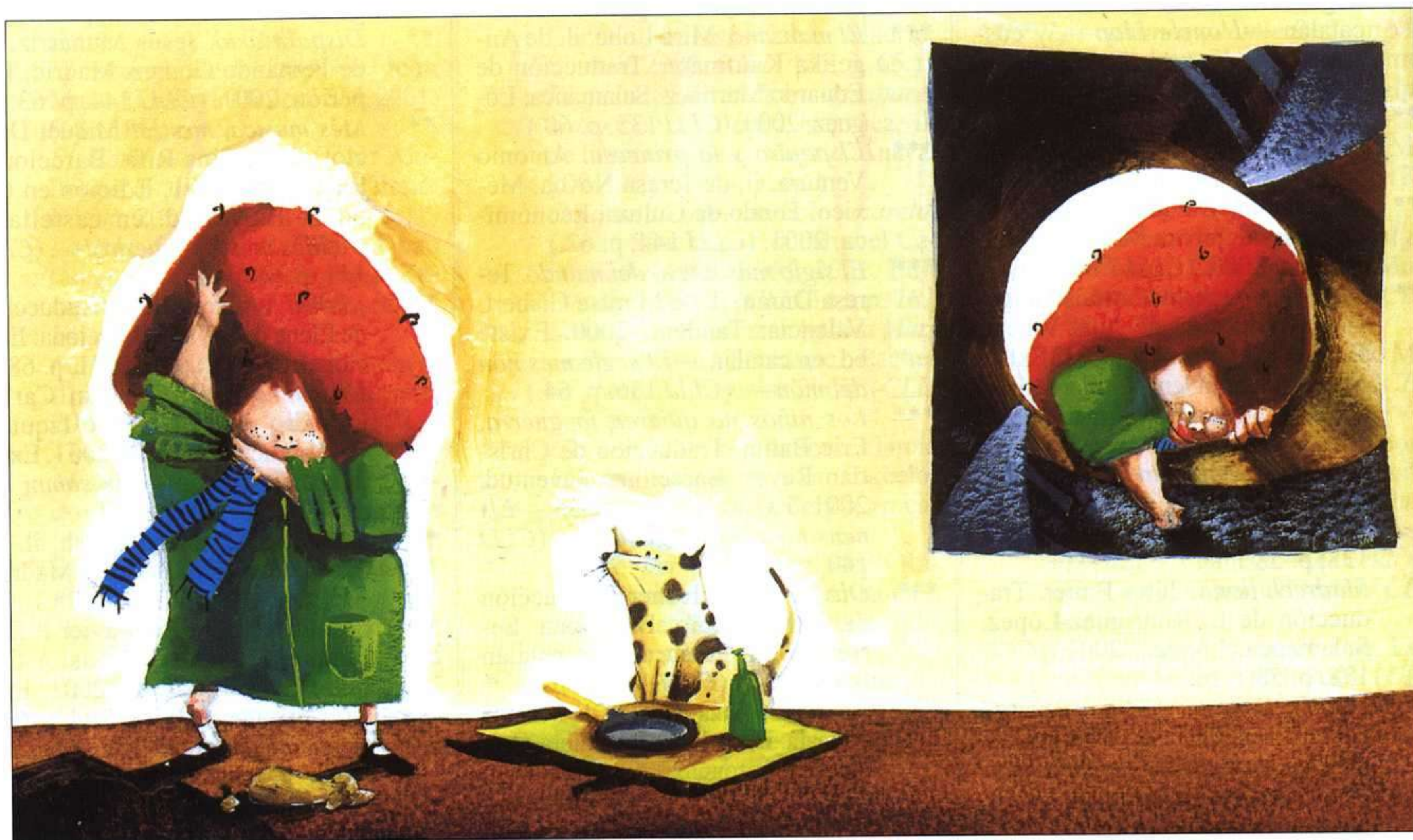
Ciudad.....C.P.....Teléfono.....e-mail.....

F.Pago: Giro postal Talón adjunto VISA/MasterCard n.....Caducidad...../.....
 Domiciliación Bancaria

Envía este cupón por correo a la **ASOCIACIÓN ESPAÑA CON ACNUR**, apartado nº 1.021 F.D-28080 Madrid, por fax al nº 913691069
o ingresa tu donativo al **Banco SCH** cta. **0049-0001-51-2710070009**. Para más información o hacerte socio: www.eacnur.org; Telf. 913690670
Gracias por rellenar este cupón. Sus datos serán confidencialmente procesados en el fichero nº 1981130003 del Registro de la Agencia de Protección de datos.

LISTA DE HONOR

Lista de Honor de **CLIJ** 2001



ROGER OLMOS, TÍO LOBO, KAKANDRAKA, 2000.

Como es habitual en estas fechas, y con el fin de facilitar la selección de buenos libros, sobre todo a profesores y bibliotecarios, pero también a padres, estudiosos e interesados en la literatura infantil y juvenil en general, presentamos la Lista de Honor de *CLIJ*.

La Lista, elaborada a partir de los 226 títulos de ficción que han sido reseñados en la revista durante el año 2001, quiere reflejar los mejores libros del año, y consta de sesenta títulos: diez por cada una de las seis categorías lectoras en las que aparecen clasificados los libros en nuestra publicación. Cada título va acompañado de determinado número de asteriscos que indican el número de votos recibidos.

La Lista de Honor de *CLIJ* 2001 ha sido realizada gracias a la colaboración de Xabier Etxaniz, de Vitoria; M^a Jesús Fernández, de A Coruña; Teresa Mañà, de Barcelona; y José Luis Polanco, de Santander. Todos ellos son profesores y/o bibliotecarios de profesión, que ejercen la crítica en diversas publicaciones especializadas en literatura infantil y juvenil, y que también colaboran habitualmente en *CLIJ*.

LISTA DE HONOR

DE 0 A 5 AÑOS

- **** *La cebra Camila*. Marisa Núñez, il. de Óscar Villán. Pontevedra: Kalandraka, 2000. Edición original en gallego —*A cebra Camila*—. Existe ed. en catalán —*La zebra Camil·la*—, y euskera —*Camila zebra*—. (CLIJ 134, p. 49.)
- **** *Tío Lobo*. Xosé Ballesteros (adapt.), il. de Roger Olmos. Pontevedra: Kalandraka, 2000. Edición en gallego. Existe ed. en castellano, catalán —*L'oncle Llop*—, y euskera —*Osabe otso*—. (CLIJ 138, p. 59.)
- *** *Guillermo, ratón de biblioteca*. Asun Balzola. Madrid: Anaya, 2001. (CLIJ 139, p. 59.)
- *** *¡No, David!* David Shannon. Traducción de Teresa Mlawer. León: Everest, 2000. (CLIJ 134, p. 49.)
- *** *Una sopa de piedra*. Anaïs Vaugelade. Traducción de Julia Vinent. Barcelona: Corimbo, 2001. Existe ed. en catalán en la misma editorial —*Sopa de pedra*—. (CLIJ 140, p. 65.)
- ** *Carlota a marmota*. Miro Villar, il. de Enjamio. Vigo: Xerais, 2000. Edición en gallego. (CLIJ 138, p. 58.)
- ** *Madrechillona*. Jutta Bauer. Traducción de L. Rodríguez-López. Salamanca: Lóguez, 2001. (CLIJ 138, p. 58.)
- ** *¿Quién tiene tiempo para osito?* Ursel Scheffler, il. de Ulises Wensell. Traducción de Christiane Reyes. Barcelona: Juventud, 2000. Existe ed. en catalán en la misma editorial —*Qui té temps per l'osset?*— (CLIJ 139, p. 58.)
- * *Els Bum-Bum passegen*. Montse Ginesta, il. de Luchini. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2000. Edición en catalán. (CLIJ 134, p. 49.)
- * *Mamá tiene una casa en la barriega*. Giles Andreae, il. de Vanesa Cabban. Barcelona: Beascoa, 2001. (CLIJ 139, p. 59.)



FRANCISCO SOLÉ EL MISTERIO DE LA DAMA DESAPARECIDA, ANAYA, 2001.

DE 6 A 8 AÑOS

- *** *A memoria das árbores*. Xosé A. Neira Cruz, il. de Kiko da Silva. Pontevedra: Kalandraka, 2001. Edición en gallego. Existe ed. en castellano —*La memoria de los árboles*—. Incluye CD. (CLIJ 144, p. 62.)
- *** *Comemiedos*. Jorge Zentner, il. de Tàssies. Barcelona: Destino, 2001. Existe ed. en catalán —*Menjapors*—. (CLIJ 138, p. 60.)
- *** *El manzano*. Mira Lobe, il. de Angelika Kaufmann. Traducción de Eduardo Martínez. Salamanca: Lóguez, 2000. (CLIJ 135, p. 60.)
- *** *El pájaro y la princesa*. Antonio Ventura, il. de Teresa Novoa. México: Fondo de Cultura Económica, 2001. (CLIJ 144, p. 62.)
- *** *El siglo más nuevo del mundo*. Teresa Duran, il. de Montse Gisbert. Valencia: Tàndem, 2000. Existe ed. en catalán —*El segle més nou del món*—. (CLIJ 136, p. 64.)
- *** *Los niños no quieren la guerra*. Eric Battut. Traducción de Christian Reyes. Barcelona: Juventud, 2001. Existe ed. en catalán —*Els nens no volen la guerra*—. (CLIJ 140, p. 67.)
- *** *Olivia*. Ian Falconer. Traducción de Esther Rubio. Barcelona: Serres, 2001. Existe ed. en catalán —*Olivia*—. (CLIJ 141, p. 67.)
- ** *Adormits*. Lluís Rius, il. de Montse Ginesta. Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 2000. Edición en catalán. Existe ed. en castellano —*¡Despiértalos!*—. (CLIJ 134, p. 50.)
- ** *Nube de neve*. Xavier P. Docampo, il. de Xosé Cobas. A Coruña: Everest Galicia, 2000. Edición en gallego. (CLIJ 139, p. 61.)
- * *Txomin Ipurdi*. José Arratibel y Patxi Zubizarreta, il. de Antón Olariaga. San Sebastián: Erein, 2001. Edición en euskera. (CLIJ 144, p. 62.)



ENJAMIO CARLOTA, A MARMOTA, XERAI, 2000.

DE 8 A 10 AÑOS

- **** *Verdadera historia del perro Salomón*. Miguel Fernández-Pacheco, il. de Javier Serrano. Madrid: SM, 2000. (CLIJ 134, p. 51.)
- *** *Cuentos de la vieja Rusia*. Sybil Gräfin Schönfeldt (adapt.), il. de Gennady Spirin. Barcelona: Lumen, 2000. (CLIJ 135, p. 62.)
- *** *El tren*. Antonio Ventura, il. de Federico Delicado. Salamanca: Lóguez, 2000. (CLIJ 134, p. 52.)
- ** *Disparatario*. Jesús Munárriz, il. de Fernando Gómez. Madrid: Hipérior, 2001. (CLIJ 144, p. 63.)
- ** *Més música, mestre!* Miquel Desclot, il. de Fina Rifà. Barcelona: La Galera, 2001. Edición en catalán. Existe ed. en castellano —*¡Más música, maestro!*—. (CLIJ 141, p. 68.)
- ** *¡Shrek!* William Steig. Traducción de Elena de la Vara. Barcelona: Ediciones B, 2001. (CLIJ 141, p. 68.)
- ** *Un sueño redondo*. Juan Carlos Chandro, il. de Gonzalo Izquierdo. Valencia: Tàndem, 2001. Existe ed. en catalán —*Un somni redó*— (CLIJ 144, p. 64.)
- ** *Zoo loco*. M^a Elena Walsh, il. de Silvia Jacoboni (Perica). Madrid: Alfaguara. (CLIJ 143, p. 74.)
- * *Os ollos de Ramón*. Xavier P. Docampo, il. de Xosé Cobas. A Coruña: Everest Galicia, 2001. Edición en gallego. (CLIJ 144, p. 64.)
- * *Sorgina eta maisua*. Mariasun Landa, il. de Jokin Mitxelena. San Sebastián: Elkarlanean, 2000. Edición en euskera. (CLIJ 134, p. 51.)

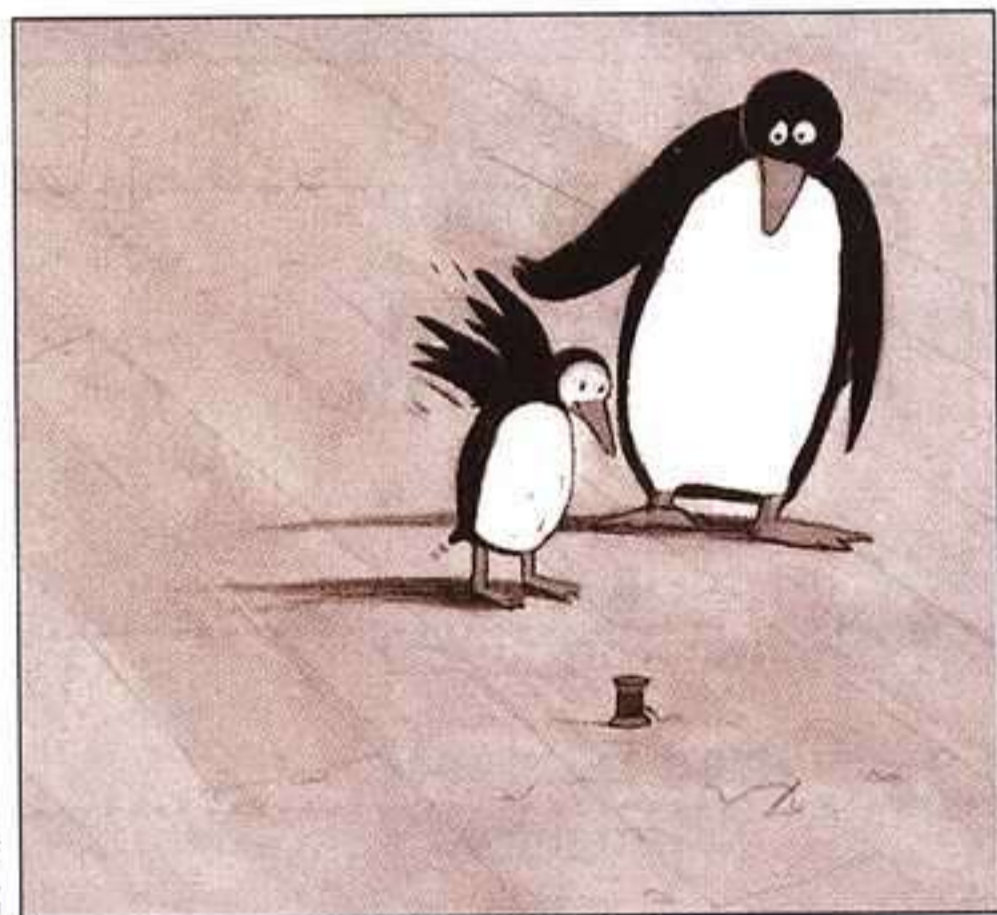


TÀSSIES, COMEMIEDOS, DESTINO, 2001.

DE 10 A 12 AÑOS

- **** *Un cesto lleno de palabras.* Juan Farias, il. de Fuencisla del Amo. Madrid: Anaya, 2000. (CLIJ 138, p. 65.)
- *** *Cartas de la ardilla, de la hormiga, del elefante, del oso...* Toon Tellegen, il. de Axel Scheffler. Traducción de Heilette van Ree. Barcelona: Destino, 2001. Existe ed. en catalán —*Cartes de l'esquirol, de la formiga, del elefant, del os...*— (CLIJ 143, p. 75.)
- *** *El mensaje de los pájaros.* Joan Manuel Gisbert. Madrid: SM, 2001. (CLIJ 141, p. 69.)
- ** *El Hombre de Arena.* César Mallorquí, il. de Enjamio. Barcelona: Edebé, 2001. (CLIJ 144, p. 65.)
- ** *La Isla del Tesoro.* Claire Ubac (adapt.), il. de François Roca. Zaragoza: Edelvives, 2000. (CLIJ 141, p. 69.)
- ** *Matapitos.com.* Gloria Sánchez, il. de Fran Jaraba. Vigo: Xerais, 2000. Edición en gallego. (CLIJ 134, p. 52.)
- ** *Maurice o La cabaña del pescador.* Mary Shelley, il. de Pablo Schugurenski. Traducción de Rita da Costa. Barcelona: Ediciones B, 2001. (CLIJ 140, p. 69.)
- ** *País de dragones.* Daína Chaviano, il. de Rapi Diego. Madrid: Espasa Calpe, 2001. (CLIJ 140, p. 69.)
- ** *Un tonel de risas, un valle de lágrimas.* Jules Feiffer. Madrid: Anaya, 2000. (CLIJ 136, p. 67.)
- * *Grimm anaien ipuniak.* Jacob y Wilhelm Grimm. Traducción de Genaro Gomez Zubia. Villalba (Navarra): Pamiela, 2000. Edición en euskera. (CLIJ 135, p. 64.)

JUTTA BAUER, MADRECHILLONA, LÓGUEZ, 2001.



DE 12 A 14 AÑOS

- *** *Cuentos.* Gabriel García Márquez, il. de Carme Solé Vendrell. Madrid: Susaeta, 2001. (CLIJ 141, p. 70.)
- *** *Harry Potter y el cáliz de fuego.* J.K. Rowling. Traducción de Adolfo Muñoz y Nieves Martín. Barcelona: Salamandra, 2001. Existe ed. en catalán —*Harry Potter i el calze de foc*— en Empúries. (CLIJ 138, p. 66.)
- *** *Una miga de pan.* Gustavo Martín Garzo, il. de Jesús Gabán. Madrid: Siruela, 2000. (CLIJ 135, p. 65.)
- ** *El misterio de la dama desaparecida.* Concha López Narváez, il. de Francisco Solé. Madrid: Anaya, 2001. (CLIJ 144, p. 68.)
- ** *O home do impermeable amarelo.* Gloria Sánchez, il. de Miguel Calatayud. Madrid: SM, 2001. Edición en gallego. (CLIJ 143, p. 76.)
- ** *Siete historias para la Infanta Margarita.* Miguel Fernández-Pacheco. Madrid: Siruela, 2001. (CLIJ 143, p. 76.)
- ** *Ulisses el corb.* Antoni Garcia Llorca, il. de Jordi Vila. Barcelona: Cruïlla, 2001. Edición en catalán.
- ** *Viatge per l'Àfrica.* Joseph-Ramon Bach, il. de Francesc Rovira. Barcelona: Barcanova, 2001. Edición en catalán. (CLIJ 140, p. 70.)
- * *Capitán Araña.* Rafael Lema, il. de Eduardo Reimúndez. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 2000. Edición en gallego. (CLIJ 138, p. 68.)
- * *Tunelaz bestaldean.* Joxerra Garzia Garmendia. Arrigorriaga: SM, 2000. Edición en euskera. (CLIJ 138, p. 66.)

FRANÇOIS ROCA, LA ISLA DEL TESORO, EDELVIVES, 2000.



MÁS DE 14 AÑOS

- **** *Aire negro.* Agustín Fernández Paz. Vigo: Xerais, 2000. Edición en gallego. Existe ed. en castellano, en SM, y en valenciano, en Bromera. (CLIJ 134, p. 54.)
- **** *Cuatro cartas.* Xavier P. Docampo, il. de Fino Lorenzo. Traducción de Miguel Hernández Sola. Madrid: Anaya, 2000. Edición original en gallego —*Catro cartas*—. (CLIJ 138, p. 70.)
- **** *Los caminos del miedo.* Joan Manuel Gisbert, il. de Juan Ramón Alonso. Madrid: Espasa Calpe, 2000. (CLIJ 139, p. 69.)
- *** *Peñagrande.* Miguel Martín. Madrid: Palabra, 2000. (CLIJ 136, p. 71.)
- *** *Yo, que maté de melancolía al pirata Francis Drake.* Gonzalo Moure. Madrid: Anaya, 2001. (CLIJ 141, p. 71.)
- ** *El vengador del Riff.* Fernando Marías. Madrid: Anaya, 2001. (CLIJ 140, p. 71.)
- ** *L'ovella negra.* Pasqual Alapont. Barcelona: Edebé, 2001. Edición en catalán. Existe ed. en castellano —*La oveja negra*—, euskera —*Ar-di beltza*— y gallego —*A ovella negra*— en la misma editorial. (CLIJ 138, p. 70.)
- ** *Recordando a Lampe.* José Luis de Juan. Madrid: SM, 2001. (CLIJ 141, p. 71.)
- ** *Samba per a un «menino da rua».* Gabriel Janer Manila. Barcelona: Edebé, 2000. Edición en catalán. Existe ed. en castellano —*Samba para un «menino da rua»*—. (CLIJ 140, p. 71.)
- * *Begi argi horiek.* Juan Kruz Igerabide. Bilbao: Aizkorri, 2000. Edición en euskera. (CLIJ 135, p. 67.)

CARME SOLÉ, CUENTOS, SUSAETA, 2001.

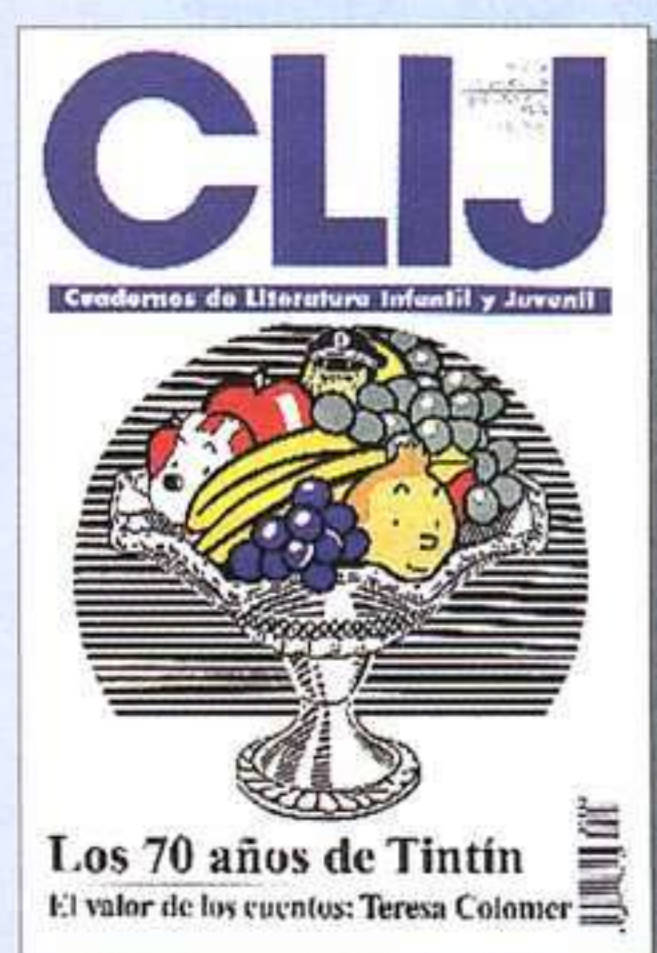


COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

MONOGRÁFICOS ESPECIALES

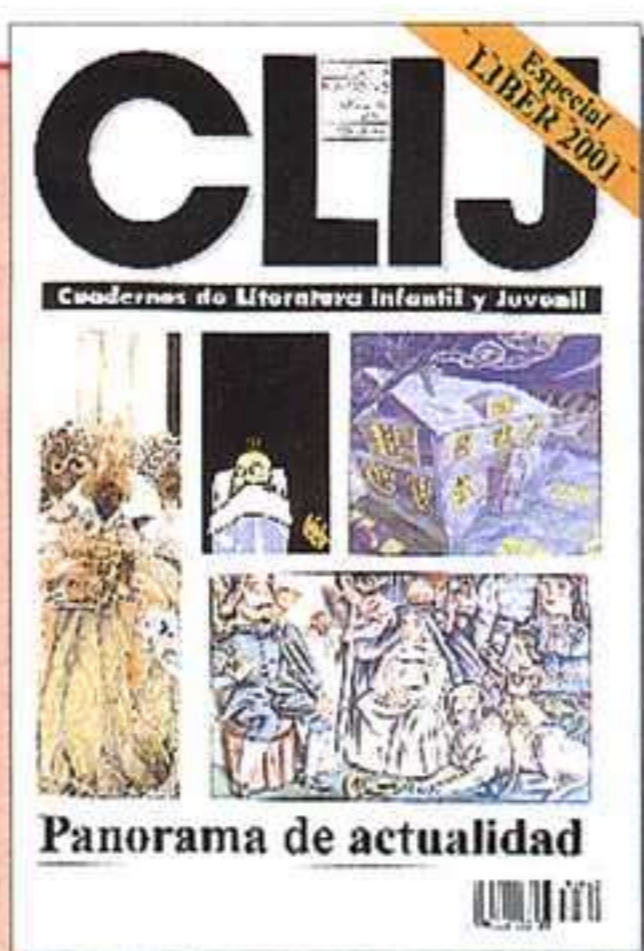


¿100 años de cómic?
La ilustración a debate
Los 70 años de Tintín
3 ejemplares de **CLIJ**
(números 85, 102 y 118),
por sólo 13,22 €

Recorte o copie este cupón
y envíelo a:
**EDITORIAL TORRE
DE PAPEL**
Amigó 38, 1º 1ª,
08021 Barcelona

MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?
**Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling.**
Las más completas monografías ilustradas sobre
los clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.
6 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132
y 143), por sólo 18,03 €



PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro
infantil y juvenil. Con artículos de críticos
y especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,
Comunidad Valenciana y Asturias**, sobre el
panorama anual de la edición.

7 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 98, 108, 120, 131
y 142), por sólo 19,83 €



LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?
¿Qué escritores e ilustradores han sido los galardonados?
**Sus biografías, sus obras, sus opiniones
sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».
7 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126
y 137), por sólo 19,83 €

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso
(más 4,21 € gastos de envío)

Nombre

Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

Provincia



INFORME

Premios del año 2001

Nacional

Creación: Miguel Fernández-Pacheco
Ilustración: Judit Morales

Abril

Carlos Mosteiro

Ala Delta

Gonzalo Moure

A. M. Labaien

Mariasun Landa

Apel·les Mestres

María Teresa Cáceres y Anna Vila

Bancaixa

Vicent Pardo

Barco de Vapor

Laura Gallego

Carmesina

Teresa Broseta

CCEI

Creación: Jordi Sierra i Fabra
Ilustración: Emilio Urberuaga

Ciudad de Alicante

Daniel Nesquens y Fino Lorenzo

Ciutat d'Olot

Guillem Rosselló

Columna Jove

David Nel·lo

Edebé

Infantil: Maite Carranza
Juvenil: César Mallorquí

Enric Valor

Francesc Gisbert

Euskadi

Karlos Linazasoro

Ferran Canyameres

David Yeste

Gran Angular

Castellano: José María Latorre
Catalán: Francesc Miralles

Hospital Sant Joan de Déu

Rafel Simó

Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

Fernando Krahn

Jaén

Rafael Ordóñez

Joaquim Ruyra

Dolors Garcia i Cornellà

Joseph Maria Folch i Torres

María Jesús Bolta

Lazarillo

Creación: Ana María Fernández
Ilustración: Saúl Oscar Rojas

Leer es Vivir

Juvenil: Manuel Nonidez

Lizardi

Begoña Bilbao

Lola Anglada

Dolors Garcia i Cornellà

Merlín

Antón Cortizas

O Barco de Vapor

Pepe Carballude

Ramon Muntaner

Rafael Vallbona

Samaruc

Infantil: Empar de Lanuza
Juvenil: Pep Castellano

Sueños de Papel

Tina Blanco

Tombatossals

Rossana Zaera
y Miguel Guijarro Zaera

Vicent Silvestre

Vicent Marçà

Libros mejor editados

Ministerio de Cultura

Nani i els itineraris de la zoologia fantàstica

Máquinas

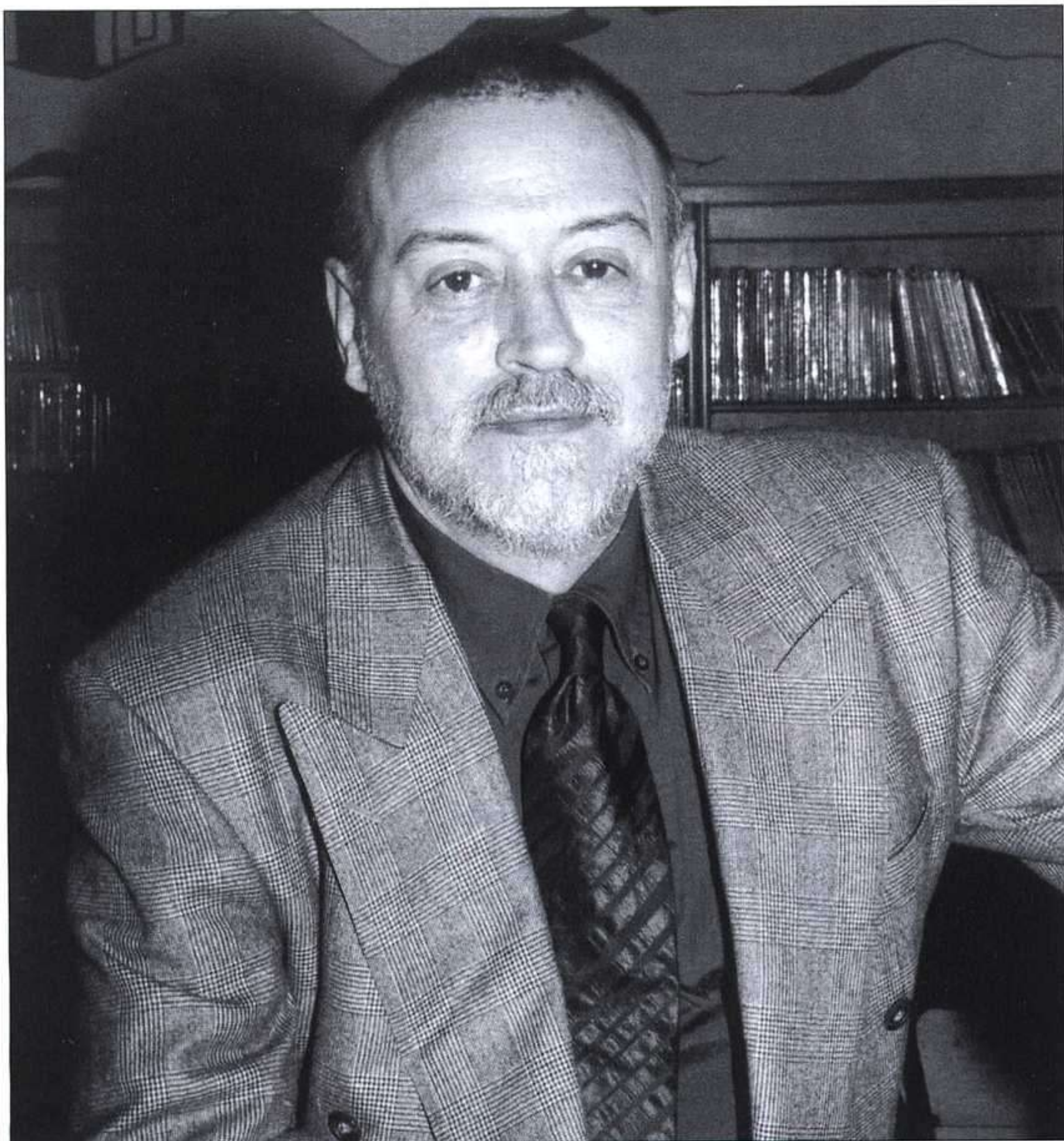
Déjame que te cuente

Premios Nacionales

Especialidad: Creación literaria infantil y juvenil. Ilustración.

Dotación: 2.000.000 de pesetas en cada especialidad.

Convoca: Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Plaza del Rey 1. 28013 Madrid).



Creación

Miguel Fernández-Pacheco
Jaén, 1944.

Miguel Fernández-Pacheco, que firma así cuando escribe para todos los públicos o cuando el texto le ha quedado redondo, empezó siendo Miguel Ángel Pacheco, autor infantil, y antes que eso fue uno de los ilustradores im-

prescindibles que surgieron en el desierto creativo de la España de la década de los 70. Pero, como ha confesado en más de una ocasión, este doctor en Bellas Artes dejó la ilustración porque no había conseguido expresarse a través de esta disciplina y porque es «uno de los oficios más ingratos a los que se puede dedicar un dibujante».

Colgó, pues, los pinceles, pero se gana la vida como diseñador de portadas y como profesor de Ilustración en la Facultad de Bellas Artes de Sala-

manca. Son lo que denomina «trabajos alimenticios».

En cambio, la escritura es una de sus parcelas de libertad, donde no se siente manipulado, aunque lleva un lastre del que le está costando zafarse: el de autor de LIJ, cuando él no cree en el género y escribe para quien quiera leerlo, movido, eso sí, por la emoción de contar algo apasionante.

Premios

- 1973 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Maestros de fantasía*.
- 1980 Premio Nacional de Ilustración, por la colección *Gracias a...*
- 1983 Premio Nacional de Ilustración, por *La Bella y la Bestia*.
- 1992 Premio Apelles Mestres, por *La familia de Mic*.
- 1996 Premio Lazarillo de Creación, por *Los zapatos de Murano*.
- 2000 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *Verdadera historia del perro Salomón*.
- 2001 Premio Nacional, por *Verdadera historia del perro Salomón*.

Bibliografía (selección)

- Oriente de Perla*, Madrid: Anaya, 1991.
- La familia de Mic*, Barcelona: Destino, 1993.
- Una semana con el ogro de Cornualles*, Madrid: Anaya, 1993.
- El monstruo del Doctor Magnusson*, Barcelona: Edebé, 1996.
- Los zapatos de Murano*, Madrid: Siruela, 1997.
- Dos años con Leonardo*, Barcelona: Edebé, 1999.
- Malas mujeres*, Barcelona: Apóstrofe, 2000.
- Verdadera historia del perro Salomón*, 2000
- Siete historias para la Infanta Margarita*, Madrid: Siruela, 2001.

Opinión

— *No sabemos muy bien si felicitarle o no por la concesión del Premio Nacional de Literatura Infantil porque, por una*

parte, este galardón —el más importante de la especialidad que se otorga en España— supone el reconocimiento público a su talento como escritor, pero, por otra, no deja de ser un premio de literatura infantil, ese corsé del que intenta liberarse desde hace ya diez años. ¿Qué supone para usted este premio?

— Estoy encantado con un premio que —igual que el Lazarillo que obtuve en 1996— no otorga una editorial sino un jurado de expertos, altamente cualificados. En este caso, además, se trata de una distinción a la que ni siquiera se puede uno presentar por su cuenta. Naturalmente, me gustaría mucho más si el reconocimiento no estuviera adjetivado. Y más todavía si la dotación fuera mayor... pero así están, por ahora, las cosas...

Respecto al lado reticente de vuestra pregunta, acaso deba aclarar, una vez más, que, cuando consigo escribir —ya sabéis que tengo otros oficios—, no atiendo a más limitaciones que las que yo mismo me impongo —que son bastantes—, ninguna de las cuales hace referencia a la edad de los lectores. Si todo lo que toca a los niños está tan etiquetado no es problema mío, aunque me parezca una pena. Por fortuna, existe una colección como Las Tres Edades de Siruela, donde una parte de lo que produzco encuentra, de vez en cuando, cabida. Y, en definitiva, tampoco hago ningún esfuerzo por publicar en editoriales «adultas», luego no debe preocuparme tanto.

— Verdadera historia... es uno de los cuentos contenidos en Siete historias para la Infanta Margarita (Siruela, 2001). ¿Cómo nació el libro?, y ¿cómo surgió la idea de convertir uno de los relatos en álbum?

— Ya he contestado a estas preguntas varias veces y de distintas maneras, pero acaso nunca haya dicho exactamente esto: no escribo sobre este tiempo. No me interesa hacer una crónica de ninguna realidad. Sólo lo imposible me fascina y la ficción más evasiva es mi meta. Lo cotidiano no me parece suficientemente apasionante como para dedicarle el esfuerzo que supone escribir. Pero tampoco me interesa la fantasía por la fantasía —como creo que a Ende o a Tolkien—, sino crear una invención tan convincente como la vida misma, irreal

por completo, aunque cercanísima a la realidad, que jamás ha podido ocurrir, pero podría ser historia...

Ésa es una de las muchas reglas, personalísimas, a las que me atengo, a la hora de fabular, una de las varillas de mi verdadero corsé, vaya.

El libro, por otro lado, nació como una obra de teatro que nadie quería publicar —dicen que el teatro no se vende—. Entonces tenía sólo tres cuentos y estaban dramatizados. Al convertirlo en novela le añadí cuatro más y la envié a varios premios, que no ganó.

En cuanto a la idea de convertir el cuento, Verdadera historia del perro Salomón, en álbum la tuvo Javier Serrano, compañero de trabajo y, para mi gusto, uno de los mejores ilustradores del mundo.

— ¿Por qué leer y escribir en este siglo XXI, en el que, según usted, la literatura está agonizando?

— Porque ya no lo puedo evitar. También estoy enamorado y es igualmente inevitable. Pero no le otorgo al hecho de leer o escribir más valor, ni más mérito,

que el que representa cualquier afición o juego, eso sí, hecho a conciencia. Y es que me cuesta creer —como cree el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte— que leer dé más. Leer, como viajar o coleccionar sellos, quita tiempo, energía y dinero, y sólo da, a veces, entretenimiento y, a veces, una muy discutible erudición —que no siempre sabiduría—, y dejémonos de ciertos trascendentalismos, demagógicos en el fondo. Y respecto al lado tendencioso de la pregunta, creo que es un hecho que ya empiezan a reflejar hasta las encuestas del Consejo de Europa, que, como sabéis, ha dado a conocer que entre un veinte y un cuarenta por ciento de nuestros jóvenes aborrece la lectura. Pronto, todo el mundo se dará cuenta que la gente de mi edad se equivocó con respecto a la conveniencia de leer en la escuela. La lectura, como en general la educación, se adquiere mejor en la familia.

Pero creo que no hay que angustiarse demasiado y menos aún rasgarse las vestiduras. Los auténticos lectores seguire-



JAVIER SERRANO, VERDADERA HISTORIA DEL PERRO SALOMÓN, SM, 2001.

mos leyendo. Y hasta puede que ganemos algo. La ópera murió hace muchos años y a mí, como aficionado a ella, aún no me ha llegado el momento de dejar de disfrutarla. Eso sí, ya apenas se hacen óperas, pero eso, ¿qué más da? Antes se hicieron cientos de miles y casi todas se siguen interpretando. No, los libros no acabarán tampoco. Sólo una forma simplista y totalitaria de entender la literatura. Es decir, el *best-seller* tiene los días contados. Pero eso no me parece tan trágico; cuando hayan conseguido que nadie lea, podrán vender en las librerías ositos de peluche, zapatos de colección o muñecas de porcelana.

La verdadera belleza nunca fue para todo el mundo, ¿por qué empeñarnos en que ahora tenga que serlo? Si todo el mundo decidiera ir al Gran Cañón del Colorado, acabaríamos con él en muy poco tiempo. Creo que no se trata de eso.

La obra: *Verdadera historia del perro Salomón*

La perplejidad y el misterio de cualquier metamorfosis, el mito del alma animal o los peligros del atolondramiento amoroso, son algunas de las claves de esta insólita historia, que tiene muchas lecturas. (Véase reseña en CLIJ 134, enero 2001, p. 51.)

Verdadera historia del perro Salomón

Miguel Fernández-Pacheco / Javier Serrano

PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN DE LA FUNDACIÓN SANTA MARÍA. 1999



sm



Ilustración

Judit Morales Villanueva
Barcelona, 1975.

Estudió Ilustración en la Escuela de Artes y Oficios Pau Gargallo, de Badalona. Luego probó con la pintura y el dibujo en la Facultad de Bellas Artes de Barcelona, y con el grabado en la Escuela de Artes y Oficios La Llotja, de la misma ciudad.

Con esta formación tan sólida, Judit Morales debutó en el mundo de la ilustración para libros infantiles en 1998, ganando el Premio Lazarillo con *No eres más que una pequeña hormiga*, obra que ahora le ha valido el Premio Nacional, con texto de Adrià Gòdia, junto al que también ha firmado otra obra premiada, *El vuelo del señor Popol*, Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María 1999.

Con muy poca bibliografía a sus espaldas, Judit Morales ha ganado ya al-

gunos de los premios más importantes que se dan en España a la ilustración. Un caso atípico el suyo, pero que se entiende cuando se contemplan las imágenes, el mundo especial que sabe crear con sus pinceles.

Premios

- 1998 Premio Lazarillo, por *No eres más que una pequeña hormiga*.
- 1999 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *El vuelo del señor Popol*.
- 2001 Premio Nacional de Ilustración, por *No eres más que una pequeña hormiga*.

Bibliografía

- Gracias a Johannes*, México: CIDCLI, 1998.
- Contes arran de terra*, Barcelona: Cadí, 1999.



JUDIT MORALES, NO ERES MÁS QUE UNA PEQUEÑA HORMIGA, SM, 2001.

El vuelo del señor Popol, Madrid: SM, 1999.

No eres más que una pequeña hormiga, Madrid: SM, 2000.

El misteri de la rateta bruna, Barcelona: Cadí, 2001.

I doncs, Pinot?, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 2001. Existe ed. en castellano —¿Qué te pasa, Pino?—.

Opinión

— ¿Qué supone, para una ilustradora que, como usted, todavía tiene una trayectoria corta en el campo del libro ilustrado para niños, recibir el Nacional?

— Ante todo, una sorpresa. El libro se editó en el año 2000 y yo ya estaba ahora por otras faenas, lo tenía un poco olvidado. Además, *No eres más que una pequeña hormiga* ya había obtenido el Premio Lazarillo 1998. No esperaba volver a ser premiada por esta mis-

ma obra. En fin, agradezco mucho el reconocimiento que supone un galardón de semejante entidad y con una dotación económica que sin duda me permitirá trabajar algo más relajada durante un tiempo.

— ¿Qué aspectos de la profesión señalaría como positivos?, y ¿cuáles le parecen negativos?

— Ilustrar libros es mi profesión y vivo de ello. El álbum ilustrado es el formato en el que tengo más experiencia y el que, a mi entender, exige más implicación por parte del ilustrador.

Lamentablemente, realizar un álbum me supone meses de trabajo y los honorarios que una percibe por ello no se ajustan, ni de lejos, a las horas de trabajo. Pese a todo, prefiero trabajar encerrada en mi estudio y hacerlo lo mejor posible sin tener que dar muchas explicaciones a nadie.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?

— Pienso que, pese a la gran cantidad de libros publicados, todavía hay muchos aspectos que entorpecen la publicación de obras de calidad. Con frecuencia, los honorarios y los derechos de autor son muy bajos. He percibido algo de inmovilidad y falta de proyección internacional por parte de las editoriales, por no hablar de la mala distribución de los libros. Además, me parece lamentable que muchas editoriales parezcan no estar al corriente de los premios de ilustración que se convocan cada año. Pese a todo, considero que en España hay buenos ilustradores y buenos libros ilustrados. Por ejemplo, aún hoy sigo disfrutando ante la hermosa edición del *Cascañueces*, ilustrada por Gabán, y con algún que otro libro.



La obra: *No eres más que una pequeña hormiga*

Es la historia de una niña pequeña que, con una firmeza sin igual, decide adentrarse, entre espesos humos y edificios grises, en la Gran Ciudad. La acompañan un cerdo, un pato y dos gallinas blancas, todos dispuestos a ayudar a una bandada de pájaros. (Véase reseña en CLIJ 133, diciembre 2000, p. 60.)

Premio Abril

Especialidad: Narrativa juvenil en cualquiera de las lenguas peninsulares.

Dotación: 3.000.000 ptas.

Convoca: Editores Asociados (Bromera, Elkarlanean, Galaxia, La Galera, Llibros del Peixe, Tàndem, Xordica) y el Àmbito Cultural de El Corte Inglés.

**Xosé Carlos Mosteiro
Fraga**
San Andrés de Xeve
(Pontevedra), 1955.

Noviembre, 1955. Cansado de habitar el limbo voy y nazco. Era el 3, un día antes que difuntos, ¡uf!, por qué poco. Algo de la tristeza del mes debió de quedarme prendida en el carácter, pues me convirtió en ensimismado (que no es lo mismo que atontado) y contemplativo —*Lourdes, mi mujer, define mi relación con el mundo como «un estar en el aire»*—. De pequeño, como todo el mundo, escuela, juegos, amigos, felicidad, libertad de campo y aldea... Luego a crecer, y ya nada fue igual: la urbe, pequeña pero urbe al fin y al cabo, magisterio, años de búsqueda, la escuela (soy maestro)... Ya avanzada la treintena, matrimonio... e hijos (dos); y otros dos, fruto de la aventura extraconyugal con una señora estupenda que se llama Literatura: *O día que Miguel Induráin pasou por Gonderande* y *Manual de instruccións para querer a Irene*. Y, de momento, eso es todo.



Premios

- 1994 Premio O Facho de cuentos para niños, por *A segunda hora da tarde* (publicado en CLIJ, septiembre 2001).
- 2001 Premio Abril, por *Manual de instruccións para querer a Irene*.

Bibliografía

- O día que Miguel Induráin pasou por Gonderande*, Vigo: Galaxia, 1999.
- Manual de instruccións para querer a Irene*, Vigo: Galaxia. Existe ed. en asturiano, castellano, catalán, euskera y valenciano en Editores Asociados, 2001.

Opinión

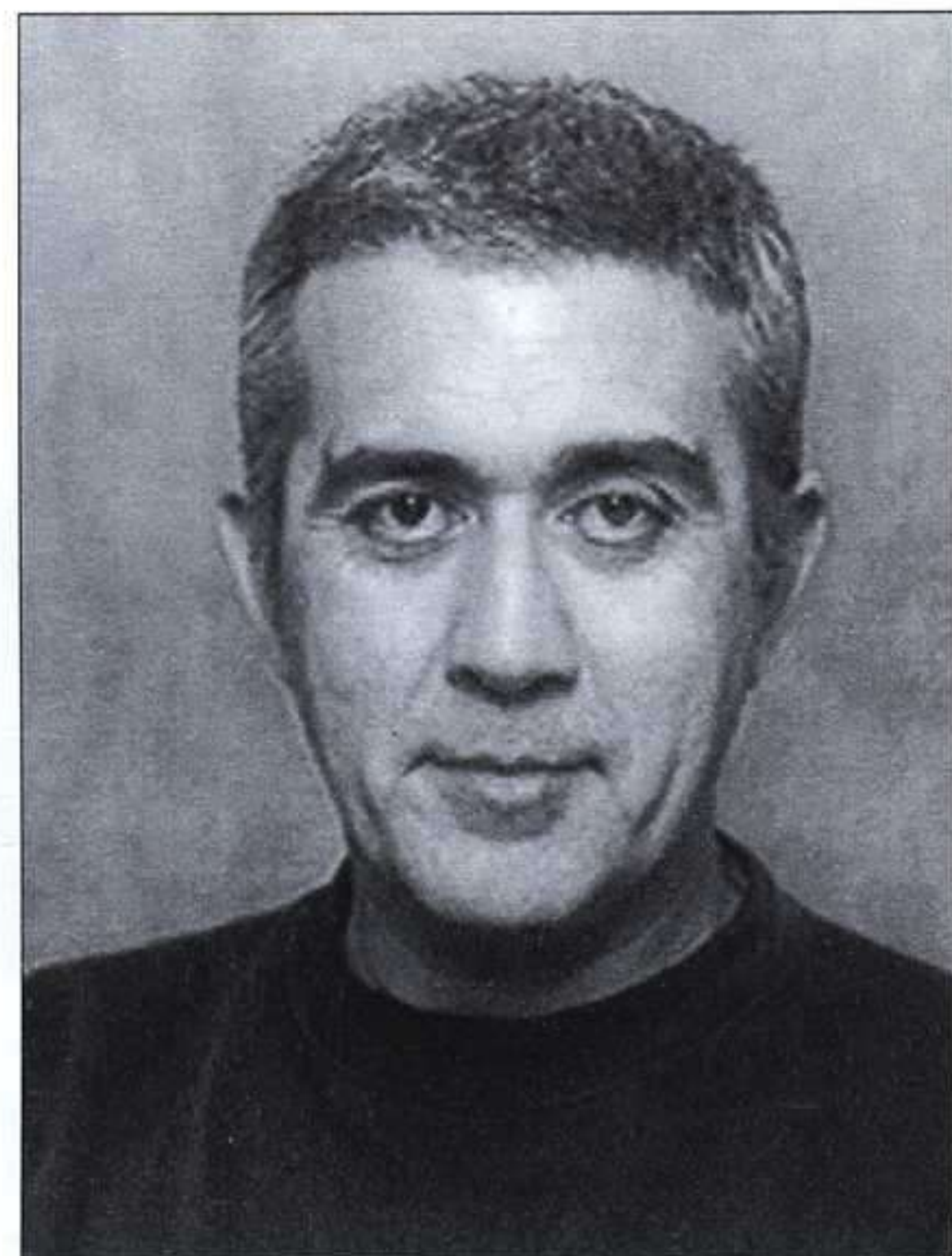
— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Buena pregunta, si supiera contestarla. Supongo que lo hago por muchos motivos: para que me quieran, para matar a mis fantasmas, por miedo y por temeridad, por desolación y euforia, para expresarme y callar, para ser sincero y mentir, para sentirme mejor (casi nunca lo consigo, pero si no escribiera me sentiría peor). Pero si queréis que os diga la verdad, la verdad, la verdad... Pues ahí va: escribo porque no quiero morirme nunca.

¿Por qué para jóvenes? Pues porque son lectores honestos, capaces de entusiasmarse, y sin muchas ideas previas; es decir, sin prejuicios (o, por lo menos, no demasiados).

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Yo creo en la literatura como reino de la libertad. No soy teórico de nada,



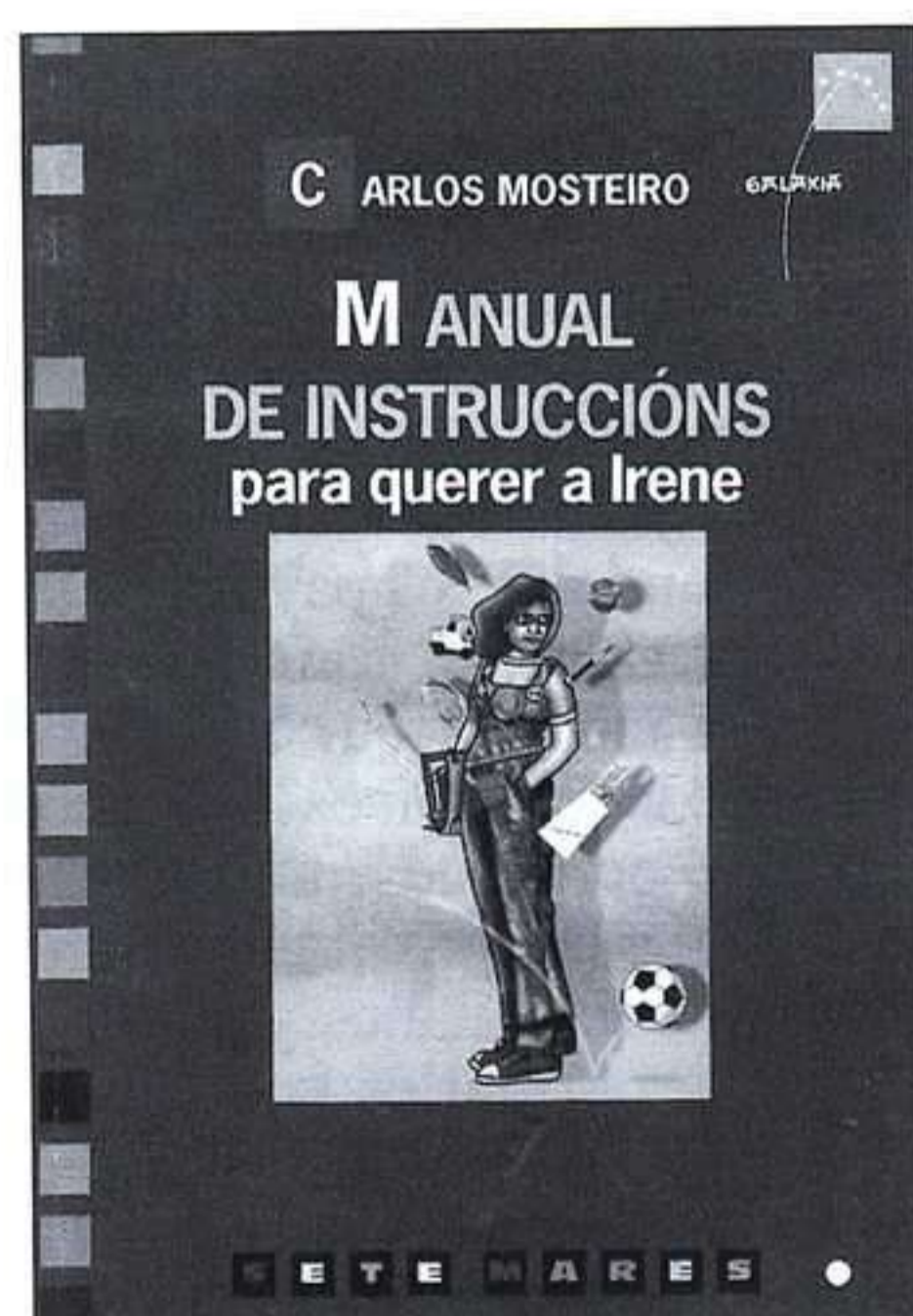
escribo y leo por intuición; si tuviera que escribir conforme a conceptos previos creo que me bloquearía. Siento una gran desconfianza ante las teorías y cánones literarios (no hay que poner barreras al campo). Me ponen muy nervioso los pontífices «de lo que hay que hacer», porque son pontífices adultos, muchas veces víctimas de sus preconceptos, estereotipos y neuras. No creo en «una forma de hacer literatura infantil», creo en «infinitud de formas de hacer literatura infantil». No me resigno a que todo esté ya escrito.

— *¿Cómo valora el actual panorama de literatura infantil y juvenil en Galicia?*

— Pienso que el momento que atraviesa la literatura infantil y juvenil en Galicia es, en general, bueno, tanto en cantidad como en calidad. Lo que ocurre es que los problemas estructurales de «lengua minorizada» acorralan a escritores y editoriales, que no saben cómo invertir el proceso de pérdida continuada de lectores. Dicho de otra manera: la juventud no lee, y la que lee lo hace en castellano. La cuota de mercado para el libro en gallego es del 15%. Así es que escribimos para el 15% de ese 15% que lee algo que no sea *El Marca*. Los libros gallegos nunca están en los lugares de privilegio de los escaparates. Por tanto, el futuro se presenta lleno de incertidumbre.

La obra: *Manual de instrucciones para querer a Irene*

Es una novela que aborda un triángulo amoroso: Irene, la protagonista, se sabe no correspondida en su amor por Arturito Campos; su obsesión no le deja ver la presencia lejana y silenciosa de Brais, que sufre en silencio. Además, acaba de descubrir que es capaz de mover las cosas, que tiene poderes telequinésicos. Alrededor, girando en torno a esta historia de amor y desamor, está el mundo adulto, familiar, escolar, social... Entre la variada fauna coral de personajes que desfilan por la novela, dos llaman poderosamente la atención: Alfredo, joven profesor que no es quien parece ser, y Cephe, parapsicólogo, adivinador y brujo. «Cephe. Astrólogo, parapsicólogo e intérprete de sueños. Especialidad en mal de ojo y adivinación del futuro inmediato. Abstenerse los que deseen saber resultados de quinielas, loterías primitivas y demás apuestas del Estado», reza un cartel en la puerta de su consulta. (Véase reseña en CLIJ 144, diciembre 2001, p. 70.)



Premio Ala Delta

Especialidad: Literatura infantil y juvenil.

Dotación: 2.000.000 ptas.

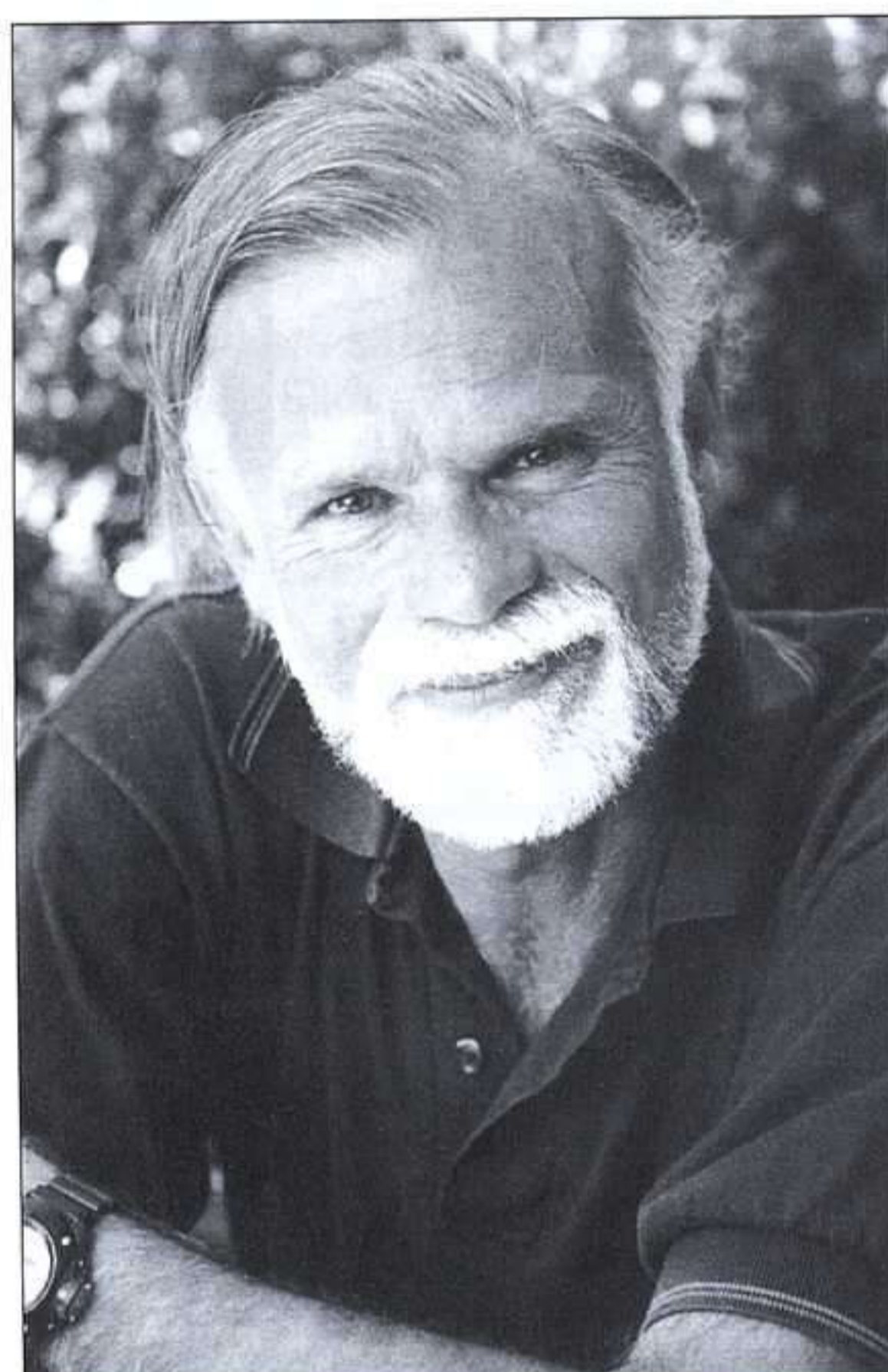
Convoca: Editorial Edelvives (Xauradó 25. 28034 Madrid).

Gonzalo Moure Valencia, 1951.

Empieza a escribir en 1989, después de casi dos décadas de periodismo activo, algo que marcará su obra posterior, a la hora de elegir los temas. Mucho tienen de acercamiento periodístico obras suyas como *El beso del Sáhara*, *Un loto en la nieve*, *Maíto Panduro* o, la más reciente, *Palabras de Caramelo*. Sin embargo, su primera tendencia fue la ciencia-ficción (*Geranium* y *El alimento de los dioses*), con las cuales fue incluido en la lista de honor del IBBY. La primera verdadera incursión en la literatura juvenil la hizo con *¡A la mierda la bicicleta!*, una obra de marcado compromiso con la naturaleza y la fuerza de las convicciones. Con cautela se fue asomando al difícilísimo mundo de la literatura infantil, con *Lili*, *Libertad*, *Nacho Chichones*, *Los caballos de mi tío* o *El oso que leía niños*. En el año 2000, con la creación, en compañía de Paco Abril, de la colección Pájaros de Cuento y el impulso al *Manifiesto contra la invisibilidad de la LIJ*, comienza a dar su opinión acerca del tema. Dos problemas actuales, sobre todos los demás, configuran las tendencias personales de Moure: el Sáhara (*El beso...*, *Palabras...*) y la naturaleza (*Los caballos...*, *El oso...*, *¡A la mierda...*!). En la actualidad, se declara, sin embargo, comprometido con una causa que engloba a todas las demás: sacar a la LIJ del gueto y la minusvaloración en la que se encuentra.

Premios

- 1993 Premio Jaén, por *¡A la mierda la bicicleta!*
- 1996 Premio Barco de Vapor, por *Lili*, *Libertad*.



1999 Premio Jaén, por *El bostezo del puma*.

2001 Premio Ala Delta, por *Maíto Panduro*.

Bibliografía

- Geranium*, Madrid: Alfaguara, 1991.
- ¡A la mierda la bicicleta!*, Madrid: Alfaguara, 1993.
- El alimento de los dioses*, Madrid: Bruño, 1994.
- Lili*, *Libertad*, Madrid: SM, 1996.
- Nacho Chichones*, Madrid: SM, 1997.
- El beso del Sáhara*, Madrid: Alfaguara, 1998.
- Tomí en las nubes*, Madrid: Tutor, 1998.
- Un loto en la nieve*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1998.
- El bostezo del puma*, Madrid: Alfaguara, 1999.

TUS PREGUNTAS Y LAS RESPUESTAS SOBRE AMOR Y SEXO



11,50€

Dudas e interrogantes acerca de lo que es de verdad el amor y cómo vivir la sexualidad de modo humano... Las inquietudes reales de los jóvenes de hoy en un libro impactante

MARY BETH BONACCI

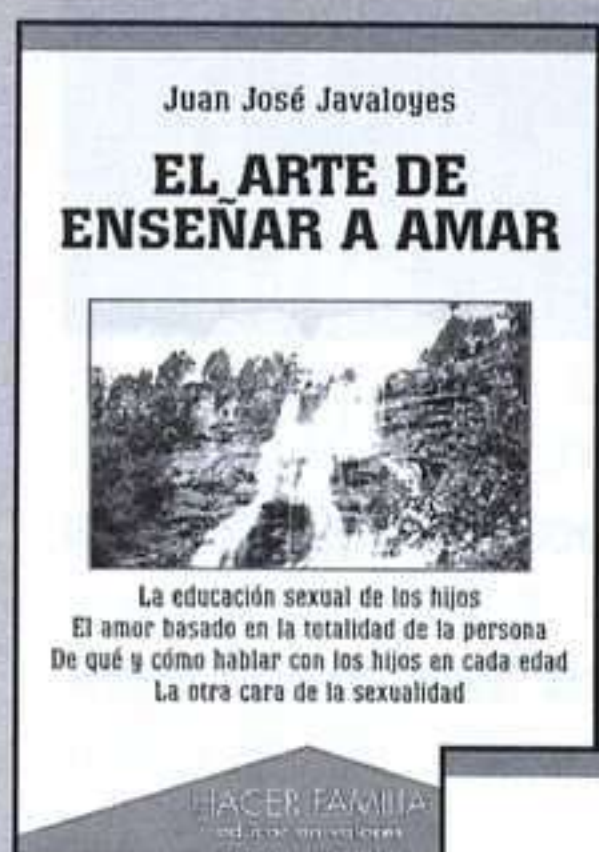


11,50€

INÉS PÉLISSIÉ DU RAUSAS

La educación afectiva y sexual de los niños de 3 a 12 años

HACER FAMILIA



8,50 €

JUAN JOSÉ
JAVALOYES

5ª EDICIÓN



8,50 €

RAMÓN
MONTALAT

Ediciones Palabra, S.A.

Pº. de la Castellana, 210. 28046 MADRID.
91350 77 39 y 91350 77 20 - Fax: 91359 02 30
e-mail: comercial@edicionespalabra.es
http://www.edicionespalabra.es

INFORME

Los caballos de mi tío, Madrid: Anaya, 1999.

El oso que leía niños, Madrid: SM, 2000.

El vencejo que quiso tocar el suelo, León: Everest, 2000.

Maíto Panduro, Zaragoza: Edelvives, 2001.

Yo, que maté de melancolía al pirata Francis Drake, Madrid: Anaya, 2001.

Palabras de Caramelo, Madrid: Anaya, 2002.

Opinión

— *La mayoría de autores de LIJ aspiran a llegar a ser escritores para adultos. Usted es de los pocos que dice lo contrario, ¿por qué?*

— Porque tengo la convicción de que hay una continuidad absoluta entre el lector niño, el lector adolescente y el lector adulto. Hasta el punto que, al hacer balance, un lector adulto mete en el mismo saco de libros decisivos en su vida los que leyó a todas las edades. Y porque ni está prohibido a un niño leer libros de adultos, si puede y quiere, ni mucho menos al revés. Alimento la necesidad de acabar con la idea de que la LIJ es un género, salvo en la obviedad de la edad de los lectores.

— *Como impulsor y firmante del Manifiesto sobre la invisibilidad de la LIJ, es uno de los más entusiastas defensores del género. ¿Por qué es importante la LIJ?*

— Por todo lo anterior, y por algo más: la LIJ saldrá del gueto impuesto por la crítica oficial y campanuda, si acepta el reto de escribir y editar buena literatura. Para mí, el camino no es el de la competencia con la televisión y demás, mediante «libros divertidos», sino el de la literatura arriesgada y brillante, que forme hombres y mujeres confiados en la lectura como fuente de placer intelectual, pero también como una necesidad para entender el mundo y la vida, día a día. La importancia de la LIJ resulta, así, muy obvia.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en España?*

— Creo que hay una buena generación de escritores de buena LIJ. Sin embargo, no acabamos de tener un autor, o

varios, que destaquen en el mundo y lideren una renovación profunda, una nueva línea más creativa que aúne el entusiasmo y la buena literatura.

La obra: *Maíto Panduro*



En *Maíto Panduro* hay tres ejes. El más evidente es la comunicación. En la historia, hasta ese punto real, un niño gitano logra conectar con su padre encarcelado mediante cartas que en realidad son dibujos. Y, paradójicamente, la magia se rompe cuando el padre, con mucho esfuerzo, aprende a escribir y leer. El segundo eje es la actitud ante el pueblo gitano. No conozco mucho del tema, pero en el libro opto por el respeto absoluto, por la convicción de que se trata de una etnia totalmente separada del mundo de los payos. Y aquí entra el tercer eje, con la presencia de la maestra que apenas es testigo de la relación entre Maíto y su padre, pero que en su trabajo diario rechaza la receta de la integración de los gitanos y, con respeto, opta por darles la oportunidad de decidir por sí mismos, en libertad. (Véase reseña en CLIJ 146, febrero 2002, p. 64.)

Premio A.M. Labaien

Especialidad: Narrativa juvenil breve en euskera.

Dotación: 400.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Tolosa (Pablo Gorosabel 34 B. 20400 Tolosa, Guipúzcoa).



Mariasun Landa Rentería (Guipúzcoa), 1949.

Si supiera realmente quién soy, os lo diría. A veces me siento elefanta con corazón de pájaro, otras veces una pulguita ridícula.

Si supiera dónde vivo, os lo diría. A veces paseo por el mar, otras veces nado en la montaña. Las vascas somos así.

Si supiera dónde trabajo, os lo diría. A veces leo en mi nómina que soy profesora de Universidad, otras veces que soy una romántica *ex-mayo-sesenta* y *ocho-añera*.

Si supiera qué es lo que más me gusta, os lo diría. A veces, leer y, otras veces, escribir. Los domingos, bailar el *rock and roll, of course*.

Pero hoy no estoy segura de nada. Mejor lo miráis en Internet, que siempre lo sabe todo, menos lo verdaderamente importante.

Premios

1982 Premio Lizardi, por *Txan Fantasma*.

1991 Premio Euskadi de LIJ, por *Alex*.

2001 Premio A.M. Labaien, por *Krokodiloa ohe azpian*.

Bibliografía

Euskera

Amets uhinak, San Sebastián: Elkar, 1982.

Kaskarintxo, San Sebastián: Elkar, 1982.

Elixabete lehoi domatzailea, San Sebastián: Elkar, 1983.

Partxela, San Sebastián: Elkar, 1984.

Txan Fantasma, San Sebastián: Elkar, 1984.

Izar berdea, San Sebastián: Elkar, 1985.

Josepi dendaria, San Sebastián: Elkar, 1985.

Aitonaren txalupan, San Sebastián: Elkar, 1988.

Errusika, San Sebastián: Elkar, 1988.

Iholdi, San Sebastián: Erein, 1988.

Izeba txikia, San Sebastián: Erein, 1988.

Maria eta aterkia, San Sebastián: Elkar, 1988.

Alex, San Sebastián: Erein, 1990.

Irma, San Sebastián: Elkar, 1990.

Potx, San Sebastián: Elkar, 1992.

Julieta, Romeo eta saguak, Madrid: SM, 1994.

Nire eskua zurean, San Sebastián: Erein, 1995.

Ahatetxoa eta sahats negartia, San Sebastián: Elkar, 1997.

Katuak bakar-bakarrik sentitzen direnean, Madrid: Anaya, 1997.

Amona, zure Iholdi, San Sebastián: Erein, 2000.

Sorgina eta maisua, San Sebastián: Elkarlanean, 2000.

Elefante txori-bihotza, Madrid: Anaya, 2001.

Galtzerdi suizida, San Sebastián: Elkarlanean, 2001.

Krokodiloa ohe azpian, San Sebastián: Alberdania, 2002.

Otras lenguas

Chan el fantasma, Barcelona: La Galera, 1984. Existe ed. en catalán —*Txan el fantasma*—.

La tienda de Pepa, Barcelona: La Galera, 1984. Existe ed. en catalán —*La botiga de Pepa*— y en gallego —*A tenda da Pepa*— en Galaxia.

La estrella verde, Barcelona: La Galera, 1985. Existe ed. en catalán —*L'estrella verda*— y en gallego —*A estrela verde*— en Galaxia.

La barca de mi abuelo, Barcelona: La Galera, 1988. Existe ed. en catalán —*La barca de l'avi*— y en gallego —*O avo*— en Galaxia.

Irma, Barcelona: La Galera, 1990. Existe ed. en catalán (La Galera) y en gallego (Galaxia).

María y el paraguas, Barcelona: La Galera, 1990. Existe ed. en catalán —*La Maria i el paraigua*—.

Rusika, Madrid: SM, 1993. Existe ed. en catalán —*Russica*— en Cruïlla.

Julieta, Romeo y los ratones, Madrid: SM, 1994.

Cuadernos secretos (Alex, Iholdi e Ize-

libros
para
soñar

LA RATITA PRESUMIDA

José Antonio Parreño, "Rodorín"
Pablo Mestre



IGOR

Charo Pita - Carmela Mayor



kalandraka

Alemania 70 36162 Pontevedra Telefax: (34) 986 860 276
www.kalandraka.com editora@kalandraka.com

INFORME

ba Txikia), Barcelona: Edebé, 1994. Existe edición en catalán —*Cuaderns secrets (Alex, Iholdi e Izeba Txikia)*—.

Una bicicleta en huelga, Barcelona: Grijalbo-Mondadori, 1995. Existe ed. en catalán —*Una bicicleta en vaga*—.

Cuando los gatos se sienten tan solos, Madrid: Anaya, 1997. Existe ed. en catalán —*Quan els gats se senten molt sols*— en Barcanova.

Mi mano en la tuya, Madrid: Alfaguara, 1998. Existe ed. en gallego —*A miña man na túa*— en Galaxia.

Elefante corazón de pájaro, Madrid: Anaya, 2001. Existe ed. en catalán —*Un elefant amb cor d'ocell*— en Barcanova.

La bruja y el maestro, Madrid: Anaya, 2001. Existe ed. en catalán —*La bruixa y el mestre*— en Barcanova.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en el País Vasco?*

— Respecto a la LIJ en el País Vasco, sufro la ambivalencia de la botella. Cuando la considero dignamente medio llena, la valoro con disimulado orgullo: se ha avanzado muchísimo en muy poco tiempo. Hoy, por ejemplo, hablaremos en las clases que doy en la Universidad de Lewis Carroll y mis alumnos y alumnas han leído *Alice* en una traducción del inglés al euskera.

Cuando la veo medio vacía, constato falta de profesionalidad, autoexigencia y formación, en los diversos sectores. Una especie de bazar, un barco a la deriva, un montaje que nadie toma realmente en serio. (Aplicable a toda la problemática de la lectura en nuestra sociedad.)

«Seguramente, no es una cosa ni otra», me acaba de decir el ciprino rojo que desde su pecera lee todo lo que escribo.

Opinión

— *Es evidente que para usted es muy importante escribir, pero ¿por qué cree que es importante que niños y jóvenes lean?*

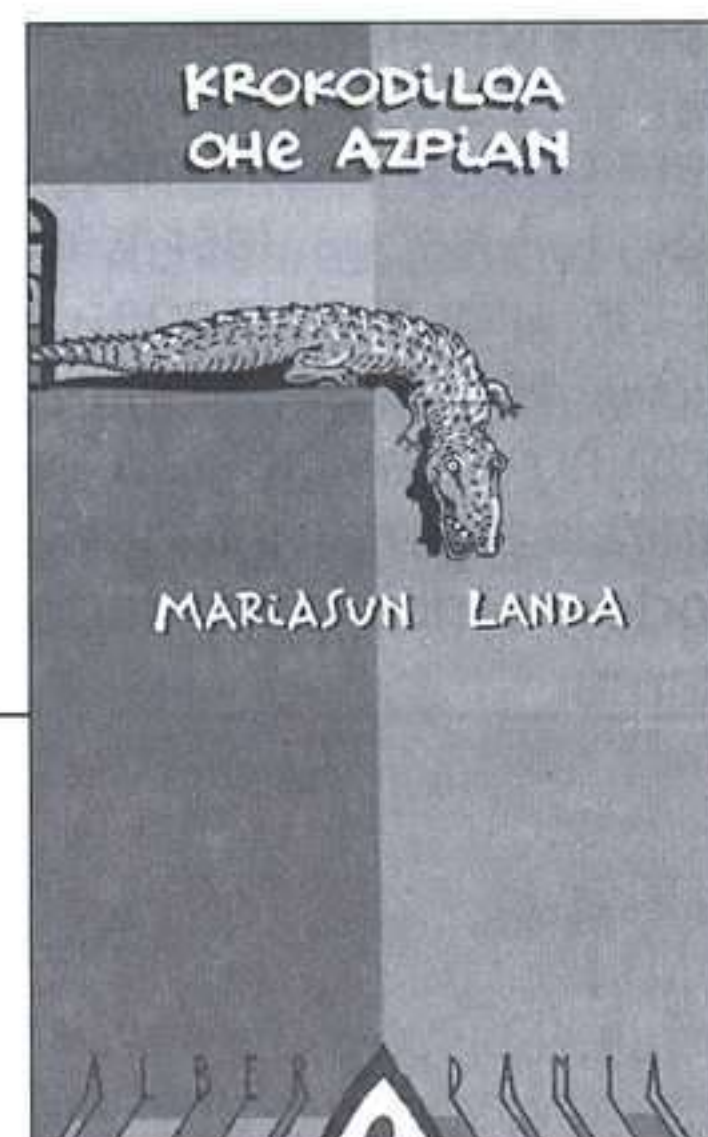
— Una siempre tiende a recomendar lo que le ha ido bien, sencillamente. Como para mí la lectura literaria ha sido una experiencia apasionante, divertida, consoladora, creo que puede serlo también para los demás. Ha habido libros que, después de terminarlos, yo ya no me sentía la misma. El que no conoce esa experiencia creo que se pierde algo importante de la vida. Lo pienso sin dogmatismo ni arrogancia, con humildad. Por eso creo que debemos ofrecer a los jóvenes, al menos, la oportunidad de que tengan acceso a ella, de que se den las condiciones oportunas para que este encuentro con la literatura ocurra, y esperar que, como tan bellamente Marcel Proust lo definió, se dé «ese milagro fecundo de una comunicación en el seno de la soledad». Si no es así, tampoco me parece un cataclismo.

— *¿Qué suponen para usted estos veinte años de dedicación a la LIJ?*

— Podría dar varias respuestas: asombro (¡cómo ha pasado el tiempo!, ¡quién nos lo iba a decir hace 20 años!); inocencia perdida, oficio adquirido; interrogación (¿y ahora, qué?).

La obra: *Krokodiloa ohe azpian*

Un joven administrativo, solitario y gris, encuentra un buen día un cocodrilo bajo su cama. Un cocodrilo que se alimenta de zapatos. Después de vivir una serie de situaciones hilarantes, la narración va tomando un cariz más dramático y asfixiante, porque el protagonista comprende que son su angustia y su soledad las que han originado el cocodrilo y que ni las pastillas antidepresivas *Cocodrifil* surten efecto. Sólo el amor de una chica abre una ventana a la ilusión por la vida y ofrece al lector un final esperanzador.



Premio Apel·les Mestres

Especialidad: Libro infantil y juvenil ilustrado.

Dotación: 750.000 ptas.

Convoca: Ediciones Destino (Provenza 260, 4º. 08008 Barcelona).



María Teresa Cáceres Buenos Aires (Argentina), 1946.

Nací en el barrio de Avellaneda, cerca de Buenos Aires. De pequeña comencé a copiar de revistas caras y figuras que me gustaban, me apuntaron en el centro cívico del barrio, y allí comencé a experimentar, a hacer algo que nunca más dejaría de hacer, o sea, dibujar, pintar, trastear con colores, papeles, lápices, acrílicos y todo lo que puede servirme para expresarme y transmitir, que es de lo que se trata.

Así las cosas, hice la carrera de Bellas Artes, vine a Barcelona en el año 1975, tuve posibilidades de trabajar en el mundo editorial, y debo decir que me engancho. Me interesa todo tipo de ilustración que pueda realizar para li-

bros, prensa, carteles, etc. El mundo de la ilustración es muy grato.

Durante cinco años, de 1980 a 1985, di clases de Historia del Arte a mayores de 25 años en una academia y, durante casi el mismo período, clases en un centro privado de Barcelona, dirigido a niños y personas de la tercera edad. De 1987 a 1988 di técnicas de la ilustración en La Llotja. También impartí dos seminarios sobre la ilustración en el curso 1997-1998.

Premios

2002 Premio Apel·les Mestres, *A mi no em veu ningú*.

2001 Premio cartel de las Jornadas «Día de la Mujer, 8 de marzo», Ayuntamiento Sta. Coloma de Gramanet.

Bibliografía (selección)

Dick y su gato, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

Catric, catroc, Barcelona: Barcanova, 1984.

El rey Lear, Barcelona: Argos Vergara, 1987.

Els Naps, Barcelona: Onda, 1992.

Paperona, Barcelona: Onda, 1992.

Augh, Stella candente, Italia: Piemme, 1993.

Mes o menys ben avinguts, Barcelona: Cruïlla, 1993.

A mi no em veu ningú, Barcelona: Destino, 2002. Existe ed. en castellano —*A mí nadie me ve*—.

Opinión

— *¿Por qué se dedica usted a la ilustración?, y ¿por qué, precisamente, a la ilustración de libros para niños?*

— Porque me gusta inventar personajes, mundos, interpretar situaciones imaginarme y ponerme en la piel de un niño o de un joven. Buscar la estética, sobre todo en el libro infantil, permite una libertad de expresión que no se encuentra en otras disciplinas. Los niños tienen menos prejuicios y están más abiertos a la sorpresa, lo que hace el trabajo más creativo, pues se puede experimentar con técnicas más atrevidas y aplicar soluciones gráficas innovadoras.

— *¿Cree usted, como muchos de sus colegas, que el ilustrador no está suficientemente valorado en España?*

— En el mundo de las artes, salvo excepciones, los ilustradores, comparándonos con los músicos o los escritores, por tradición o por misterios del mercado, estamos en inferioridad de condiciones.

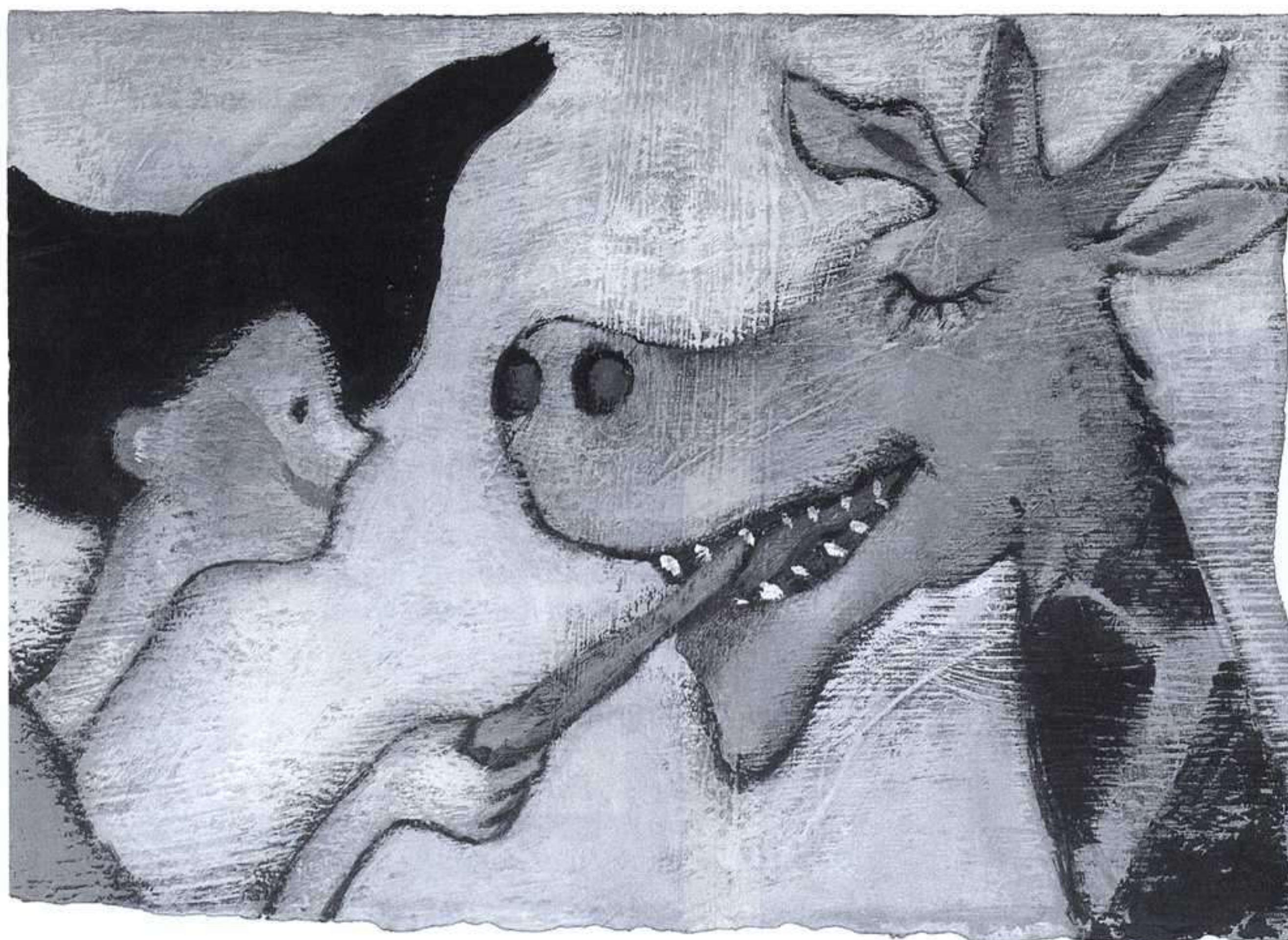
— *¿Cómo valora el panorama actual del libro ilustrado en España?*

— No tengo suficientes datos para valorarlo.

Anna Vila Badia Igualada (Barcelona), 1949.

Si hay alguna constante en la metodología que Anna Vila sigue para escri-





MARÍA TERESA CÁCERES, A MI NO EM VEU NINGÚ, DESTINO, 2002.

Naufragis quotidians, Barcelona: Columna, 1999.

Opinión

— ¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Escribo por una razón muy sencilla. Me gusta y me divierto mucho haciéndolo. Aunque también escribo para adultos, debo decir que escribir para niños es muy gratificante. Los niños siempre te dicen la verdad cuando han de opinar sobre tu obra. Así, por ejemplo, muchos cambiarían el final de *Qui fa ballar la geganta*, porque les parece triste. Estas opiniones me dan la oportunidad de hablar con ellos y demostrarles que puede existir un final triste para el lector, pero feliz para el personaje. Para mí, el contacto con mis lectores infantiles ha sido una de las experiencias más gratificantes y es uno de los motores que me mueve a seguir escribiendo para ellos.

— ¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?

— Ante todo, creo que debe ser clara. No debemos ir por los cerros de Úbeda para explicarles una historia. Si a un niño no le gusta un libro lo deja a la tercera página. Y esto es justamente lo que debemos evitar los que nos dedicamos a escribir para ellos.

A los niños les gusta que en los libros pasen aventuras, que haya personajes con gancho, tanto «los buenos» como «los malos». Un buen personaje «malo» también tiene mucho atractivo para los lectores de estas edades. Si hacemos buena literatura infantil, podemos estar seguros de que ellos lo reconocerán.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y catalana?

— Creo que la literatura infantil y juvenil está experimentando una buena época. Sólo tenemos que visitar la sección infantil de las librerías y podremos comprobar la cantidad de títulos y formatos existentes.

En cuanto a la literatura infantil y juvenil catalana, pienso que está aún muy estancada. Muy pocos cruzan la frontera del idioma y son traducidos al castellano o a otras lenguas.

bir sus libros es el trabajo previo. Le gusta adentrarse en la piel de sus personajes, conocer los lugares por donde se mueven... Remueve estanterías olvidadas de bibliotecas, habla con personajes anónimos y hace muchas fotografías. Más adelante, a todo este trabajo previo le añade altas dosis de imaginación. El resultado son sus libros, donde realidad y fantasía van cogidas de la mano para ayudar al lector a pasar un rato agradable y divertido.

Premios

1993 Premio Pere Quart de humor y sátira, por *Vacances al Zurich*.
2001 Premio Apel·les Mestres, por *A mi no em veu ningú*.

Bibliografía

Ensayo

¿Quién es diferente? *Convivencia diaria con una niña deficiente*, Madrid: Narcea/Ministerio de Asuntos Sociales, 1990 (reedición con el título

Tengo una hija deficiente, Narcea, 1999).

Els fills diferents. Testimoni d'una mare, Barcelona: Barcanova, 1991.

Infantil

Més o menys ben avinguts, Barcelona: Cruïlla, 1993 (5ª edición: enero de 2001).

El núvol lila, Barcelona: Cruïlla, 1995 (4ª edición: junio de 2000).

Qui fa ballar la geganta, Barcelona: Cruïlla, 1997 (4ª edición: julio de 2001).

En Saïd vol fer de cristià, Vilafranca del Penedès: Editorial Vilatana, CB, 1999.

A mi no em veu ningú, Barcelona: Destino, 2002. Existe ed. en castellano —*A mí nadie me ve*—.

Un pacte és un pacte, Barcelona: Cruïlla, 2002.

Novelas

Vacances al Zurich, Barcelona: Ediciones La Campana, 1993 (4ª edición: febrero 1997).

La dona dels trens, Tarragona: El Mèdol, 1998.

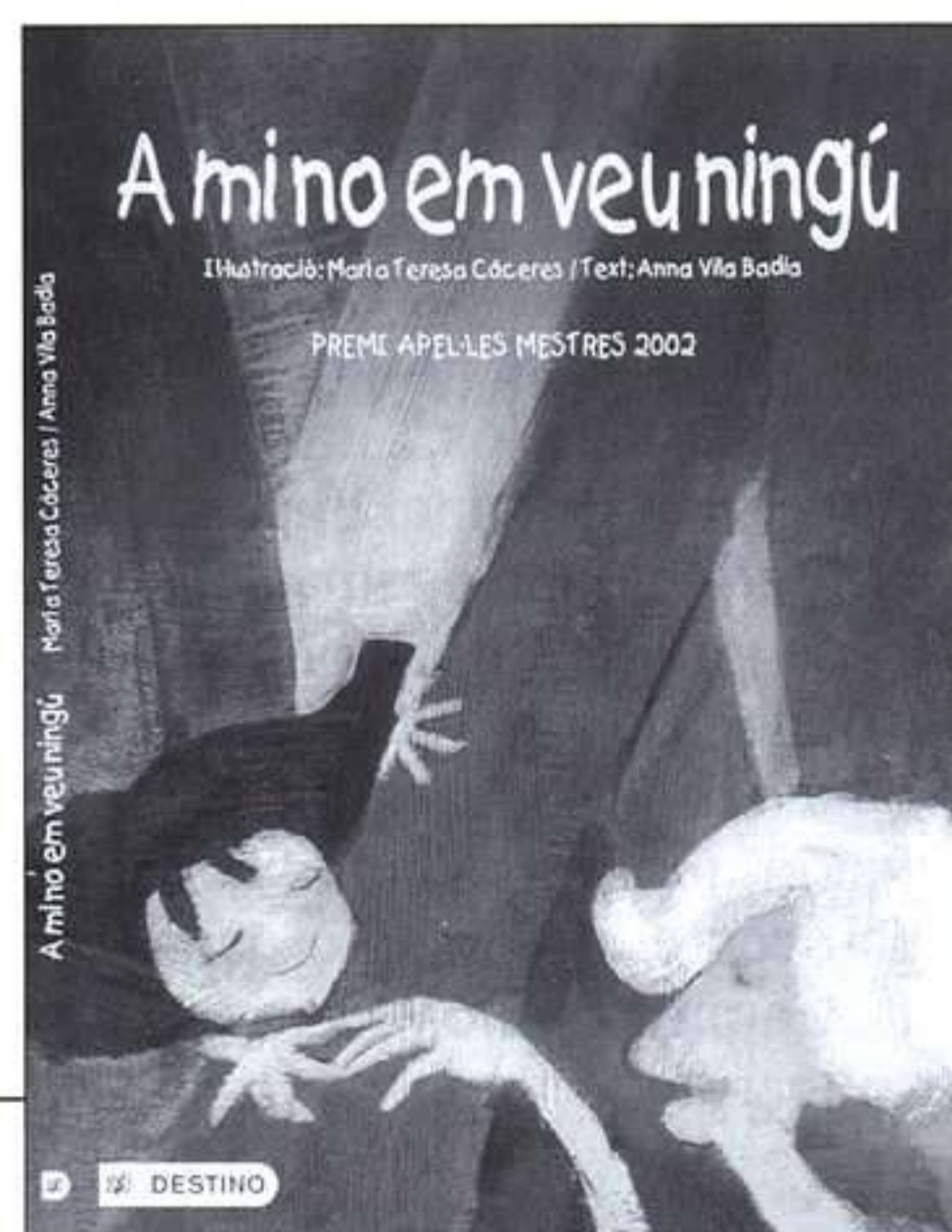
La obra: *A mi no em veu ningú*

Fue el verano pasado, mi marido y mi hija se fueron de veraneo (los eché), y me quedé con nuestra perra Gina. Había decidido hacer un libro para el Apel·les. Tenía una idea y la comenté con mi amiga Elsa Plaza, escritora. Tuvo la paciencia de escucharme, me aportó más ideas, pero no pudo llevarlo a cabo por cuestiones de trabajo.

A partir de aquí, me concentré en producir algunas imágenes, en dar forma, y pasármelo bien.

Con el material que tenía fui a ver a Anna Vila, le gustó la idea, cerró y dio consistencia al argumento, que hasta aquel momento estaba diluido. Así surgió *A mi no em veu ningú*. (María Teresa Cáceres.)

Es la historia de una niña que se considera muy bajita y cree que nadie la ve. Para conseguir que la gente se entere de su existencia lo intenta todo, sin ningún resultado. Por fin, su abuela le enseña a utilizar unos zancos. Feliz porque llega a todas partes, pasan los años. Al crecer, y seguir utilizando los zancos, la altura se convierte en un inconveniente: ser tan alta también puede ser un problema. Esta historia quiere transmitir la necesidad de que cada persona se acepte a sí misma en cada momento tal como es. (Anna Vila.)



Premio Bancaixa

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 1.500.000 ptas.

Convoca: Fundación Bancaixa (Valencia) y Edicions Bromera (Alzira) en el marco de los Premios Ciutat d'Alzira.



Vicent Pardo Peris Vinalesa (L'Horta, Valencia), 1954.

Ya son algunos, o varios (puntualizaría Javier Krahe jugando con la homonimia), los monográficos de *CLIJ* en los que me he presentado, correspondiendo así a una siempre amable invitación.

Pero esta vez la propuesta de vuestra estupenda revista —no sé por qué causas— ha inyectado una fuerte dosis de perplejidad en la imperceptible vida de pequeñoburgués que llevo.

Pienso, por ejemplo, que a lo mejor ya me conocéis *demasiado*; y tiemblo. Puede que me consideréis de un pretencioso subido, o quizá modesto, insoportable o divertido, entre espontáneo y rebuscado, gordo tal vez, o flaco... ¿cómo puedo saber la impresión que os he causado?

Sea cual sea, por supuesto, os daré la razón; pero tendríamos que matizar estas opiniones, limar sus aristas, darles la vuelta si son negativas, y carezco de es-

pacio suficiente. Incluso lo de mi peso es una cuestión bastante sutil: no se puede despachar con un centenar de quilos, así, por las buenas, cuando podría exponer un buen puñado de atenuantes.

A lo mejor exagero y ni siquiera recordáis mi nombre; esto también me preocupa, es lógico; me deja atado de pies y lengua, la verdad.

En fin, aquí estoy, dándole vueltas y más vueltas al asunto.

Hasta que me asalta un pensamiento de sinceridad implacable, decisiva. Uno de estos chispazos capaces de cavar una zanja entre cualquier problema y nuestra tranquilidad, de zanjarlo. Os lo comunico: ¿no será, sencillamente, un impresentable?

Premios

1985 Premio Enric Valor, por *Fiuuuuu...!*
1989 Premio Camacuc, por *Hola, Flac!*
1993 Premio Tirant lo Blanch, por *Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca.*

- 1995 Premio Ramon Muntaner, por *Somnien les flors del camp amb cossiols?*
- 1995 Premio Samaruc, por *Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*.
- 2000 Premio Samaruc, por *Per Júpiter!*
- 2001 Premio Bancaixa, por *Darrere d'una cortina de bany transparent i amb peixos blau marí*.

Bibliografía

- Fiuuuu...!*, Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, 1986.
- Poti poti*, Valencia: Gregal, 1987.
- Hola, Flac!*, Valencia: J.J.2, 1990.
- Guillem i els 880.000 pastissos*, Alzira: Bromera, 1991.
- Misteri a la llacuna*, Alzira: Bromera, 1992.
- Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*, Alzira: Bromera, 1994.
- Somnien les flors del camp amb cossiols?*, Barcelona: Empúries, 1996.
- Hiperespai*, Barcelona: Empúries, 1997.
- I de sobte... un grapat de milions!*, Barcelona: Columna, 1997.
- Sabor de llibre*, Valencia: Tàndem, 1997.
- 11.111 idees per a escriure 111.111.111 contes en un any*, Alzira: Bromera, 1998.
- Per Júpiter!*, Alzira: Bromera, 1999.
- 8.388.607 caramels per a un aniversari*, Alzira: Bromera, 2002.
- Darrere d'una cortina...*, Alzira: Bromera, 2002.
- El país dels llençols mullats*, Alzira: Bromera, 2002. (En prensa).

Opinión

— Con éste ya ha ganado usted casi todos los premios de LIJ de la Comunidad Valenciana. ¿Qué supone para usted este nuevo galardón?

— ¿Qué supone? (carraspeo). Bueno, podemos enumerar sus efectos: una estupenda sorpresa (no lo esperaba, en absoluto), un dinero, un acceso directo a la edición, publicidad... y esa sensación, irreplicable e impagable, de notar cómo los tuyos se alegran, tan de verdad, tan de caricia y sonrisa, tan de «aunque te lo

diesen por equivocación, lo merecerías». ¡Jo, mejor cortamos, chavales!

— *Está claro que, para usted, es importante escribir, pero, ¿por qué cree que es importante fomentar la lectura entre niños y jóvenes?*

La obra: *Darrere d'una cortina...*

Cuando una madre (pasemos de nombres, por favor) entra en su piso, pacíficamente, y se encuentra con que alguien (él o ella, obviamos el sexo) ha ido desvestiéndose por el pasillo y dejando una estela de ropa joven, es normal que le suban la sorpresa y los colores a la cara. Imaginad que sale, busca un detective y al volver ha desaparecido la ropa y un valioso cuadro. Resulta imprescindible tomar cartas en el asunto, investigar.

Pero es imposible escarbar en historias de jóvenes (olvidemos la edad, ¿os parece?) sin encontrar sentimientos, hechos, pruebas fehacientes de que antes de los 20 (seamos exactos por una vez) la gente se ama de verdad, sin complejos, sin tapujos, con el corazón en una mano manirrota.

Darrere d'una cortina de bany transparent i amb peixos blau marí es una novela de intriga y de amor (pero no de intrigas amorosas, tema completamente incompatible con la juventud, ¿o no?).



— Mira la realidad.

Mira, la realidad es amazacotada, inhóspita, terrible, desquiciada... por mucho que lo disimulemos. No tiene remedio.

Y bien. De esa realidad cenagosa, cada día, nacen fantasías, historias que merecen ocurrir, pensamientos que te estiran la imaginación de las orejas y te gritan bien claro: «Las cosas pueden ir de otro modo, chico. No te conformes. Piensa. Tu cabeza es flexible, tu pensamiento dúctil, no te dejes llevar por la rutina, no des nada por perdido, no des nada por sentado, da todo lo que llevas dentro, di...», etc. (bueno, es una transcripción aproximada).

Estas fantasías suelen recogerse en los libros, en la música, en los cómics, ante una obra de teatro, en un paseo junto al río, viendo una película muy determinada... Y son imprescindibles. Porque pensar la realidad requiere mucha imaginación. Aventurar soluciones, todavía más.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en la Comunidad Valenciana?*

— Como lector, siento verdadera euforia cuando cae en mis manos un buen libro. En los dos últimos meses, por ejemplo, he leído páginas excelentes (para mi gusto), algunas de ellas muy divertidas, de Marc Granell, Daniel Nesquens, Marina Colasanti y William Steig. Cada uno escribe en un idioma diferente, sobre temáticas verdaderamente distintas y, mira por donde, me han llenado (¡oh!, hasta me hicieron olvidar que se trataba de «literatura infantil»; y eso que lo sabía por las cubiertas de los libros, donde pone colección, edad y tal).

Pues bien, dudo que alguna de estas lecturas haya nacido gracias a una determinada política editorial, institucional, no-gubernamental, premial... No sé si me explico.

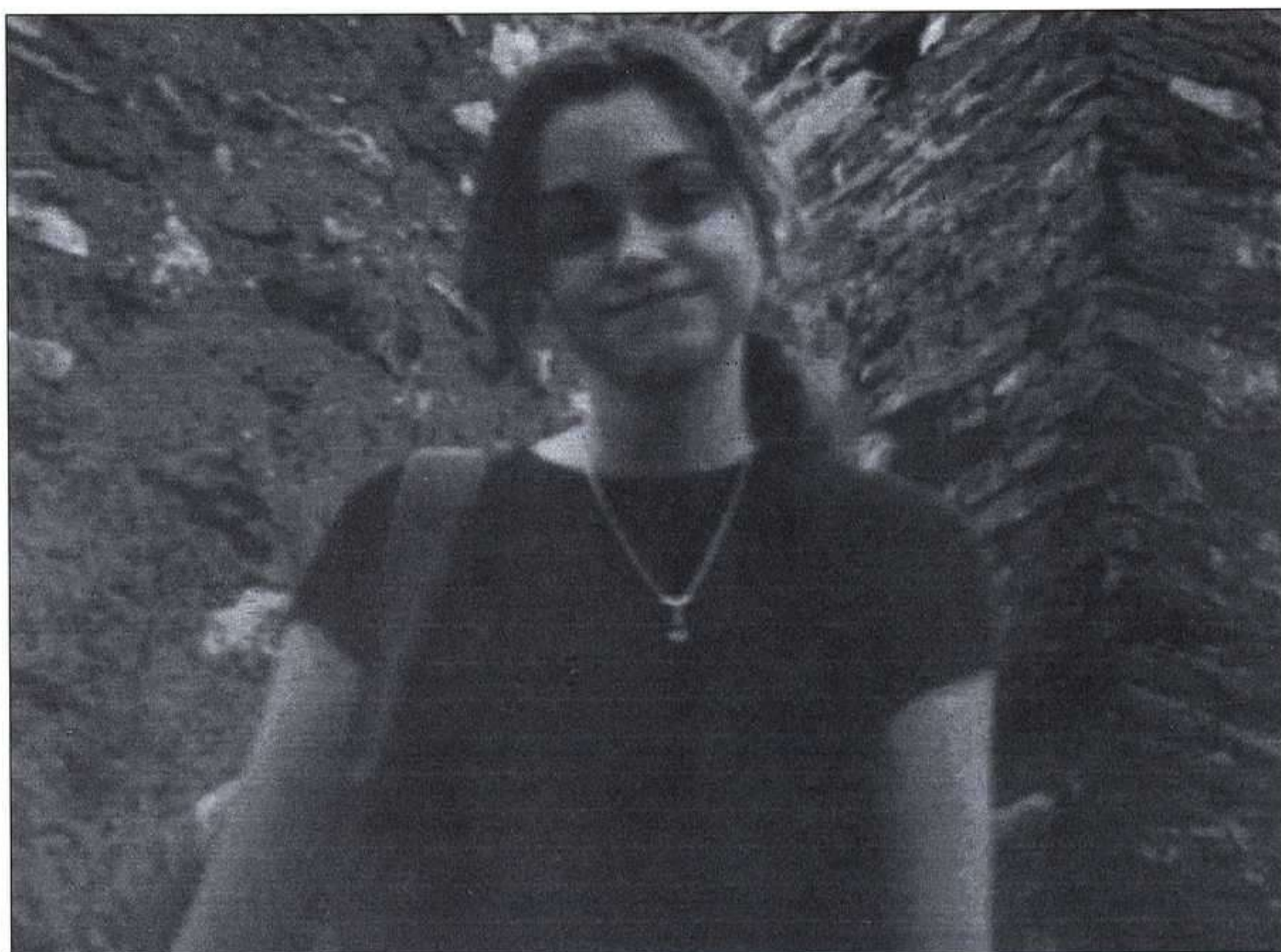
Eso sí, sólo yo sé lo que me ha costado llegar hasta ellos... tan escondidos entre toneladas de papel impreso, tan desapercibidos al lado de unas gigantescas torres de productos-globalización que han convenido en llamarles *Jarripóteres*, haciendo cola, por solidaridad y educación, junto a muchos compañeros que parecen editados sólo para tapan la vista... Caramba, ahora estoy seguro de no explicarme...

Premio Barco de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en castellano.

Dotación: 4.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (General Moscardó 3, 2º. 28020 Madrid).



Laura Gallego García
Quart de Poblet (Valencia),
1977.

Había una vez una niña que no hacía otra cosa que leer y leer, y leer, a todas horas. Sus padres se preguntaban si debían preocuparse aunque sólo fuera un poco, y sus compañeros de colegio se preguntaban si eso era contagioso. Por si acaso, era mejor no acercarse.

La cosa pasó a mayores cuando, más o menos a los 10-11 años, la niña lectora, que probablemente para entonces había leído más libros que todos los niños de su clase juntos, comenzó también a escribir compulsivamente.

Por fortuna, al entrar en la Facultad, a estudiar Filología, pareció que se centraba un poco y se dedicaba al mundo

real (por lo menos, leía más clásicos y menos libros de fantasía, ciencia-ficción, y otros géneros extraños), lo cual alivió considerablemente a familiares y amigos. Pero lo que nadie sabía era que ella seguía escribiendo, medio a escondidas, con nocturnidad y alevosía, e iba acumulando cada vez más folios escritos. Cuando ganó, con 21 años, el premio Barco de Vapor, todo salió a la luz, y la chica ya no pudo seguir ocultando por más tiempo sus extravagantes aficiones. Trató de sentar la cabeza y hasta se matriculó en doctorado, pero parecía claro que no iba a volver al redil tan fácilmente, porque las hadas seguían ejerciendo sobre ella su poderosa influencia. A la chita callando fue publicando cosillas aquí y allá... ¡y parece que insiste! No se sabe si comerá o no perdices, porque le van más los helados, pero nunca se sabe...

Premios

1998 Premio Barco de Vapor, por *Finis Mundi*.

2001 Premio Barco de Vapor, por *La leyenda del Rey Errante*.

Bibliografía

Finis Mundi, Madrid: SM, 1999.
El Valle de los Lobos, Madrid: SM, 2000.
El cartero de los sueños, Valencia: Brief, 2001.
Retorno a la Isla Blanca, Valencia: Brief, 2001.
La leyenda del Rey Errante, Madrid: SM, 2002.
La maldición del Maestro, Madrid: SM, 2002.
Las Hijas de Tara, Madrid: SM, 2002.

Opinión

— *En 1998, con sólo 21 años, se dio a conocer usted como ganadora de El Barco de Vapor. ¿Qué supone, para usted, volver a recibir este premio?*

— El primero me pilló completamente por sorpresa. Cuando todo volvió a la normalidad, empecé a preguntarme si no habría sido todo un espejismo... Porque seguía publicando cosas, pero la gente me decía que *Finis Mundi* seguía siendo mi mejor obra. No importaba cuánto me esforzase, nunca lograba escribir nada mejor. Así que volví a presentarme al concurso. No era para demostrar nada a nadie, sino para probarme a mí misma y asegurarme que no había sido casualidad, de que puedo seguir escribiendo porque es lo que realmente se me da bien. Estoy en una edad en que empiezo a plantearme si hay vida después de la Universidad. Podría decirse que este premio ha respondido a muchas de mis preguntas al respecto.

— *Decía usted, en 1998, que leer y, sobre todo, escribir era para usted una «necesidad biológica», pero, ¿por qué cree que es importante que niños y jóvenes lean?*

— No sé responder a eso. Primero tendría que entender por qué no leen. Para mí, como lectora voraz, es del todo incomprensible, es atroz, no me cabe en la cabeza que a la gente no le guste leer,

con la de historias fantásticas que hay en los libros. Creo que personalmente los libros me han aportado una visión más amplia de las cosas, un mejor manejo del lenguaje y, por supuesto, carburante para una imaginación que funcionaba a toda máquina. Para mí las tres cosas han sido muy importantes en mi formación como persona. Me parece muy triste que haya tanta gente que se esté perdiendo todo eso (y ojo, que no estoy hablando sólo de jóvenes; habría que ver también cuántos libros leen sus padres).

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— Creo que ahora estoy un poco más informada al respecto que hace tres años. Lo primero que me sorprende es la gran cantidad de cosas que se publican; he visto libros muy buenos junto a libros que no me parecía que aportasen nada. Por suerte, todavía hay buenos escritores al pie del cañón, y también aparecen nuevos valores. Lo difícil, para cualquier padre, creo yo, es localizarlos en medio de todo ese maremágnum.

La obra: *La leyenda del Rey Errante*

Walid ibn Huyr, príncipe de Kinda, un pequeño reino de la Arabia preislámica, es un joven admirado por todos: noble, apuesto, inteligente, valiente, fuerte, tenaz... y, además, un gran poeta. Su sueño es asistir al certamen poético que se celebra anualmente en Ukaz, pero antes debe demostrar que es el mejor poeta de su reino. Cuando un humilde tejedor de alfombras, andrajoso y analfabeto, le derrota por tres veces consecutivas, Walid jura que hará todo lo posible por averiguar el secreto de su arte. Entonces su vida dará un vuelco inesperado y acabará emprendiendo un largo viaje en busca de una prodigiosa alfombra que puede contarle los secretos más extraordinarios, pero que también podría llevarle a la perdición y a la locura...

Premio Carmesina

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 300.000 ptas.

Convoca: Mancomunitat de Municipis de La Safor (Avda. República Argentina 28. 46700 Gandia, Valencia).



Teresa Broseta Fandos Valencia, 1963.

En 1986 me licencié en Ciencias de la Educación (Educación Especial) en la Universidad de Valencia y, después de dos años en paro, entré a trabajar en la Administración Pública (Agencia Tributaria). Compaginé el trabajo con la carrera de Filología Hispánica en la UNED, donde me licencié en 1993. En 1994 nacieron mis hijos, mellizos, y, desde entonces, no he tenido tiempo

para mucho más. Sigo trabajando en la Administración, y dedico mis escasos ratos libres a escribir. He obtenido algunas menciones en concursos literarios de escasa relevancia (poesía y relato para adultos) y, en 2001, el Premio Carmesina.

Premios

2001 Premio Carmesina, por *La botiga del Carme*.

Bibliografía

La botiga del Carme, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente para niños?*

— Leer y escribir han sido mis aficiones favoritas desde que aprendí a hacerlo, aunque he cultivado más la poesía y los relatos para adultos. Sin embargo, como lectora he seguido siempre en contacto con la literatura infantil y juvenil, puesto que es punto de encuentro de dos de mis intereses primordiales, la literatura y la pedagogía. Pero han sido mis hijos quienes me han decantado definitivamente hacia ella, por varios motivos. En primer lugar, evidentemente, por el acercamiento que supone al mundo infantil, y, en segundo lugar, por el hecho de leerles habitualmente y percibir qué tipo de historias mantienen mejor su interés.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— La LIJ debe conseguir que el niño se identifique de algún modo con el mundo que se le presenta, sea éste real

o imaginario. Debe reflejar aquello que el niño es o aquello que desearía ser, ayudarlo a comprender el mundo en el que se mueve y, al mismo tiempo, ayudarlo a desplegar su imaginación hacia mundos soñados. Y, para ello, es fundamental el cuidado en el lenguaje que se emplea, que siempre debe ser adecuado al nivel de los potenciales lectores. En el momento actual, es necesario tener en cuenta que el auge de lo audiovisual va en detrimento de la literatura y que, posiblemente, la mayoría de niños de 7 a 12 años (incluso más) tienen un nivel lector inferior al que se tenía hace algunos años. Esto hace que, en ocasiones, nos encontremos con libros que tratan un tema de interés para los de 8 años, por ejemplo, pero con una extensión y un vocabulario que lo hacen apropiado para los de 12. A los 8 no lo leerán, porque les parecerá difícil, y a los 12 no lo leerán porque el tema habrá perdido interés para ellos. He comprobado que, como oyentes, los niños pueden disfrutar mucho de libros pensados, en principio, para más edad de la que tienen, pero que, como lectores activos, están limitados por sus habilidades. Creo, por ello, que el mayor reto que tiene actualmente la LIJ es adecuar los temas y la extensión de las obras a la capacidad lectora real de los niños.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y en la Comunidad Valenciana?*

— En la Comunidad Valenciana hay actualmente bastante movimiento en el campo de la literatura infantil y juvenil, con la convocatoria de numerosos pre-

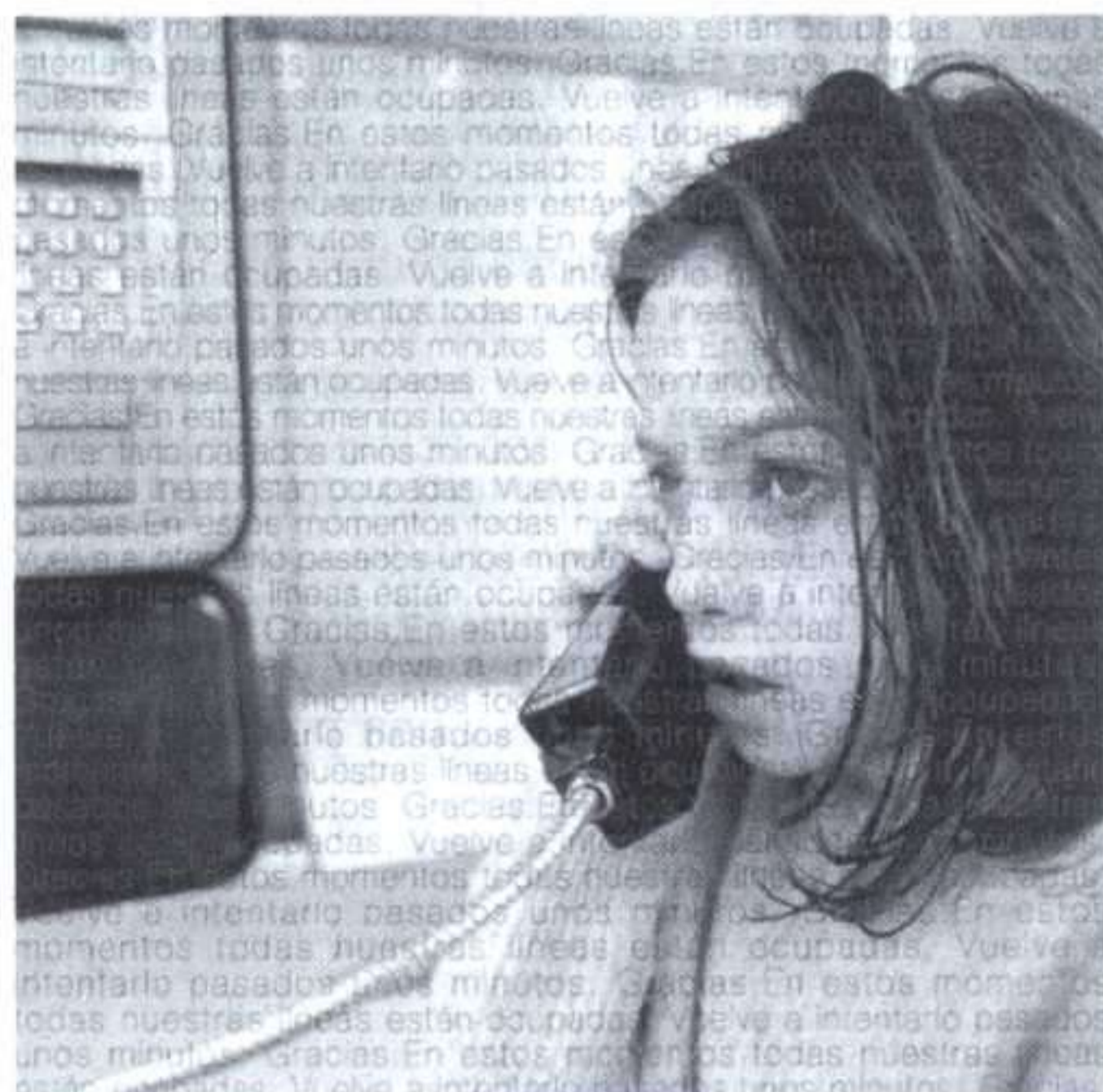
mios y una cierta abundancia de publicaciones, como se puso de manifiesto en la celebración del I Saló Valencià del Llibre, en noviembre de 2001. Tanto en el marco local como en el más amplio de España, se percibe el interés por una LIJ que promueva valores como la tolerancia, la solidaridad, el respeto a la diferencia, la riqueza de la multiculturalidad... Es decir, una temática que puede y debe cautivar el interés del niño y del joven, porque está candente en el mundo

que les rodea. También, en una línea parecida, proliferan los cuentos que pueden ayudar al niño a enfrentarse a una situación desconocida y amenazadora: el divorcio, la muerte, el descontento con la propia imagen, etc. El único peligro que corremos es el de ponernos demasiado serios. No hay que olvidar que cualquier asunto, por importante que sea, llega mejor al corazón de los niños si hace un guiño a su despierto sentido del humor.

La obra: *La botiga del Carme*



Bárbara es una niña de 10 años que vive en uno de los barrios más significativos de la ciudad de Valencia, el barrio del Carmen. Lo que más le gusta es inventarse historias, charlar con su abuela y hacer encargos por la calle..., menos cuando la envían a la tienda de Marina. Porque en la tienda de Marina hay una habitación misteriosa que será el principio de una aventura. Los padres de Bárbara están separados, pero viven en el barrio desde siempre, todo el mundo conoce de sobra a la vieja Marina, y nadie creerá lo que Bárbara ha descubierto. Salvo su abuela, su mejor confidente. Con su ayuda, y con la de su prima Frida, Bárbara tendrá que enfrentarse a sus propios temores para resolver el enigma.



NECESITAMOS MÁS LÍNEAS TELEFÓNICAS. AHORA.

En el Teléfono del Menor de la Fundación ANAR hemos contestado más de 900.000 llamadas de niños que sufren, pero todavía hay muchas otras a las que no podemos dar respuesta. Y no nos podemos permitir perder una sola llamada más. Porque para que ellos lo denuncien, necesitamos más líneas telefónicas. Ahora.

Ingresar tu aportación en la cuenta 2133-271 de Banesto.

(Oficina principal de Madrid)

Gracias a la colaboración de
Banesto



Fundación **ANAR**

Ayuda a Niños y Adolescentes en Riesgo

91 726 27 00

Premios de la CCEI

Especialidad: Literatura infantil y juvenil. Ilustración.

Dotación: Sin dotación económica.

Convoca: Comisión Católica Española para la Infancia (Alfonso XI 4, 4º. 28014 Madrid).

Creación

Jordi Sierra i Fabra La Tierra, 1947.

Nací en algún lugar del planeta Tierra un 26 de julio de 1947, día de Santa Ana. Bajo el signo de Leo. Eso es fundamental para entender qué soy y quién soy. Siempre deseé ser escritor, aunque para lograrlo tuviera que dar un gran rodeo por la música. El rock me liberó de todas mis ataduras, le dio alas a mi libertad, me proporcionó un nombre y el resto fue más sencillo. Publiqué mi primer libro a los 25 años. Sigo amando la vida, pero ahora la comparto con mi pasión: la literatura, y con mis tres necesidades: viajar, el cine y seguir a ritmo de rock. Soy anticonvencional, francotirador, inclasificable, inetiquetable e individualista, y me gusta. No he hecho otra cosa que escribir y no espero ni cielos ni infiernos por ello. Sólo la paz del trabajo bien hecho. Libros, cómics, canciones, teatro, televisión, radio, cine. Odio los encasillamientos, por eso me desmarco siempre de todo y digo que no soy más que un contador de historias. También milito en algunas ONGs. Las palabras que definen mi código ético son: paz, amor, respeto, honradez y esperanza.

Premios

- 1980 Premio Gran Angular, por *El cazador*.
- 1982 Premio Gran Angular, por ... *en un lugar llamado Tierra*.
- 1990 Premio Gran Angular, por *El último set*.
- 1990 Premio Vaixell de Vapor, por *Un llibre monstros*.

- 1992 Premio de la CCEI, por *El último set*.
- 1993 Premio Columna Jove, por *El temps de l'oblit*.
- 1993 Premio Edebé, por *Aydin*.
- 1996 Premio Joaquim Ruyra, por *Concert en Sol Major*.
- 1998 Premio Columna Jove, por *L'or dels déus*.
- 1998 Premio Vaixell de Vapor, por *Les històries perdudes*.
- 1999 Premio A la Orilla del Viento (México), por *Historias de Medio Mundo*.
- 1999 Premio de la CCEI, por *Donde esté mi corazón*.
- 2001 Premio de la CCEI, por *El fabuloso Mundo de las Letras*.

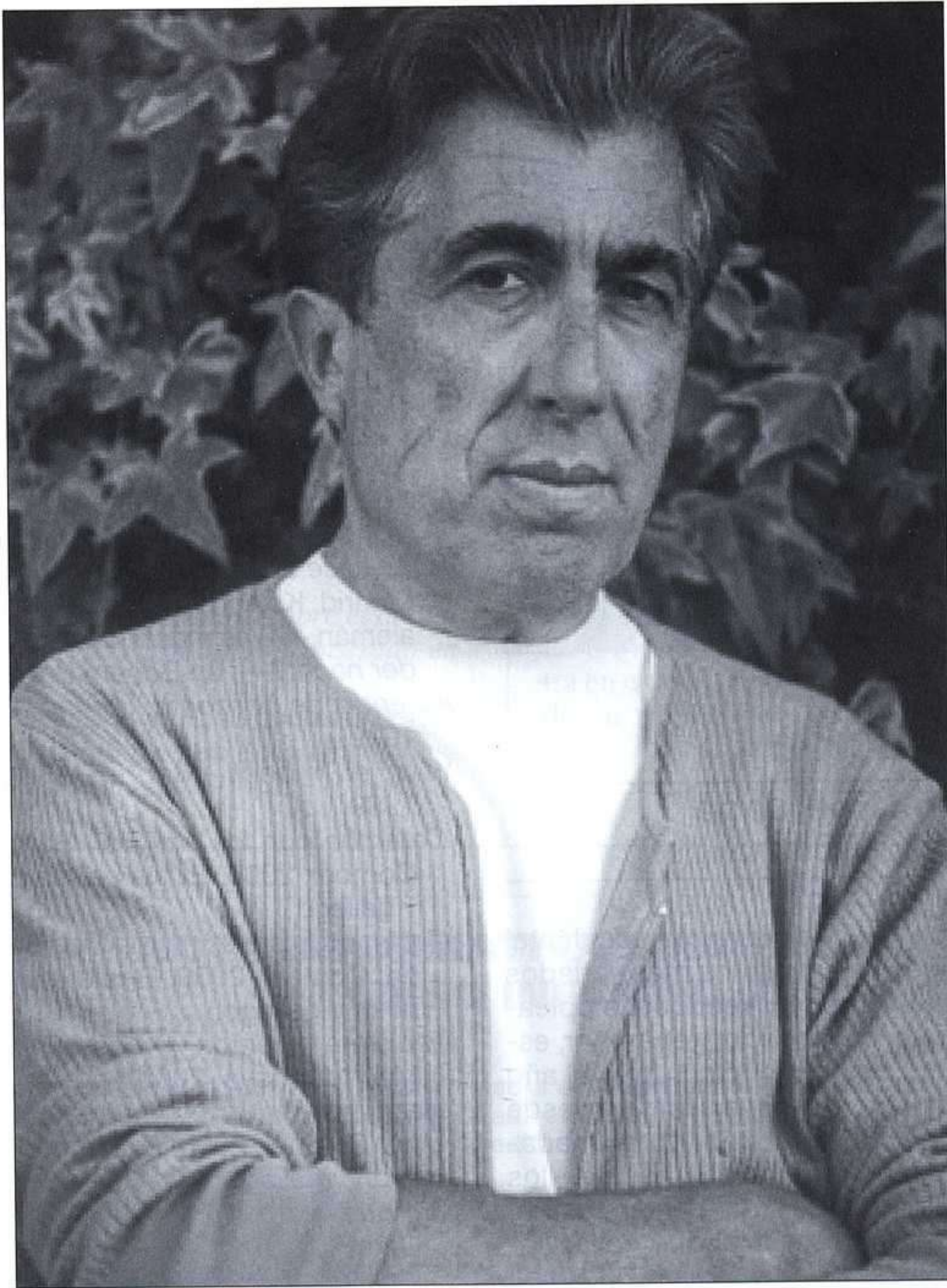
Bibliografía (selección)

- El temps de l'oblit*, Barcelona: Columna, 1993. Existe ed. en castellano —*El tiempo del olvido*— en Alba, 1995.
- Aydin*, Barcelona: Edebé, 1994.
- Las alas del sol*, Madrid: SM, 1994.
- Colección Los libros de Víctor y Cía., Madrid: SM, 1994-1996.
- Malas Tierras*, Madrid: SM, 1994.
- Nunca seremos estrellas del rock*, Madrid: Alfaguara, 1995. Existe ed. en catalán —*Mai no serem estrelles del rock*— en Columna.
- Seis historias en torno a Mario*, Madrid: Espasa Calpe, 1995.
- El niño que vivía en las estrellas*, Madrid: Alfaguara, 1996.
- La estrella de la mañana*, Madrid: SM, 1996. Existe ed. en catalán —*L'estel del matí*— en Cruïlla.
- Colección Zack Galaxy, Madrid: Alfaguara, 1996-1998.
- Campos de fresas*, Madrid: SM, 1997. Existe ed. en catalán —*Camps de maduixes*— en Cruïlla.
- Concierto en Sol Mayor*, Barcelona: La

- Galera, 1997. Existe ed. en catalán —*Concert en Sol Major*— en Columna.
- Retrato de un adolescente manchado*, Madrid: Bruño, 1997.
- Donde esté mi corazón*, Barcelona: Edebé, 1998.
- La memoria de los seres perdidos*, Madrid: SM, 1998. Existe ed. en catalán —*La memòria dels essers perduts*— en Cruïlla.
- La música del viento*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1998.
- Las voces del futuro*, Madrid: SM, 1998.
- Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas*, Madrid: Bruño, 1998.
- Jara (Reventando los silencios)*, Madrid: SM, 1999.
- Las chicas de alambre*, Madrid: Alfaguara, 1999.
- Dormido sobre los espejos*, Barcelona: La Galera/Editores Asociados, 2000. Existe ed. en catalán —*Adormits sobre el miralls*— en La Galera/Editors Associats.
- El fabuloso Mundo de las Letras*, Madrid: SM, 2000.
- Rabia*, Madrid: SM, 2000.
- El disco mágico*, Colombia: Norma, 2001.
- El misterio del Goya robado*, Barcelona: Edebé, 2001.
- El rostro de la multitud*, Madrid: SM, 2001.
- 97 formas de decir te quiero*, Madrid: Bruño, 2001.
- Historias de Medio Mundo*, México DF: FCE, 2001.
- La biblioteca de los libros vacíos*, Ecuador: Libresa, 2001.
- Las Furias*, Madrid: Alfaguara, 2001. Existe ed. en catalán.
- Los hombres de las sillas*, Madrid: SM, 2001.
- Marte XXIII*, Colombia: Norma, 2001. Colección Patrulla Galáctica 752, Madrid: Bruño, 2001.
- Sietecolores*, Chile: Arrayán, 2001.

Opinión

- *No es la primera vez que la CCEI premia uno de sus libros. ¿Qué supone para usted que le hayan distinguido nuevamente con este libro?*
- Debe de haber una profunda rela-



ción de amor entre mis libros y la CCEI, de lo cual me siento muy honrado y orgulloso. Me han concedido esta distinción tres veces en nueve años, y he sido seleccionado veinte veces para la lista de honor, con lo cual soy el autor más citado en ella. En premios estoy a uno de Carmen Kurtz, que con cuatro, es la número uno. Pero yo, ¿qué puedo decir? Este galardón ni es económico ni es un concurso de competición. Es el más libre y generoso de España. Es un premio en el que están todas las obras del año y unas personas que aman la literatura (porque basta conocerlas para que uno se dé cuenta de eso) votan, libres de contaminaciones y de presiones editoriales

o lingüísticas, a la que creen que es la mejor. Cuando me dijeron que este año apenas había habido discusión, porque mi libro era el favorito desde el primer día, me emocioné mucho, porque de todos los premios que he recibido, éste, por *El fabuloso Mundo de las Letras*, es uno de los que más ilusión me ha hecho. Pocas personas saben lo que trabajé en esta novela, lo que sudé por ella, el amor que volqué en cada página, haciendo todos los juegos yo mismo, cortando, pegando letras, haciendo la maqueta, el diseño, durante tanto tiempo que... Y luego, contrariamente a lo que suele suceder con la mayoría de mis libros, no apareció en ninguna lista de honor o

anual de ningún tipo, fue ignorado, ni recomendado, sólo una reseña en *CLIJ* y otra en *El País*. El Premio de la CCEI me ha devuelto la sonrisa, porque es una obra que para mí representa mucho.

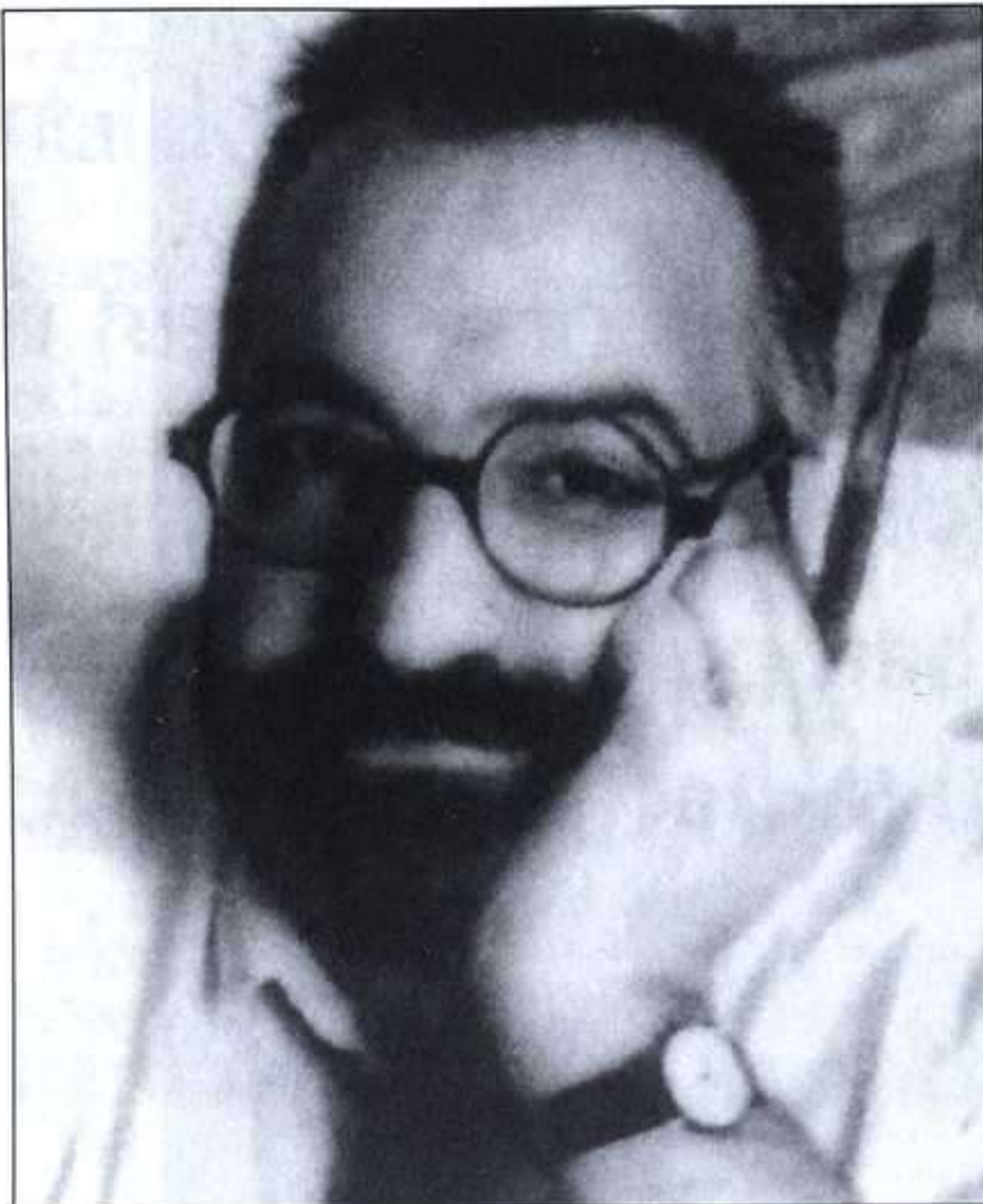
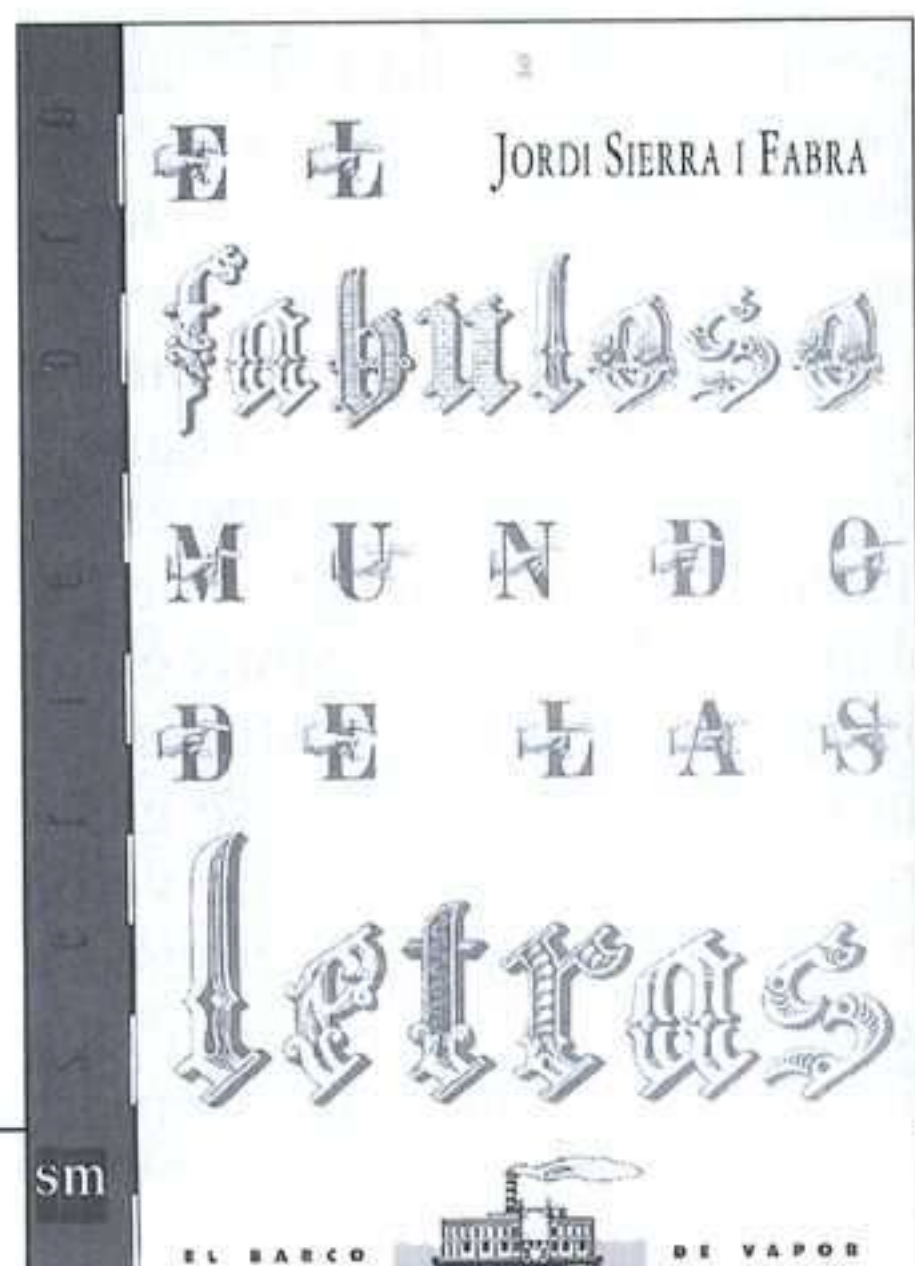
— *Está claro que, para usted, es importante escribir, pero, ¿por qué cree que es importante fomentar la lectura entre niños y jóvenes?*

— Para mí escribir es como respirar, es la vida misma, por eso no he hecho otra cosa en mis 54 años y desde hace más de veinte sólo estoy concentrado en ello, las 24 horas del día (cosa que creo que se nota), viviendo y sintiendo al límite de mis inquietudes. Por la misma razón, leer es el acto que cierra el círculo de la creación literaria. Uno sin el otro no existen, salvo que escribas para ti mismo (que también es lícito). Me da mucha pena ver el nivel cultural de la mayoría de los chicos y chicas de España. Siento rabia e impotencia por no poder llegar más hasta ellos, porque la clave es llegarles, de frente y sin «chorradas culturales». ¡El libro es un entretenimiento, por encima de todo! Libros que hace diez años eran discutidos en clase con inteligencia, ahora no los entienden, y a las tres palabras complicadas, se sienten aún más idiotas y ya no insisten («¿Coger un diccionario? ¡Por Dios!»). Triste, tristísimo. Y las campañas que se hacen son tan estúpidas, tan obsoletas (como la del mono y el libro en la cabeza). Sin lectura, no hay cultura. Es triste que un profesor de Matemáticas diga que su asignatura es la principal, porque si no se sabe leer, el estudiante difícilmente sabrá interpretar el problema. Y son tristes muchas otras cosas que sólo sabemos los maestros que se preocupan y los escritores que damos la cara yendo por los colegios a «predicar» a veces en el desierto, aunque siempre logramos enganchar a unos pocos, siempre. Tampoco se trata sólo de hacer bibliotecas sin más. Vivimos en la abundancia y la desidia es la tónica general de esos posibles lectores. Si el Ministerio de Cultura nos llamara a los que estamos en los colegios (profesores y escritores) y preguntara nuestra opinión, o se gastara el dinero en acercar al libro, de verdad, al chico o la chica, tal vez se pusiera una primera piedra en la Casa del Placer Literario. Pero las campañas siempre son

sermones, como las de las drogas (que ellos, en su mayoría, se pasan por el foro). En fin... Yo, que tengo fama de optimista, soy muy duro y muy crítico en esto: estamos en un país inculto porque no lee, siempre ha leído poco, y si no fuera por las escuelas, aún se leería menos. Y así nos va. Basta con ver un partido de fútbol por la tele y oír o ver a los espectadores mayoritarios, para que nos demos cuenta de dónde vivimos.

La obra: *El fabuloso Mundo de las Letras*

Virgilio odia leer, además, lo dice así, y se queda tan ancho, haciendo alarde de su incultura. Un día va un escritor a su colegio y, aunque obligado, lee un libro y queda enganchado por él de forma irresistible. Conoce al escritor y éste le dice que ha de leer *El Libro*, así que Virgilio va a una biblioteca, llega hasta *El Libro*, y al abrirlo... se adentra en un mundo fascinante en el que las letras están vivas, y descubre que se puede hacer de todo con ellas, hasta jugar. Su largo paseo le lleva a sorprenderse con lo que jamás había imaginado. Incluso conoce a Cervantes y ve que es un señor muy divertido. Cuando acaba la extraordinaria aventura, el mundo de Virgilio también ha cambiado: ahora es fabuloso. Ama leer. (Véase reseña CLIJ 153, p. 69).



Ilustración

Emilio Urberuaga
Madrid, 1954.

De forma absolutamente accidental y después de ejercer los más variados oficios (chico de los recados, empleado de banca, vendedor, repartidor, estampador de obra gráfica...), en el año 1982, ilustra su primer libro y, desde entonces, ha publicado, aproximadamente, unos setenta, algunos de ellos en distintos países (Alemania, Austria, Estados Unidos, Finlandia, Italia, Japón o Suiza).

Ha colaborado, también, en prensa y revistas, y tiene obra expuesta en el Museo Postal de Madrid, la Fundación Juan March, la Biblioteca Nacional o el Museo del Milenario de Sofía (Bulgaria).

Premios

2001 Premio de la CCEI, por *¡Oh, qué voz tiene el león!*

Bibliografía (selección)

La selva de Sara, Madrid: Espasa Calpe, 1991.
Der papier vogel (El pájaro de papel), Zurich (Suiza): Bohem Press, 1993.

El árbol de los sueños, Madrid: Alfaguara, 1993.

Hilda, das riesenschaf (Hilda, la oveja gigante), Zurich (Suiza): Bohem Press, 1994.

Manolito Gafotas, Madrid: Alfaguara, 1994.

¡Cómo molo!, Madrid: Alfaguara, 1996.

Vampirchen hat im dunkeln angst, Zurich (Suiza): Bohem Press, 1996.

Los trapos sucios, Madrid: Alfaguara, 1997.

El Palacio de Papel, Madrid: Anaya, 1998.

Manolito on the road, Madrid: Alfaguara, 1998.

¿Qué hace un cocodrilo por la noche?, Madrid: Kókinos, 1998. Existe ed. en alemán —*Was macht das krokodil in der nacht?*—, en Bohem Press.

Aprendiz de horizonte, Madrid: Anaya, 1999.

Yo y el imbécil, Madrid: Alfaguara, 1999.

¡Caramba con los amigos!, Barcelona: Combel, 2000. Existe ed. en catalán y gallego.

¡Caray, qué lista es mi madre!, Barcelona: Combel, 2000. Existe ed. en catalán y gallego.

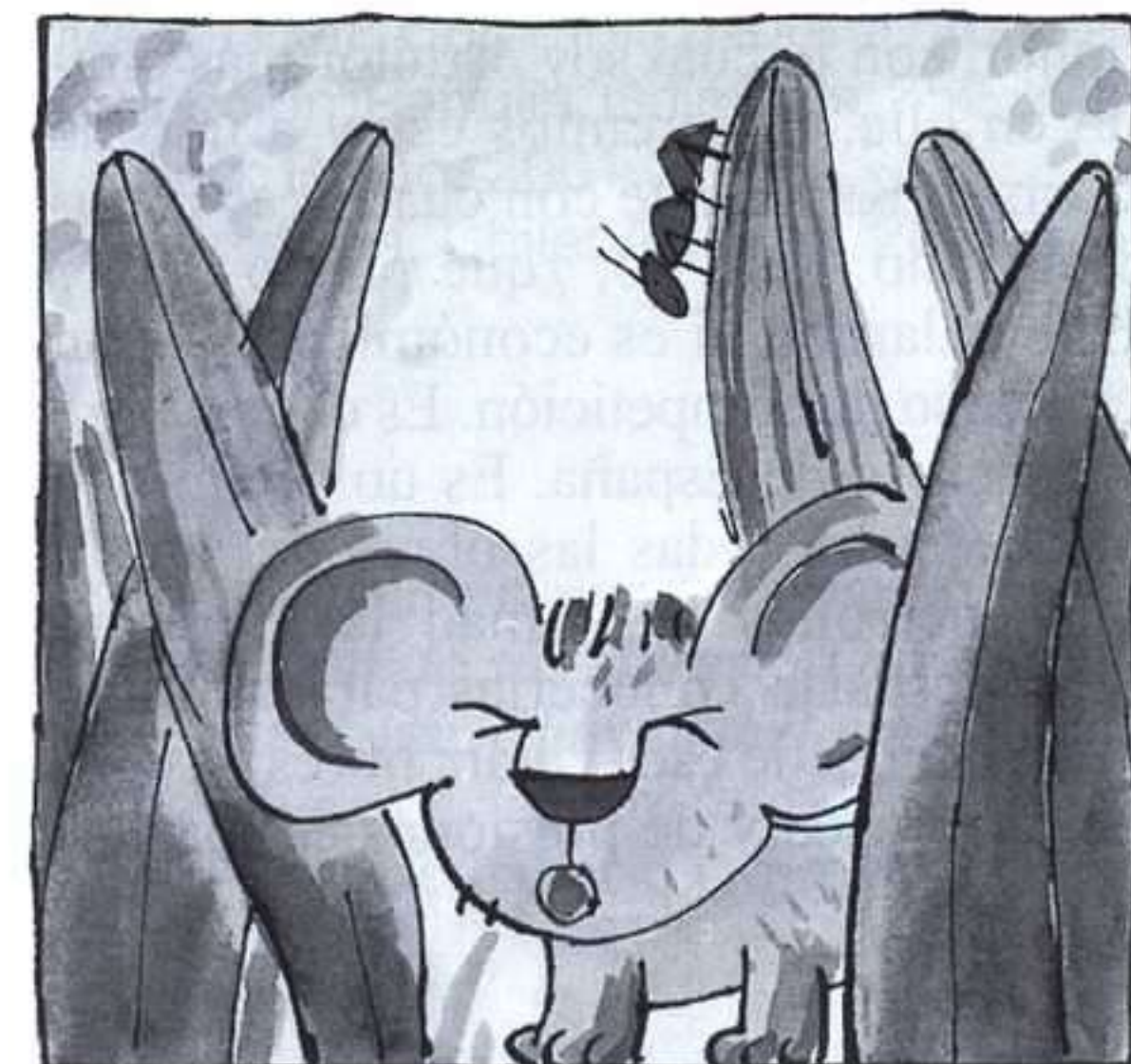
Diecisiete cuentos y dos pingüinos, Madrid: Anaya, 2000.

¡Mecachis, quiero ser grande!, Barcelona: Combel, 2000. Existe ed. en catalán y gallego.

¡Oh, qué voz tiene el león!, Barcelona: Combel, 2000. Existe ed. en catalán y gallego.

Todo Manolito, Madrid: Alfaguara, 2000.

Elefante txori-bihotza, Madrid: Anaya, 2001. Existe ed. en castellano —*Elefante corazón de pájaro*— y catalán.



EMILIO URBERUAGA, ¡OH, QUÉ VOZ TIENE EL LEÓN!, COMBEL, 2000.

Opinión

— *Procede usted del mundo del grabado y la estampación y, en el campo editorial, se le conoce por algunos álbumes pero, sobre todo, por haber creado la imagen de Manolito Gafotas. ¿Por qué le interesa la ilustración de libros para niños?*

— Me gusta ilustrar, sea para niños o adultos (venimos a ser lo mismo).

— *¿Cree usted, como muchos de sus colegas, que el ilustrador no está suficientemente valorado en España?*

— *¿En España? No creo que sea un problema de países, sino más bien de editoriales.*

— *¿Cuál es su opinión sobre el actual panorama del libro infantil ilustrado en España?*

— Gracias al cine, sé que puedo acogerme a la quinta enmienda de la Constitución americana.

La obra: ¡Oh, qué voz tiene el león!

La obra premiada forma parte de una serie —*Caray, ¡qué lista es mi madre!*, *¡Caramba con los amigos!*, *Mecachis, ¡quiero ser grande!* y *¡Oh, qué voz tiene el león!*— con un mismo protagonista: Florián, el cachorro de león. Se trata de sencillas historias para lectores de 5-6 años, con texto de Ricardo Alcántara e ilustraciones de Urberuaga. El ilustrador ha sabido crear un personaje cómico y, a la vez, dulce, con unas orejas desproporcionadas que le asemejan a un ratón. Pero Florián es un león y lo demuestra en este título premiado, ensayando su rugido de «futuro rey de la



selva» que tanto asusta a sus amigos.

La lectura del álbum se puede hacer perfectamente a través de unas imágenes bien secuenciadas, con pocos pero significativos elementos de una gran expresividad y, sobre todo, con ese toque de humor, de caricatura amable que es característica de Emilio Urberuaga.

NOTA INFORMATIVA SOBRE EL DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL. 2 DE ABRIL DE 2001

Todos los años, el 2 de abril, el IBBY celebra el **Día Internacional del Libro Infantil**, con el fin de conmemorar el nacimiento del escritor Hans Christian Andersen. Cada año es uno de los países miembros de esta Organización Internacional el encargado de editar el cartel y el mensaje dirigido a todos los niños del mundo.



Para el año 2002, la sección austriaca ha encargado el cartel a **Maria Blazejovxky** y el mensaje a **Renate Welsh**.

La Organización Española para el **Libro Infantil y Juvenil (OEPLI)**, como Sección Española del **IBBY**, con el patrocinio del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, promueve, a escala nacional, la celebración del citado Día y, además de distribuir el cartel y el mensaje, en las cuatro lenguas españolas, ha propuesto al escritor/ilustrador **Miguel Ángel F. Pacheco**, Premio Nacional del año 2001, que dirija un manifiesto a todas aquellas personas de buena voluntad que sean capaces de sentir la emoción de un libro.

DÍA DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL

Hay algo que nos mueve más que el oro con el que nos pagan o el hierro con el que nos amenazan. Algo con lo que nos ilusionan los sacerdotes y nos alivian los médicos. Algo con más poder que la fe y más fuerza que el amor.

Se trata de la palabra; de la que dice un libro sagrado: «En el principio existía la Palabra, y la Palabra estaba en Dios y la Palabra era Dios. Todo se hizo por ella y sin ella no se hizo nada de cuanto existe. En ella está la vida y la vida es la luz de los hombres y la luz brilla en las tinieblas y las tinieblas no la vencen».

Pero la palabra, como todas las energías que nos rodean, puede usarse para el bien y para el mal.

La usan para el mal los que quieren hacerse semejantes a dioses, en beneficio propio. Los que engañan con ella a los hombres, convenciéndolos para que vayan, sin rechistar, a descuartizarse los unos a los otros en sus rentables guerras. Los que trafican con el hambre, el dolor y la muerte de la gente, escudándose en las grandes palabras.

En cambio, las usan bien los que quieren hacerse semejantes a dioses jugando con ellas en beneficio de todos. Los poetas que recrean el mundo. Los escritores que inventan historias que consuelan y hacen soñar. Los autores que ayudan a pensar y a sentir, es decir, los que respetan y aman la palabra.

Tú, si aún eres un niño y si todavía tienes la suerte de poder elegir, decide con cuál de los dos bandos quieres estar.

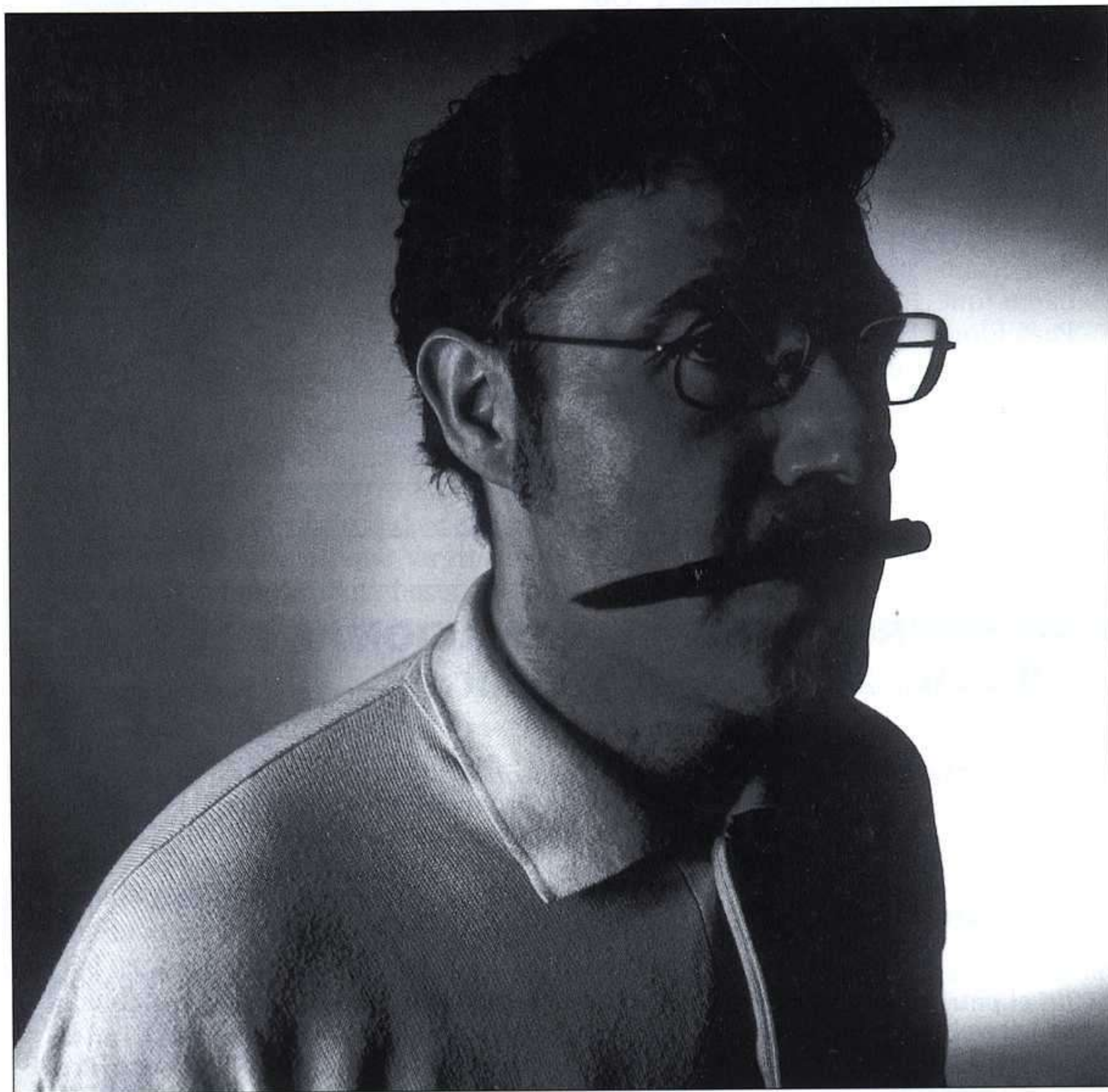
Miguel Á. Fernández-Pacheco es autor, ilustrador y diseñador gráfico.

Premio Ciudad de Alicante

Especialidad: Álbum ilustrado.

Dotación: 1.000.000 de pesetas (6.000 €)

Convoca: Ayuntamiento de Alicante y Editorial Anaya.



Daniel Nesquens
Rambla de Oria (Almería),
1968.

Daniel vive en Zaragoza desde hace algún tiempo, pero le gustaría vivir en otro sitio. En Bath, *for example*. O en Cádiz.

Amaneció en el mundo de la literatura infantil por casualidad. Y de casualidad, todavía no ha salido de él.

Dicen de él que sabe descubrir una historia donde nadie la ve, que sus cuentos se leen como se saborean ca-

ramelos: con ganas de más. De eso se trata, ¿no?

Premios

2001 Premio Ciudad de Alicante, por *Mermelada de fresa*.

Bibliografía

Diecisiete cuentos y dos pingüinos, Madrid: Anaya, 2000.

Hasta (casi) 100 bichos, Madrid: Anaya, 2001.

Mermelada de fresa, Madrid: Anaya, 2001. Existe ed. en gallego —*Mermelada de amorodo*— en Xerais.

Mi casa, Zaragoza: Imaginarium, 2001.

Una travesura, Barcelona: La Galera, 2001.

El vecino diablo, Zaragoza: Imaginarium, 2002.

Kangu va de excursión, Madrid: Anaya, 2002.

Y tú, ¿cómo te llamas?, Madrid: Anaya, 2002.

Opinión

— ¿Por qué se dedica usted a escribir?, y ¿por qué, concretamente, para niños y jóvenes?

— Porque me gusta, me apasiona, me divierte... Me desespera el mundo editorial.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para conectar con su público?

— Que tenga algo de Dahl, de Twain, de Verne, de Dumas, de Rodari, de Maierba, de Stevenson, de Kipling, de Wilde, de Carroll, de Chesterton, de Lobel, de Nöstlinger, de Farias...

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en España?

— No creo que sea la persona adecuada para opinar sobre esto. Entre otras cosas, porque no he leído todo. Sólo leo lo que creo que me puede interesar. De unas colecciones más que de otras. Pero destacaría lo que escribe gente como Vicente Muñoz, Carles Cano, Moure, Atxaga, Zafra, Farias, Pascual, Lalana, Landa, Docampo, Sáez Castán, Casalderey, Linazasoro, Neira, Alcántara, Pacheco, Ventura, Obiols, Lairla, Martos... Seguro que me dejo más de tres.

Y qué me dicen de los ilustradores (esos grandes olvidados). ELISA ARGUILÉ, Fino Lorenzo, Urberuaga, Amargo, Meléndez, Ortín, ISIDRO FERRER, Martín Godoy, Santolaya, Novoa, Mircala, Olivares, Izquierdo, Farré, Cobas, Gusti, Àngels Ruiz, Domínguez, Max, David Guirao, Infante, Carmela Mayor, Maier, Leita, Vivas (que, por cierto, me tiene que llamar), Lartitegui, Balzola, Gabán, Calatayud, Serrano, Piérola, López Domínguez...

Fino Lorenzo Baiona (Pontevedra), 1962.

De niño dibujaba indios y pistoleros. Ahora ya no, pues indios casi no quedan y pistoleros hay demasiados. Durante años rotulé yates y barcos, pinté acuarelas y me asomé a ese pozo sin fondo que es el colage. La insistencia de amigos bienintencionados me convenció para adentrarme en los vericuetos de la ilustración de libros. En la actualidad, construyo libros-objeto mientras escucho a Thelonius Monk a 33 RPM y, una vez a la semana, paseo mi barriga por el campo de fútbol.

Premios

2001 Premio Ciudad de Alicante, por *Mermelada de fresa*.

Bibliografía

Ondas de verde y azul, Vigo: Xerais, 1994.
Iria e a lúa, Vigo: Xerais, 1997.
Os nosos versos, Madrid: Anaya, 1997.
A longa viaxe de Carambeliña Polar, Vigo: Alaguara-Obradoiro, 1998.
Contos maravillosos III, Vigo: Xerais, 1999.
Cuatro cartas, Madrid: Anaya, 2000.
O que ven os ollos dos nenos, Vigo: Xerais, 2000.
Mermelada de fresa, Madrid: Anaya, 2001. Existe ed. en gallego — *Mermelada de amorodo* — en Xerais.
Ten, ten, a miña casa ten..., Vigo: Galaxia, 2001.

Opinión

— *¿Por qué se dedica usted a la ilustración del libro infantil y juvenil?*

— Entre otras razones, debo citar como causa más profunda la necesidad de ese acercamiento casi disciplinario a lo concreto que la ilustración me impone, preocupado como estoy por el mundo de la abstracción. Por otro lado, no me veo específicamente como un ilustrador infantil, pues mi deseo es que mi trabajo



pueda ser disfrutado por personas de todas las edades.

— *¿Cree usted, como muchos de sus colegas, que el ilustrador no está suficientemente valorado en España?*

— Si bien es cierto que la ilustración no obtiene la atención mediática que reciben otras artes plásticas supuestamente más serias, quiero hacer notar que este olvido se extiende a todo el campo de la literatura infantil y juvenil; sólo hay que acudir al suplemento cultural de un periódico cual-

quiera, sin hablar de los medios dirigidos a un público infantil o adolescente.

Creo que es necesario que el trabajo de los ilustradores y escritores supere la barrera del foro especializado y asuma el reto de mostrar sus logros y contradicciones abiertamente. Calidad y cantidad no faltan para ello.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— No me siento capacitado para hacer una valoración seria.

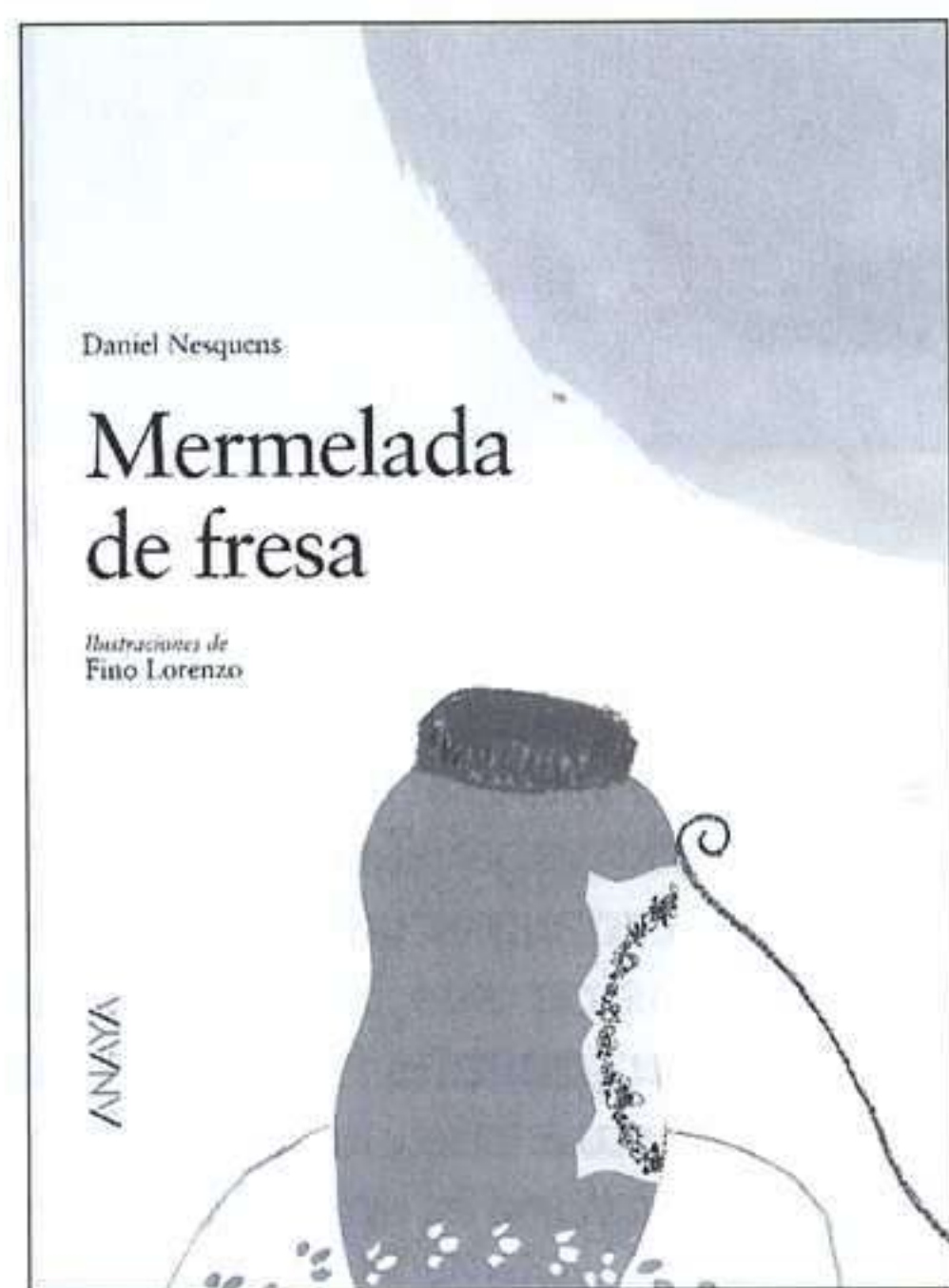
La obra: *Mermelada de fresa*

Todos los ratones tienen cola y bigotes, y a todos les encanta el queso... menos a Papas Fritas (a mi amigo Alonso no le gusta este nombre), el ratón protagonista que tiene un gusto muy particular.

Mermelada de fresa no es un álbum de fácil asimilación. Requiere un esfuerzo del lector para digerir este menú que forman texto e ilustraciones.

Destaco las espléndidas ilustraciones de Fino Lorenzo. Concebidas con la técnica del colage, Fino ha sabido crear una base creíble y un ritmo ajustado al texto. Fantásticas. (Daniel Nesquens).

Mermelada de fresa es un divertimento formal que propone un diálogo de lo constructivo con la ironía y el absurdo del texto. El trabajo intenta, a través del colage, establecer una relación con la imagen en movimiento, cine y televisión, equiparando distintos sistemas de representación e indagando en la tensión existente entre lo recortado y la línea del recorte. (Fino Lorenzo). (Véase reseña en CLIJ 146, febrero 2002, p. 58.)



Premio Ciutat d'Olot

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Olot (Sant Esteve 5. 17800 Olot, Girona).



Guillem Rosselló Bujosa Bunyola (Mallorca), 1959.

Soy licenciado en Filosofía y Letras en la sección de Teología. Mientras estudiaba, me aficioné a la escritura y, con los años, he notado cómo las palabras han ido tomando importancia en mi vida hasta ser casi imprescindibles para definir mi forma de ser y de existir. Mi historia de escritor empezó con la poesía, pero desde un principio me atrae investigar nuevos campos de la literatura, y eso explica que también se me hayan publicado libros de novela para adultos, relato breve y novela juvenil, porque creo que cada uno de ellos ayuda a los otros a madurar y a expresarse. No sabría vivir sin poder escribir un rato cada día.

Premios

- 1995 Premio Ciutat de Mollerussa de novela breve, por *Flors per a na Teresa*.
- 1996 Premio Sant Carles Borromeu de relatos breves de Andorra, por *Els misteris i les hores*.
- 1997 Premio Ciutat d'Amposta de teatro, por *El joc de les veritats*.
- 1997 Premio Ferran Canyameres, por *Anàirda*.
- 2000 Premio Entorn de novela, por *Assutzenes dins el mirall*.
- 2000 Premio Joaquim Ruyra de narrativa, por *De funàmbuls i laberints*.
- 2000 Premio La Torroja del Priorat de poesía, por *Iniciació a la revolta*.
- 2000 Premio Miquel Àngel Riera de narrativa, por *Assutzenes dins el mirall*.

- 2001 Premio Bernat Vidal i Tomàs de poesía, por *Poemes del gest i el silenci*.
- 2001 Premio Castellar Joan Arús de novela, por *El Senyor de tots els somnis*.
- 2001 Premio Ciutat d'Olot, por *El secret de les paraules*.

Bibliografía

- De vides i de morts* (poesía), Barcelona: Columna, 1992.
- Paisatges d'obscuritat* (poesía), Palma de Mallorca: Cap al Tard, 1995.
- Els misteris i les hores* (relatos breves), Andorra: Banco Internacional, 1996.
- Flors per a na Teresa* (novela), Barcelona: Columna, 1996.
- Anairda* (novela juvenil), Barcelona: Baula, 1997.
- L'eremitat bípeda* (poesía), Mallorca: Ayuntamiento de Calvià, 1997.
- De funàmbuls i laberints* (novela), Palma de Mallorca: Sa Nostra, 2000.
- L'estranya presència* (novela juvenil), Barcelona: Baula, 2000.
- Assutzenes dins el mirall* (novela), Binissalem (Mallorca): Di7, 2001.
- El secret de les paraules* (novela juvenil), Barcelona: La Galera, 2001.
- L'assassinat de n'Elisenda Pacs* (novela), Barcelona: Proa, 2001.
- Poemes del gest i el silenci* (poesía), Palma de Mallorca: Moll, 2001.

Opinión

— *¿Por qué se dedica usted a escri-*

bir?, y ¿por qué, concretamente, para jóvenes?

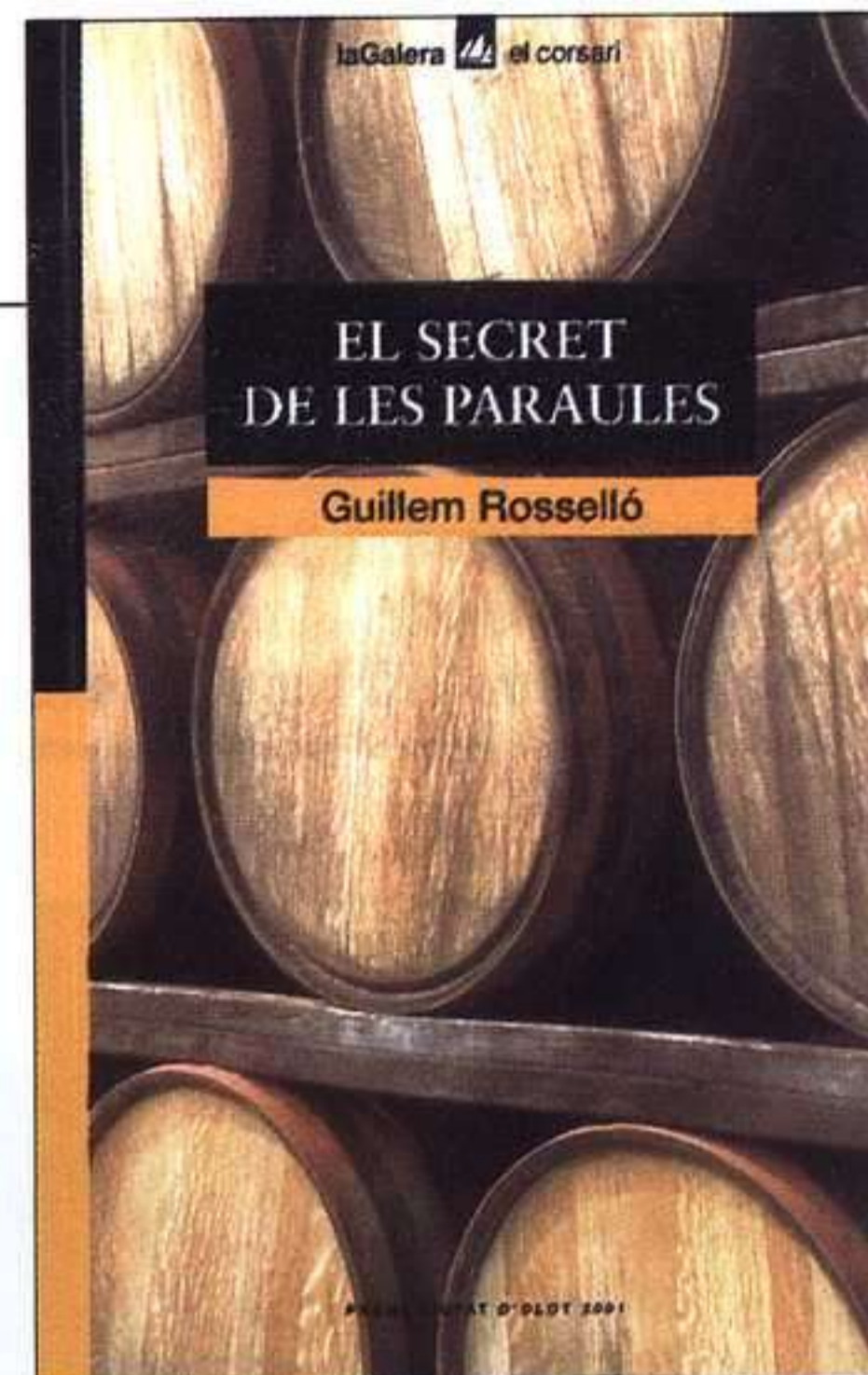
— Lo de escribir creo que es una necesidad, una forma de vivir de la que me he ido enamorando, hasta que no me puedo pensar a mí mismo sin poder añadir palabras una tras otra. El lenguaje de tinta es mi forma de entrar en contacto con la realidad e intentar entenderla. Si escribo para jóvenes es porque, como profesor, me mantengo en contacto con ellos y creo que es bueno que los mayores intentemos ofrecerles los valores que a nosotros nos han servido para avanzar en la felicidad. La novela juvenil es mi forma de dar todo lo que sé a la gente joven.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Creo que la sinceridad, porque los jóvenes nos pueden entender sin que le demos demasiadas vueltas a un tema. La novela juvenil, para mi gusto, tiene que ser directa y atrevida, capaz de ver su mundo e intentar entablar un diálogo con él; cuando uno *dialoga*, se da cuenta que muchas veces usamos imágenes de la gente joven, pero no la verdad que ellos viven. Creo que para exponer esta sinceridad es fundamental usar un poco de humor y misterio, para que las obras sean divertidas y su lectura agradable.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en el ámbito lingüístico catalán?*

— En las Islas Baleares tenemos un buen grupo de autores y obras de una calidad excelente: Gabriel Janer Manila, Miquel Rayó, Ponç Pons, etc.; todos éstos son mis referentes y maestros; por suerte, también grandes amigos.



La obra: *El secret de les paraules*

Es una obra de misterio en la que, para resolver el enigma planteado desde un principio, eludo a tres épocas distintas en los siglos: el momento anterior a la conquista de Mallorca (1229); la vida de un importante corsario del siglo XVI, y un juego que un grupo de jóvenes se disponen a realizar en una noche de acampada entre los árboles de un bosque. En la trastienda de la novela quiero expresar la importancia del lenguaje para la comprensión del mundo y de nuestra propia existencia y la de los demás. (Véase reseña en CLIJ 147, marzo 2002, p. 71.)



**...otros libros,
otras historias,
otros lugares**

EDICIONES
ekaré

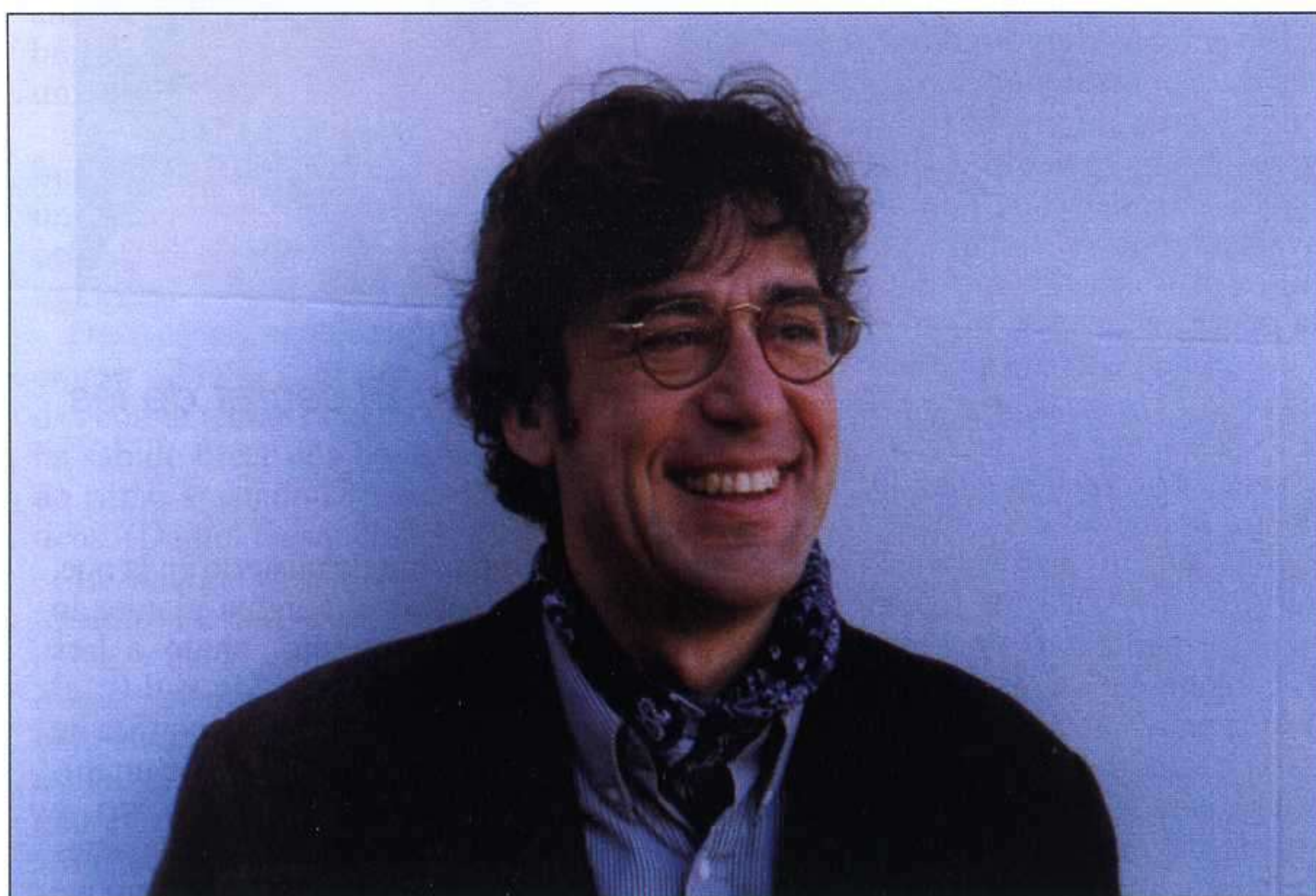
www.ekare.com Manuel de Falla 9 Barcelona 08034 Telf.93162 42 43 ekare@menta.net

Premio Columna Jove

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Columna Edicions (Provenza 260. 08008 Barcelona).



David Nel·lo
Barcelona, 1959.

Nací en Barcelona en 1959. De pequeño no quería ser escritor, pero sí que me gustaba mucho leer: tebeos, libros de aventuras, libros de pensionados, historias de pandillas, Kasperle, Jim Botón, Guillermo, Massagran...

Ya más tarde, seguía sin saber qué me gustaría escribir y empecé a estudiar música. Me convertí en un flautista. Una vez, una novia me dijo que yo nunca sería escritor porque no tenía suficiente paciencia. Una de dos: o he ganado paciencia con los años o mi novia estaba equivocada. Si fuera rico, me compraría muchas bicicletas, especialmente bicicletas alemanas e inglesas hechas a medida. ¡Ah!, y también me compraría algunos centenares de libros. ¡Ah!, y una casa para guardar las bicis y los libros.

Premios

- 1994 Premio Vaixell de Vapor, por *Albert i els menjabrossa*.
- 1999 Premio Cavall Fort de cuentos (los tres cuentos aparecieron en la revista).
- 1999 Premio Enric Valor, por *Peter Snyder*.
- 2000 Premio Fiter i Rossell de novela (adultos), por *Nou dits*.
- 2001 Premio Columna Jove, por *L'aposta*.

Bibliografía

- L'Albert i els menjabrossa*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- El Duomo*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- Per què no m'ho deies?*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- Després d'en Marcel*, Barcelona: Cruïlla, 1997.

- Mr. Monkey*, Barcelona: Cruïlla, 1997.
- La meva Eurídice*, Barcelona: Cruïlla, 1998.
- El lloro de Budapest*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- La formiga cubana*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- La porta prohibida*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- Peter Snyder*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1999.
- El geni de la bicicleta*, Barcelona: Cruïlla, 2000.
- La línia del final del mar*, Barcelona: Empúries, 2000.
- Quadern australià*, Barcelona: Cruïlla, 2000.
- Els antilladres*, Barcelona: Edebé, 2001. Existe ed. en castellano —*Los anti-ladrones*—.
- Nou dits*, Barcelona: Columna, 2001.
- Retorn a Budapest*, Barcelona: Columna, 2001.
- L'aposta*, Barcelona: Columna, 2002.

Opinió

— Como autor, tanto de LIJ como de literatura para adultos, ¿su planteamiento es diferente a la hora de escribir para los distintos públicos? ¿Hay una frontera clara entre la LIJ y la literatura para adultos?

— Creo que cada autor se enfrenta al reto de escribir de la mejor manera que sabe, o como puede. Lo que sí es verdad es que, cuando acabo un libro para niños y antes de empezar otro para adultos, necesito una pausa, un período de ajuste. Porque, si no, corro el peligro de caer en formas y soluciones estilísticas que quizá son demasiado infantiles. Y viceversa, claro está. ¿Fronteras? Hoy en día hay fronteras para todo: países, gentes, actividades, grupos sociales, libros, ocio... Es como si alguien se hubiese vuelto loco y hubiera decidido que lo más importante no es fundir, sino separar, compartimentar. Yo lo encuentro horroroso.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para conectar con los lectores?

— No lo sé. Solo sé lo que me gusta a mí y lo que les gusta a mis hijos. Quizá podría apuntar dos cosas que detesto: una es la ñoñez, la sensiblería; otra es la

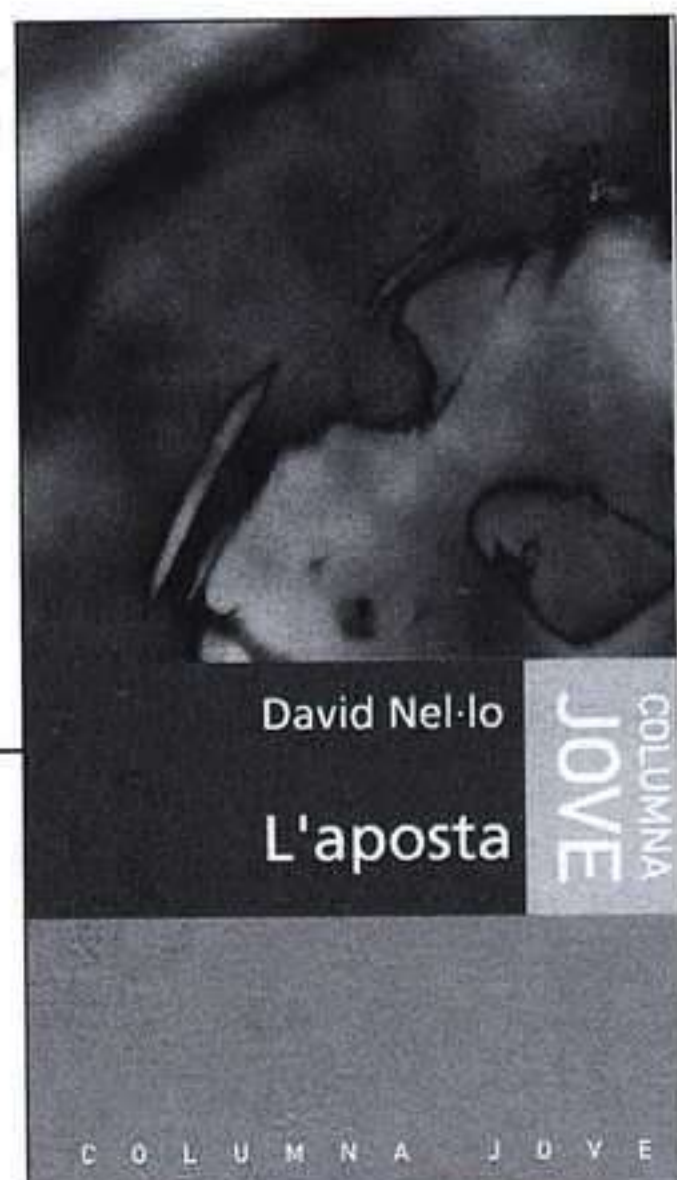
fantasía adulta que cree que va a colar en el mundo de los niños, la falsa fantasía disfrazada de belleza y de falsa poesía. ¡Horrible! A mis hijos les leo en voz alta los libros de Folch i Torres, que tienen un lenguaje arcaico y están llenos de planteamientos muy, muy anticuados, y, sin embargo, a ellos les encanta. Hay que leer en voz alta, es muy importante.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en Cataluña?

— No sigo todo lo que se publica, porque no es mi trabajo; mi tarea es escribir. Me imagino que hay cosa buena y cosa mala. Pero sí que tengo la sensación que las editoriales de Barcelona no miman a sus autores y los utilizan a menudo como material mercantil de usar y tirar. Desde aquí quiero quejarme del despropósito de listas obligatorias en la Educación Secundaria que se han promulgado en Cataluña y de las exclusiones de autores catalanes en los planes educativos de la Comunidad Valenciana. ¡Una vergüenza!

La obra: *L'aposta*

No se mentían nunca; está era una de las reglas. Ellos las llamaban apuestas, pero lo que hacían eran más bien desafíos, retos. No había nada material en juego, sólo su honor; un honor que aún era joven e ingenuo, casi acabado de estrenar. Habían empezado siendo un grupito, al principio de la Secundaria, pero al final únicamente quedaron dos de ellos. Y aquel día, cuando Pep lanzó la apuesta a su amigo y le pregunto qué le parecía, la contestación de Sègol fue clara: «Lo que me parece es que desvarías, eso es lo que me parece».



Premio Edebé

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

Dotación: 25.000 € (categoría infantil) y 30.000 € (categoría juvenil).

Convoca: Editorial Edebé (Paseo San Juan Bosco 62. 08017 Barcelona).

Infantil

Maite Carranza
Barcelona, 1958.



Tras finalizar los estudios de Antropología, ejerció como profesora de Lengua y Literatura en un instituto de Bachillerato. Fue durante ese tiempo cuando inició su andadura como escritora para aterrizar con buen pie en el campo de la literatura juvenil gracias a la publicación de su primera novela, *Ostres tú, quin cacau!* (1986), que fue merecedora del Premio de la Crítica Serra d'Or y a la que han seguido más de treinta y cinco obras infantiles y juveniles. En 1999, publicó *Sin invierno* (Planeta), su primera incursión en la literatura de adultos y su primera obra en castellano. El resto de su producción ha sido traducida al castellano y algunos títulos también al gallego, euskera, francés, griego y portugués.

Su dedicación a la escritura de guiones comenzó con el programa infantil *Picnic* (Premio Ondas 1992), y siguió con la primera telenovela de la televisión catalana *Poblenou* (1993), a la que seguirían *Secrets de família*, *Nissaga de poder*, la comedia juvenil *El joc de viure*, la serie biográfica sobre Josep Pla, *Homenots* y los telefilmes *Valeria* y *Germanes de sang*.

Actualmente, se dedica a la escritura de guiones para el cine y la televisión, ha publicado para adultos e imparte cursos de guión en la Universidad Autónoma de Barcelona y en la escuela «Taller de guionistas».

En proyecto tiene dos telefilmes y un largometraje.

Premios

- 1982 Premio de narrativa breve Lavínia por «Consells d'amiga» (inédito).
- 1984 Premio Vila de Sant Boi de narrativa breve, por *La veritable vocació de la 205*.
- 1986 Premio Josep Maria Folch i Torres, por *La revolta dels lactants*.
- 1987 Premio de la Crítica Serra d'Or de narrativa juvenil, por *Ostres tu, quin cacau!*
- 1989 Premio Joaquim Ruyra, por *La nit dels Arutams*.
- 2001 Premio Edebé, por *Vols ser el novio de la meva germana?*

Bibliografía (selección)

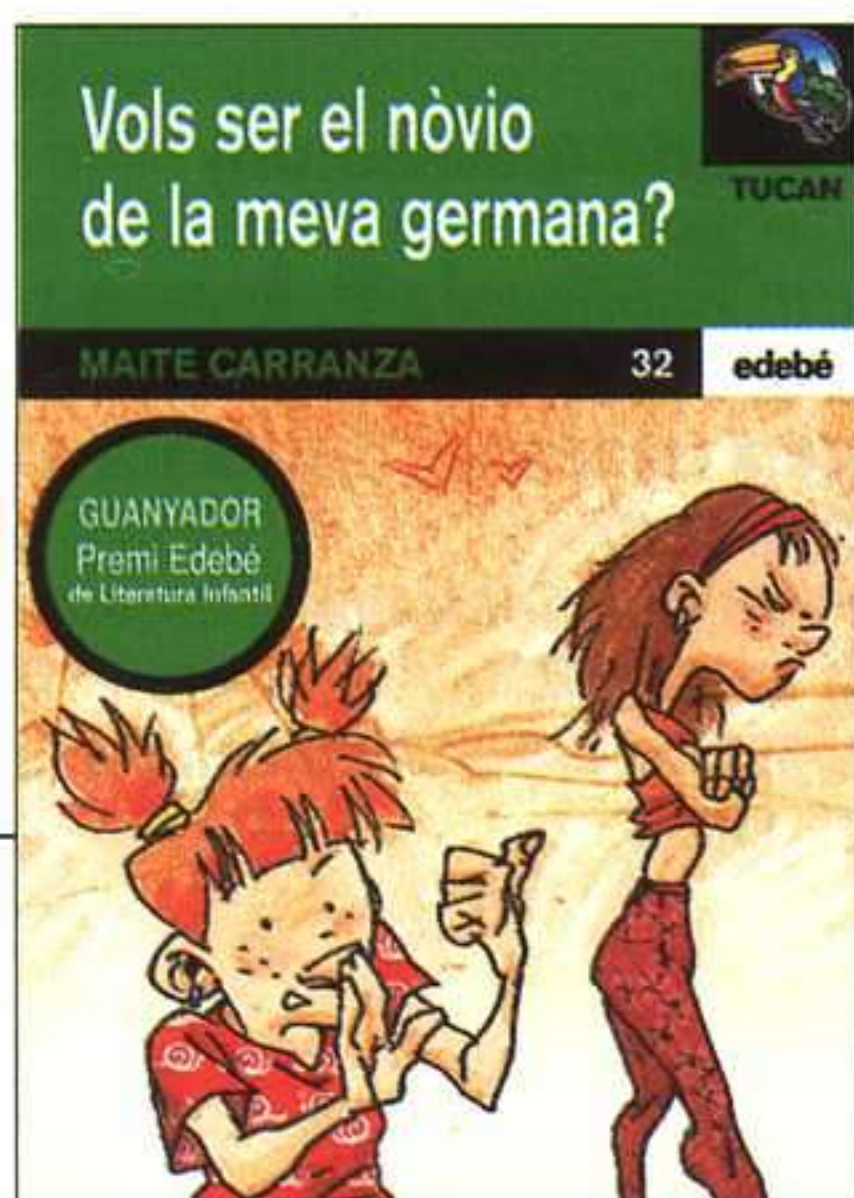
- Ostres tu, quin cacau!*, Barcelona: La Magrana, 1986.
- La insòlita campanya*, Barcelona: La Magrana, 1987.
- La revolta dels lactants*, Barcelona: La Galera, 1987.
- Les cartes de la Coia*, Barcelona: La Galera, 1988.

Prohibit de ploure els dissabtes, Barcelona: La Magrana, 1988.
 «Carbó tuti fruti» en *Tips de riure...*, Barcelona: Pirene, 1990.
La nit dels arutams, Barcelona: Columna, 1990.
La Sefa foca, Barcelona: Timun Mas, 1991.
La Sefa gallina, Barcelona: Timun Mas, 1991.
Vols una cleca ben donada?, Barcelona: Empúries, 1991.
El Ferri de les Galàxies, Barcelona: La Magrana, 1992.
El talp Eudald i els Caps de Carbassa, Barcelona: Cruïlla, 1992.
La Sefa mona, Barcelona: Timun Mas, 1992.

La obra: *Vols ser el nòvio de la meva germana?*

Un relato sobre la infancia y la adolescencia, pero también en torno a la familia, que, sin embargo, rompe moldes por el tratamiento que hace la autora del tema: sin complejos, sin adornos, sin falsas teorías pedagógicas... En definitiva, nos habla de las familias con hijos y el veraneo *Made in Spain*.

La protagonista es Alicia, que tiene un problema que se llama Sonia, su hermana. Hace once años que la maltrata noche y día, pero no la pueden meter en la cárcel porque es una menor. Y, encima, los padres justifican la actitud de Sonia porque es una adolescente y sus hormonas andan revolucionadas.



Margarita Metepatas, Madrid: SM, 1992.
Maurici Serrellsuat, Barcelona: Edebé, 1992.
Carolina Cabezahueca, Madrid: SM, 1993.
El talp Eudald i la Violeta Vullserjo, Barcelona: Cruïlla, 1993.
Esfuma't Gaudenci!, Barcelona: Cruïlla, 1993.
Frena, Càndida, frena!, Barcelona: Cruïlla, 1993.
Iván el aventurero, Barcelona: Edebé, 1993.
El talp Eudald i en Pau Pega, Barcelona: Cruïlla, 1994.
El talp Eudald i la Teresa Tancalete, Barcelona: Cruïlla, 1994.
La Sefa rateta, Barcelona: Timun Mas, 1994.
La princesa Julia, Barcelona: Cruïlla, 1995.
Vols ser el nòvio de la meva germana?, Barcelona: Edebé, 2002. Existe ed. en castellano —¿Quieres ser el novio de mi hermana?—.

Opinión

— Después de una larga ausencia, en la que se dedicó a la televisión y al público adulto, ha vuelto usted al género en que se dio a conocer: ¿Tanto le interesa el mundo de niños y jóvenes? ¿Por qué?

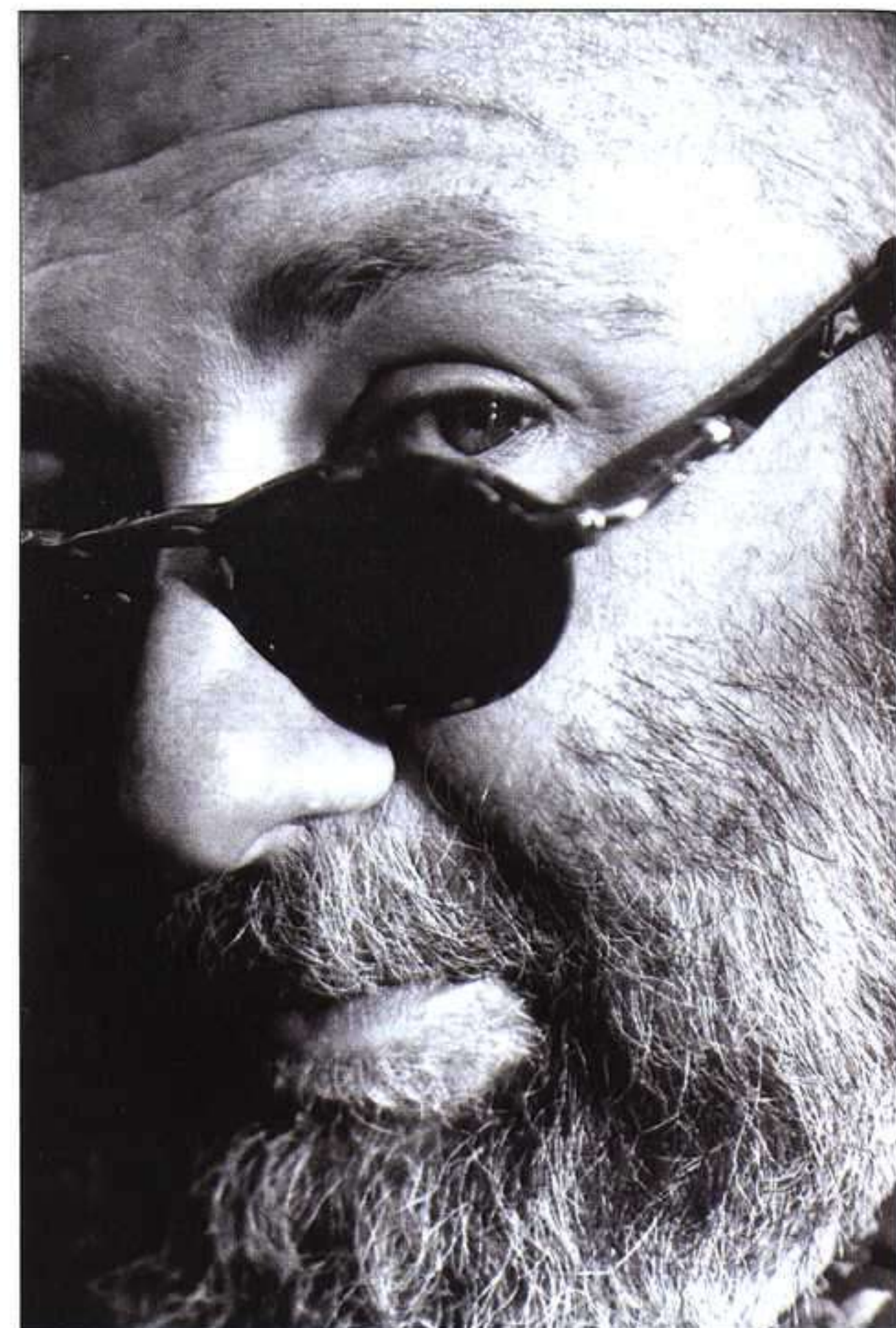
— Durante esa ausencia en la que me he dedicado al audiovisual —excitante, anónimo y efímero— he añorado, con frecuencia, al lector sincero y mordaz que es el niño, su ingenuidad, su curiosidad y sus preguntas. Saberse leída por niños es una experiencia emocionante que se valora desde la distancia. Y la sorpresa surge cuando descubres que tus libros están siendo leídos año tras año por niños diferentes que crecen y que recuerdan aquellos momentos que pasaron en tu compañía. Es un buen aliciente para volver a escribir para ellos.

— ¿Qué supone, para usted, este premio?

— Si la escritura de la novela ya fue un placer que me concedí como un divertimento personal —casi terapéutico—, el premio ha supuesto que mi reencuentro con el mundo de la literatura infantil haya sido como en los cuentos de hadas: maravilloso.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y, más concretamente, catalana?

— Con muchas posibilidades para ser considerada una literatura con mayúsculas tras el éxito reciente de algunos *best-sellers* infantiles extranjeros y la incorporación de muchos autores de novela para adultos.



Juvenil

César Mallorquí
 Barcelona, 1953.

Nací en Barcelona, pero siempre he vivido en Madrid. Mi nombre se lo debo a César de Echagüe, el *alter ego* de El Coyote. Mi padre, José Mallorquí, inventó ese personaje; era escritor, así que nació y crecí rodeado de libros. Pertenezco a una de las generaciones —pues hay muchas— que tuvieron como tótem indiscutible a Guillermo Brown y, por supuesto, también a Tintín. Esos dos per-

sonajes, junto con el King-Kong de Cooper y Schoedsack, fueron los tres grandes hitos creativos de mi niñez.

Escribo desde que tengo memoria, aunque antes de ser escritor fui periodista y publicitario. Siento una especial debilidad por la literatura fantástica. Soy un empedernido cinéfilo, me encantan los cómics, los viajes, la alta cocina, la música celta y las buenas historias. Estoy casado y tengo dos hijos —Óscar y Pablo—. Ellos son mi mejor novela.

Premios (selección)

- 1996 Premio Edebé, por *El último trabajo del señor Luna*.
- 1997 Premio Gigamesh al mejor relato fantástico, por *El coleccionista de sellos*.
- 1997 Premio Pablo Rido, por *El decimoquinto movimiento*.
- 1997 Premio Protagonista Jove, por *El último trabajo del señor Luna*.
- 1998 Premio Edebé, por *La cruz de El Dorado*.
- 1999 Premio Gran Angular, por *La Catedral*.
- 1999 Premio Igotus, por *El decimoquinto movimiento*.
- 2001 Premio Edebé, por *Las Lágrimas de Shiva*.

Bibliografía

- La vara de hierro*, Barcelona: Ediciones UPCF, 1993.
- El círculo de Jericó*, Barcelona: Ediciones B, 1995.
- El coleccionista de sellos*, Barcelona: Ediciones B, 1996.
- El último trabajo del señor Luna*, Barcelona: Edebé, 1997.
- La fraternidad de Eihwaz*, Barcelona: Edebé, 1998.
- El maestro oscuro*, Barcelona: Edebé, 1999.
- La cruz de El Dorado*, Barcelona: Edebé, 1999.
- La Catedral*, Madrid: SM, 2000.
- El Hombre de Arena*, Barcelona: Edebé, 2001.
- La Mansión Dax*, Madrid: SM, 2001.
- Las lágrimas de Shiva*, Barcelona: Edebé, 2002.

Opinión

— *¿Qué supone, para usted, recibir el Premio Edebé por tercera vez en seis años?*

— Una gran satisfacción personal, sin duda, y un honor, y un profundo agradecimiento. El Premio Edebé supuso mi entrada en el mundo de la LIJ y ganarlo tres veces, con tres novelas muy distintas entre sí, ha sido el mejor regalo que cabía esperar. Por otro lado, el triple galardón significa también, creo yo, un respaldo a cierta forma de entender la literatura juvenil.

— *Pese a que usted no cree en la existencia del género juvenil, sus novelas son, hoy por hoy, un modelo de literatura juvenil, aunque sólo sea por la gran aceptación que tienen entre su público. ¿En qué se diferencian de las novelas para adultos?*

— La literatura, a mi modo de ver, se rige por un puñado de reglas muy sencillas, muy evidentes, muy claras, pero también muy difíciles de aplicar. Por ejemplo: «El peor pecado de un escritor es aburrir» o «Siempre hay que darle un motivo al lector para que siga leyendo». Esto que es válido para cualquier texto de ficción, resulta de capital importancia cuando nos dirigimos a los lectores jóvenes (en muchos casos poco acostumbrados a la lectura). Así que, cuando escribo literatura juvenil, lo que hago es esforzarme por narrar con la mayor «garra» posible, procurando que en cada página, en cada párrafo, haya un motivo para seguir leyendo.

Por otro lado, detesto la literatura didáctica, así que nunca intento enseñarles nada a mis lectores, ni colarles de rondón alguna moraleja, y eso creo que lo agradecen. Trate de lo que trate la novela, serán ellos los que tengan que sacar sus propias conclusiones.

En definitiva, ¿en qué se diferencian mis novelas juveniles de los textos para adultos? En que los protagonistas son jóvenes y es la óptica de un joven la que rige el punto de vista del relato. Por lo demás, todo es lo mismo: literatura.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

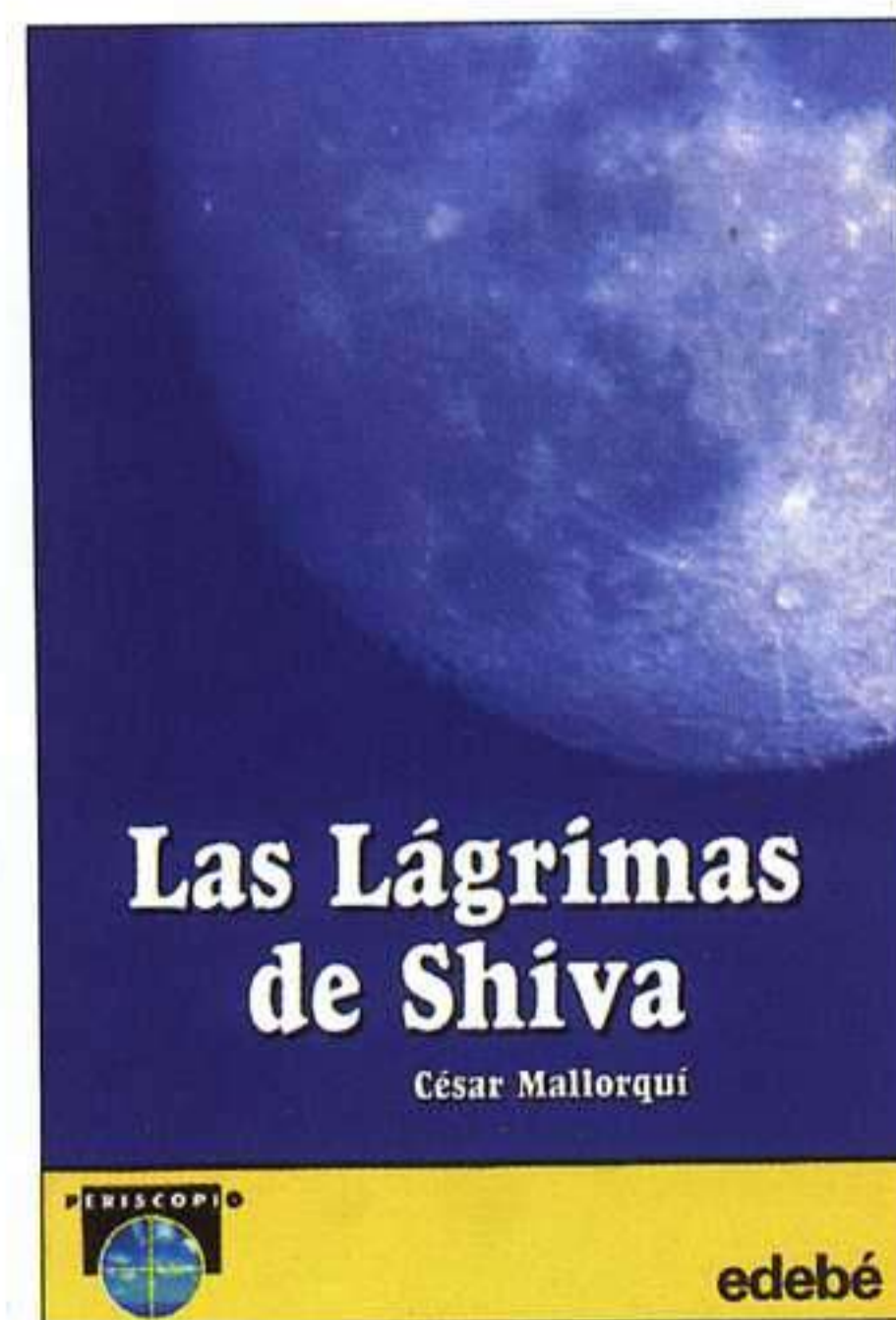
— Pues lo mismo de siempre. Existe un grupo bastante nutrido de buenos autores, pero hay demasiadas colecciones,

se publican demasiados títulos y gran parte de ellos no reúnen las condiciones mínimas de calidad.

La obra: *Las Lágrimas de Shiva*

La acción transcurre en 1969, el año del Apolo XI y la llegada del hombre a la Luna. Javier, un adolescente madrileño, se ve obligado a desplazarse a Santander para pasar el verano en el domicilio de sus tíos y de sus cuatro primas, un viejo caserón que oculta entre sus muros un oscuro secreto familiar: el robo, a comienzos del siglo XX, de una joya extraordinaria, llamada «Las lágrimas de Shiva». Pero en aquella casa hay algo más, algo del todo inesperado: el fantasma de una mujer que intenta dar respuesta al enigma de su extraña desaparición acaecida setenta años atrás.

Las lágrimas de Shiva es una novela de misterio, un cuento de fantasmas, un relato de iniciación, una triple historia de amor. Pero, sobre todo, es, creo yo, la mirada sorprendente de un adolescente que se adentra por primera vez en el lado femenino de la vida.



Premio Enric Valor

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 750.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de la Vila de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent.

Francesc Gisbert Muñoz Alcoi (Alicante), 1976.

Nació en Alcoi, una ciudad rodeada de verdes montañas y cruzada por múltiples puentes. De pequeño, ya le gustaba dibujar cómics y escribir historias protagonizadas por su pandilla de amigos. Cuando iba al instituto, escribió y publicó sus primeros cuentos, en que narra sus peripecias como estudiante: *Històries d'un institut* y *Quantes coses ens passaran*.

Después, cursó la licenciatura de Filología Catalana y los cursos de doctorado en la Universidad de Alicante. Actualmente, compagina su profesión de docente en un instituto, con su vocación de escritor. Por el momento, ha escrito obras especialmente dirigidas al público juvenil.

Premios

1994 Premio Joan Fuster de narrativa

- juvenil, por *Històries d'un institut*.
 1995 Premio de narrativa El Gos i la Tortuga de Benidorm, por *Quantes coses ens passaran*.
 2000 Premio Ciutat de Torrent de novela juvenil, por *El misteri de la Lluna Negra*.
 2001 Premio de la Crítica de las universidades valencianas (IIFV) al mejor libro juvenil del año, por *El misteri de la Lluna Negra*.
 2001 Premio Enric Valor, por *El fantasma de la Torre*.

Bibliografía

- Històries d'un institut*, Alcoi: Revista *Eines*, 1995.
Quantes coses ens passaran (antología), Valencia: 3i4, 1995.
El misteri de la Lluna Negra, Valencia: Tabarca, 2000.
El secret de l'alquimista, Valencia: Bromera, 2001.
El fantasma de la Torre, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2002.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Hasta ahora, he escrito, sobre todo, libros de aventuras. Los autores de aventuras, lo confiesen o no, en el fondo utilizan la literatura como una vía para experimentar todo aquello que les gustaría que les pasara en la vida, por lo general monótona y aburrida. Otro tanto puede decirse de los lectores. Ante los libros, como ante el cine, adoptamos la actitud del niño que escucha una historia. Incluso, inconscientemente, la literatura nos atrae en la medida que nos hace sentir niños por unos instantes, que nos permite soñar, deleitarnos, estremecernos con vivencias, aventuras, emociones, que sólo en los sueños viviríamos. ¿Qué sería de nosotros sin historias de piratas indómitos y detectives deslumbrantes, de exploradores temerarios y amores imposibles?

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Hay quien dice, no sin razón, que la mejor literatura juvenil se escribió cuando no existía aún la etiqueta de «literatura juvenil». Autores como Verne o Stevenson, Conrad o Conan Doyle han sido capaces de fascinar a lectores de diversas épocas y edades. Ésta debería ser la razón de ser de toda literatura, juvenil o no: aspirar a fascinar y a seducir. Si se consigue, poco importa la edad de los protagonistas, el género elegido o las líneas argumentales. En literatura, como en amor, el reto y la clave del éxito o del fracaso están en la capacidad seducción.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en catalán?*

— La literatura en lenguas «pequeñas» fue durante mucho tiempo una literatura de resistencia. Que se publicara un libro ya era motivo de orgullo patrio y gracias al cielo. Ahora, con la globalización, nos damos cuenta que incluso lenguas «grandes» como el castellano se ven arrinconadas ante los productos anglófilos. Nos bombardean con mitos y temas empobrecedores, cuando sustituyen

Continúa en pág. 45



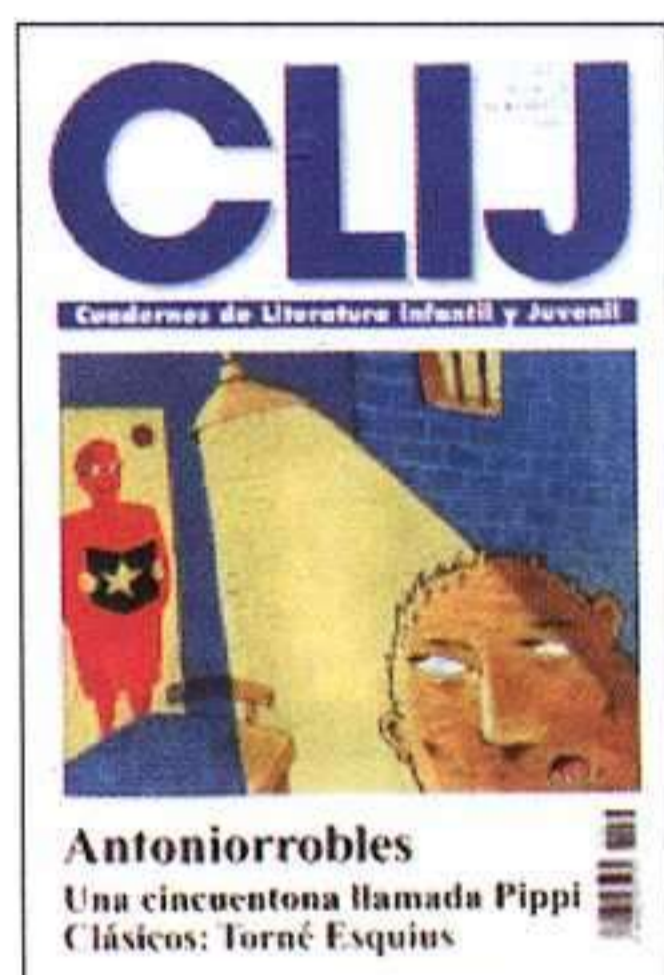
CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

OFERTAS ESPECIALES

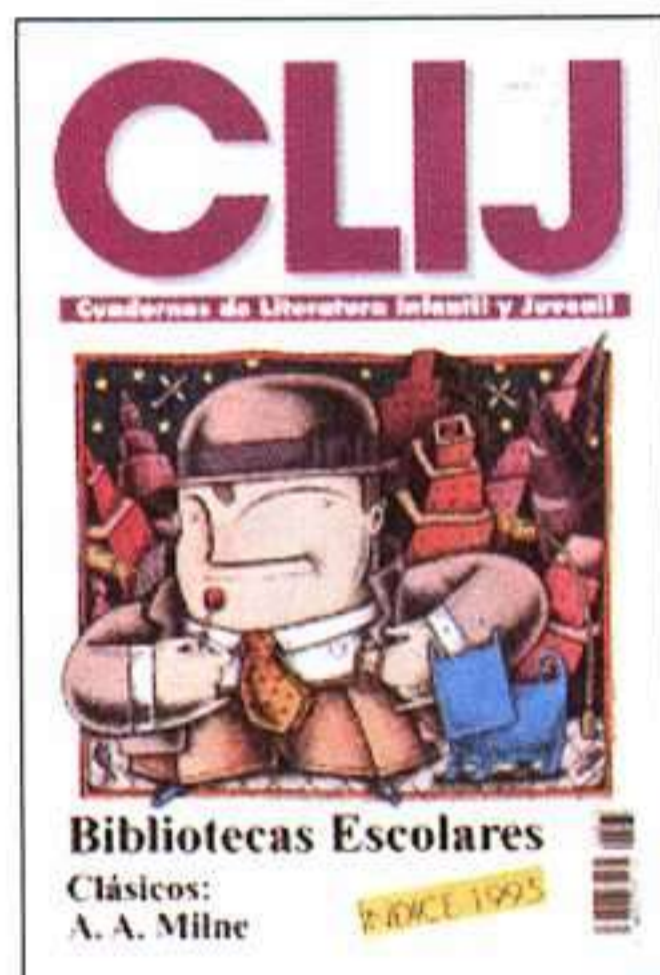
- ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN POR SÓLO 39,07 €*
- MONOGRÁFICOS AUTOR (18,03 €)
- MONOGRÁFICOS ESPECIALES (13,22 €)
- PANORAMA DEL AÑO (19,83 €)
- PREMIOS DEL AÑO (19,83 €)
- NÚMEROS SUELTOS: 4,21 € CADA EJEMPLAR*

*(Excepto los del año en curso)



N°78

Antoniirrobles
Una cincuentona llamada Pippi
Clásicos: Torné Esquius



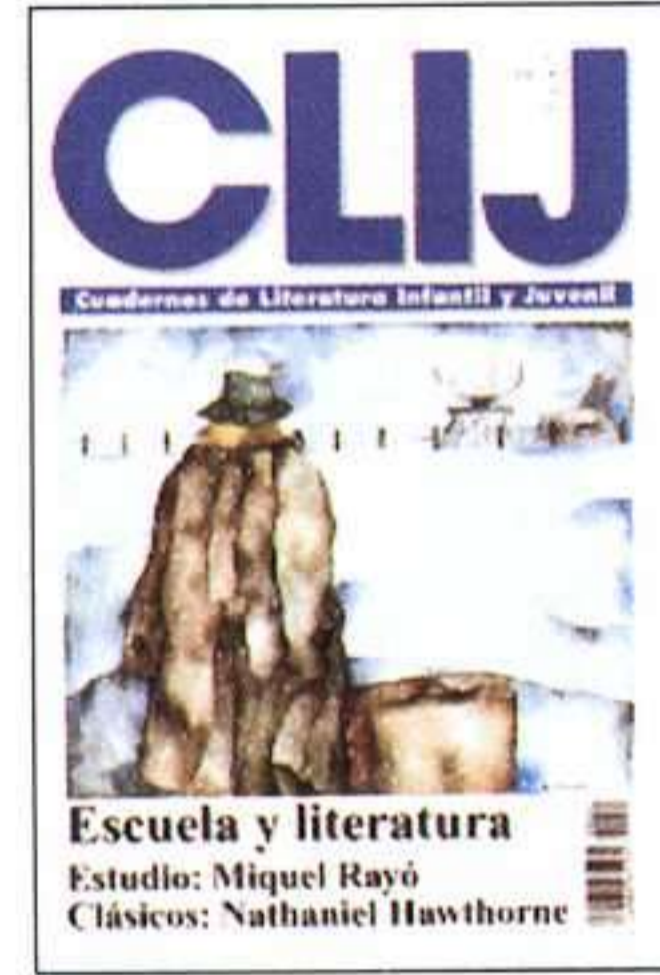
N°79

Bibliotecas escolares
Clásicos A.A. Milne
Índice 1995



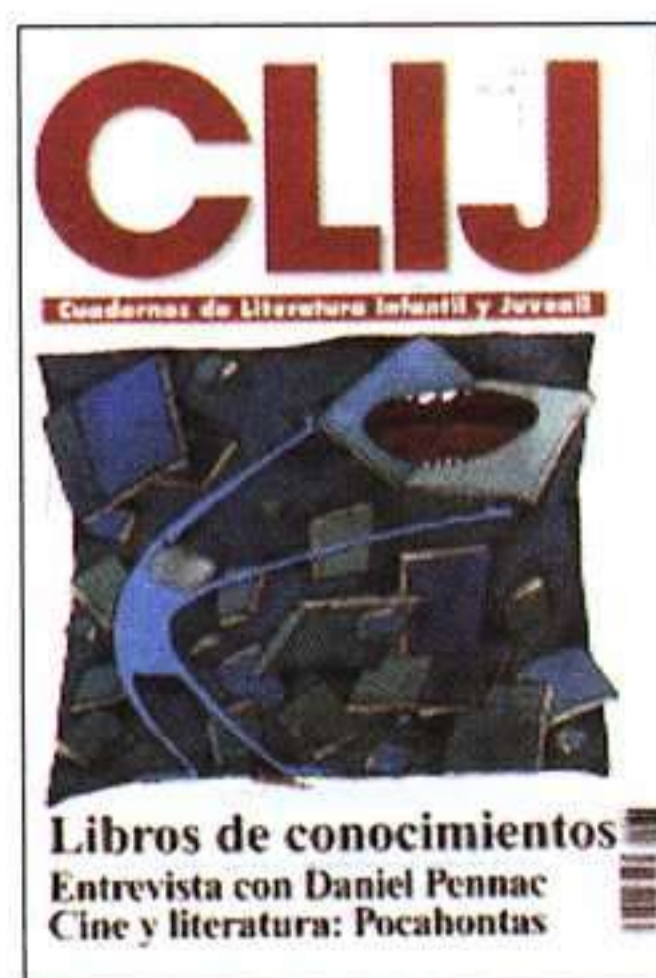
N°80

De Zeus a Lovecraft...
Estudio: María Elena Walsh
Revistas escolares en Secundaria



N°81

Escuela y literatura
Estudio: Miquel Rayó
Clásicos: Nathaniel Hawthorne



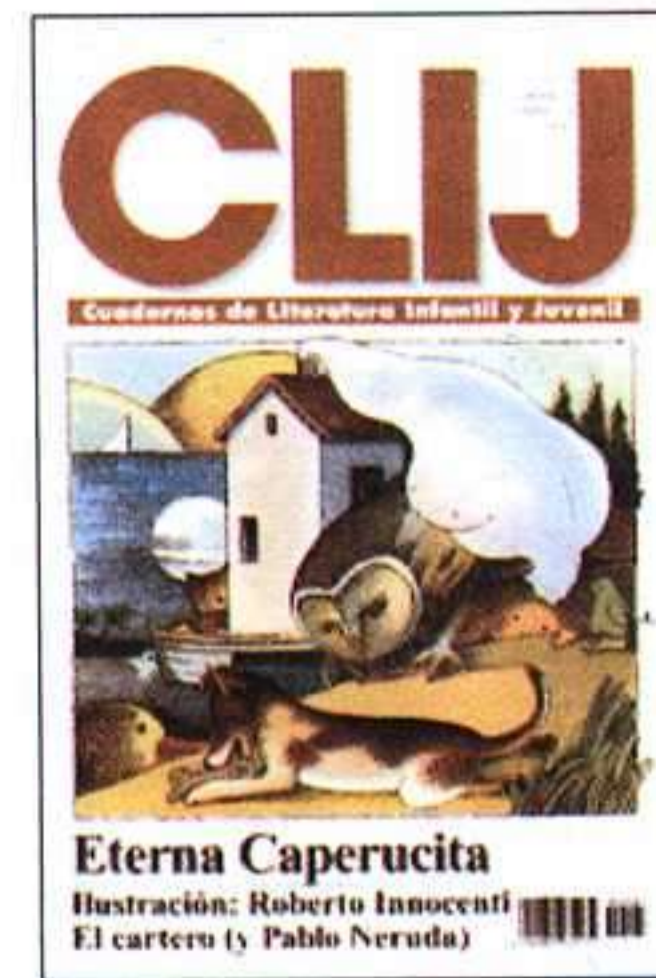
N°83

Libros de conocimientos
Entrevista con Daniel Pennac
Cine y literatura: Pocahontas



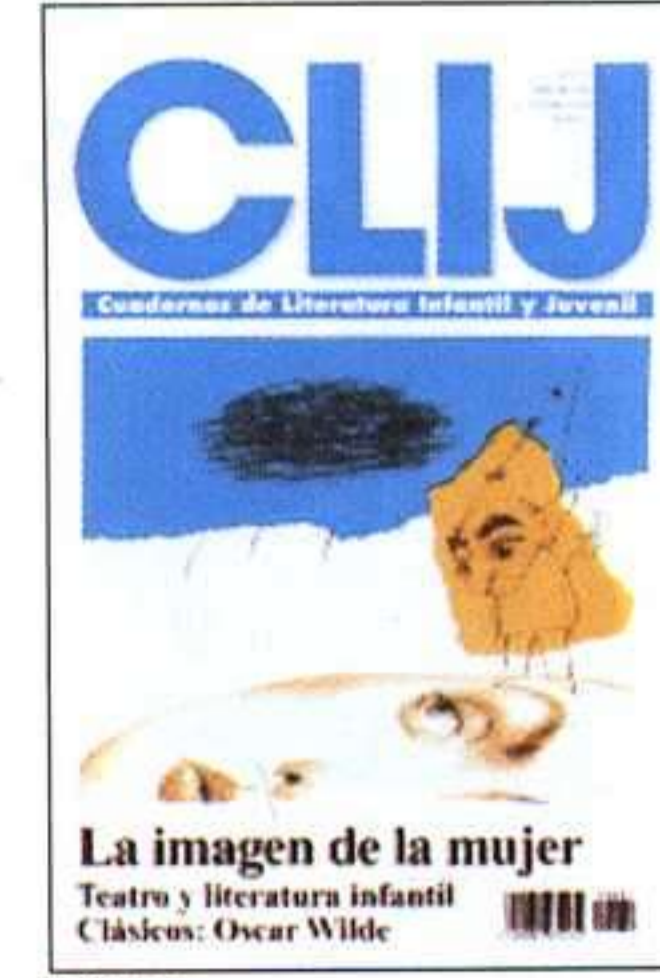
N°84

Ana María Matute
Josep Vallverdú, un clásico juvenil
Cuento de Gustavo Martín Garzo



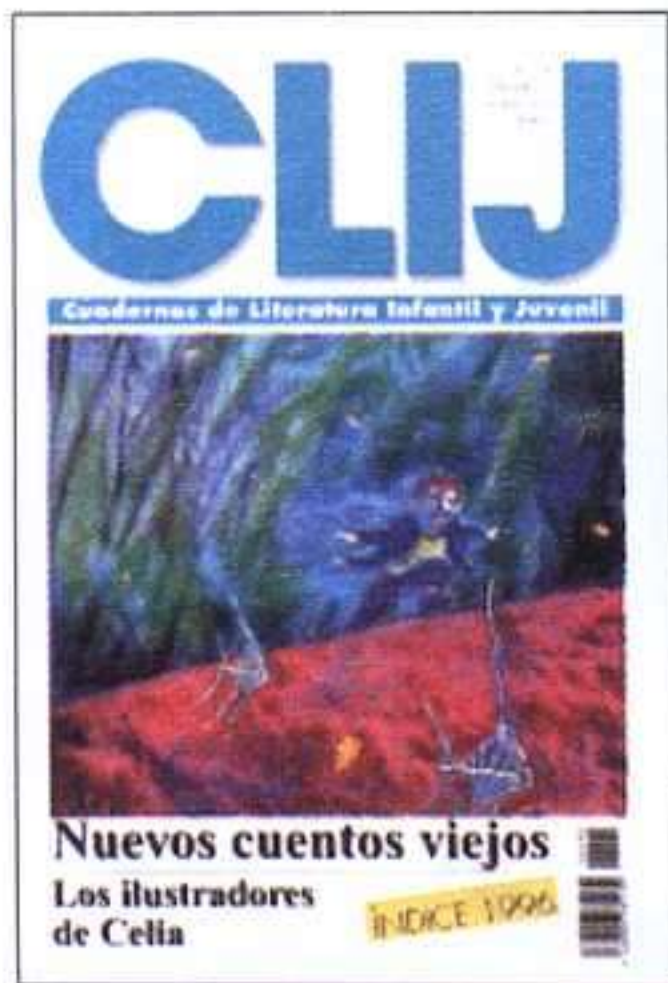
N°87

Eterna Caperucita
Ilustración: Roberto Innocenti
El cartero (y Pablo Neruda)



N°89

La imagen de la mujer
Teatro y literatura infantil
Clásicos: Oscar Wilde



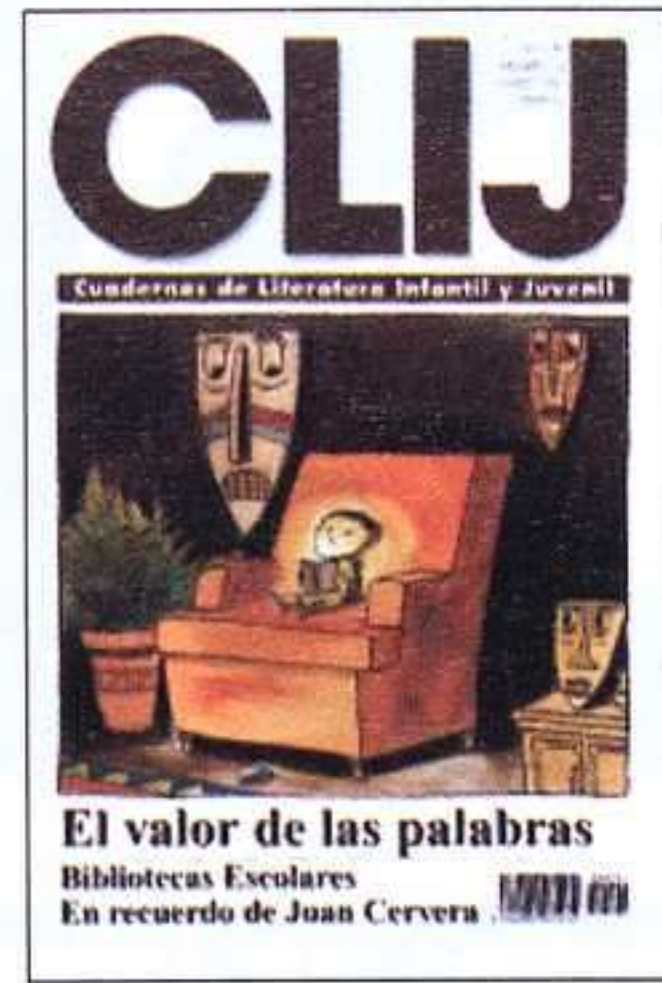
Nº90

Nuevos cuentos viejos
Los ilustradores de Celia
Índice 1996



Nº91

Leer en la escuela
La edición bilingüe en E.E.UU.
Cine y literatura: Matilda



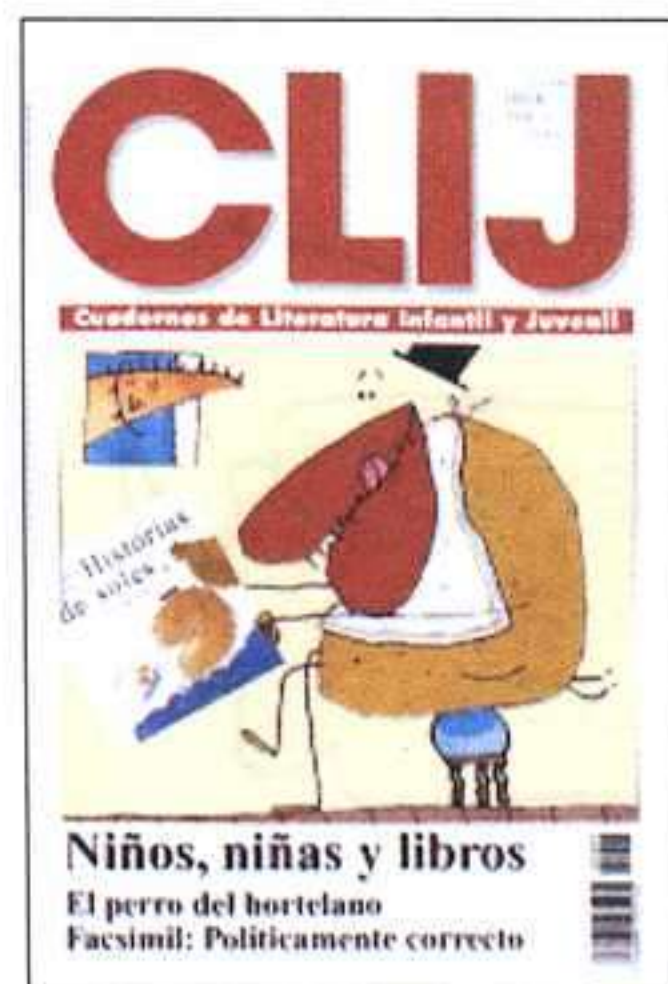
Nº92

El valor de las palabras
Bibliotecas escolares
En recuerdo de Juan Cervera



Nº94

Ganas de leer
Recursos en Internet
I Encuentro Bibliotecas Escolares



Nº95

Niños, niñas y libros
El perro del hortelano
Facsimil: Políticamente correcto



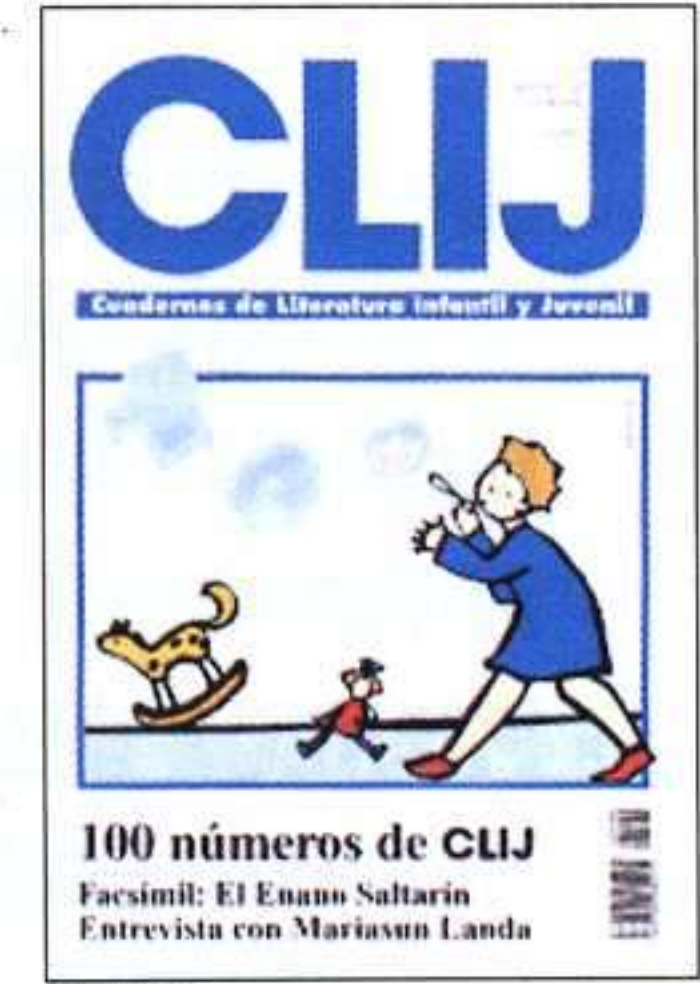
Nº96

Literatura anglosajona
Antaviana: Niños creadores
La función social de la literatura



Nº97

Contra el tabú
Cine y literatura: El *Quijote*
Carroll versus Dahl



Nº100

100 números de CLIJ
Facsimil: El Enano Saltarín
Entrevista con Mariasun Landa



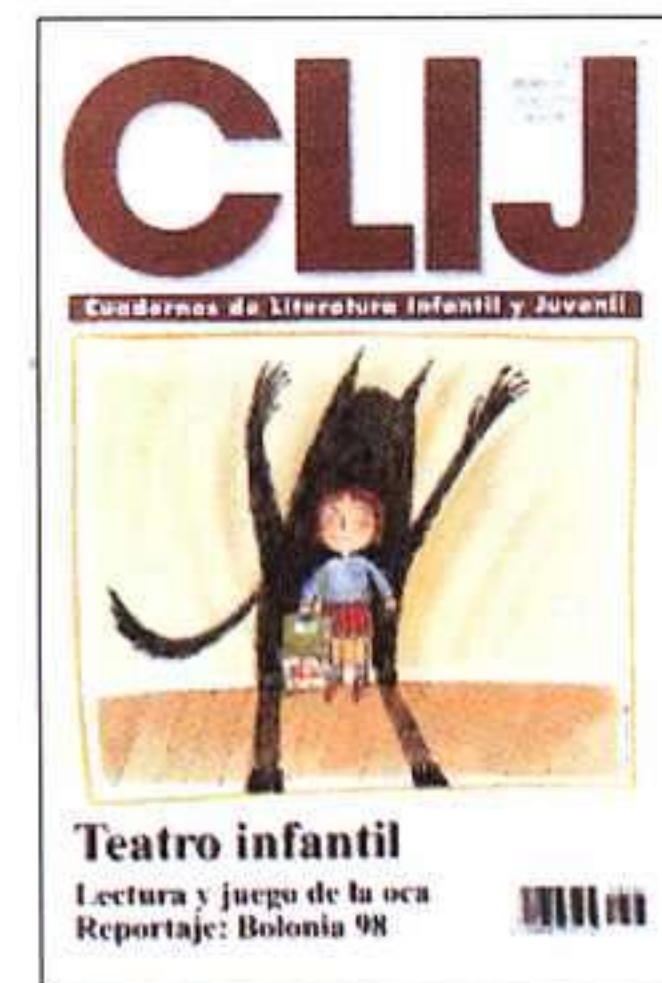
Nº101

Los jóvenes vascos y la lectura
El arte de contar cuentos
Índice 1997



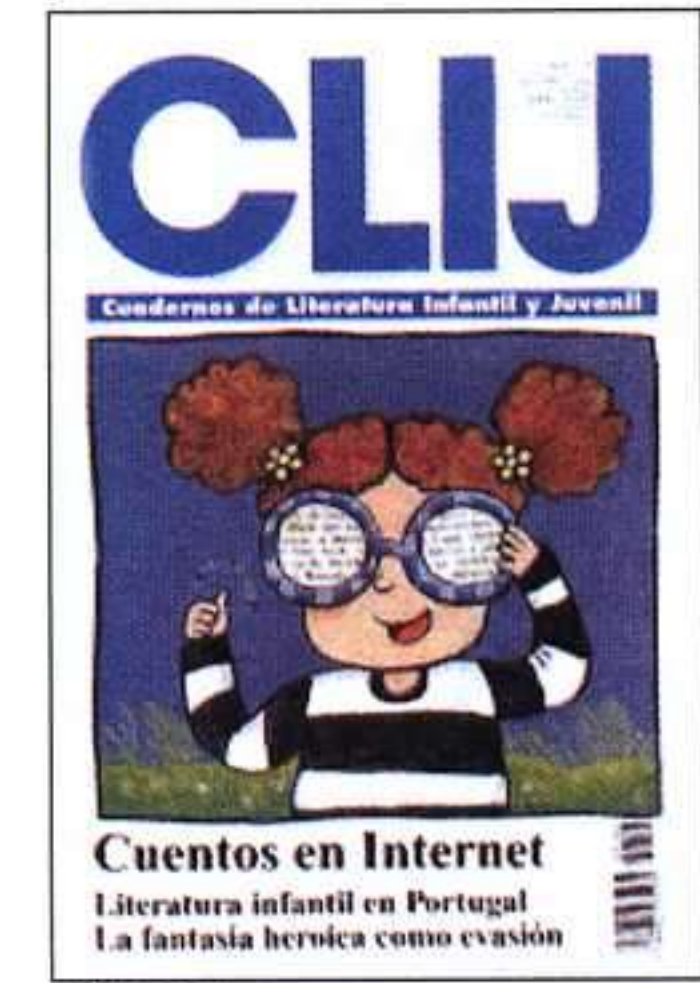
Nº103

Las mil caras del dragón
Metáforas sobre la lectura
Guillermo y las virtudes victorianas



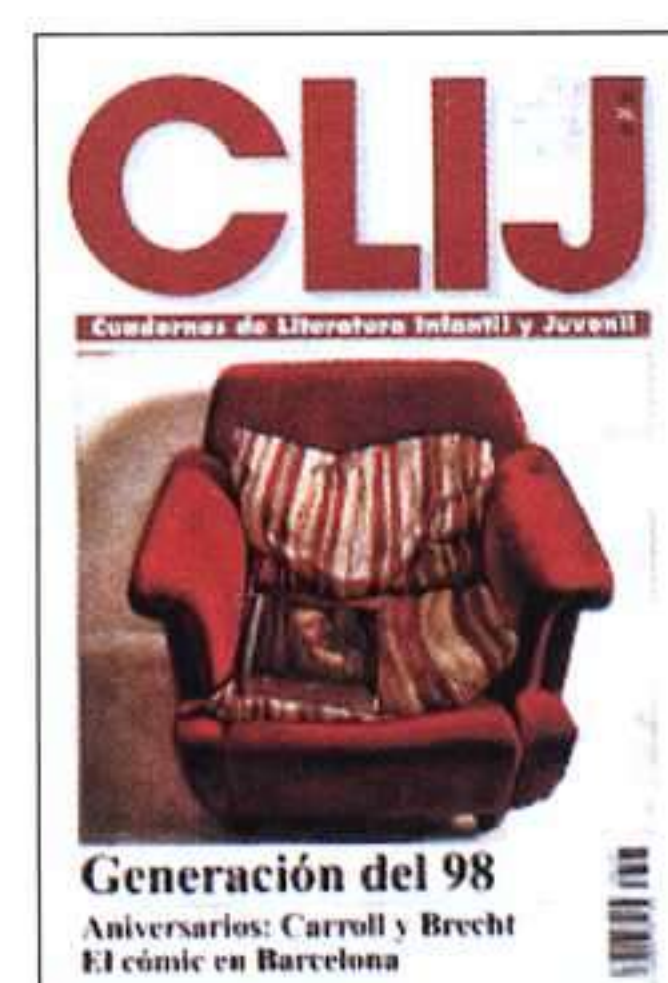
Nº105

Teatro infantil
Lectura y juego de la oca
Reportaje: Bolonia 98



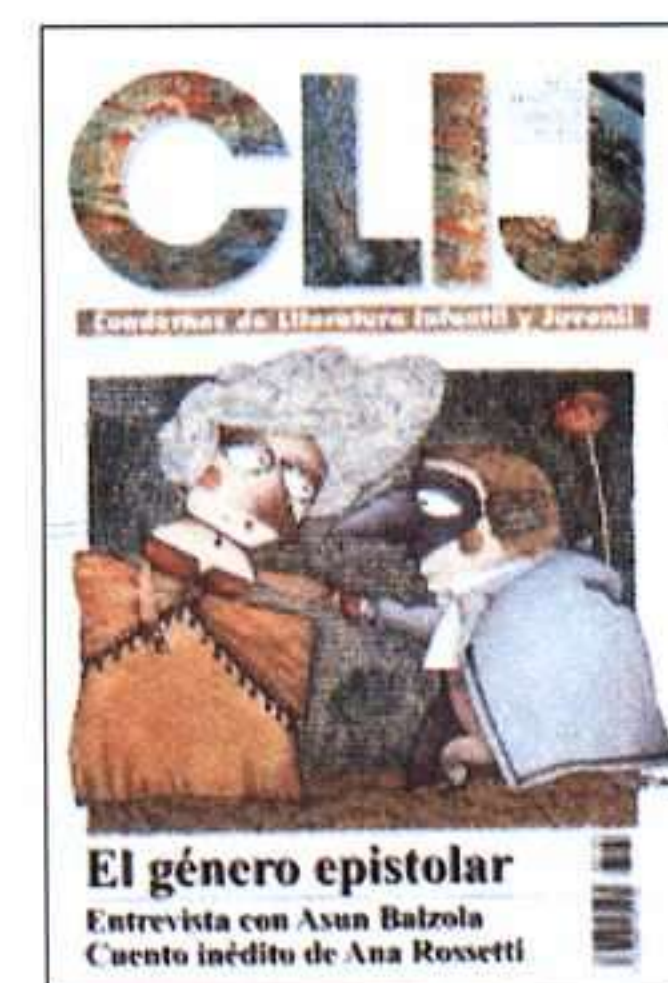
Nº106

Cuentos en Internet
Literatura infantil en Portugal
La fantasía heroica como evasión



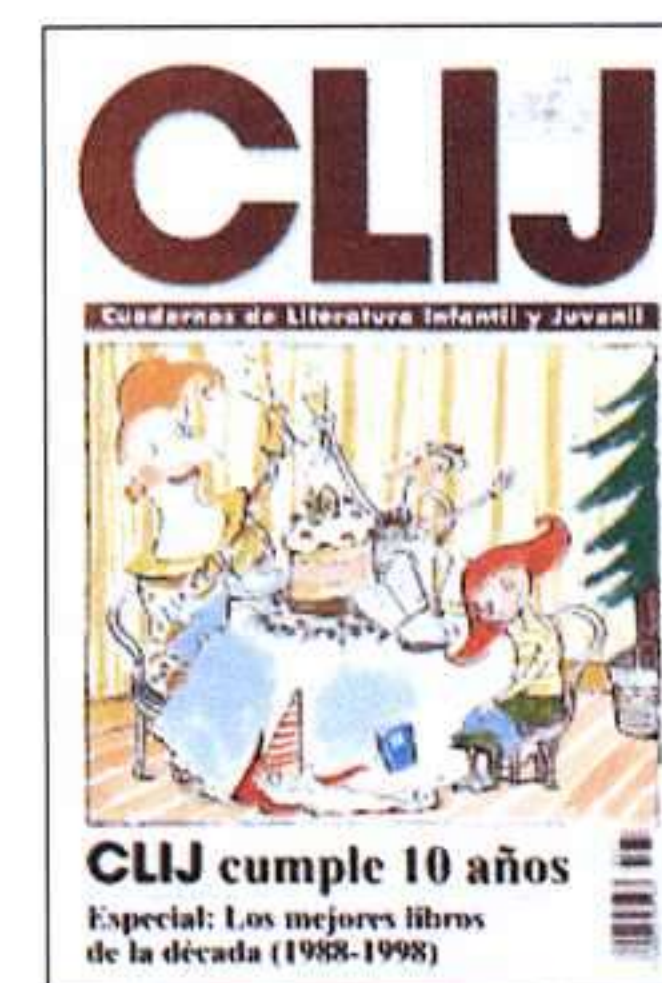
Nº107

Generación del 98
Aniversarios: Carroll y Brecht
El cómic en Barcelona



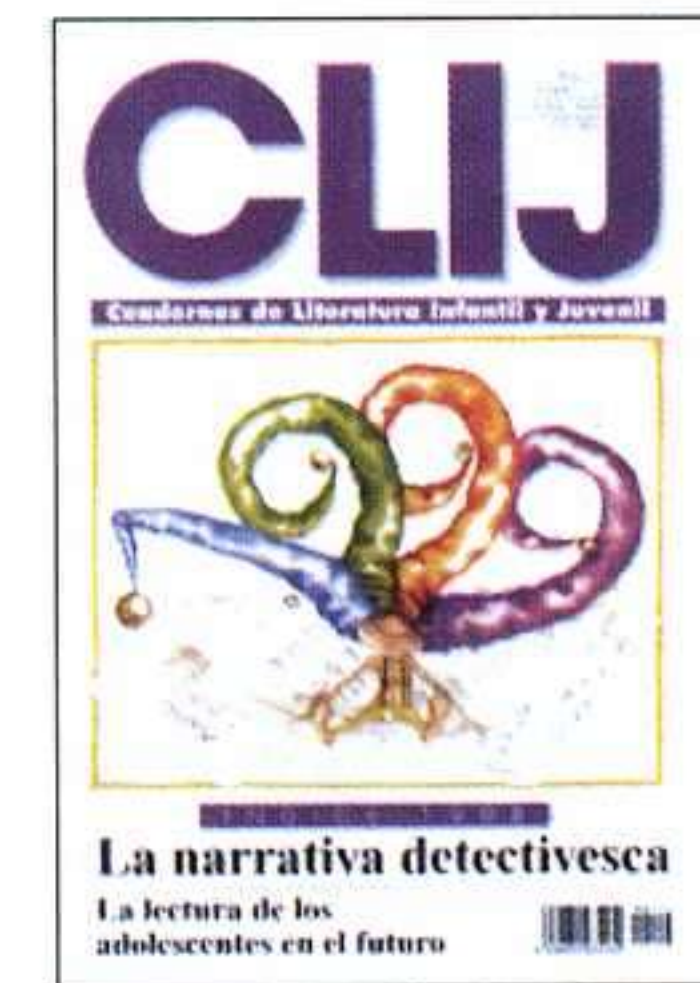
Nº109

El género epistolar
Entrevista con Asun Balzola
Cuento inédito de Ana Rossetti



Nº111

CLIJ cumple 10 años
Especial: Los mejores libros de la década (1988-1998)

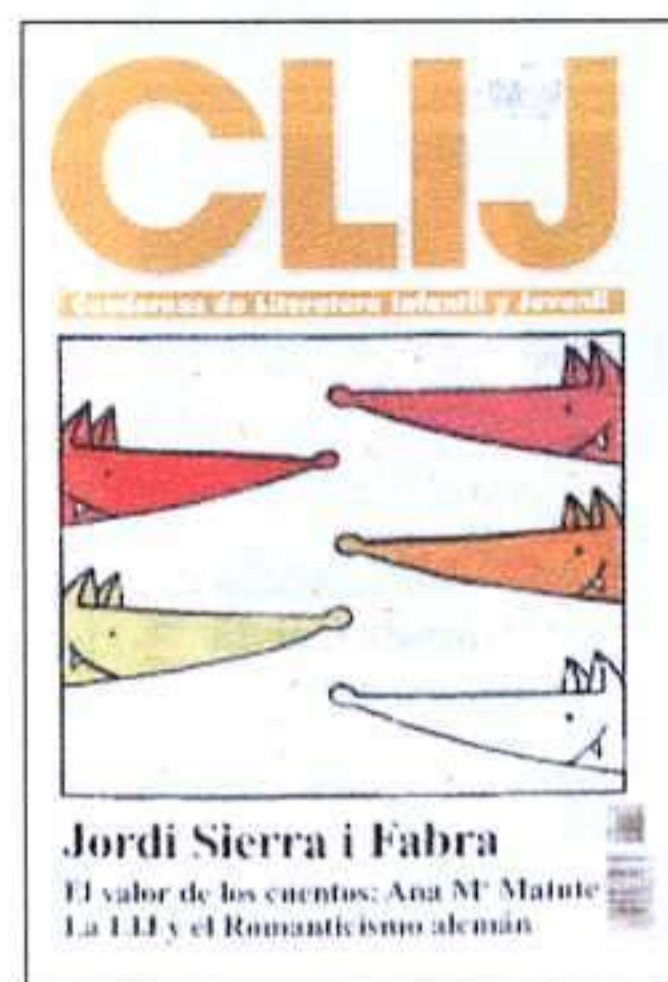


Nº 112

La narrativa detectivesca
La lectura de los adolescentes
Índice 1998



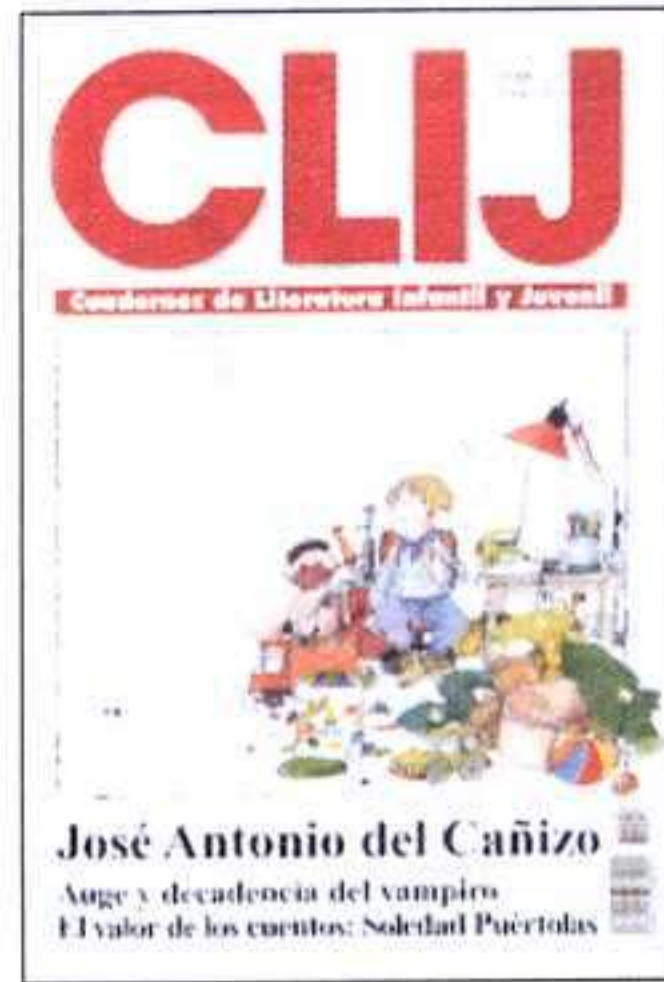
Nº 113
La novela histórica
¿Por qué no leen a los clásicos?
G. Martín Garzo: el final feliz



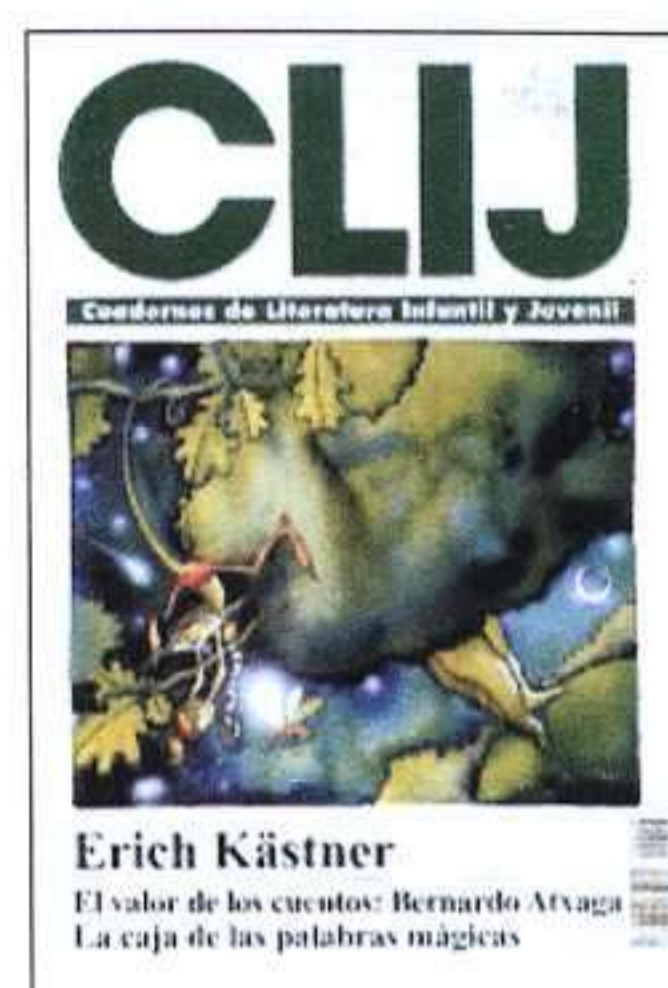
Nº 114
Jordi Sierra i Fabra
El valor de los cuentos: Ana M^a Matute
La LIJ y el Romanticismo alemán



Nº 116
Ricardo Alcántara
Erotismo y sexo en la LIJ
J. Sánchez Tena, el gran olvidado



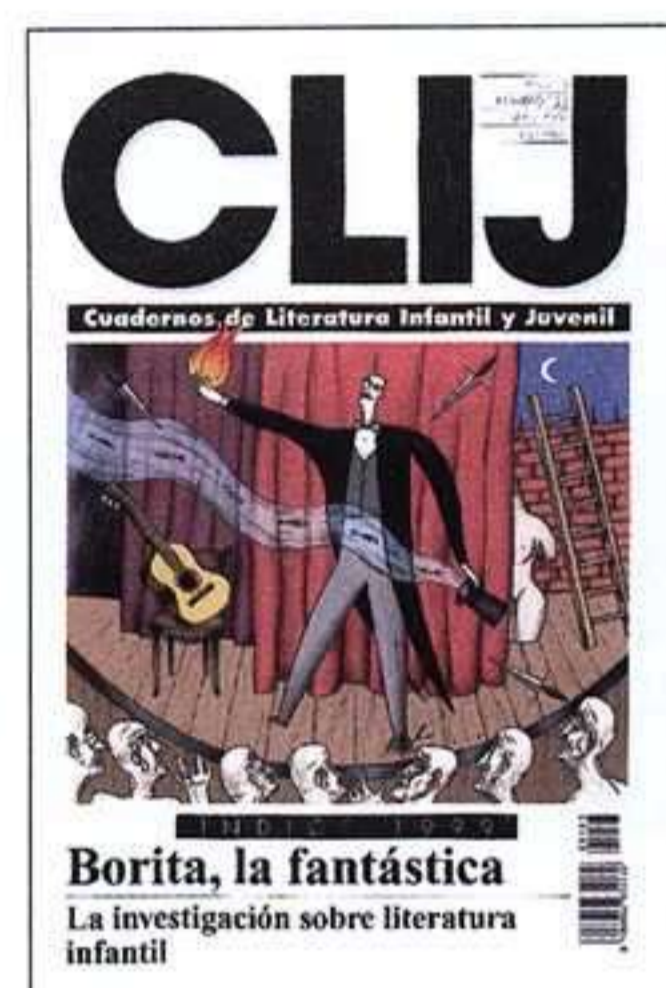
Nº 117
José Antonio del Cañizo
Auge y decadencia del vampiro
El valor de los cuentos: Soledad Puértolas



Nº 119
Erich Kästner
El valor de los cuentos: Bernardo Atxaga
La caja de las palabras mágicas



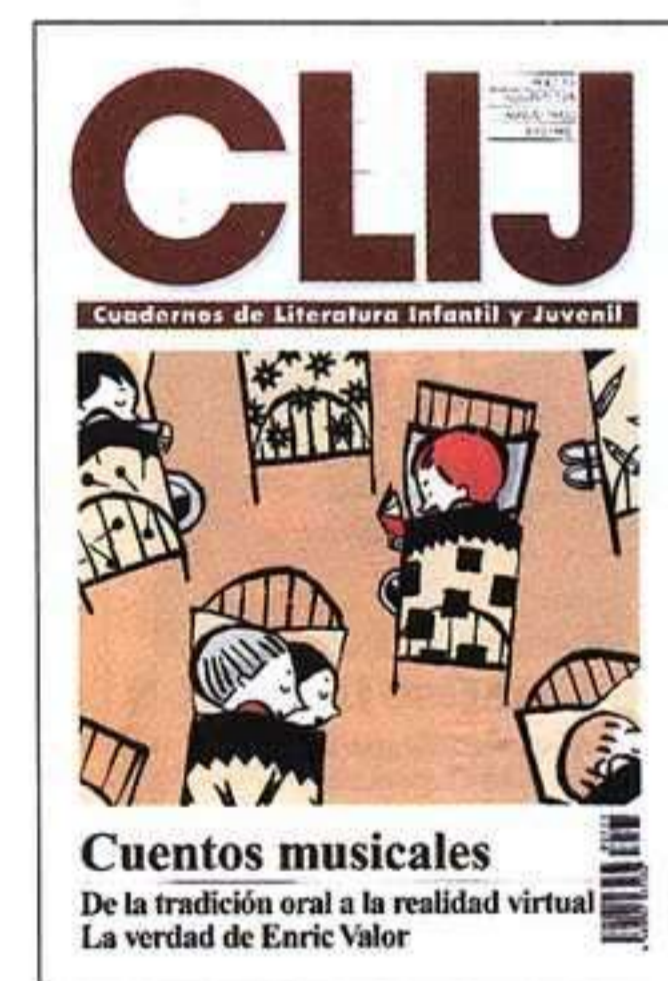
Nº 122
Mariasun Landa
Héroes de papel
Libros de regalo



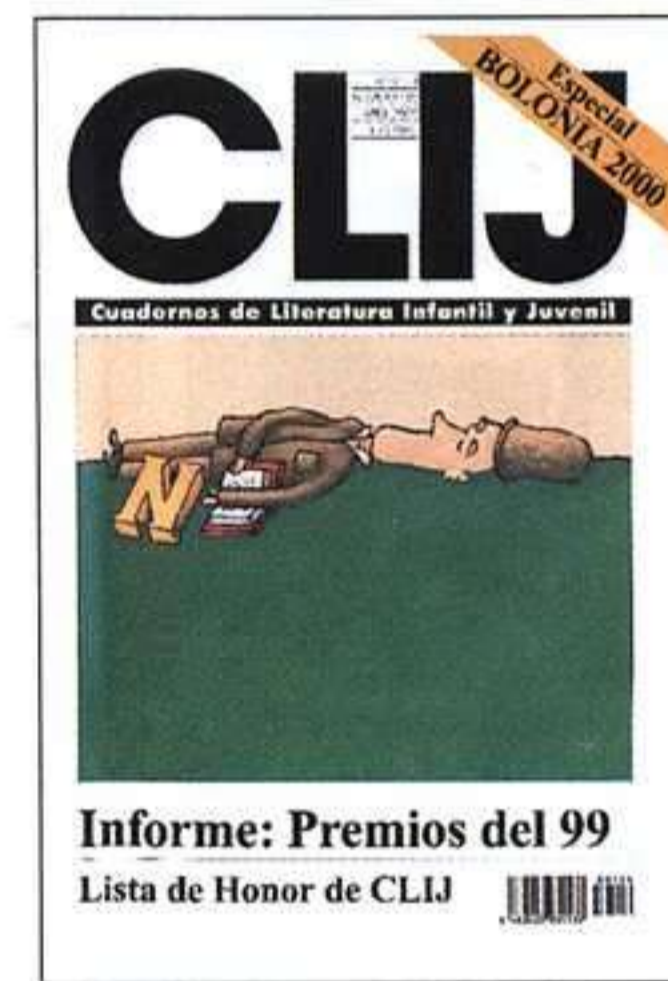
Nº 123
Borita, la fantástica
La investigación sobre literatura infantil
Índice 1999



Nº 124
Andreu Martín
Tinta Fresca: Gonzalo Moure
Los ladrones de cadáveres



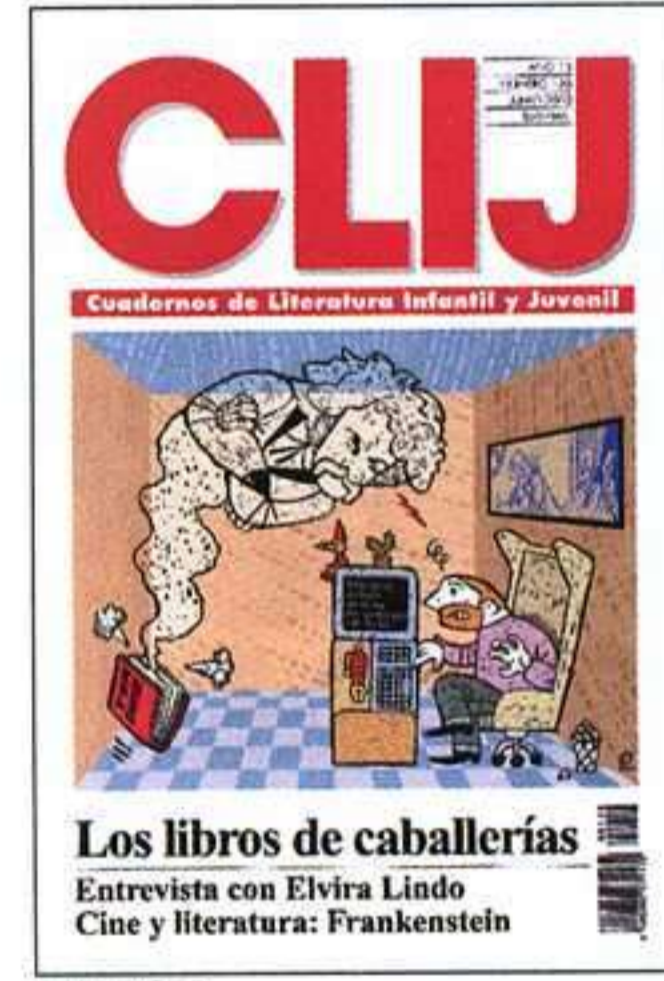
Nº 125
Cuentos musicales
De la tradición oral a la realidad virtual
La verdad de Enric Valor



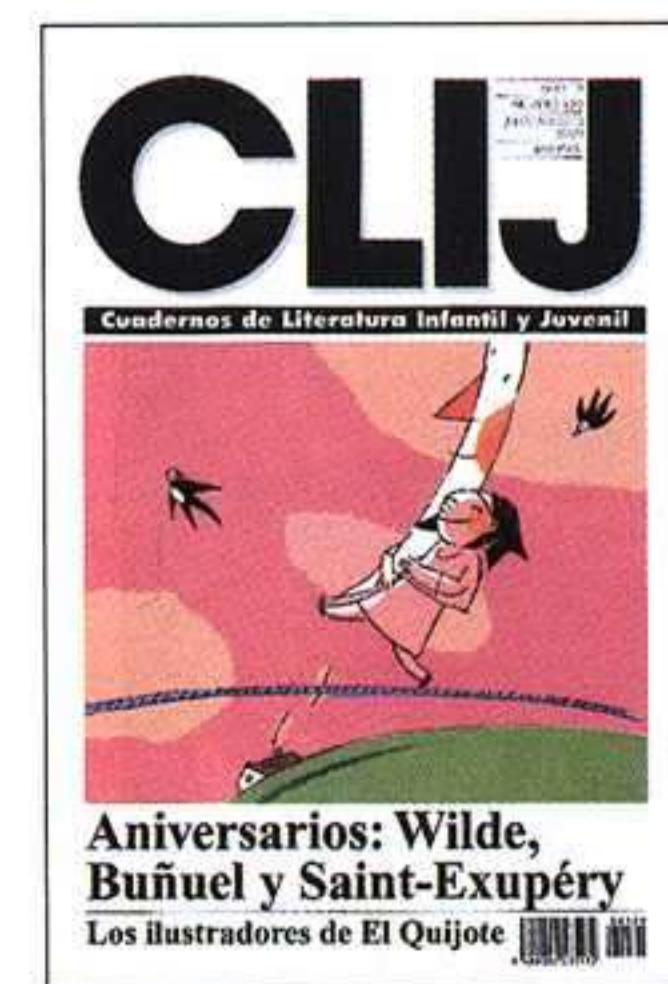
Nº 126
Monográfico:
Los Premios del 99
Lista de Honor de CliJ



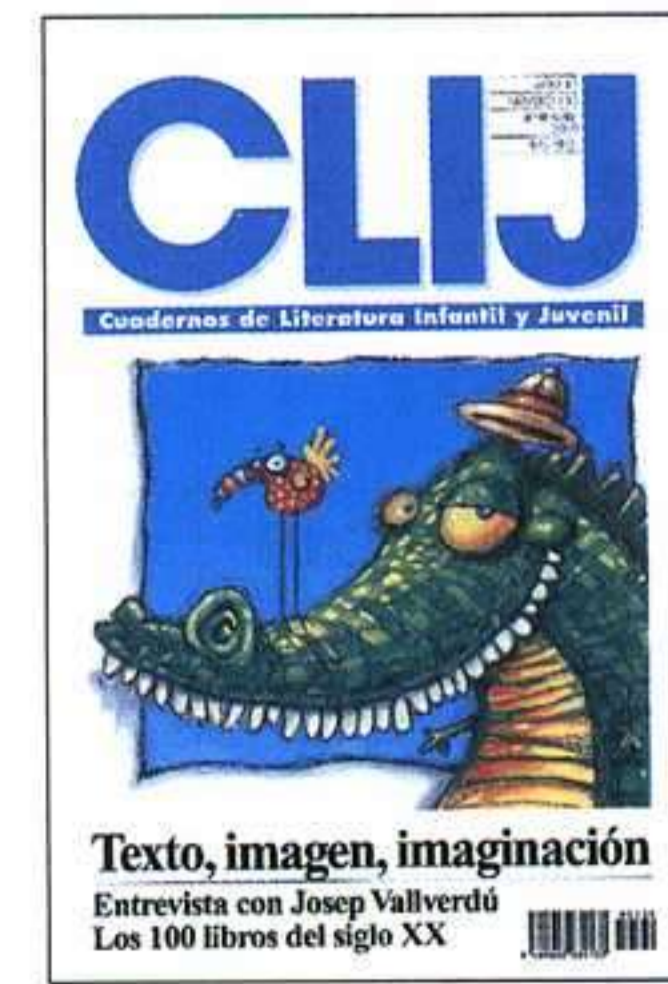
Nº 127
T. Jansson y los Mumin
Libros de conocimientos
Entrevista: Agustín Fernández Paz



Nº 128
Los libros de caballerías
Entrevista con Elvira Lindo
Cine y literatura: Frankenstein



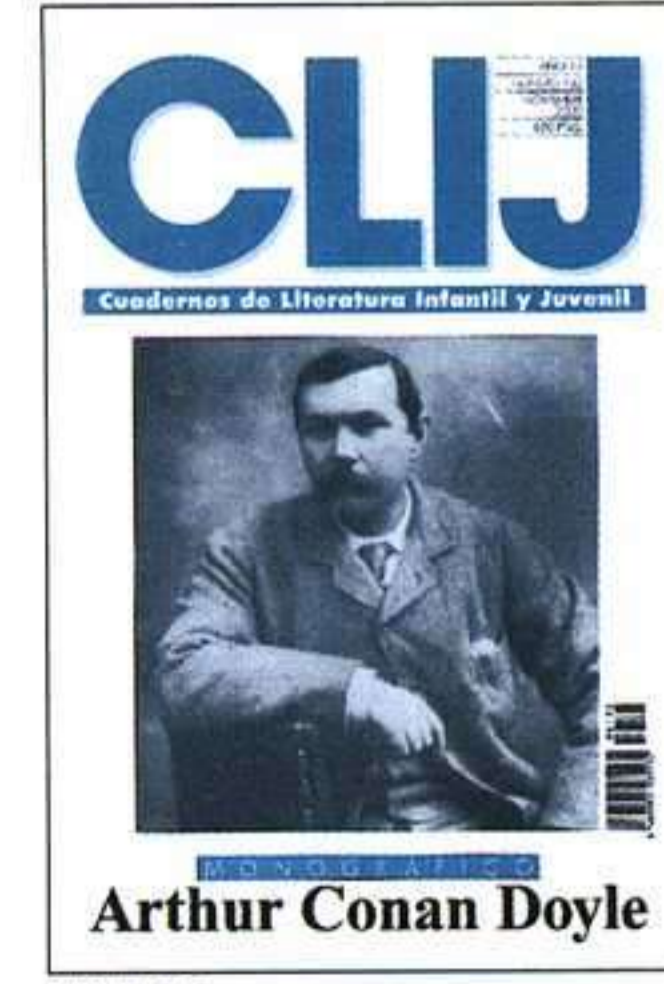
Nº 129
Aniversarios: Wilde, Buñuel y Saint-Exupéry
Los ilustradores de El Quijote



Nº 130
Texto, imagen, imaginación
Entrevista con Josep Vallverdú
Los 100 del siglo XX



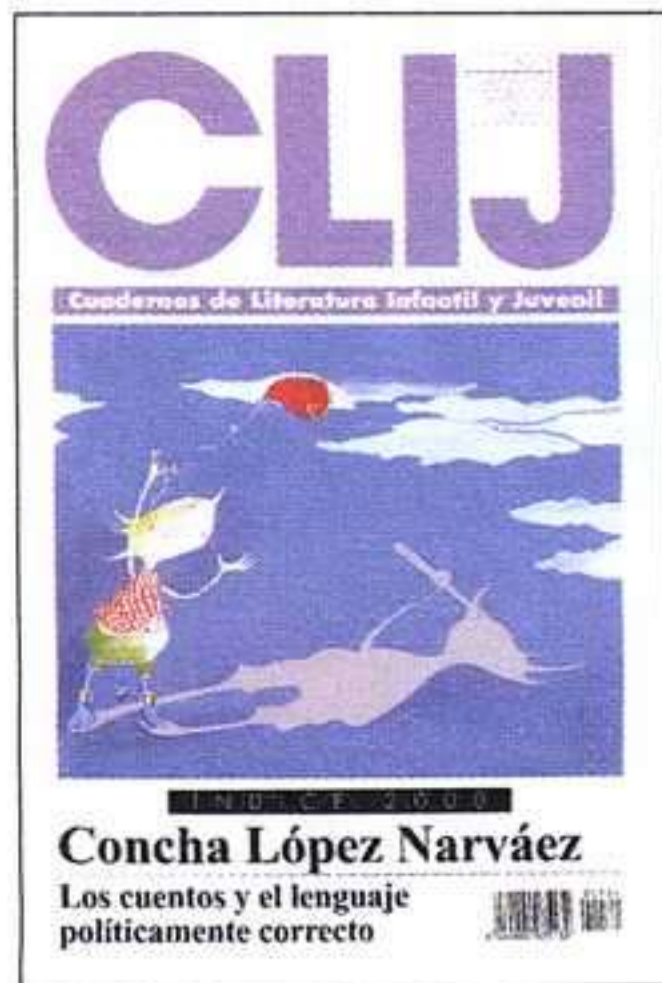
Nº 131
Monográfico:
Panorama de actualidad



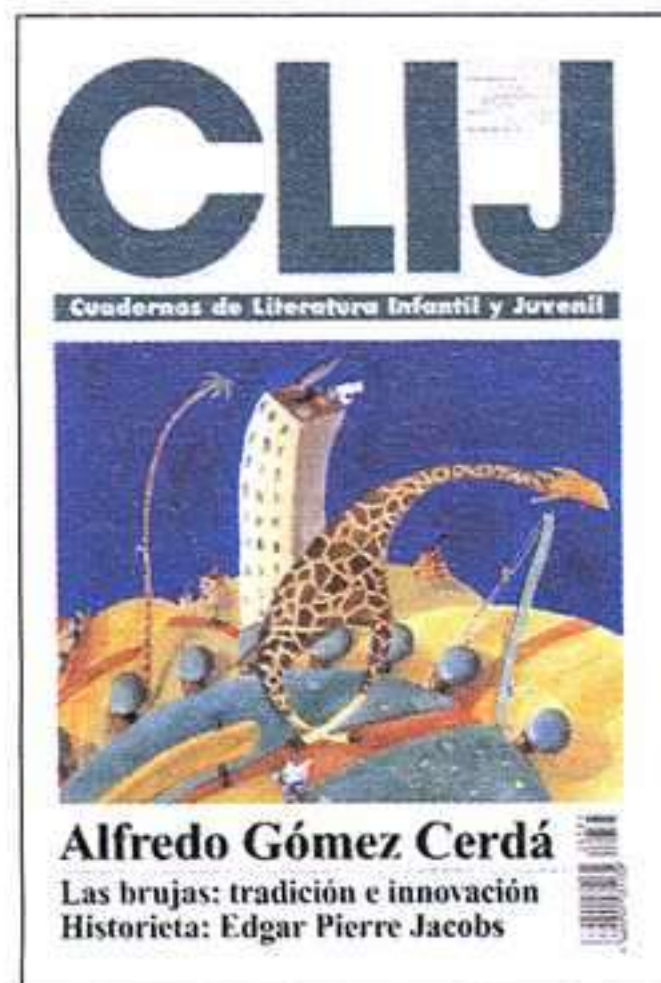
Nº 132
Monográfico de autor:
Arthur Conan Doyle



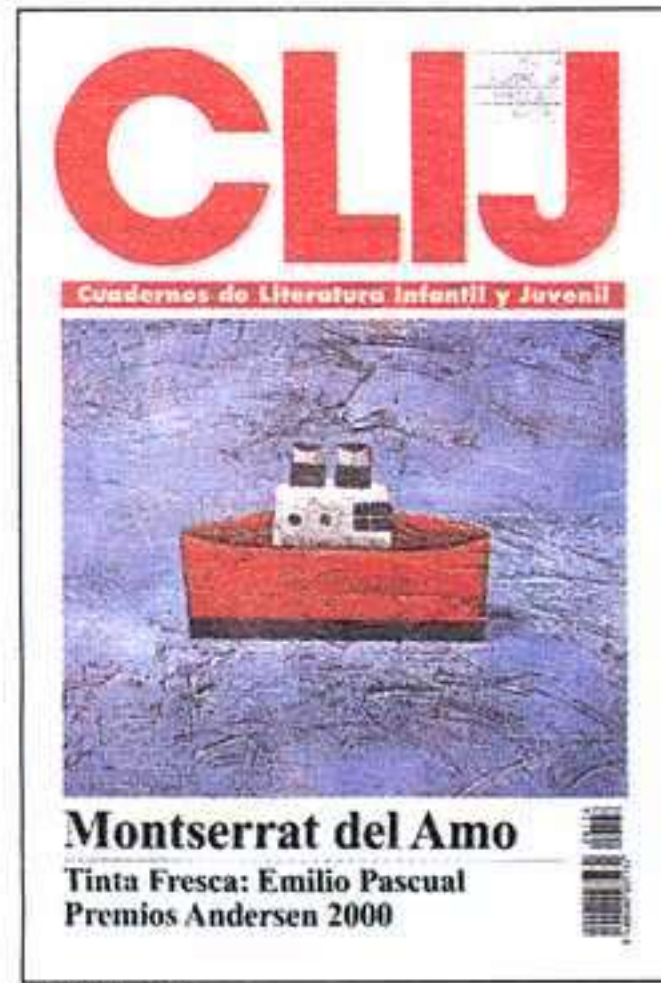
Nº 133
Literatura juvenil
Entrevista: Fina Casallerrey
Sobre Harry Potter



Nº 134
Concha López Narváez
Los cuentos y el lenguaje
políticamente correcto



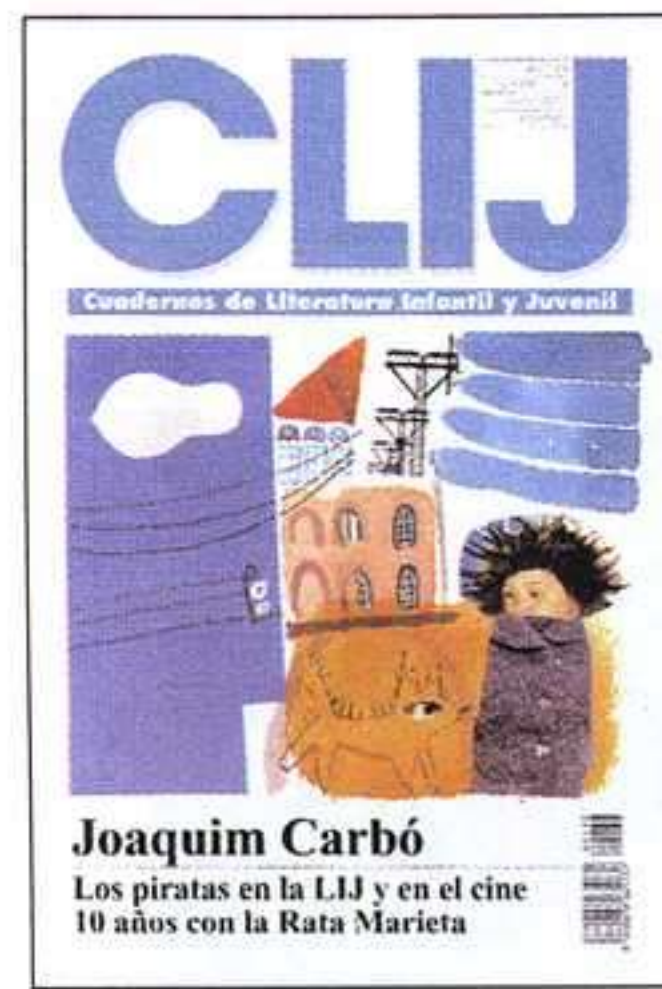
Nº 135
Alfredo Gómez Cerdá
Las brujas: tradición e innovación
Historieta: Edgar Pierre Jacobs



Nº 136
Montserrat del Amo
Tinta Fresca: Emilio Pascual
Premios Andersen 2000



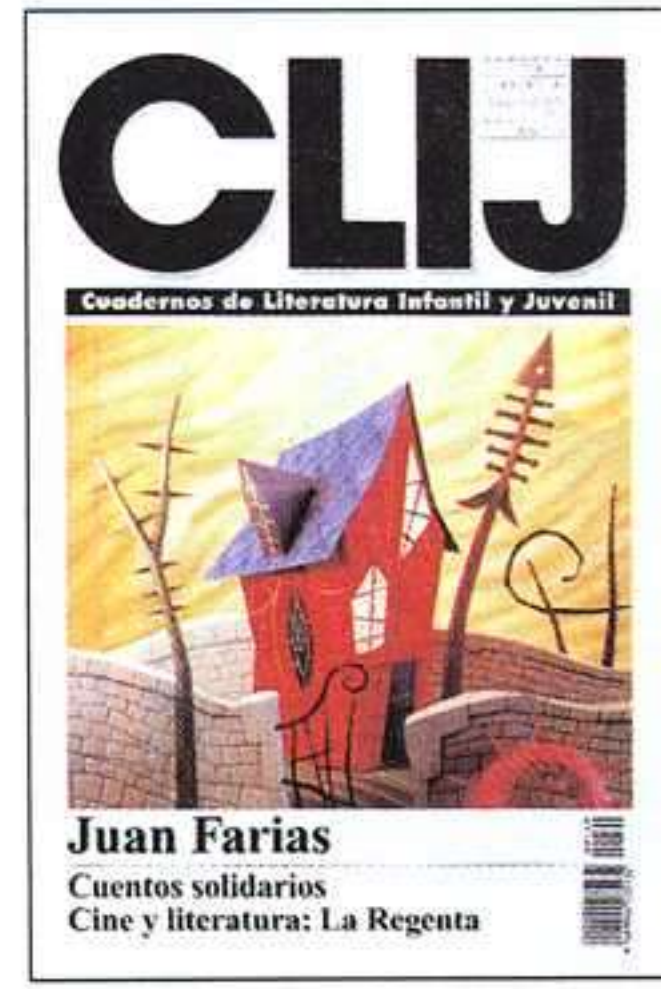
Nº 137
Monográfico:
Los Premios del año 2000
Lista de Honor de CLIJ



Nº 138
Joaquim Carbó
Los piratas en la LIJ y en el cine
10 años con la Rata Marieta



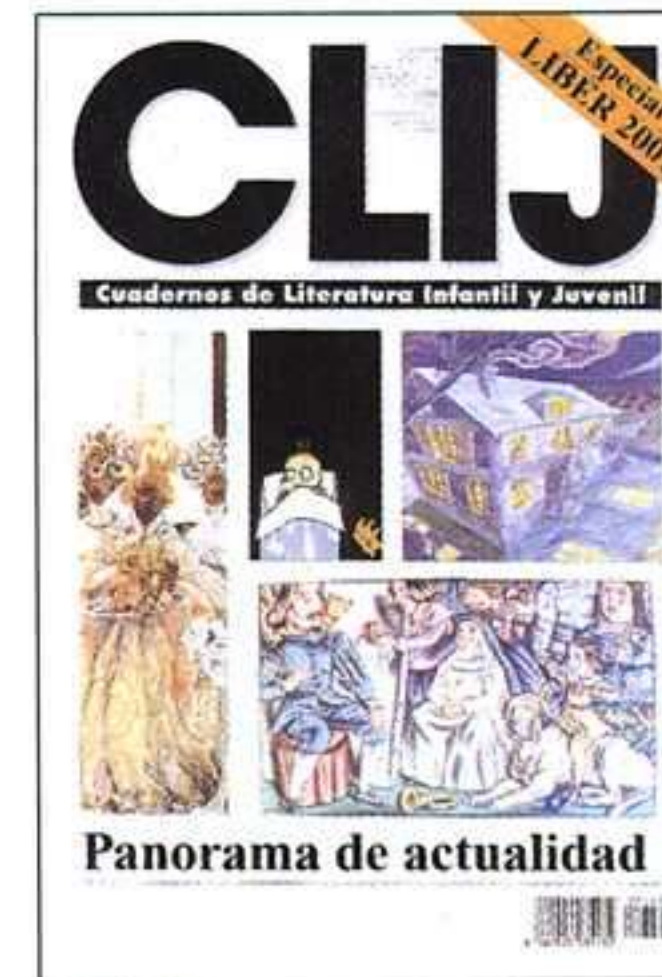
Nº 139
Relatos mitológicos
Ciencia-ficción en América Latina
Los maestros en la LIJ



Nº 140
Juan Farias
Cuentos solidarios
Cine y literatura: La Regenta



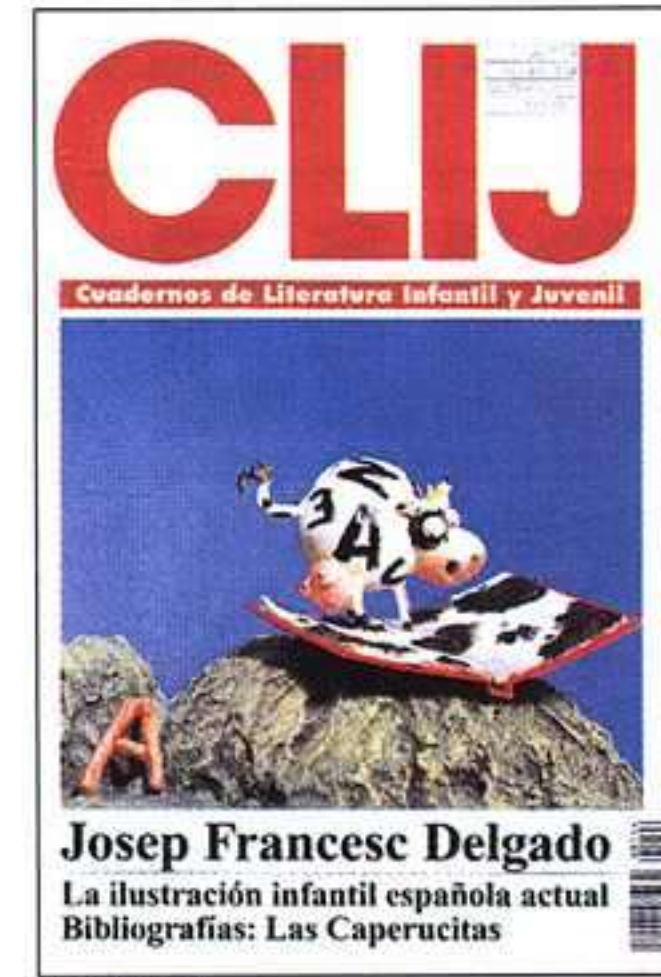
Nº 141
Miquel Rayó
En el centenario de Jardiel Poncela
Plan de fomento de la lectura
2001-04



Nº 142
Monográfico:
Panorama de actualidad



Nº 143
Monográfico de autor:
Rudyard Kipling



Nº 144
Josep Francesc Delgado
La ilustración infantil española actual
Bibliografías: Las Caperucitas

Recorte o copie este cupón y envíelo a : **EDITORIAL TORRE DE PAPEL** - Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

Once números

.....

Monográficos autor

Monográficos especiales

Panorama del año

Premios del año

Números sueltos

.....

.....

Nombre

Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

Provincia

Forma de pago:

Cheque adjunto

Contrarrembolso (más 4,21 € gastos de envío)

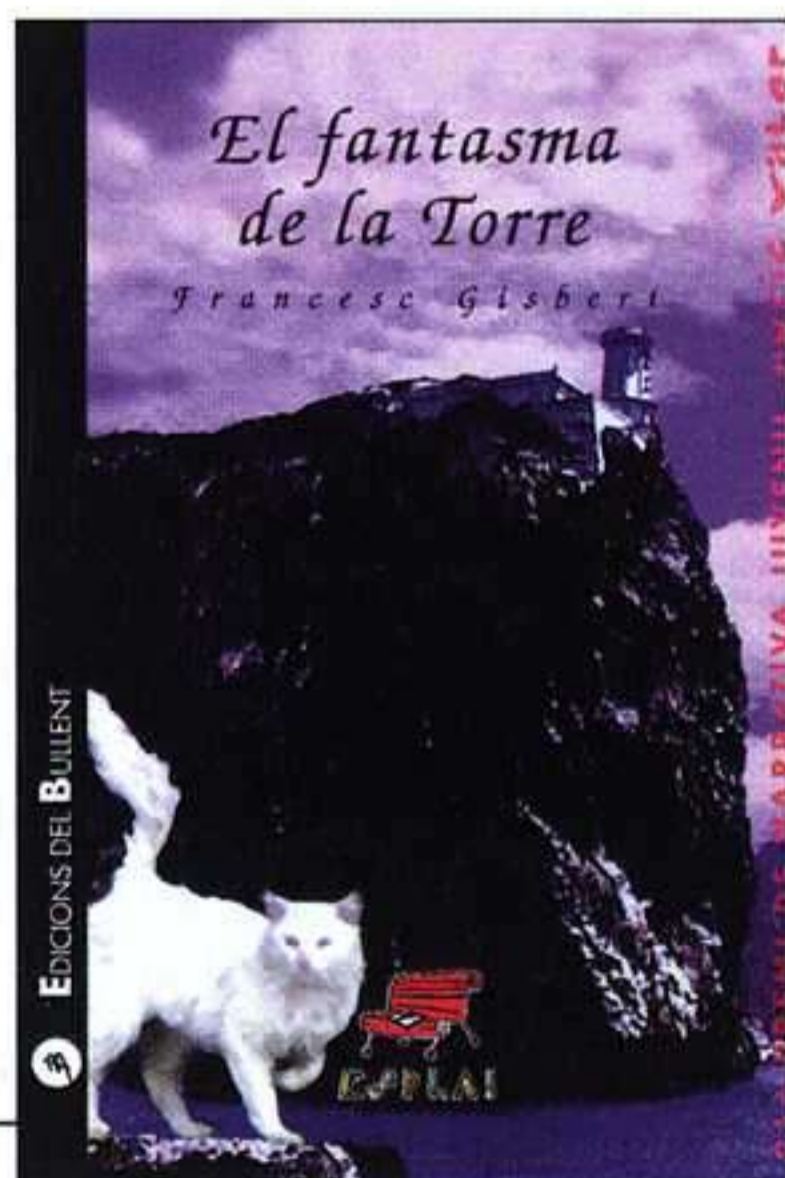
Viene de la pág. 40

yen a los nuestros, ante los cuales no nos queda más alternativa que rendirnos o luchar con la palabra y la imaginación, con el trabajo disciplinado y con la técnica depurada. La literatura catalana, tanto de Cataluña como de Valencia o Baleares, está defendiéndose de forma digna y en ocasiones loable.

La obra: *El fantasma de la Torre*

Óscar es un joven que debe trabajar, durante todo el verano, en un hotel turístico de la costa valenciana, con toda su familia. Una familia excéntrica en un hotel encantado, con fantasma incluido, donde alternan visiones extrañas, sueños inquietantes y muertes inexplicables... En el hotel de la Torre, construido en el acantilado del Pico de las Brujas, Óscar sufrirá un sueño obsesivo que le sumirá en el misterio de un antiguo crimen. Crimen que le llevará a la reconstrucción del pasado del hotel y de sus habitantes, con la ayuda de dos nuevas amigas, Sonia y Alicia.

Un relato que conjuga a partes iguales humor y terror, en una historia de intriga y, a la vez, de amor. Una historia donde todo gira en torno al eje de una misteriosa habitación, la del fantasma de la Torre.

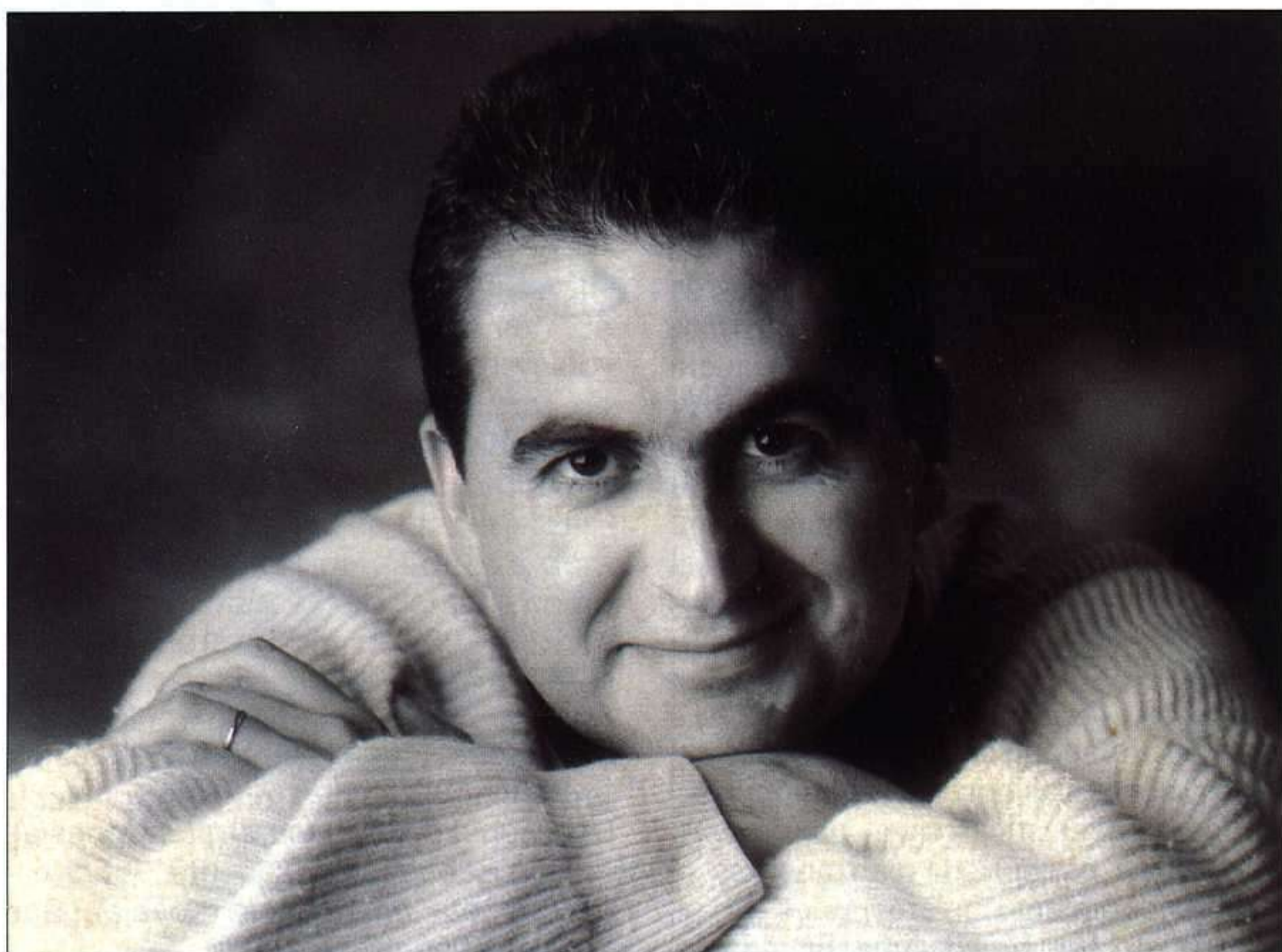


Premio Euskadi

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en euskera.

Dotación: 1.500.000 ptas.

Convoca: Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco.



Karlos Linazasoro Tolosa, 1962.

Nací en Tolosa el 4 de noviembre de 1962. Licenciado en Filología vasca. Desde el año 1987, soy el responsable de la Biblioteca Municipal de Tolosa. Colaboro semanalmente en el *Diario Vasco* desde hace más de 260 semanas.

Premios

- 1987 Premio Ciudad de San Sebastián de cuentos, por *Tipo berezi hura fusilatu zutenekoa*.
- 1990 Premio Imaginate Euskadi de poesía, por *Desterruko erromes*.
- 1990 Premio Lizardi de poesía, por *Udazkeneko caravana erratua*.

- 1992 Premio Ciudad de Irún de poesía, por *Apunte eta anantzurak*.
- 1994 Premio Ignacio Aldecoa de cuentos, por *Punta Araucaria*.
- 1996 Premio Baporea, por *Zein den ituna ilunik gabeko eguna*, escrito junto a Juan Kruz Igerabide, publicado con el título de *Gau, gau, gau*.
- 1997 Premio Toribio Alzaga de teatro, por *Burdindenda*.
- 1998 Premio Ciudad de San Sebastián de cuentos, por *Gret*.
- 2001 Premio Euskadi, por *Bota gorriak*.

Bibliografía

Literatura infantil y juvenil

Besterik gabe, Albina, Euba: Ibaizabal, 1991.

Ipuin arriskutsuak (cuentos), San Sebastián: Erein, 1993.

Altzeta, Irún: Alberdania, 1996.

Afrikako oihan ttiki baina txukun batean (cuentos), Bilbao: Aizkorri, 1998.

Hamabi titare (poesía), Bilbao: Aizkorri, 1999.

Bota gorriak, Madrid: Anaya-Haritz, 2000. Existe ed. en castellano —*Las botas rojas*—, catalán —*Les botes vermelles*— y gallego.

Hugo (cuento), Bilbao: Aizkorri, 2000.

Walter Sismoley Eliseoko zelaietan (cuento), San Sebastián: Elkar, 2000.

En colaboración con Juan Kruz Igerabide

Gau, gau, gau (novela), Madrid: SM, 1997.

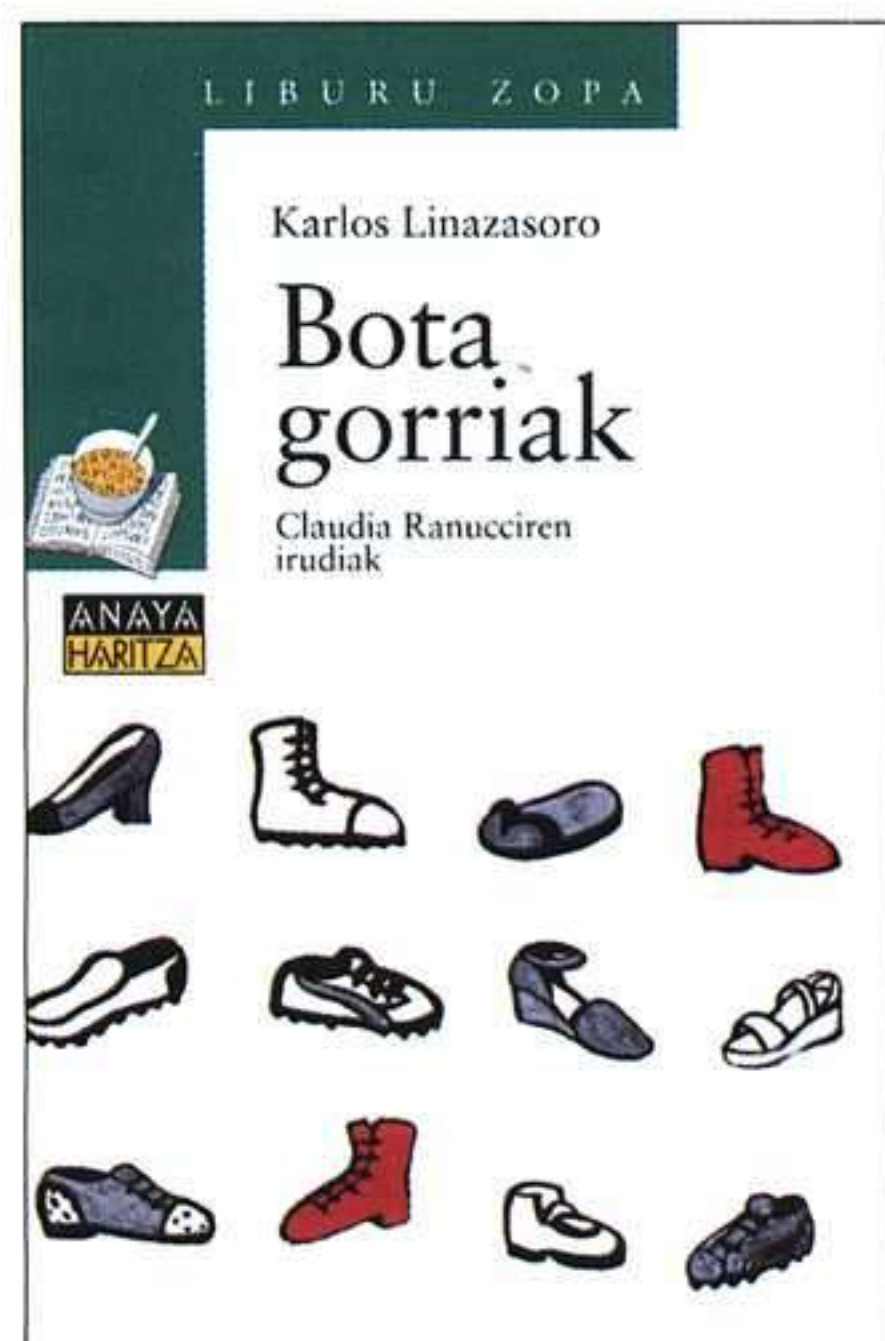
Kartapazioko poemak (poesía), Euba: Ibaizabal, 1998.



CLAUDIA RANUCCI, BOTA GORIAK, ANAYA-HARITZA, 2000.

La obra: *Bota gorriak*

El protagonista del relato, Carlos, tiene unas botas rojas, maravillosas y fantásticas, que, cuando se las calza, es capaz de realizar cosas verdaderamente inverosímiles. En el relato hay mucha imaginación, humor, ironía, y una relación amorosa difícil, sugerente y llena de poesía.



Literatura de adultos

Eldarnioak (cuentos), San Sebastián: Erein, 1991.

Udazkeneko karabana erratua (poesía), San Sebastián: Elkar, 1991.

Apunte eta ahanzturak (poesía), San Sebastián: Kutxa, 1993.

Zer gerta ere (cuentos), Irún: Alberdania, 1994.

Euriaren eskuak (poesía), Irún: Alberdania, 1995.

Punta Araucaria (cuento), Gasteiz: Arabako Foru Aldundia, 1996.

Burdindenda (teatro), Bilbao: BBK, 1998.

Gret (cuento), San Sebastián: Kutxa, 1998.

Ez balego beste mundurik (cuentos), Irún: Alberdania, 2000.

Ipuin errotikoak (cuentos), Irún: Alberdania, 2001.

Opinión

— *¿Qué supone, para usted, recibir el premio más importante de la LIJ del País Vasco?*

— Me gustaría pensar que ya estoy más cerca del Nobel, pero no sé yo si este premio es el más adecuado de cara a lo-

grar mi objetivo a medio-largo plazo. La LIJ no mola demasiado en las altas instancias literarias, pero yo estoy contento, porque los demás lo están conmigo.

— *Como autor que escribe tanto para niños y jóvenes, como para adultos, ¿en qué se diferencia su modo de enfocar el trabajo en uno y otro caso?*

— La diferencia primordial es la autocensura y la represión. Cuando escribo para niños o jóvenes, me muerdo mucho la lengua e intento ser lo más correcto posible. Con los adultos soy más libre, más duro e implacable. Les hago sufrir más. Para los chavales hay más poesía, más diversión, más fantasía.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, concretamente, en el País Vasco?*

— La LIJ, como España, va bien. Se escribe mucho y bien (y mal). Creo que la juvenil está mejor que la infantil, pues hay poca gente que acierte a hacerlo bien con los más pequeños. Aquí, en casa, todos los escritores de primera fila publican también literatura infantil y juvenil, y ya se empiezan a traducir nuestras obras y a tenernos en cuenta. El público joven lee más y mejor, es más agradecido y sincero que el adulto y, por ello, muchos autores se animan a escribir literatura infantil y juvenil.

Premio Ferran Canyameres

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán del género policiaco, de intriga o misterio.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Omnium Cultural de Terrassa, con el apoyo de Editorial Baula.

David Yeste Muñoz Terrassa (Barcelona), 1969.

Después de cursar estudios de música y de diseño gráfico, acabo trabajando —vicisitudes del mercado laboral— en la Universidad Autónoma de Barcelona, como técnico informático, compaginando este trabajo con el de músico ocasional y compositor vocacional. Tal vez por la creación de letras de canciones, sumado a mi compulsiva afición a la lectura (Rafael, nunca te agradeceré lo suficiente cómo me obligabas a leer *Corazón*, de Edmundo d'Amicis, a la tierna edad de 7 años), sea por lo que decido probar mi mano y mi pluma como escritor aficionado, dedicándome

primordialmente a la poesía y el relato corto. Es, entonces, cuando descubro el mundo de los concursos literarios, y lo tomo como excusa para aumentar mi producción, sin más ambición que tener alguna obra completada para antes de la fecha de presentación de cualquier convocatoria. Mi primera novela, *24 compassos i una guitarra de jazz*, es premiada como finalista en el Ferran Canyameres 2000, cosa que me anima a continuar dedicándome a la escritura. De resultas de esto, otra obra mía, *Bots i barrals*, es proclamada como ganadora de la edición de 2001 del mismo concurso. Recuerdo aún con emoción casi pueril la primera vez que vi un ejemplar de esa novela en una librería, y alguien me llamó «escritor» en alguna publicación local.

Actualmente, sigo compaginando mi trabajo como funcionario con mis aficiones, a las que espero dedicar, en un futuro próximo más tiempo del que dispongo ahora.

Premios

2001 Premio Ferran Canyameres, por *Bots i barrals*.

2001 Premio Tinet, por el relato «El flemón».

Bibliografía

Bots i barrals, Barcelona: Baula, 2001.

El flegmó i altres contes, Tarragona: Cossetània, 2002.

Opinión

— *¿Por qué se dedica usted a escribir?, y ¿por qué, concretamente, para niños y jóvenes?*

— Sería una pregunta estupenda para mi psicoanalista, caso que lo tuviera. Y tal vez esa misma sea la respuesta: tal vez escribo para ahorrarme la minuta de un profesional. La libertad que te produce —aunque al tiempo es una cierta esclavitud— enfrentarte a un folio en blanco es similar, en mi opinión, a la que produce explicar los problemas que te acucian a un amigo de confianza. Siempre sentí una fascinación por las historias, en cualquiera de sus formatos: desde canciones a cuentos, y quizá por esto un día decidí inventar las mías. Se trata simplemente de una necesidad perentoria, por lo que no puedo saber lo que sentiría un escritor profesional. Es posible que me atraiga escribir literatura juvenil porque, como suele repetirme Ana, sigo siendo un niño grande. Aunque soy de la opinión que no existe, realmente, una frontera que delimite perfectamente las diferencias entre la literatura infantil y la de adultos.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Lo cierto es que la competencia es dura: en este mundo de videoconsolas, grandes producciones cinematográficas y programas de televisión excesivamente violentos o edulcorados (o ambas cosas a la vez), el dilema estriba en si preferimos hacer llegar la literatura en forma masiva a nuestros jóvenes, cosa que una buena campaña de *marketing* podría hacer sin duda, u optamos por cuidar la calidad de las obras. En los últimos años, los mayores éxitos comerciales en este campo —véase *Harry Potter* o la epopeya tolkeniana— no han sido en modo alguno portadores de valores o argumentos que difieran sustancialmente de cualquier buen libro de la llamada «literatura para adultos». En mi modesta opinión, la literatura juvenil debe, sobre todo, divertir, incluso educar —aunque aquí empiezan las controversias—, pero nunca adoctrinar o moralizar. Desgraciadamente, el resto de medios ya se encarga de ello.

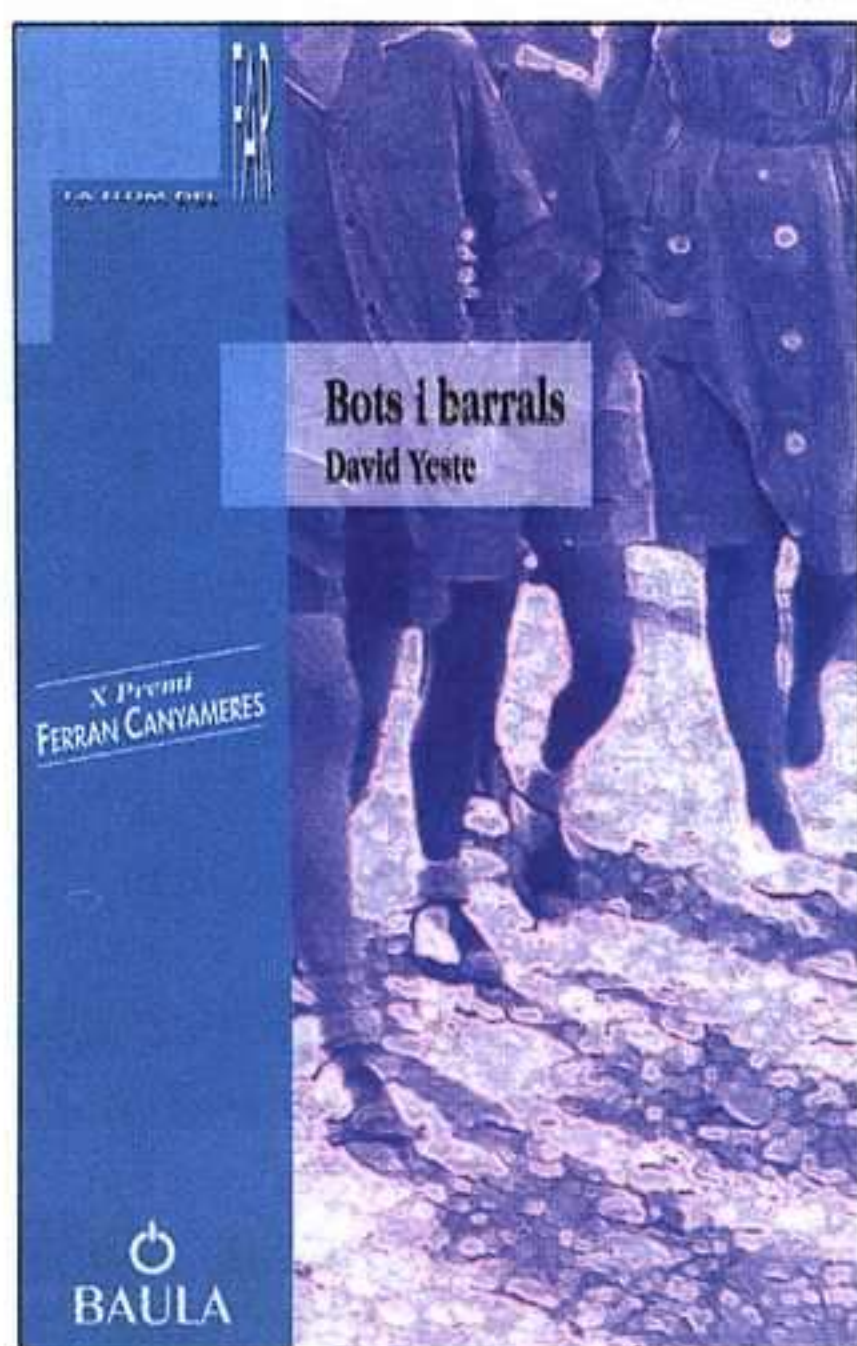
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de LIJ en España y, en concreto, en Cataluña?*

— Es complicado hacer una valoración global. Sabemos que el mercado es, desgraciadamente, reducido y se centra mayoritariamente en el ámbito escolar.

Si a esto le sumamos los últimos decretos de «listas cerradas» de lecturas obligatorias, nos queda un panorama poco halagüeño. En cuanto a la calidad, puedo dar mi opinión más por preferencia que por experiencia, pero creo que la oferta es realmente buena y muy extensa, aunque generalmente no reciba el apoyo institucional merecido.

La obra: *Bots i barrals*

Ambientada en las terroríficas riadas del Vallés Occidental en el año 1962, la novela transcurre durante la semana que va desde la catástrofe hasta la visita del Generalísimo. El hilo conductor de la ficción es el punto de vista de un adolescente que se verá envuelto en una serie de acontecimientos que relacionarán su pequeña historia con el marco histórico general de los años 60, hasta el punto de tener en sus manos la posibilidad de cambiar la historia. Reflexiones sobre la violencia, sobre la represión del régimen, maquis trasnochados y parejas de la guardia civil, aportan el contrapunto justo para dar credibilidad y ritmo a la narración. (Véase reseña en CLIJ 147, marzo 2002, p. 72.)

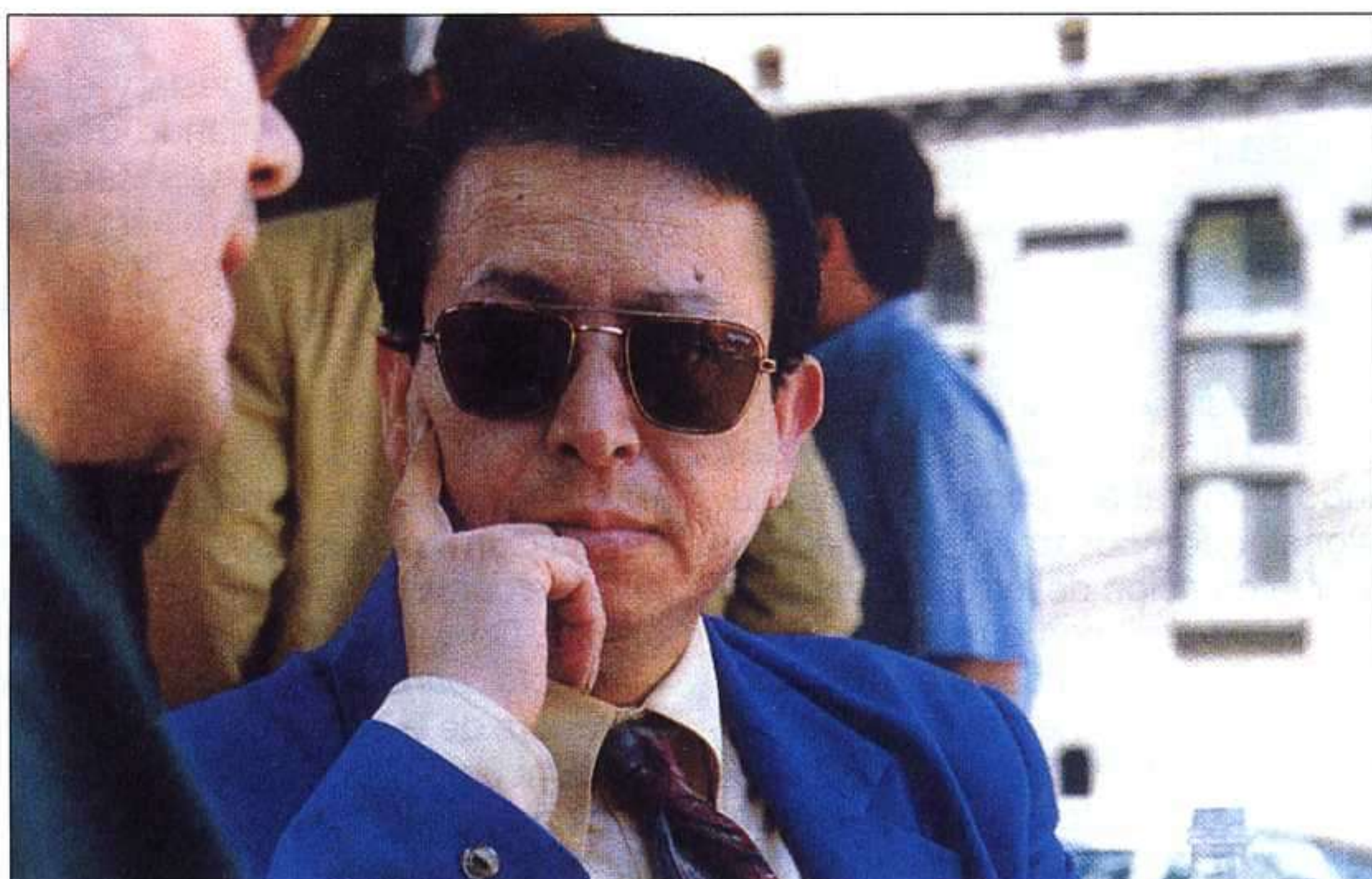


Premio Gran Angular (castellano)

Especialidad: Literatura juvenil.

Dotación: 4.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (General Moscardó 3, 2º. 28020 Madrid).



José María Latorre Fortuño Zaragoza, 1945.

Actualmente reside en Barcelona, donde dirige la revista *Dirigido por...* y la colección de libros Programa Doble. Novelista, de él se ha dicho: «Pocos autores hay tan interesantes y prolíficos como José María Latorre, pocos con una voz narrativa tan propia» (Javier García Sánchez, en *El Mundo*). «L'estetica della morte creata da Latorre e letterarizzata nei suoi romanzi è un linguaggio che ci porta verso la conoscenza della realtà e della vita» (Luigi Dapelo, en *Quaderni Iberoamericani*, Torino). «Uno de los pocos escritores de este país verdaderamente comprometidos con su oficio y con la realidad» (Carlos Losilla, en *Revista de Literatura Rey Lagarto*). «Un español atípico que recuerda a los mejores escritores "Mitteleuropeos"» (Piero Dapi, en *Revista Turia*). «Uno de los escritores más audaces, coherentes y apasionados de nuestras letras»

(Tino Pertierra, en *La Nueva España*). «La obra de José María Latorre es admirable por rica e insólita, en verdad» (Revista *Leer*). «Un buen escritor, tanto por prosa como por imaginación» (Jesús Lázaro, en *Diario Montañés*). «Culto de raza, capaz de romper en sus obras tiempo y espacio con la más suma y soterrada de las elegancias» (Carlos Gurpegui, en *El Planeta*).

Entre los años 1972 y 1973 escribió dieciséis guiones para televisión, adaptando clásicos de la literatura fantástica. Ha colaborado y colabora en numerosos periódicos y revistas de España, y también en Italia. Traducido al polaco, al italiano y al catalán.

Premios

- 1982 Premio Degeneración de los 80, por *School Bus*.
- 1988 Premio Gigamesh, por *El cine fantástico*.
- 1996 Premio Ciudad de Barbastro, por *El hombre de las leyendas*.

- 1996 Premio San Pancraccio a la mejor labor crítica.
2001 Premio Gran Angular, por *La mirada de la noche*.

Bibliografía

Adultos

- Huida de la ciudad araña*, Madrid: Quemada, 1982.
School Bus, Barcelona: Libertarias, 1982.
Miércoles de ceniza, Barcelona: Montesinos, 1985.
Osario, Barcelona: Montesinos, 1988.
Sangre es el nombre del amor, Barcelona: Montesinos, 1989.
La noche transfigurada, Barcelona: Versal, 1991.
El anillo de Moebius, Zaragoza: Diputación General de Aragón, 1992.
Fiesta perpetua, Zaragoza: Olifante, 1992.
Palacio de sombras, Zaragoza: Mira, 1993.
Treinta y cinco milímetros de Franco, Zaragoza: Xordica, 1993.
Doble vida, Ediplus, 1994.
Los teatros imaginarios, Barcelona: Montesinos, 1995.
El hombre de las leyendas, Madrid: Huerga y Fierro, 1997.
El año de la celebración de la carne, Zaragoza: Prames, 1999.
Relatos desde la muerte, Epígono, 1999.
El silencio, Madrid: Huerga y Fierro, 2002.

Literatura juvenil

- Una sombra blanca*, Madrid: Bruño, 1995.
La leyenda del segundo féretro, Madrid: Bruño, 1997.
La sonrisa de piedra, Barcelona: Alba, 1997.
Visita de tinieblas, Barcelona: Alba, 1998.
El arrecife del miedo, Barcelona: Edebé, 1999.
La incógnita del volcán, Barcelona: Edebé, 2000.
Pueblo fantasma, Madrid: Bruño, 2000.
La mirada de la noche, Madrid: SM, 2002.

Ensayo

- Luces y sombras del cine negro*, Fabregat, 1982.
El cine fantástico, Fabregat, 1987.
Nino Rota, la imagen de la música, Barcelona: Montesinos, 1989.
Los sueños de la palabra, Barcelona: Laertes, 1992.
La vuelta al mundo en ochenta aventuras, Barcelona: Dirigido por..., 1997.
Avventura in cento film, Italia: Le Mani, 2000.
Es coautor, también, en numerosos libros colectivos.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para jóvenes?*

— Fui un lector precoz y también empecé a escribir antes de lo que suele ser habitual. Creo que «siempre» deseé ser escritor, tanto para expresar mi visión del mundo y dar salida a las historias que deseaba contar, como para sentirme parte de la tradición literaria que tanto admiro, buscando una voz y un estilo personales. Desde 1995, alterno la novela adulta con la adulto-juvenil (la llamo así, porque creo que está destinada a todo tipo de lectores, desde los 8 hasta los 100 años), y confieso que lo hago a gusto, pues trato de hacer frente al desafío de escribir unas novelas con calidad literaria que sean, al mismo tiempo, accesibles para quienes están poco acostumbrados a leer. El estilo no sólo no está reñido con la novela juvenil, sino que debe ser una autoexigencia del escritor: estamos hablando de literatura.

— *La novela de terror parece ser su género favorito como escritor. ¿Por qué? ¿Cree que este género atrae especialmente a los lectores jóvenes?*

— Si no hubiera escrito novela adulto-juvenil nunca habría tocado de cerca la literatura de terror ni la de aventuras. Ha sido así y estoy satisfecho por ello, pues creo sinceramente que ningún movimiento o género (lo llamo así para simplificar) ha legado tantas grandes obras al arte literario como la literatura fantástica y de terror: desde Henry James hasta R.L. Stevenson, desde M.R. James hasta Arthur Machen, desde Edith Wharton

hasta H.P. Lovecraft, desde Charles Dickens hasta E.T.A. Hoffmann, desde Teophile Gautier hasta Algernon Blackwood, etc. He comprobado que el terror sigue interesando a los más jóvenes, e imagino que siempre será así, y pretendo entregarles una literatura de terror digna de tal nombre, una literatura de terror que responda a mi gusto y a mis intereses, y a la que a mí me habría gustado acercarme como lector.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— A pesar de que la crítica oficial no le hace todavía demasiado caso, quizá por prejuicios o por desconocimiento, estoy apreciando en los últimos años un notable incremento de títulos y de autores en el terreno de la literatura juvenil, lo cual me parece magnífico porque, si se escribe bien, diversifica la oferta de estilos y de temáticas. Hay que tener en cuenta (y valorarlo con la seriedad que merece) que entre estos lectores que empiezan van a estar los lectores de mañana y, por ello, hay que entregarles buena literatura, como nos sucedió a nosotros cuando teníamos su edad: es así como se hacen los lectores; yo, al menos, no concibo un mejor plan de invitación a la lectura.

La obra: *La mirada de la noche*

Es un cuento fantástico ambientado en los días navideños y desarrollado en una pequeña ciudad del interior de Inglaterra, construido en torno a un joven que ha aceptado impartir clases particulares a dos hermanos, chico y chica, quienes, obsesionados por la reciente muerte de su madre, aseguran verla por las noches en los jardines de la residencia de campo en la que viven. El enseñante está convencido de que le dicen la verdad: él mismo, siendo un niño, vio cómo el cuerpo de su abuelo muerto se movía dentro del ataúd. El pasado se relacionará con los extraños hechos del presente, en un relato de terror, de atmósfera densa y sobrecogedora.

Premio Gran Angular (catalán)

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 1.700.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (General Moscardó 3, 2º. 28020 Madrid).



Francesc Miralles
Barcelona, 1968.

Nací en Barcelona y, gracias a un descuido de mi profesor de polaco —optativa que arrastré tres años—, logré acabar la licenciatura de Filología Alemana. A partir de aquí, empezó para mí un carrusel de empleos tanto o más rocambolescos que el de Genís Gràcia en *Un haiku per a l'Àlicia*. He sido profesor de alemán en una escuela de azafatas, repartidor de pizzas (objeto de múltiples atracos), pianista, aspirante a basurero (después de un cursillo de tres días en FOCSA, fui rechazado), vendedor de pasta de papel, traductor, editor de libros de autoayuda (donde aprendí el

arte del refrito) y, finalmente, escritor.

Tal vez he cambiado tan a menudo de trabajo porque me gusta demasiado viajar. Después de dar muchos tumbos por Europa, he recorrido la India (de este viaje surgió mi primera novela, *Perdut a Bombai*) y otros países asiáticos. Viajar es una inagotable fuente de inspiración para un escritor, por eso siempre llevo en la mochila una libreta bien sólida.

Ganar el Premio Gran Angular me ha permitido centrarme en mi primera novela para adultos, *La quimera d'Occident*, a la que estoy dando los últimos retoques. La forman siete historias muy propias de Europa, que es la cuna de los idealismos: en cada una, alguien intenta llevar a cabo un sueño imposible con distinto grado de catástrofe.

Premios

2001 Premio Gran Angular, por *Un haiku per a l'Àlicia*.

Bibliografía

Perdut a Bombai, Barcelona: Cruïlla, 2000.

Un haiku per a l'Àlicia, Barcelona: Cruïlla, 2001.

Opini3n

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Más que gustarme escribir, me gusta la vida de escritor. Empecé con la literatura juvenil porque te obliga a ser imaginativo, a justificar cada página y cada párrafo que estás escribiendo. Un adulto puede tragarse cualquier tost3n que le caiga en las manos, pero una persona joven exige que la historia avance y mantenga el interés en todo momento. Si les das paja, se van a otro estable. En ese sentido, la literatura juvenil me ha enseñado a prescindir de todo lo prescindible y dejar solamente el meollo de la cuesti3n. De hecho, soy enemigo acérrimo de las descripciones; intento evitarlas todo lo que puedo. Para eso ya está el cine.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Básicamente, debe ser ágil y capaz de sorprender. El suspense debe estar presente en toda la obra, aunque se trate de una novela de amor. Por otra parte, debe tener un grado suficiente de profundidad, inducir a la reflexi3n. No se trata de adoctrinar a los lectores, sino de proponerles preguntas. Y nunca hay que pensar que te hallas ante un «público menor». Un profesor me dio este consejo cuando le expliqué mi intenci3n de escribir para jóvenes: «Un buen libro juvenil es el que un adulto puede leer con placer». Por este motivo, escribí *Un haiku per a l'Àlicia* pensando en el lector general, y si se considera una novela para adolescentes es porque sus protagonistas tienen esa edad.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana y española?

— Veo un esfuerzo de renovación, de tratar nuevos temas o, al menos, de hacerlo de una manera distinta. Personalmente, y no quisiera ofender a nadie con ello, estoy hasta la coronilla de historias de princesas y dragones. Cada año salen nuevos títulos que tienen a estos arquetipos como protagonistas. Los más jóvenes, al igual que nosotros, viven en una realidad compleja y cambiante que desean comprender. No sé que diría Jung, pero yo no he visto un dragón en mi vida.

La obra: *Un haiku per a l'Àlicia*

Un haiku per a l'Àlicia narra un verano decisivo en la vida de Genís Gràcia, que a los 17 años asiste al fracaso de su vida en todos los frentes: académico, familiar y sentimental. Cuando cree haber llegado a un callejón sin salida, recibe la invitación de la enigmática Àlicia, que ha fundado una sociedad secreta en la que se discute sobre Dios, el dinero o la felicidad. La fascinación por esta joven amante de los *haikus* —unos breves poemas japoneses— coincidirá con el singular y accidentado trabajo que acaba de obtener: devolver a sus autores los manuscritos amontonados en una editorial barcelonesa. Como la crisálida que despierta de una larga hibernación, Genís realiza un viaje vital a través del amor, el misterio y el descubrimiento de sí mismo.



Premio Hospital Sant Joan de Déu

Especialidad: Cuento infantil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Hospital Sant Joan de Déu, La Galera y Cercle de Lectors.



Rafel Simó
Barcelona, 1965.

Seguramente un servidor sea la *rara avis* de este número. La razón es que cuando era adolescente y me tocaba escoger —como a todo el mundo— entre letras y ciencias, escogí ciencias. Me encantaba leer y escribir y, probablemente, pensé que aquel placer no me lo quitaría nadie por mucho que pusiera mi mente en los números y las fórmulas. Durante el COU y los dos primeros años de Universidad, conseguí combinar ambas cosas, y algún que otro premio literario me financió la bicicleta y el material de escalada. Pero cada vez se hacía más difícil cambiar de un registro a otro. Ahora me dedico con pasión al estudio de la vida marina, la atmósfera y el clima, y la verdad que no me va nada mal (en 1999 me otorgaron el Premio Ciutat de Barcelona de In-

vestigación). Entre tanto, mi yo escritor sigue ahí, medio agazapado esperando aprovechar las pocas oportunidades que le doy.

Premios

- 1983 Premio Guspira de prosa, por *Temps d'angoixa*.
- 1984 Premio Guspira de prosa, por *Totes les clarors del fosc*.
- 1984 Premio Jaume March de narrativa, por *Èpics*.
- 1984 Premio Picassent de narrativa, por *Líquid*.
- 2001 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *I doncs, Pinot?*

Bibliografía

I doncs, Pinot?, il. de Judit Morales, Barcelona: Cercle de Lectors/La Galera, 2001. Existe ed. en castellano —¿Qué te pasa, Pino?—.

Opinión

—¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Siempre me ha divertido jugar con la riqueza de las palabras, y me divierte reinventar la realidad a base de historias. Pero, actualmente, si escribo es para decir algo. Parece una obviedad, ¿verdad? Me refiero a que escribo cuando tengo algo que decir, ya sea porque quiero comunicar algo importante a mis hijos o sobrinos, o dar las gracias a alguien o decirle cuánto le quiero. Las palabras y la música de las frases me permiten expresarme con más matices, con más dimensiones. Y, además, escribir me permite vencer al tiempo. Sí, me encanta releer y me gusta pensar que mis escritos puedan ser releídos.

— ¿Qué características cree que debe

tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?

— Evidentemente debe estar bien escrita; a veces, una pretendida complicidad resulta en un lenguaje y un discurso para tontos. Mejor hacer un guiño que darlo todo masticado. Debe tener también capacidad de seducción, que se suele esconder no sólo en la trama, sino también en el clima. Creo que es bueno, además, que la historia trascienda la anécdota y haga que el lector se pregunte por el mundo, exterior e interior.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ española?

— No estoy lo suficientemente al tanto como para hacer una valoración seria. Simplemente, como padre-consumidor de libro infantil, veo que hay de todo y mucho donde escoger, pero que abundan los libros con mucho colorido y poco interés y, a veces, mucha «didáctica», que diluyen un poco a los álbumes imaginativos, creativos y bien hechos.

La obra: *I doncs, Pinot?*

La ardilla creía conocer perfectamente el bosque, pero un buen día da con un árbol extraño y testarudo que le llama la atención: un pino que se siente unido a todos sus compañeros de bosque y se desvive por ellos, incluso por aquellos que nunca llegará a conocer por muy alto que crezca. Las conversaciones con el pino descubren a la ardilla —que se resiste a comprender— otra forma de entender la vida. La narración combina una mirada entrañable sobre la *globalización solidaria* con una observación —a la vez minuciosa y poética— de la naturaleza y de los constantes cambios que se suceden en función de la luz, del viento o de la estación del año. (Véase reseña en CLIJ 147, marzo 2002, p. 67.)

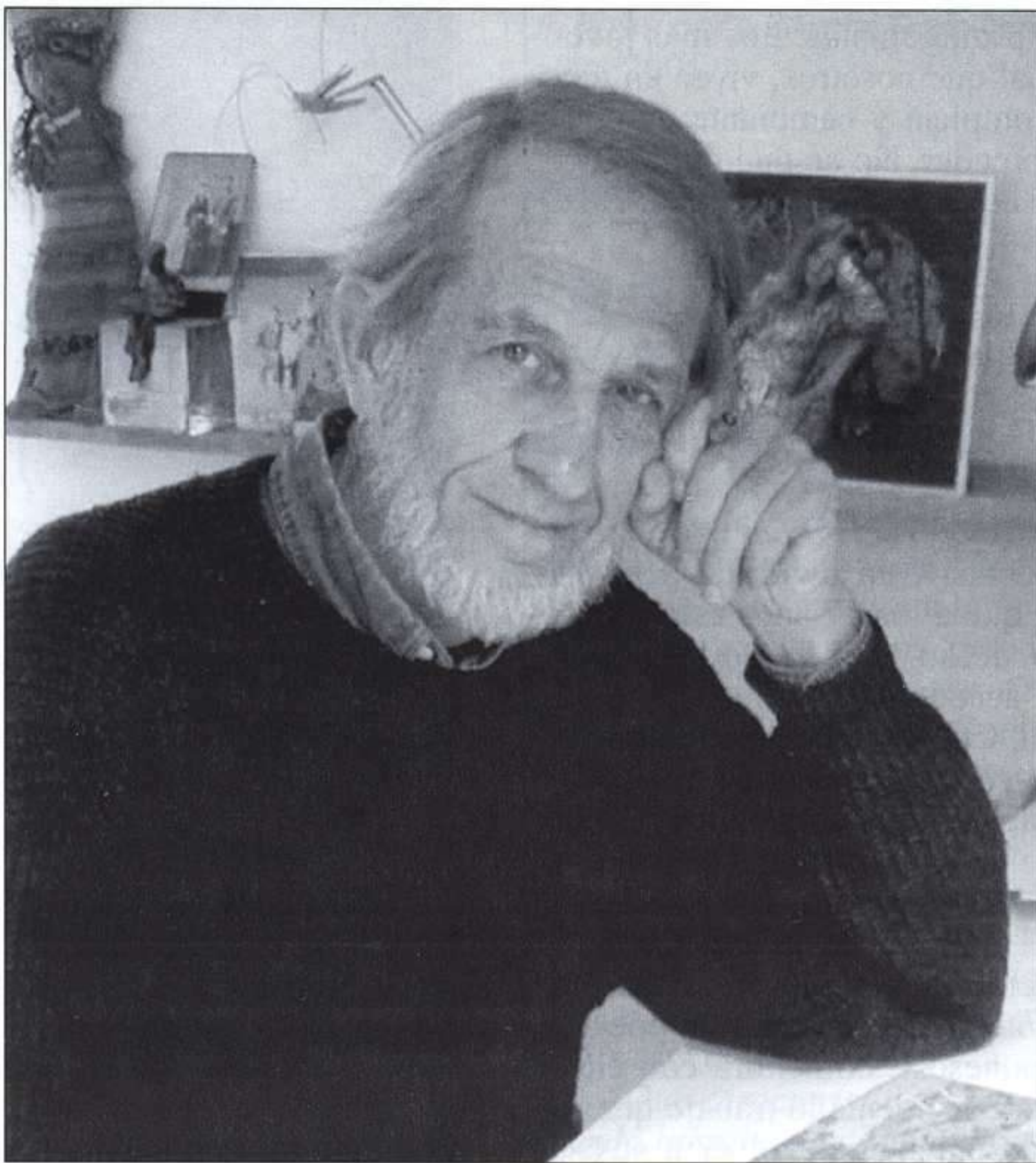


Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

Especialidad: Libro infantil ilustrado.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (General Moscardó 3, 2º. 28020 Madrid).



Fernando Krahn Santiago de Chile, 1935.

Nace en 1935 en Santiago de Chile. Estudia en el Colegio Alemán de Santiago. Cursa tres años en la Escuela de Derecho de la Universidad Católica de Santiago. Estudia y se recibe como escenógrafo de teatro en la Universidad de Chile. Trabaja como escenógrafo durante tres años para el Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. Trabaja, además, como fotógrafo de artistas y, como tal, ha expuesto en el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro. Viaja, en 1962, a Nueva York, donde hace ca-

rrera como dibujante humorístico y autor-ilustrador de libros infantiles. En 1964, realiza diversos carteles para el teatro de Broadway. En 1965, conoce y vive con su esposa, la escritora María de la Luz Uribe (fallecida en 1994). Tienen tres hijos y una intensa labor conjunta como autores de libros infantiles. Viven en Nueva York hasta 1968 y residen, desde entonces, hasta 1973, en Santiago de Chile. Desde allí sigue sus colaboraciones para Estados Unidos y, además, trabaja en Santiago para la antigua revista *Ercilla*. En 1973, se establece con su familia en Sitges (Barcelona), donde reside hasta ahora. Desde Europa continúa colaborando para re-

vistas y editoriales de Estados Unidos. En Europa, su labor ha sido extendida principalmente por España, Alemania, Suiza, Italia y Holanda. Es colaborador permanente del diario *La Vanguardia*, de Barcelona, desde el año 1983.

Premios

- 1982 Premio Apel·les Mestres junto a María de la Luz Uribe, por *La señorita Amelia*.
- 1983 Premio Austral Infantil junto a María de la Luz Uribe, por *Cosas y cositas*.
- 2000 Premio honorífico Trinitat Catasús otorgado por los periodistas y medios de comunicación de la ciudad de Sitges (Barcelona).
- 2001 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *El buen amigo del cielo*.

Bibliografía (selección)

Literatura infantil publicada en Europa e Hispanoamérica

- Cuenta que te cuento*, Barcelona: Juventud, 1979.*
- Doña Piñones*, Colombia: Ekaré, 1981.*
- ¿Quién lo diría Carlota María?*, Madrid: Alfaguara, 1981.*
- El Cururí*, Colombia: Ekaré, 1983.*
- La Gorda de porcelana*, texto de Isabel Allende, Madrid: Alfaguara, 1983.
- La señorita Amelia*, Barcelona: Destino, 1983.*
- Pero-Peró*, Barcelona: Argos Vergara, 1983.*
- Con el corazón en la boca*, Barcelona: Destino, 1986.*
- Con la piel de gallina*, Barcelona: Destino, 1986.*
- Con un hilo de voz*, Barcelona: Destino, 1986.*
- Cosas y cositas*, Madrid: Espasa Calpe, 1987.*
- Cuentecillos con mote*, Madrid: Universitaria, 1989.*
- El fiero Ugalgo*, Barcelona: Ediciones B, 1989.*
- Las cosas del salón*, Madrid: Espasa Calpe, 1990.*
- El vuelo de Inés*, Ediciones Toral, 1991.*

- Las cosas de tu cuarto*, Madrid: Espasa Calpe, 1991.*
- Los príncipes de piedra y otros cuentos*, Madrid: SM, 1991.*
- Dimes y diretes*, Barcelona: Juventud, 1992.*
- Lecturas*, Madrid: SM, 1992.*
- El León de Tom*, Barcelona: Edebé, 1993.
- El viaje*, Madrid: SM, 1995.*
- Lilly Stokins. Rosas Peligrosas*, Barcelona: Círculo de Lectores, 1995.
- El último trabajo del Señor Luna*, Barcelona: Edebé, 1997.
- Era que se era*, Madrid: Alfaguara, 1997.*
- Bernardo y Cañelo*, Colombia: Ekaré, 1998.*
- Un paseo al campo*, Madrid: Alfaguara, 1999.*
- El buen amigo del cielo*, Madrid: SM, 2001.

Otras obras

- Civisme i urbanitat*, Barcelona: Ayuntamiento de Barcelona, 1988.
- Fumar o no fumar*, Barcelona: Destino, 1988.
- Las cosas nuestras de cada día*, Barcelona: Ediciones B, 1988.
- Látigo de cien colas*, Barcelona: Destino, 1988.
- El color de la ciencia*, Barcelona: Generalitat de Catalunya (Departament de Cultura), 1990.
- Cronología del mundo*, Barcelona: Ariel Ciencia, 1993.
- El aire de la vida*, Barcelona: Ariel, 1993.
- El elogio del insecto*, Barcelona: Ariel Ciencia, 1993.
- La naturaleza y el paisaje*, Barcelona: Ariel Ciencia, 1993.
- Pequeño, grande, vivo*, Barcelona: Editorial Ariel Ciencia, 1993.
- La casa de Patrick Childers*, Barcelona: Mondadori, 1999.

(*Libros de María de la Luz Uribe, ilustrados por Krahn.)

Opinión

— *Llevaba usted muchos años alejado de la ilustración de libros infantiles, una especialidad que cultivó con éxito,*

sobre todo, en colaboración con su esposa, María de la Luz Uribe. ¿Qué le ha hecho volver a este terreno creativo?

— Durante 28 años colaboré con la escritora María de la Luz Uribe, mi esposa. Fue un trabajo armonioso en el que la crítica o el comentario del uno al otro redundaba en un buen equilibrio. Paralelamente, hacía yo libros infantiles sin texto de los cuales era autor e ilustrador, todos ellos publicados en Estados Unidos, desde 1965 hasta mediados de los años 80. Con la muerte de María de la Luz, el año 1994, sentí un vacío en este campo y creí que lo abandonaba para siempre. Cuando recibí la convocatoria de Ediciones SM para concursar, pensé que podía intentar escribir una historia, ya sin el pudor y el respeto a una mujer escritora. Revisé viejas historias mías sin palabras y separé la del ángel. Descubrí cómo un texto puede apuntalar un dibujo, a la inversa de como es lo habitual en un texto original, en que un dibujo apuntala lo escrito. La palabra, en mi caso, da énfasis o «ilustra» el dibujo original.

— *Como artista que trabaja tanto para niños como para adultos, ¿en qué se diferencia su modo de enfocar el trabajo en uno y otro caso?*

— Es evidente que el trabajar para niños requiere de un constante recuperar nuestros propios recuerdos y emociones infantiles. La inteligencia adulta debe, por tanto, ir al fondo de la inocencia y aplicar intuitivamente estos elementos para estimular el vuelo imaginativo del niño. En mi caso, al trabajar al mismo tiempo historias sin texto para adultos, estoy tocando, en cierto modo, esa parte imaginativa que el adulto ha tapado al dejar de ser niño. Me sorprende y halaga el saber que son muchos los niños que siguen con interés mi página dominical del *Magazine*, supuestamente dirigida al público adulto.

— *¿Cómo valora el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— He conocido la evolución del libro ilustrado en España desde sus inicios en los años 70 y he participado de la euforia que se produjo. Surgieron nombres importantes en la ilustración, que con los años han ido sufriendo frustraciones que les han llevado a abandonar. Este tema es largo y polémico y del cual yo

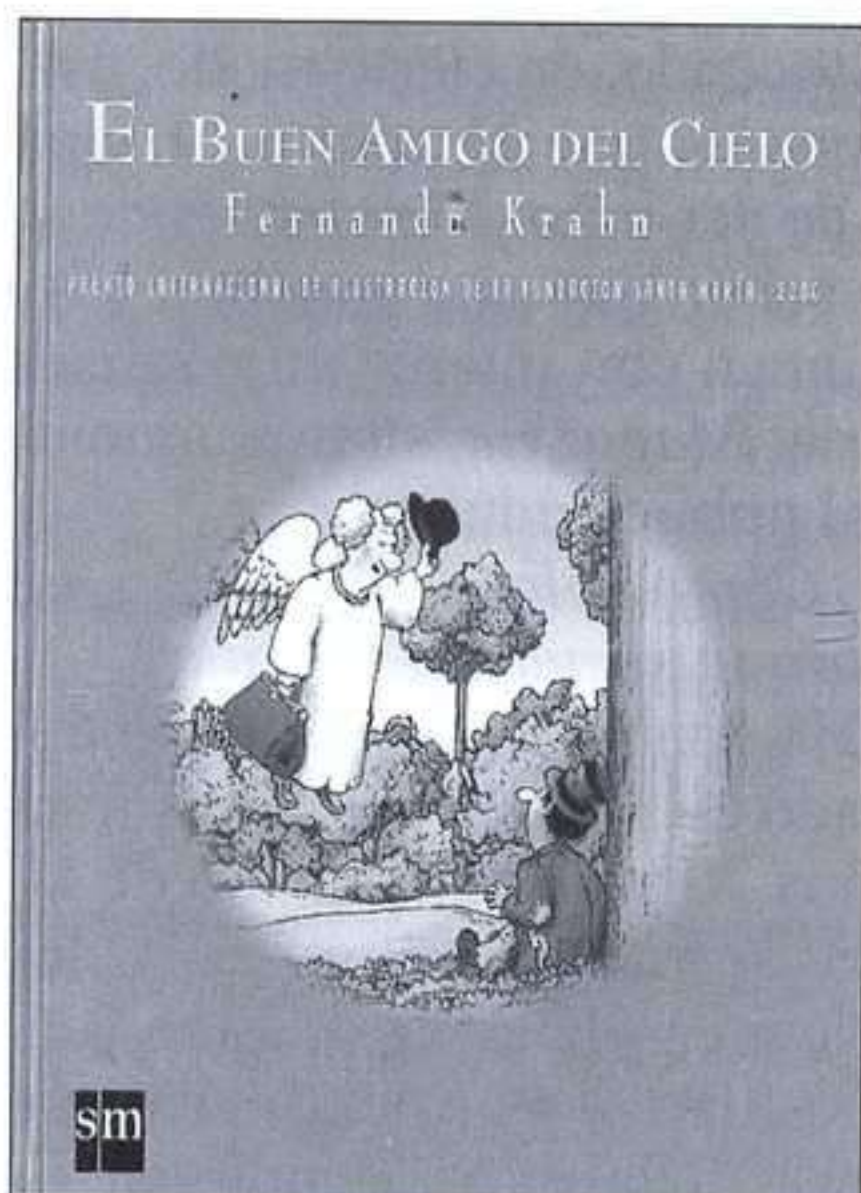
mismo me desligué. Al recibir este premio, he vuelto a interesarme, mirando algunas excelentes ediciones, pero aún no me siento cualificado para hacer valoraciones.

La obra: *El buen amigo del cielo*

La historia, como bien sugiere el título, va de un ángel, personaje alado poco convencional que rompe el tópico del buen guardián. Es un ángel errático, de sombrero hongo y maletín, que viaja libre dispuesto a todo tipo de servicios. Da datos a los pájaros sobre dónde encontrar sabrosos gusanos o indica el camino a algún perdido.

Encuentra a otro errante, un vagabundo, con el cual congenia muy bien. El ángel, para calmar el hambre de su amigo, saca de su maletín un pollo caliente, pan, fruta del tiempo y un vino de cosecha celestial. Juntos, disfrazados de payasos, se van a trotar mundo viviendo distintas aventuras. Deja el ángel a su amigo bien instalado en un circo y sigue su vuelo dispuesto a otros servicios.

Es una narración en clave de humor, de lectura breve, de colores fuertes y luminosos. (Véase reseña en CLIJ 147, marzo 2002, p. 67.)

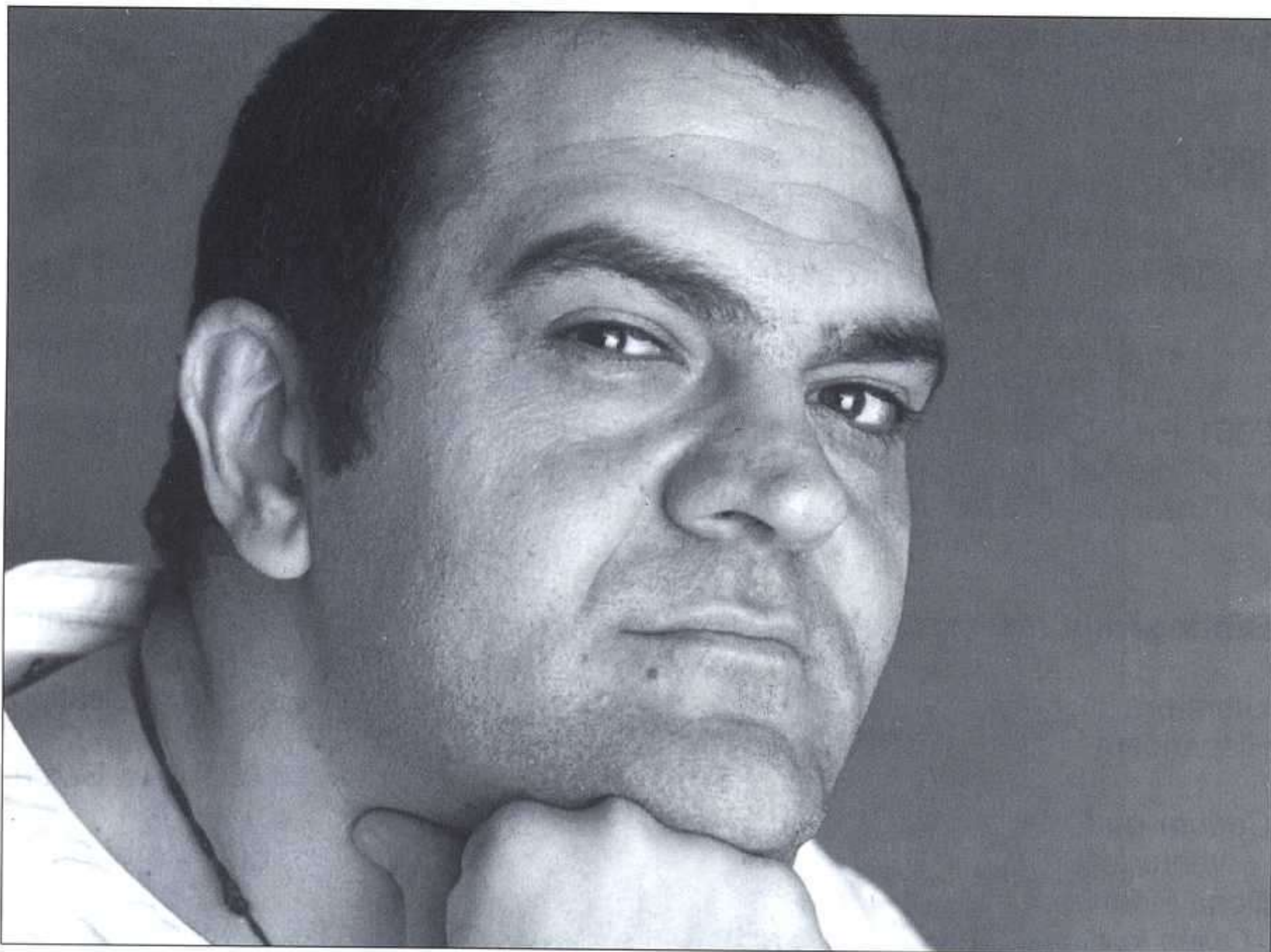


Premio Jaén

Especialidad: Narrativa infantil y juvenil.

Dotación: 2.000.000 ptas.

Convoca: Caja de Ahorros de Granada (La General), en colaboración con Editorial Alfaguara.



Rafael Ordóñez Cuadrado
Aguilar de Campos
(Valladolid), 1964.

Rafael Ordóñez nace, en 1964, en Aguilar de Campos, un pueblecito de Valladolid, pero inmediatamente se traslada a Madrid. Allí comienza a leer y a escribir. Estudia Magisterio. En 1995, en compañía de otros soñadores, crea el grupo Cháchara Cuentacuentos. Dedicar su tiempo a escribir relatos, poesías para niños, cuentos para adultos, monólogos de humor... y a contar cuentos. También hace globflexia

Y en esta labor continúa, compartiendo con todo el mundo la palabra, los sueños, el humor, la fantasía y el futuro.

Premios

2001 Premio Jaén, por *La leyenda de Rostroazulado*.

Bibliografía

La leyenda de Rostroazulado, Madrid: Alfaguara, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo para disfrutar, para salir de la monotonía y el tedio de mi trabajo de funcionario. Porque me encanta crear mundos nuevos y perderme en ellos. Escribo por amor.

La LIJ me ofrece la posibilidad de regresar a la infancia, la etapa más lúcida, más divertida de toda la vida. En este ámbito no hay dobleces, ni falsedades, las sensaciones son puras. Como cuentacuentos sé que los niños componen un público terrible, no tan hipócrita como los adultos. Lo que les gusta, les gusta con pasión y así lo manifiestan. Son unos jueces implacables. Por esto, cuando consigues atraparles, la satisfacción es infinita.

— *¿Qué características debe tener la LIJ para conectar con su público?*

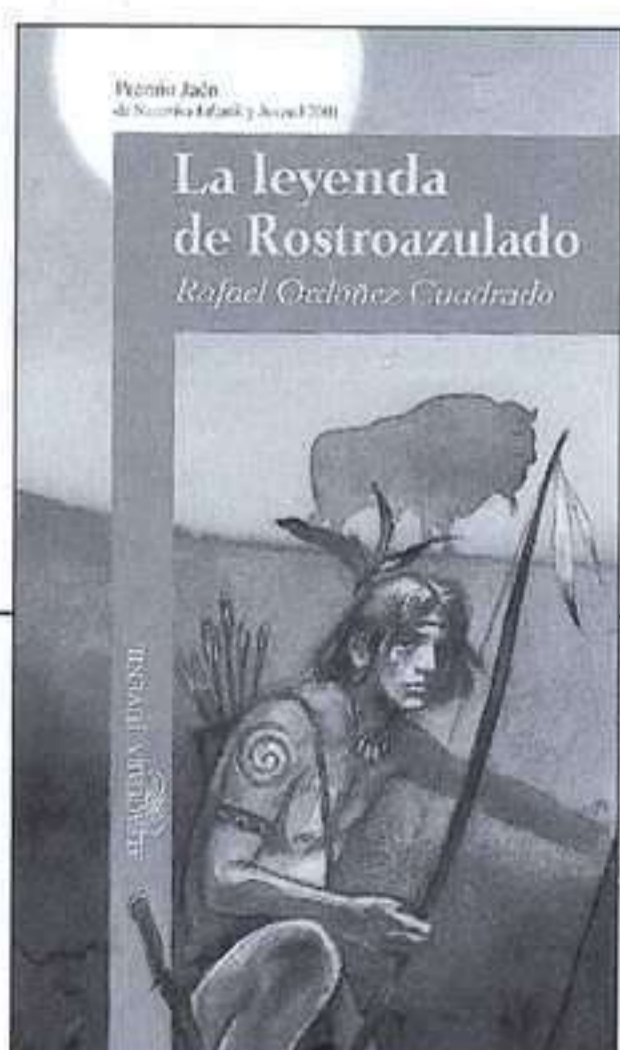
— Imaginación y sinceridad. Todo ello intentando tratar los temas que preocupan a los niños y jóvenes. Ellos también sufren, también ríen, también se emocionan... Que no se nos olvide nunca.

— *¿Cómo valora el panorama actual de la LIJ en nuestro país?*

— Desde un punto de vista comercial-editorial, creo que se debería dar más juego a autores noveles. Cuesta mucho publicar. Yo lo he hecho gracias a un premio. Las editoriales no se mojan demasiado, hay algunas que sólo apuestan sobre seguro.

La obra: *La leyenda de Rostroazulado*

Narra la lucha de un joven sioux por lograr el respeto de sus semejantes, convertirse en un gran guerrero y, en definitiva, en un hombre con todos sus derechos y obligaciones. Para ello, tiene que pasar una gran prueba, una cacería, que tiene un final trágico e inesperado para el joven. Avergonzado, huye de su poblado y acabará siendo un jefe de los comanches, justo antes de que ambas tribus se declaren la guerra... (Véase reseña en CLIJ 146, febrero 2002, p. 67.)



Premio Joaquim Ruyra

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 6.000 € (998.316 ptas.).

Convoca: Editorial La Galera con el patrocinio de la Fundació Enciclopèdia Catalana.

Dolors Garcia i Cornellà Girona, 1956.

Nací en Girona el viernes 1 de junio de 1956, en mi casa, hacia las ocho de la noche. En los años siguientes, llegaron mis tres hermanas, una detrás de otra, con las que me entretenía leyéndoles cuentos. Fui buena alumna en la escuela, aunque se me atragantaban las matemáticas y, para hacer más llevaderas las clases con aquel montón de números que no me interesaban para nada, empecé a inventarme cuentos y a escribirlos en la libreta de los problemas. Más tarde, fui a la Universidad y me licencié en Psicología. Pasé mi juventud subiendo y bajando montañas como una loca con un grupo de amigos tan locos como yo. Me casé, tuve dos hijos gemelos, me fui a vivir a un pueblo

pequeño, rural y tranquilo, me divorcié, llené mi casa de gatos y aquí estoy, escribiendo desde hace más de quince años con el mismo ahínco con que subía montañas en mi juventud. Además de escribir, trabajo en el Ayuntamiento de Girona, en el Centro de Recursos Educativos; colaboro en diversos medios de comunicación y, siempre que me lo piden, me paseo por escuelas, bibliotecas y centros culturales, para hablar de libros y de literatura.

Premios

1985 Premio Just M. Casero, por *Albert*.

1992 Premio Ciutat d'Olot, por *Frifrit*.

1996 Premio Folch i Torres, por *Contes a una cama trencada*.

1998 Premio Ciutat d'Olot, por *L'herba llunera i altres contes*.



Una invitación sin
complejos, plural y
multiforme, a la
lectura, al juego y
a la experiencia,

individual o compartida.

**Para llegar
más lejos**



sin límites

- 1998 Premio Lola Anglada, por *Sopa de nit*.
- 2000 Premio Folch i Torres, por *La nit de les dues-centes mil llunes*.
- 2001 Premio Joaquim Ruyra, por *Sense cobertura*.
- 2001 Premio Lola Anglada, por *De tot cor*.

Bibliografía

- El drac de Bagastrà*, Barcelona: Cruïlla, 1986.
- Canya Plàstica*, Barcelona: Cruïlla, 1987.
- La lluna de les mil cares*, Barcelona: Cruïlla, 1988.
- Albert*, Barcelona: Columna, 1991.
- Els joves de Bharuland*, Barcelona: Pòrtic, 1991.
- L'atzur màgic de l'enigma*, Barcelona, Cruïlla, 1991.
- Bufa, Buf!*, Barcelona: Cruïlla, 1992.
- El senyor dels punts suspensius*, Zaragoza: Edelvives, 1992.
- Què passa, Gil Microbi?*, Barcelona: Alimara, 1992.
- Frifrit*, Barcelona: Pirene, 1993.
- La boira més blanca*, Madrid: Alfaguara, 1993.
- Girona, una ciutat, una història* (còmic), Girona: Ajuntament de Girona, 1994.
- Ni un, ni dos, ni tres*, Barcelona: Baula, 1994.
- Que se'n vagin els estranys!*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- Els carrers d'en Bru*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- En Bufalletes*, Girona: Ajuntament de Girona, 1996.
- Contes a una cama trencada*, Barcelona: La Galera, 1997.
- Tretze dies i una nit*, Barcelona: Cruïlla, 1997.
- Els boscos blaus*, Barcelona: La Galera, 1998.
- L'herba llunera i altres contes*, Barcelona: La Galera, 1998.
- Beniche, el niño de Nadie*, Zaragoza: Edelvives, 1999.
- El malastruc*, Barcelona: Baula, 1999.
- Sopa de nit*, Barcelona: La Magrana, 1999.
- El nen de Ningú*, Barcelona: Baula, 2000.
- Cuentos con receta*, Girona, 2001.*

- El niño que hablaba con las piedras*, Girona, 2001.*
- El secret de la tortuga*, Girona, 2001.*
- La llegenda d'Oblit*, Girona, 2001.*
- La nit de les dues-centes mil llunes*, Barcelona: La Galera, 2001.
- La señora Kars*, Girona, 2001.*
- La vall de l'Esquirol*, Girona, 2001.*
- Les paraules perdudes*, Girona, 2001.*
- Regreso a la noche rota*, Girona, 2001.*
- Un dia a la vall de l'Esquirol*, Girona, 2001.*
- Una excursión a la fuente del Fraile*, Girona, 2001.*
- Viaje al país de las piedras*, Girona, 2001.*
- Viatge al país de la tortuga*, Girona, 2001.*
- De tot cor*, Barcelona: La Magrana, 2002.
- Sense cobertura*, Barcelona: La Galera, 2002.

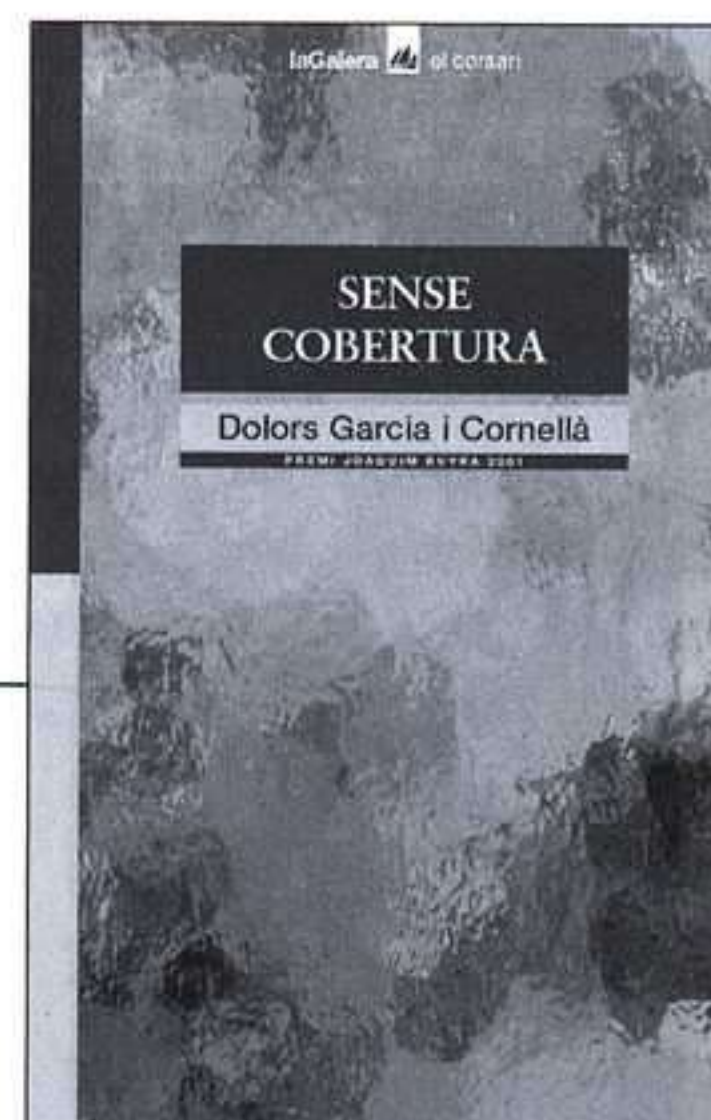
(*Libros personalizados. Edición propia.)

Otros premios

Dolors Garcia i Cornellà ha obtenido, también, el Premio Lola Anglada, p. 64

La obra: *Sense cobertura*

Es la historia de Isard, un chico de 16 años que, poco a poco, descubre su homosexualidad. Los miedos, las dudas, la incertidumbre y, sobre todo, la sensación de estar incomunicado, lo llevarán a buscar una solución que, en el fondo, quién sabe si será la acertada.

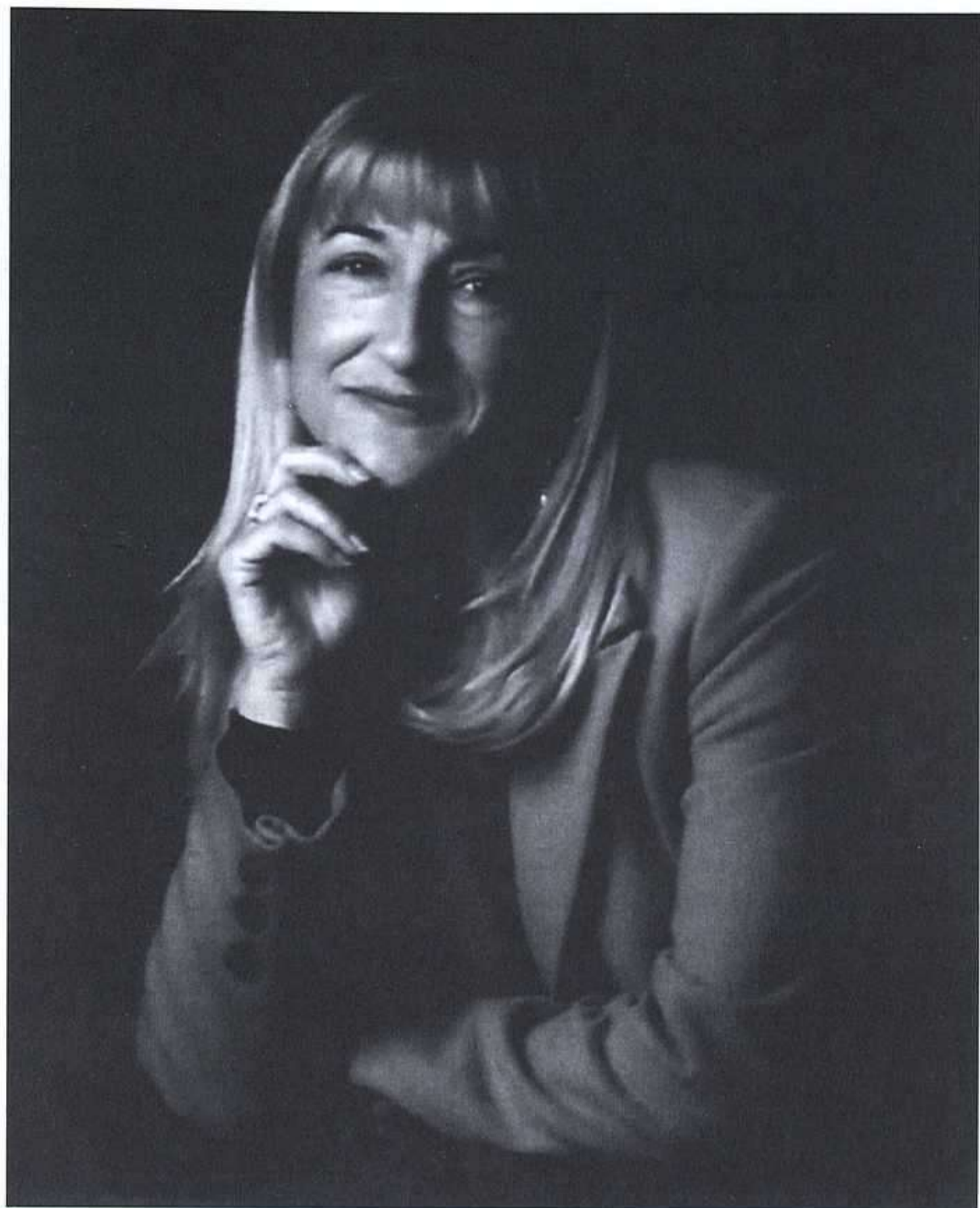


Premio Josep Maria Folch i Torres

Especialidad: Novela juvenil en catalán.

Dotación: 12.000 € (1.996.632 ptas.).

Convoca: Editorial La Galera, con el patrocinio de la Fundació Enciclopèdia Catalana.



María Jesús Bolta Bronchú Meliana (Valencia), 1958.

Nació en Meliana, un pueblo de la huerta valenciana, pero pasó su adolescencia en Francia, donde residió hasta los 16 años. Cuando regresó, cursó estudios universitarios y se licenció en Filología Románica el año 1982. Actualmente, ejerce de profesora de Lengua y Literatura en un instituto de Secundaria de la ciudad de Valencia. Está casada y tiene una hija de 9 años.

Dedica parte de su tiempo a crear cuentos y novelas para el público infantil y juvenil.

Premios

- 1993 Premio Samaruc, por *Les mans d'Amiel*.
- 1994 Premio Vila de l'Eliana, por *Pellroja, rostre pàlid*.
- 1995 Premio Vaixell de Vapor, por *Vull jugar*.
- 1997 Premio Samaruc, por *Vull jugar*.

1998 Premio Vicent Silvestre, por *Qui t'ha dit que el món era blanc?*

2001 Premio Folch i Torres, por *Animals!*

Bibliografía

El sol sense son, Valencia: Gregal, 1987. Cuento infantil reeditado por Camacuc, 1994.

La bruixa Merenga, Valencia: Camacuc, 1989. Cuento infantil, 2ª edición.

La cova dels estels, Valencia: Camacuc, 1989. Novela juvenil, 5ª edición.

Xipi al País dels Colors, Meliana (Valencia): Institut Municipal de Cultura de Meliana, 1990. Cuento infantil.

La lluna m'ha parlat de tu, Valencia: Camacuc, 1992. Novela juvenil, 4ª edición.

Les mans d'Amiel, Valencia: Tàndem, 1992. Novela corta infantil, 2ª edición.

Pell-roja, rostre pàlid, Alzira (Valencia): Bromera, 1995. Novela juvenil, 5ª edición.

Vull jugar, Barcelona: Cruïlla, 1996. Novela infantil, 4ª edición.

El meu regne per un llit, Barcelona, Edebé, 1998. Novela infantil.

Mira quina estrella, Alzira (Valencia): Bromera, 2001. Novela infantil.

Animals!, Barcelona: La Galera, 2002. Novela infantil.

Opinió

— *Es evidente que, para usted, es muy importante escribir, pero, ¿por qué cree que es importante que los niños lean?*

— En primer lugar, por el mero goce que proporciona. La lectura abre un universo lleno de fantasía que invita al niño a vivir aventuras, a disfrutar de situaciones divertidas o a conocer a personajes singulares. Pero ese aspecto meramente lúdico viene acompañado de otros no menos importantes: leer ayuda a formar intelectualmente y afectivamente, ofrece modelos de comportamiento con los cuales identificarse, plantea y resuelve conflictos, en definitiva, ayuda al niño a buscar su lugar en el mundo.

— *Como escritora, ¿qué limitaciones encuentra a la hora de escribir para niños o jóvenes?*

— No hay ninguna limitación o no más de las que pueda haber en una literatura dirigida a gente de más edad.

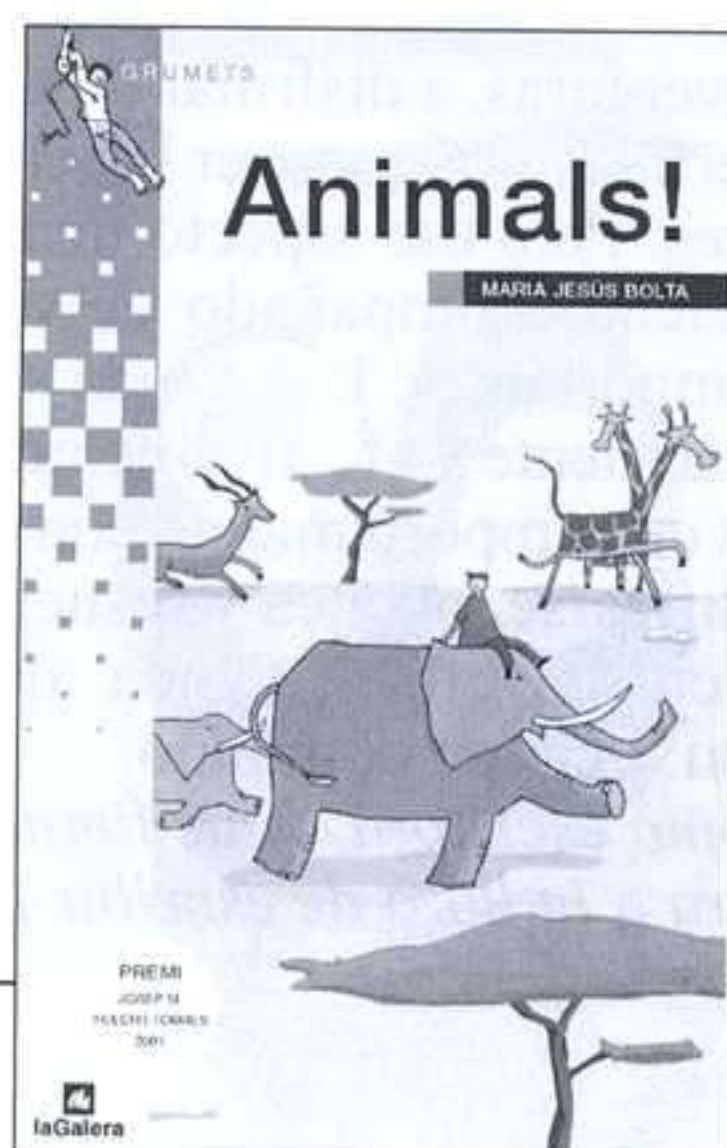
— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en la Comunidad Valenciana?*

— No tengo suficientes elementos para poder opinar sobre la situación de la LIJ en el Estado español; en cambio, creo que por mis tierras ha habido, en los últimos tiempos, una eclosión de autores y autoras, de muy buen nivel, que han empezado a ser conocidos y reconocidos fuera de nuestras fronteras. Hay un grupo de editores, de bibliotecarios, realmente preocupados por dar salida a estas obras, pero el problema de fondo sigue siendo el mismo que desde hace mucho tiempo: falta de compromiso por parte de la Administración para dotar la LIJ de los medios económicos necesarios para que deje de ser la hermana pobre de la cultura.

La obra: *Animals!*

Un matrimonio decide que su hijo adorado necesita vivir una temporada en contacto directo con la naturaleza. Por eso, un buen día, se presentan en medio de la sabana africana, decididos a convivir con las bestias salvajes. Éstas, educadas y amables como pocas, los reciben con las patas abiertas, sin sospechar que los humanos son los animales más terribles del planeta.

Es una fábula satírica sobre la sociedad de consumo y la pérdida de libertad, con situaciones increíbles.



Premio Lazarillo

Especialidad: Creación (literatura infantil y juvenil). Ilustración.

Dotación: 1.000.000 ptas. cada especialidad.

Convoca: OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil Juvenil), sección española del IBBY.



Creación

Ana María Fernández Martínez

Palma de Mallorca, 1949.

Llegué a Galicia el año 1967, buscando mis raíces. Estudié Magisterio y, más tarde, me licencié en Filosofía y Letras en la Universidad de Santiago. Mi trabajo es la enseñanza y a ello dedico la mayor parte de mi tiempo, pero siempre encuentro un momento para sumergirme en la literatura y gozar de la multitud de caminos que me ofrece. Me he metido de lleno en el mundo de la poesía, he tenido mis aventuras con textos narrativos y me atreví a realizar algunas incursiones en el fantástico mundo del teatro. Todo me vale a la hora de comunicar con palabras la belleza y la complejidad de la vida.

Premios

1977 Premio O Facho de cuentos, por *Os amigos do cabaceiro*.

- 1983 Premio O Facho de teatro (con Xoán Babarro), por *Grande invento para saír do aburrimiento*.
- 1985 Premio O Barco de Vapor (con X. Babarro), por *Primeiro libro con Malola*.
- 1989 Premio O Barco de Vapor (con X. Babarro), por *Barrigaverde e o dragón Achís*.
- 2001 Premio Lazarillo, por *Amar e outros verbos*.

Bibliografía

- O Rei Bandullán*, A Coruña: Cuadernos da Escola Dramática Galega, 1981.
- O pirata da Illa de Prata*, Barcelona: Casals, 1987. Existe ed. en catalán —*L'Illa de Plata*—.
- Pola rúa dos versos*, Zaragoza: Edelvives, 1990.
- Ondas de verde e azul*, Vigo: Xerais, 1994.
- Oliña de azucre*, Zaragoza: Edelvives, 1995.
- O cacarabicolé*, Vigo: Xerais, 1997.
- A longa viaxe de Carambeliña Polar*, Madrid: Alfaguara-Obradoiro, 1998.

Contos da selva de Longorongón, Madrid: Bruño, 1998.
Bastón, Bombín e Bombón, Santiago: Sotelo Blanco, 2000.
Tres voltas ó Planeta, León: Everest, 2000. Existe ed. en castellano —*Tres vueltas al planeta*—.
A casa de había unha vez, Vigo: Xerais, 2001.
Doña Gansa Gansa, Madrid: Bruño, 2001.
Osito Algodones, Madrid: Bruño, 2001.
Tres risas e unha voda, Zaragoza: Everest, 2001.

Con Xoán Babarro

O raposo pillabán, Barcelona: Casals, 1978.
Contos degrañados, Barcelona: Casals, 1981.
Primeiro libro con Malola, Madrid: SM, 1985.
Tres países encantados, A Coruña: Vía Láctea, 1986.
Grande invento para saír do aburrimento, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1987.
Barrigaverde e o dragón Achís, Madrid: SM, 1990. Existe ed. en valenciano —*Panxaverda i el drac Atxim*— en Bromera, 1996.

La obra: *Amar e outros verbos*

Amar e outros verbos reúne un conjunto de 26 composiciones, cuyo denominador común es el uso de un verbo como generador de cada poema. Comienza con AMAR y, continuando por ANDAR, BAILAR, CANTAR, CHORAR... —adoptando, como se ve, una distribución por orden alfabético—, acaba con el titulado XEAR («helar»). A través de las mencionadas unidades, intento urdir un universo poético que gira en torno a la existencia, la experiencia común, la vida de los seres humanos, embebidos en el trasiego del día a día.

A chamada das tres raíñas, Madrid: Anaya, 1991. Existe ed. en castellano —*La llamada de las tres reinas*—.
As vacacións máxicas de John Liberty, Madrid: Alfaguara/Obradoiro, 1995.
A festa dos mil contos, Vigo: Edicións do Cumio, 1997.
E un día chegou Miroslav, Madrid: Alfaguara/Obradoiro, 1997.
O parque da chave dourada, Barcelona: Casals, 1997.
As bruxas esbrúxulas, Barcelona: Casals, 1999.
Os xigantes de nunca acabar, Madrid: SM, 1999.
Contos do reino de Mamoranguá, Vigo: Ir Indo, 2000.

Opinión

— *Es evidente que la literatura es fundamental en su vida, pero, ¿por qué cree que es importante que niños y jóvenes lean?*

— Creo que la preocupación esencial del educador debe responder siempre al deseo de despertar la curiosidad del niño o del joven por el mundo que le rodea. Nada hay que pueda motivar más. Nuestro objetivo será, pues, desarrollar, en la medida de lo posible, las potencialidades que ellos como seres humanos tienen. La lectura, los libros, son un tesoro más a través del cual se descubren otros que pueden parecer ocultos. El amor a los libros y a la lectura se va cimentando con el paso de los años y debemos hacer que siempre estén presentes y que adquieran el protagonismo debido en la educación.

— *¿Por qué le interesa escribir, sobre todo, para niños?*

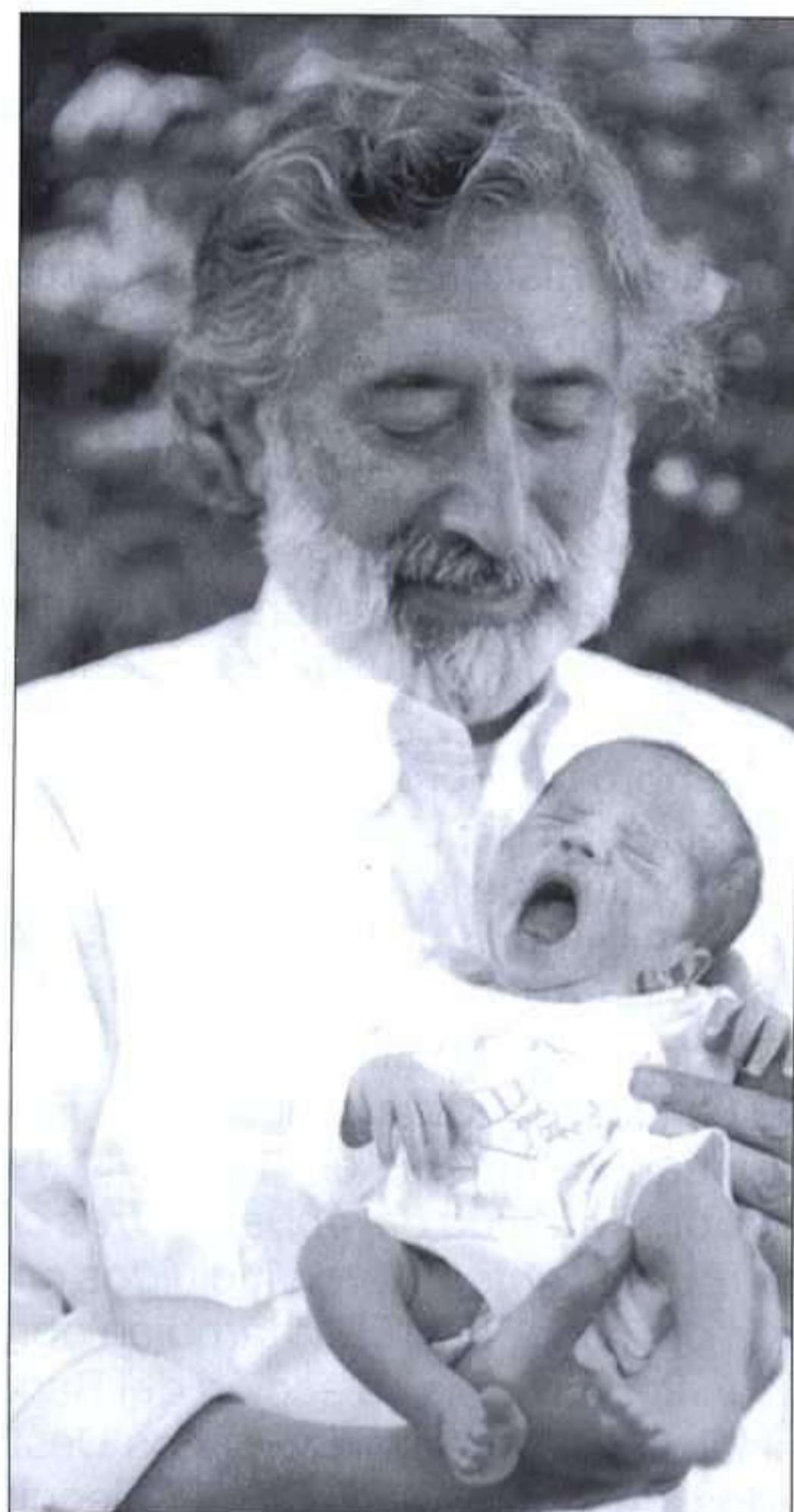
— Escribir para niños, al igual que hacerlo para mayores, supone hacer literatura. Ésta ha sido siempre mi intención y es la idea con la que me muevo y trabajo. Por otro lado, las circunstancias personales ayudan a tomar estas y otras determinaciones. Creo, además, que a los que escribimos para niños se nos permite transitar por todas las edades del ser humano y eso llega a parecernos doblemente interesante para nuestro propio enriquecimiento personal, pues la etapa de la infancia, con su imaginación, su libertad y su fantasía en estado puro, siempre nos acompaña.

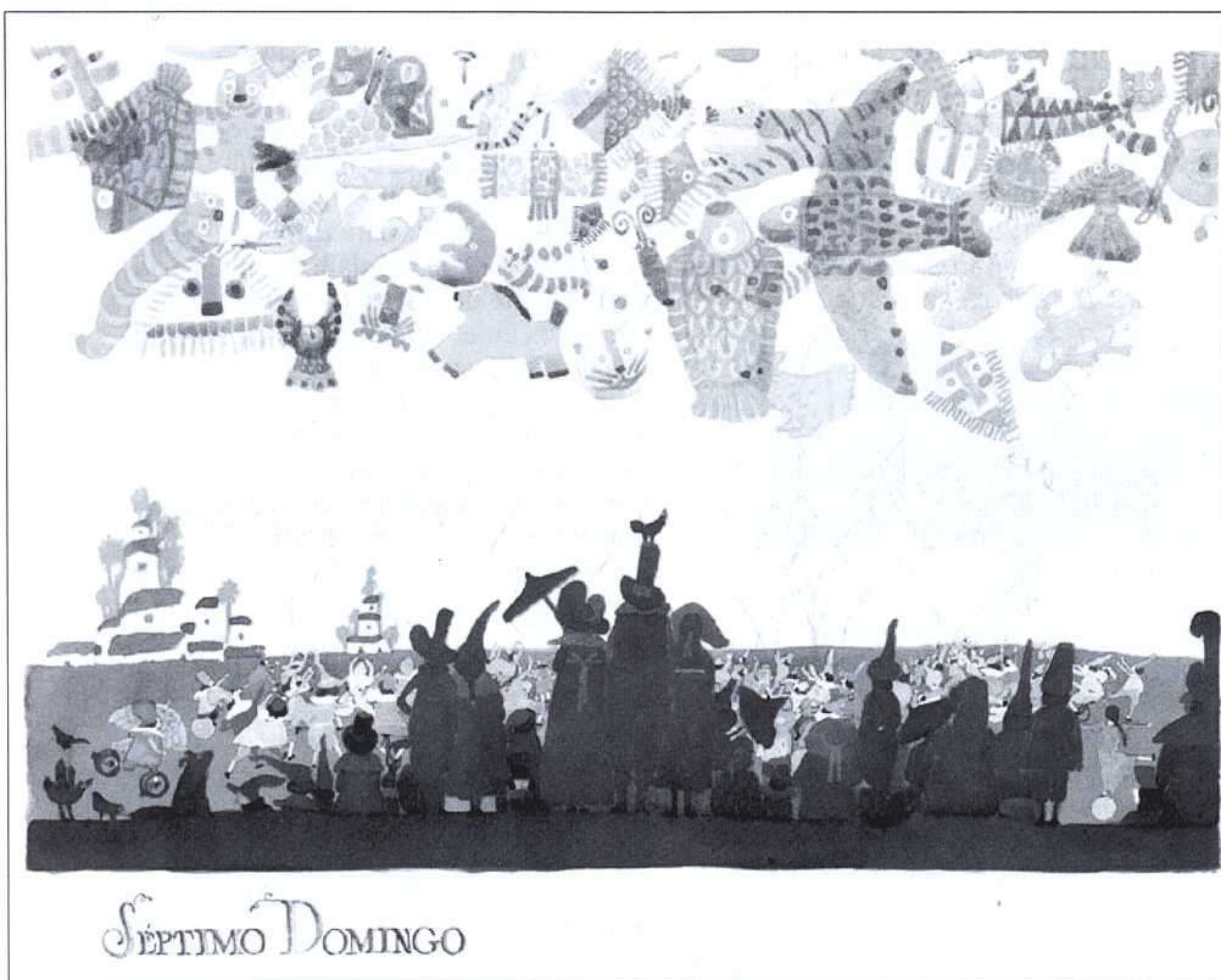
— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más especialmente, en Galicia?*

— Si hablo de Galicia, existe hoy día un grupo bastante amplio de autores que están volcados y empeñados en conseguir una literatura para niños y jóvenes con el sello de la calidad. Poetas, narradores, gente del teatro..., todos unidos y apoyados en el esfuerzo de muchas editoriales, que apuestan por las obras escritas en gallego, logran sacar adelante buenos libros para el disfrute de los lectores. De todas maneras, nunca puede faltar el entusiasmo y la colaboración normalizadora de los lectores que son los que van a conseguir que se siga leyendo buena literatura en gallego.

Ilustración

Saúl Oscar Rojas
 Molle Pampa (provincia de Catamarca, Argentina),
 1934.





SAÚL ROJAS, SÉPTIMO DOMINGO.

Egresado de la Escuela de Bellas Artes de SM de Tucumán. Extensa labor en el campo del libro infantil-juvenil, en fotografía artística y publicitaria, en diseño gráfico, y en la Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo de la UBA como docente en Diseño Gráfico de Productos y Envases; experimentaciones en el campo de la creatividad artística y en cerámica y alfarería; docente en técnicas de la ilustración de libros para niños.

Miembro del Foro de Ilustradores, de la Asociación del Libro Infantil y Juvenil de Argentina, de la Asociación Dibujantes de Argentina y de la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos.

Participó en la Bial de Bratislava 1991, y fue candidato al Premio Hans Christian Andersen en 1994 y 1996. Sus libros *La pipa del abuelo* y *Tres chicos muy valientes* fueron incluidos en la Lista de Honor del IBBY; también obras suyas figuran en la selección del Banco del Libro de Venezuela y en Los Destacados de ALIJA de 1997 —colección

Historias de Millatray—, y 1999 —*El ratón que quería comerse la Luna*—.

Tiene algunos libros inéditos: *El niño Búho*, *Icarina*, *Plutarco tenía una tiza de color azul*, *Los Articulados* y *Los Siete Domingos*.

Premios

2001 Premio Lazarillo, por *Los Siete Domingos*.

Bibliografía (selección)

Libros preferidos

Iván y la Sirena, Buenos Aires (Argentina): Libros del Quirquincho, 1989.

La pipa del abuelo, Buenos Aires (Argentina): Libros del Quirquincho, 1989.

Tres chicos muy valientes, Buenos Aires (Argentina): Libros del Quirquincho, 1989.

«*Beowulf*» *la leyenda de las dos criaturas*, Buenos Aires (Argentina): El Eclipse, 1994.

El ratón que quería comerse la Luna, Buenos Aires (Argentina): Sudamericana, 1999.

Las lagartijas no vuelan, Buenos Aires: Sudamericana, 2001.

Un día, una abeja... (texto propio), Buenos Aires: Sudamericana, 2001.

Colecciones

Historias de la Biblia, Argentina: Centro Editor, 1989.

La Mar de Cuentos, Argentina: Centro Editor, 1989.

La Otra Historia, Buenos Aires: Libros del Quirquincho, 1989.

Leyendas Medievales, Argentina: Centro Editor, 1989.

Mitología Griega, Argentina: Centro Editor, 1989.

Pueblos de América antes de la Conquista, Buenos Aires (Argentina): Libros del Quirquincho, 1989.

Historias de Millatray. Leyendas y Cuentos Argentinos, Argentina: El Ateneo, 1996.

Historias de la Biblia, Argentina: Gramon, 1998.

La Mar de Cuentos, Argentina: Gramon, 1998.

Los Caballeros de la Mesa Redonda, Argentina: Gramon, 1998.

Martín Fierro, Argentina: El Ateneo, 1999.

Cuentos del Quijote, Argentina: Gramon, 2000.

Los Cuentos de Perrault, Argentina: Gramon, 2000.

Los Viajes de Gulliver, Argentina: Gramon, 2000.

Opinión

— ¿Por qué se dedica usted a la ilustración?, y ¿por qué, concretamente, a la de libros para niños?

— Mandato genético. Cumplo con mi destino de imaginero. Soy creador de imágenes gráficas. La comunicación visual por medio de representaciones de imágenes gráficas me apasiona.

Las ilustraciones para libros infantiles que realizo son siempre una opción tan-

to para niños como para personas adultas. Mi interés es colocar, en el campo imaginario de las personas que leen mis ilustraciones, mil y una opciones para que inventen mil y una historias, y también muchas otras cosas.

— ¿Cree usted, como muchos de sus colegas, que el ilustrador no está suficientemente valorado en España y en Argentina?

— No tan sólo en España se cuecen habas.

Aquí, en Argentina, fuimos ocupando espacios negados. Ahora se nos reconoce como autores, a veces a regañadientes y algunos ilustradores logramos contratos. La lucha es dura, pero placentera. También se empezó a reconocer a la ilustración como un texto para leer, ¡vaya descubrimiento!

— ¿Qué proyectos tiene?

— Revalorarme como artista y profesional. Darle cuenta de la calidez de mis colegas y otras gentes. El renacer de ganas de encarar nuevos proyectos. De seguir realizando mis libros propios.

La obra: *Los Siete Domingos*

En la punta del viento. Cuando corre, el viento lleva algo en su punta que deja caer al detenerse.

¿Qué sucede cuando cae en una comarca donde, al parecer, no ocurre nada? Quizá comiencen «momentos mágicos», aparezcan la fantasía, la invención y la creación; acaso llegue a despertar deseos de congregarse para proyectar sus mundos imaginarios.

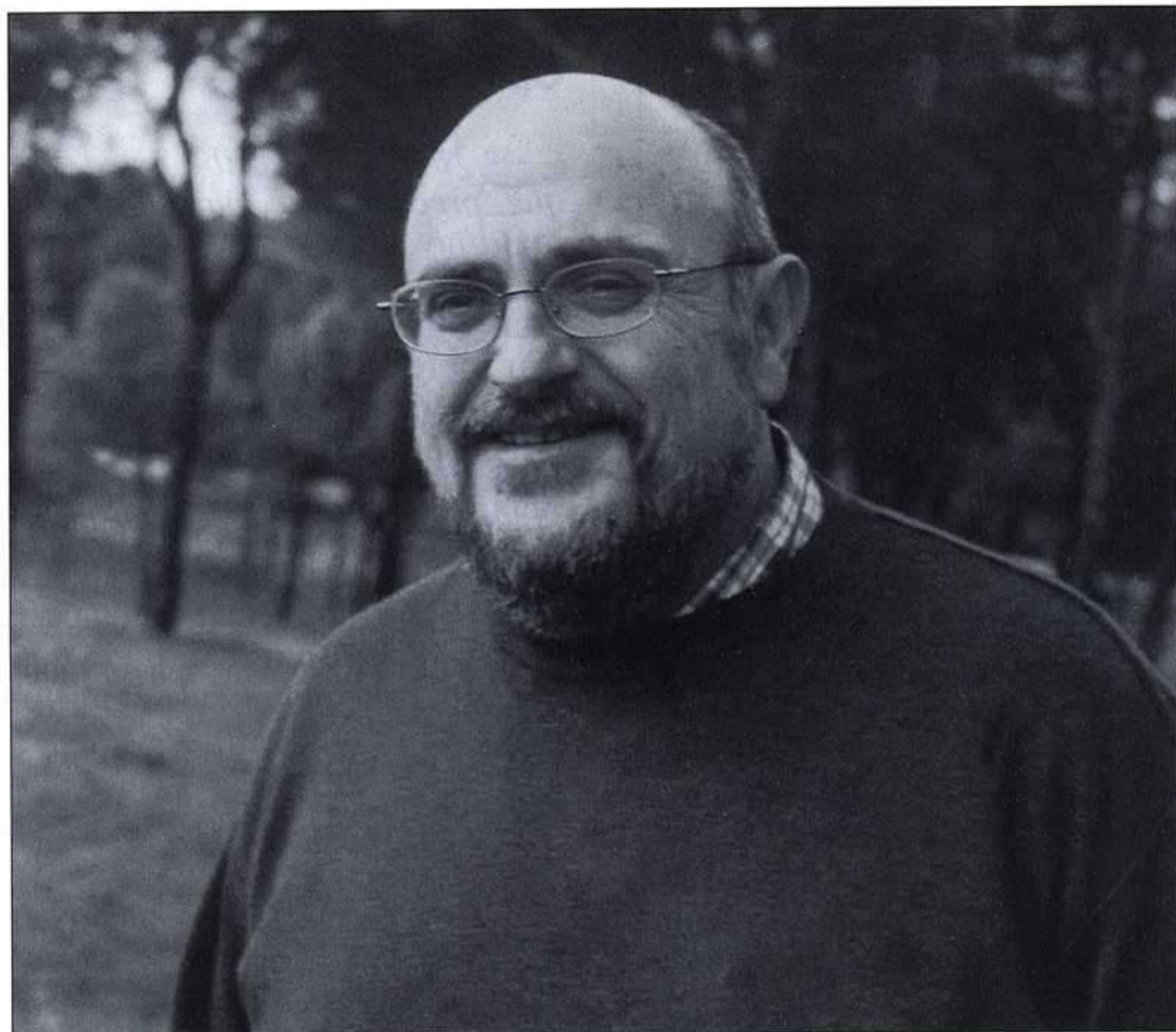
El libro *Los Siete Domingos* es un texto que cuenta una historia por medio de representaciones gráficas únicamente; comunicación visual a través de formas y colores. Un texto de fácil y clara lectura que, como la punta del viento cuando corre, nos llevará a transitar por los hermosos «momentos mágicos».

Premio Leer es Vivir

Especialidad: Literatura infantil y juvenil.

Dotación: 2.000.000 ptas. en cada especialidad.

Convoca: Grupo Everest, en colaboración con el Ayuntamiento de León.



Juvenil

Manuel Nonidez García
Madrid, 1954.

Hace poco, en una entrevista para televisión, me preguntaron cómo era posible compatibilizar el trabajo de informático de implantación de sistemas, con el oficio de escritor. La respuesta, no por poco meditada, fue menos sincera: de la informática me mantengo; con la literatura vivo.

Y debe de ser cierto, porque la memoria que de mí tengo es siempre con un libro en las manos o con un reto de papel inmaculado sobre el escritorio.

Las colaboraciones en enciclopedias temáticas y en publicaciones especializadas marcaron la prehistoria,

desde mis inicios hasta la fundación de nuestra revista —por descontado, alternativa, y ya desaparecida— *La vía mágica*.

Después, llegaron los guiones de radio y televisión, la narrativa breve, el teatro para adultos, y la literatura infantil, teatro infantil y literatura juvenil, que la vida se encargó de poner en ese orden.

En el horizonte, más libros en blanco que escribir. Mi pasión.

Premios

1993 Premio Silverio Lanza de narrativa breve, por *Érase una vez...*

1994 Premio La Flauta Mágica de teatro breve, por *Palomas viejas*.

2001 Premio Leer es Vivir, por *El mercurio, el azufre y la sal*.



POESÍA

Dotación: 12.020,24 €.

Extensión mínima: 600 versos.

Plazo de presentación de originales:
hasta el 15 de junio de 2002.

NOVELA

Dotación: 30.050,61 €.

Extensión mínima: 200 páginas.

Plazo de presentación de originales:
hasta el 31 de julio de 2002.

Solicitar bases al
Departamento de Cultura
del Ayuntamiento de Salamanca.

Plaza Mayor 1.
37002 Salamanca.

Fax 923 279114
923 279193

www.aytosalamanca.es
cultura@aytosalamanca.es



Excmo. Ayuntamiento de Salamanca
Concejalía de Cultura

INFORME

Bibliografía

Bartolo de Hormigos y sus amigos, Zaragoza: Edelvives, 1996.

El lado oscuro de la Luna, Zaragoza: Edelvives, 2000.

El mercurio, el azufre y la sal, León: Everest, 2002.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para un público infantil/juvenil?*

— Escribo porque es una necesidad vital y gratificante que me permite vaciar sobre un papel los sentimientos que otros personajes viven a través mío; ¿o es al contrario?

El hecho de que mis libros sean para el lector infantil, juvenil o adulto es involuntario. Las historias nacen ya con su propia edad. Premeditar los años del público a quien va a ir dirigida una obra falsea el contenido desde el mismo momento de su creación.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para conectar con su público?*

— Ninguna en especial. No sé distinguir una literatura por edades, ni por trascendencia social, ni... Pienso que una obra no debe crearse tratando de comunicar por su medio mensajes preestablecidos. Si es bueno, será el texto, por sí mismo, el que transmitirá sus valores y, de esta forma, permitirá al lector decidir sus propios libros.

No pretendo ocultar la aversión que me produce la lectura mal dirigida. Por propia experiencia sé cuán doloroso puede llegar a ser que el discípulo adquiera las deficiencias literarias de su mentor. Prefiero los talleres de animación a la lectura, plurales, de mente abierta y libertad de elección.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— Sin entrar en consideraciones particulares para cada autonomía, no creo que estemos en el peor de sus momentos. Algunas editoriales han alzado sus miras más allá de textos paternalistas, convencionales, cargados de moralina y tediosos por lo general, y han optado por historias divertidas, con aventura, ac-

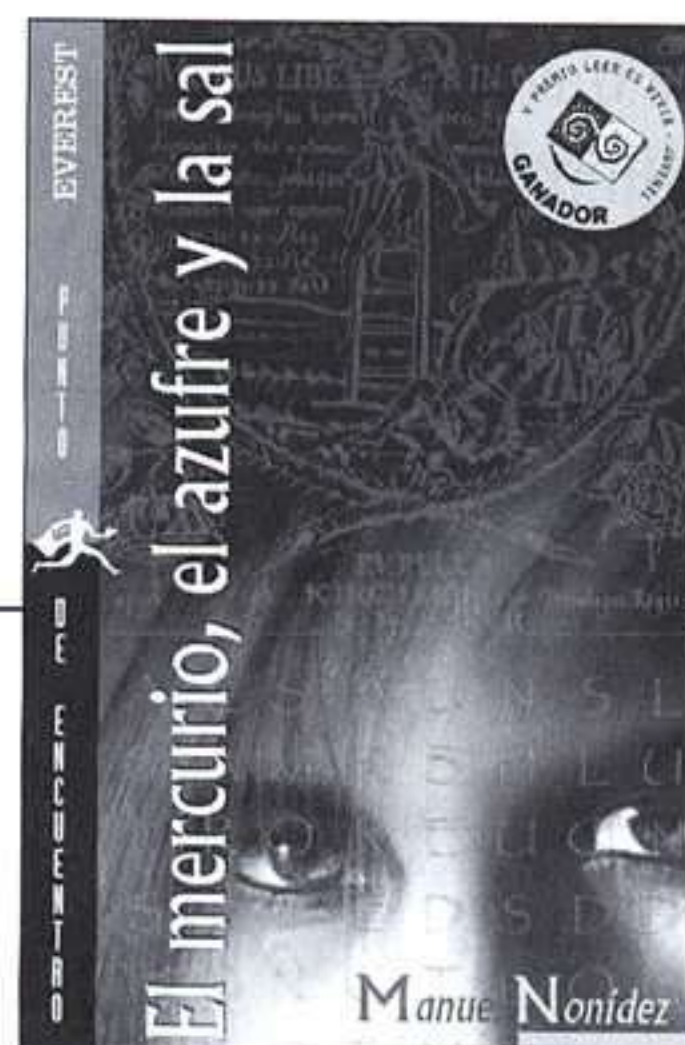
ción, sentimientos..., sin rebajar por ello sus exigencias de calidad.

Un libro aburrido reduce la ilusión de tener el siguiente en las manos. Eso, que a cierta edad deja de tener demasiada importancia, en una persona que está comenzando a crear sus hábitos de lectura y con ello una parte de su personalidad futura, adquiere mayor dimensión. Es preciso poner remedio para relativizar este efecto/defecto en lo posible. ¿Cuál? Quizás, imaginación.

La obra: *El mercurio, el azufre y la sal*

El mercurio, el azufre y la sal son los ingredientes con que los alquimistas preparan la primera Obra, la que abre el camino hacia el *lapis philosophorum*, el polvo de proyección de los filósofos. Cualquier neófito que, queriendo imitar a los maestros, trate de utilizarlos perderá vilmente tiempo, juventud y hacienda en practicar el arte con tales elementos, cuyos falsos nombres oscurecen aún más la identificación de los verdaderos.

La novela juega con estos mismos componentes: una realidad, conocida y aparente, que se desmorona a poco que se va hurgando en su interior. Un cuerpo sin vida aparece medio sumergido en el estanque de la Casa de Campo de Madrid. El crimen desata dos investigaciones, una policial y otra, paralela, a cargo de la protagonista, Alina, joven veinteañera hija del asesinado, y Yola, su amiga y vecina, quienes se ven constantemente superadas por las situaciones hasta el inesperado desenlace.



Premio Lizardi

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en euskera.

Dotación: 350.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Zarautz (Guipúzcoa).



Begoña Bilbao Alboniga
Bermeo (Bizkaia), 1932.

Es licenciada en Filología Vasca por la Universidad de Deusto. Profesora de instituto y técnico de euskera en el Ayuntamiento de Bermeo (Bizkaia) durante los últimos seis años de actividad.

Colabora en varios medios de comunicación y revistas.

Premios

2001 Premio Lizardi, por *Ibaia maitasunaren oztopo* (El río, obstáculo entre el amor).

Bibliografía

Ibaia maitasunaren oztopo, San Sebastián: Erein, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— El escribir, para mí, supone un vicio, una droga que llevo arrastrando desde los 10 años. He aprovechado todos los momentos libres (pocos, durante muchos años) para escribir. Miles de folios, millones de palabras.

Pero, hasta ahora, sólo se han editado historias para adultos. Aun así, nunca he dejado de escribir para los más jóvenes, pero siempre obras guardadas en cajones que no se han vuelto a abrir, por miedo a que no sean adecuados o del gusto de ellos. Pero este premio ha sido una catapulta que me ha empujado a abrir los cajones y a revisar lo que tengo hecho.

— *¿Qué características debe tener la LIJ para conectar con su público?*

— Creo que para todos es difícil saber cómo llegar hasta los lectores, sean de la edad que sean. A mí, personalmente, me gusta contar lo que veo y vivo, porque pienso que las historias tienen que servir para que él o la que lea la historia, se sienta protagonista en ella, que se pueda identificar con lo que ocurre. Incluso en una historia fantástica, siempre existe una realidad que el lector o la lectora puede adecuar a su gusto, tal como lo hice y lo hago aún ahora. Con un lenguaje asequible para poder conectar con los lectores, pero, eso sí, cuidado y literario. No sé si yo lo he conseguido. Me gustaría saberlo.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en el País Vasco?*

— Pienso que ya podemos decir que estamos funcionando mejor, ya que el panorama es más optimista que hace diez años. Hasta entonces, vivíamos de las traducciones de obras exitosas del extranjero. Hoy en día, aunque también se traduce mucho, la producción propia es

bastante más amplia; en el País Vasco, por ejemplo, vamos superando las carencias que hemos sufrido hasta hace algunos años; el porcentaje de la producción de libros infantiles y juveniles ha subido mucho, pero todavía nos queda bastante para llegar a los niveles de otros países.

La obra: *Ibaia maitasunaren oztopo*

La historia es romántica, con final igualmente romántico. Transcurre durante los tres meses de un verano. Los protagonistas, dos adolescentes, Gartzzen, de 14 años, cubano, de madre cubana y padre vasco; y Nora, de 13 años, de padres vasco-franceses. Se conocen teniendo de por medio un riachuelo que se va ensanchando a medida que la relación entre ellos se va estrechando. Les une el idioma, pues aunque el chico habla el español también conoce el euskera, y lo mismo le ocurre a la chica, pues ésta, aunque habla el francés, también domina el euskera. De ese modo, contándose el uno al otro los cuentos que ellos saben, va surgiendo un amor puro entre ellos.

La obra está llena de símbolos: el río: frontera en muchos sentidos; el ruido de las aguas cuando bajan bravas a consecuencia de las lluvias que les impide hablar, símbolo de la incomunicación. También está el color chocolate de la piel del chico... El romanticismo de las descripciones del paisaje...





**Una historia
de amor
desinteresado
en la que usted
tiene SU papel**

Déle una oportunidad a un niño.
¡APADRINELO!



REACH trabaja desde 1974
por los niños más necesitados del tercer mundo.

Avda. Tenor Fleta, 97 - 1ª dcha.
ZARAGOZA - 50008 Tel: 976 412737

Deseo recibir más información sin compromiso

NOMBRE Y APELLIDOS	TEL.
DIRECCIÓN	C.P.
LOCALIDAD	PROVINCIA
TEL.	

INFORME

Premio Lola Anglada

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 300.000 ptas.

Convoca: Caja de Ahorros de Terrassa y Ayuntamiento de Terrassa.



Dolors Garcia i Cornellà Girona, 1956.

(Véase Premio Joaquim Ruyra, p. 55.)

Opinión

— *Es evidente que para usted es muy importante escribir, pero, ¿por qué cree que es importante que los niños lean?*

— Para ser más felices, sobre todo si entendemos que la felicidad es independencia, libertad, diversión, tranquilidad con uno mismo y con el resto de la humanidad, conocimiento y sabiduría, todo junto y no forzosamente por este orden.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— Principalmente, que esté pensada y escrita con honestidad. Con esta premisa, el camino se hará solo, o casi.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Cataluña?*

— Hay un tema que me preocupa mucho: la poca vida de los libros. Nacen, crecen y, al cabo de nada, mueren, incluso aquellos que nacen avalados por un premio. No hay mayor satisfacción para un

autor que ver cómo su novela de hace quince años sigue estando en las manos de los lectores. Que un libro se muera al cabo de poco de aparecer es la señal de que algo va mal. ¿Demasiados libros? ¿Poca calidad? ¿Pocos lectores? ¿Poco interés por parte de las editoriales, de los libreros o de los lectores? ¿Poco espacio para exponerlos? ¿Difusión y crítica limitadas? El libro se muere demasiado joven y habría que descubrir por qué.

La obra: *De tot cor*

Se trata de seis historias de amor muy particulares: el hombre que amaba las nubes, el gato que amaba los peces, la niña que amaba los gatos, la joven que amaba el mar, el niño que amaba las calles y el árbol que amaba los trenes. Situadas en épocas y lugares muy diversos, son seis narraciones salpicadas de fantasía que nos cuentan, con mucha ternura, cómo se pueden amar las pequeñas cosas de cada día.

Premio Merlín

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en gallego.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Edicións Xerais de Galicia (Doctor Marañón 10. 36211 Vigo).

Antón Cortizas Ferrol, 1954.

Me caí al mundo como una hoja de roble, cuando los árboles se desnudaban sin pudor. Y como la hoja de roble, humedecido por la lluvia y fermentado por el océano cercano, me convertí en tierra, en un pedazo de mi tierra, en un pedazo de humus de mi tierra. Por ella y por el idioma que aquí se creó, escribo. Y por esto me gustaría saber hacerlo con dignidad y belleza.

El paso del tiempo fue convirtiendo la afición en costumbre y ésta en necesidad; aunque creo que fue la necesidad de desbordarme la que me obligó a imaginar historias. Desde la cueva de mis ansias una *meiga*-hada, que sabía que soy maestro, me dijo: «Chaval, deja la escuela y dedícate a escribir»; pero no me enseñó la fórmula mágica para poder hacerlo. Por eso, en vez de

dedicarme *sólo a escribir*, cosa que es imposible porque todos los días mi familia y yo sentimos hambre, *escribo solo*, que no sé por qué me da que no es lo mismo. Lo hago como un cenobita, arrancándole las palabras al pasado que no fue y al futuro que no será para construir el presente que deseo.

Premios

- 1986 Premio Curuxa de humor, por *A media muller*.
- 1987 Premio Teatro Infantil Xeración Nós, por *O coleccionista de sombras*.
- 1988 Premio O Barco de Vapor, por *Memorias dun río*.
- 1990 Premio Teatro Infantil Xeración Nós, por *O increíble invento de Solfis a pianista*.
- 1991 Premio O Barco de Vapor, por *O conto dos sete medos*.

1995 Premio O Barco de Vapor, por *Os gritos das illas Lobeiras*.

2001 Premio Merlín, por *A merla de trapo*.

Bibliografía

Memorias dun río, Madrid: SM, 1988; Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 2001.

O coleccionista de sombras, Santiago: Sotelo Blanco, 1990; Vigo: Ir Indo, 2002.

Xiganano, ¿onde estás?, Madrid: SM, 1990. Existe ed. en castellano —*Giganano, ¿dónde estás?*— y en valenciano —*Genanet, on estàs?*— en Bromera, 1996.

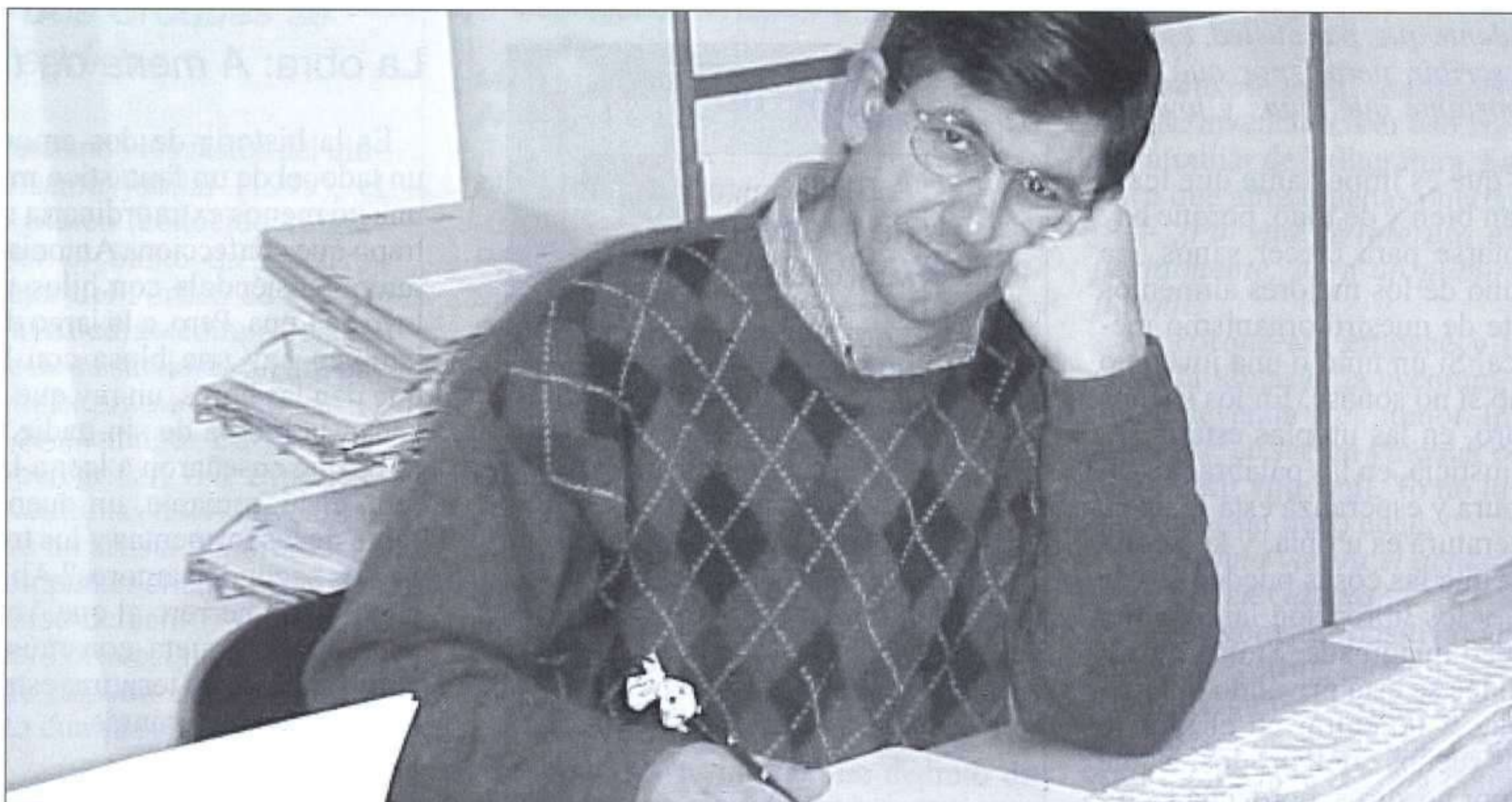
O conto dos sete medos, Madrid: SM, 1992.

O lapis de Rosalía, Madrid: SM, 1992. Existe ed. castellano —*El lápiz de Rosalía*—, en euskera —*Rosaliaren arkatza*—, en SM-Argitaletxea, 1994, en italiano —*La matita di Rosalía*— en Piemme, 1994, y en griego.

A Bruxa sen Curuxa, Madrid: SM, 1993. Existe ed. en valenciano —*La bruixa sense curruixa*— en Bromera, 1996.

O caso das claves desaparecidas, Zaragoza: Edelvives, 1993.

O increíble invento de Solfis a pianista,



- Fene: Edición no venal de la Mostra de Teatro Infantil Galego «Xeración Nós», 1994.
- Romance de Bernal o francés*, A Coruña: Xunta de Galicia, 1994.
- Un dragón no camiño*, A Coruña: Xunta de Galicia, 1994.
- O melro de ferro*, Madrid: SM, 1995.
- Historias, e algún percance, todas ditas en romance*, Vigo: Galaxia, 1996.
- Leonel*, Vigo: Xerais, 1996.
- O ladrón de ar*, Barcelona: Casals, 1996.
- Os gritos das illas Lobeiras*, Madrid: SM, 1997.
- Contos de vento e de nunca acabar*, Vigo: Galaxia, 1999.
- A merla de trapo*, Vigo: Xerais, 2001.
- Cázame ese pensamento*, Vigo: Ir Indo, 2001.
- Chirlosmirlos, Enciclopedia dos xogos populares*, Vigo: Xerais, 2001.
- Nos páramos da Lúa*, poesía, A Coruña: ed. digital en Internet de la Universidad de A Coruña, Biblioteca Virtual Galega, 2002.
- Ao pé da Laxa da Moa, (Literatura popular carnotá)*, Vigo: Galaxia, 2002 (próxima edición).
- ¡Vaia Tropa! (limericks)*, Vigo: Xerais, 2002 (próxima edición).

ra es una extraña mezcla de privacidad y colectivismo. Pero es posible ser lector de muchas maneras: se pueden leer los paisajes, se puede leer el mar, se puede leer un beso, se pueden leer con el oído las voces que alguien nos regala en forma de historia; se pueden leer con las manos las cosas que tocamos y la piel que acariciamos; se puede leer la luna, las estrellas y las flores, e incluso se puede intentar descifrar el horizonte; y, claro, también se pueden leer la guerra, la hipocresía, el miedo, la muerte..., y se pueden leer libros, cientos de libros.

— ¿Por qué le interesa escribir especialmente para niños?

— No es exactamente que escriba para niños, sino que escribo cosas que los niños también pueden leer. Es un gran reto, porque me veo obligado a darles a las palabras la precisa melodía que las haga expresivas y comprensibles o intuitivas a los que viven —o debieran vivir— abrazados por la fantasía: la infancia; o por la utopía: la juventud; y esto sin restarles la belleza de los significados o la perfección de las expresiones. Y no siempre se acierta.

En realidad, los que, según dicen, escribimos para niños somos unos afortunados. ¿Es que hay lector más importante que un niño? ¿Es que existe algo más

valioso, para un inventor de historias, que unas manos infantiles que soportan un libro en las manos, que absorben las palabras con su mirada, que estremecen su piel con sus complicidades, que iluminan sus silencios con las palabras que nosotros hemos intentado convertir en belleza? Los que no escriben para niños nos deberían estar muy agradecidos, porque nosotros, los que escribimos para niños, hacemos posible que esos que hoy nos leen mañana los lean a ellos.

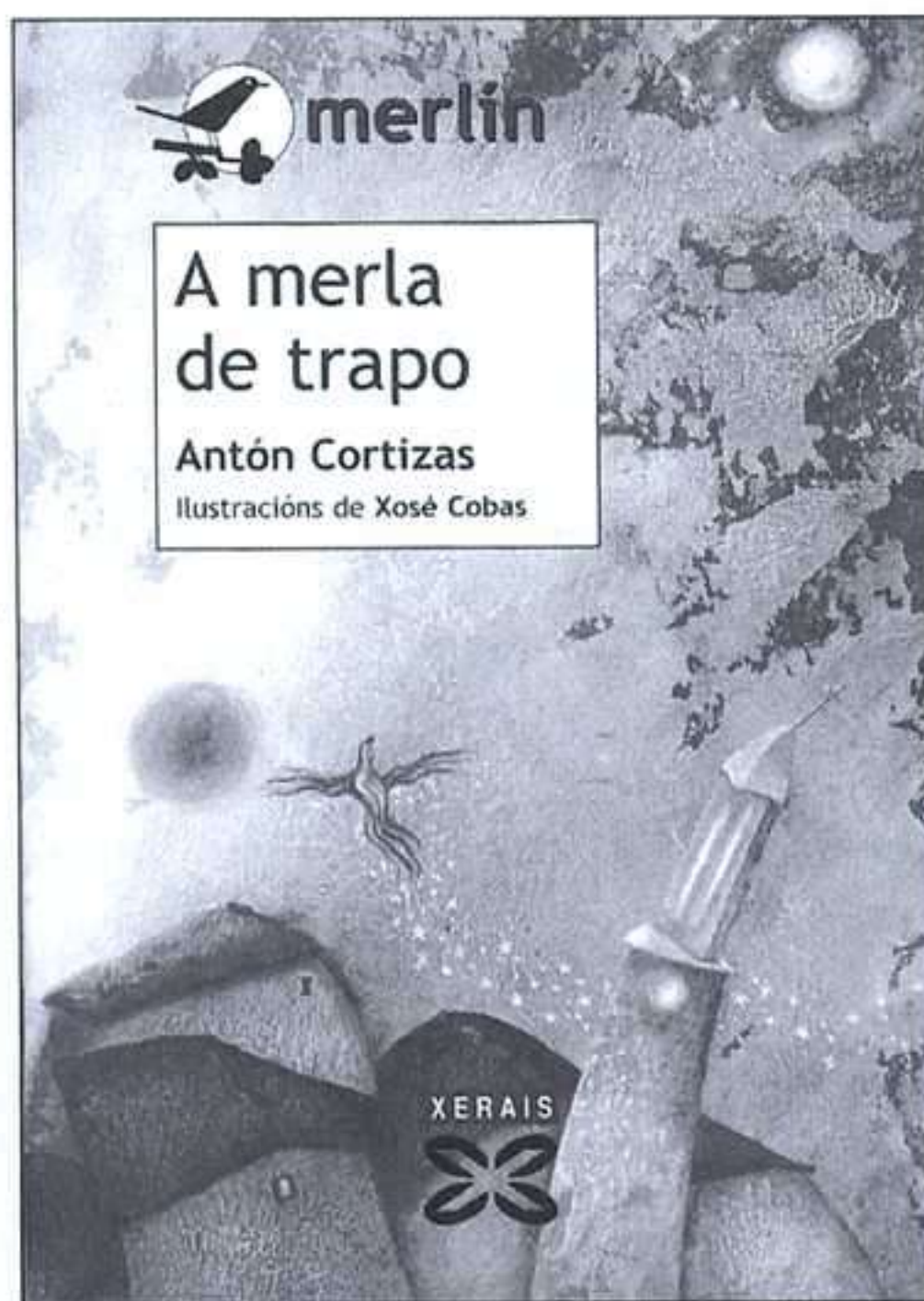
— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en Galicia?

— La LIJ en lengua gallega goza estos años de una buena salud aparente. Buena salud, porque existe mucha gente escribiendo muchas cosas de calidad, en una lengua en la que la LIJ no existía hasta hace bastante poco. Esto es para alegrarse. Pero esta buena salud es aparente, porque esta lengua atlántica y botánica, lengua de hadas y de agua, está perdiendo hablantes de forma alarmante sin que nadie haga nada por evitarlo (algunos intentamos hacer, pero no tenemos muchas posibilidades de éxito). Una lengua que no se hable tampoco se leerá. Y si no se lee, no se escribirá, y si no se escribe, tampoco se leerá, y si no se lee...

Opinión

— Es evidente que, para usted, es fundamental escribir, pero, ¿por qué cree que es importante que niños y jóvenes lean?

— Claro que es importante que lean, y que coman bien y de todo, porque hay que alimentarse para crecer sanos. La lectura es uno de los mejores alimentos para la parte de nuestro organismo menos orgánica. Si un niño o una joven no lee, es como si no soñase. En los sueños está el futuro, en las utopías está la semilla de la justicia, en las palabras escritas con ternura y esperanza está la libertad. Y la literatura es utopía, y la lectura es imaginar que las cosas pueden ser de otro modo, y los libros son la duración de la felicidad imaginada. Si una niña o un joven no lee se está privando del maravilloso placer de entrar en el mundo único de los sueños compartidos. Nadie puede leer por nosotros, porque la lectu-



La obra: *A merla de trapo*

Es la historia de dos amores: por un lado, el de un fantástico mirlo con una no menos extraordinaria mirla de trapo que confecciona Antonia, la costurera, cosiéndola con hilos finos de rayo de Luna. Pero, a lo largo del libro, también hay una blusa con botones que dan las horas, un rey que no sabe soñar, la hierba de sin-nadie, los pájaros que enseñaron a leer a la costurera, el lugrumante, un duende causante de las tormentas y los truenos... ¿Y los segundos amores? Ah, sí, hay también un herrero al que Antonia le hace una chaqueta con música... Y como el amor es ternura, ésta es una historia de dos ternuras.

Premio O Barco de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en gallego.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (General Moscardó 3, 2º. 28020 Madrid).

Pepe Carballude Rubín (A Estrada, Pontevedra), 1956.

Es licenciado en Filología Clásica por la Universidad de Santiago. Actualmente, imparte clases de Latín como catedrático en el IES Xose Neira Vilas, de Perillo-Oleiros (A Coruña). Además, realiza traducciones, artículos y cuenta con abundante producción en el ámbito de la LIJ.

Premios

1990 Premio O Barco de Vapor, por *O deus desaparecido*.

2001 Premio O Barco de Vapor, por *De cómo o Santo dos Croques se fai peregrino*.

La obra: *De cómo o Santo dos Croques se fai peregrino*

Aprovechando los fastos del último año santo jubilar (1999), el Maestro Mateo (conocido vulgarmente por el Santo de los Croques), autor del Pórtico de la Gloria de la catedral compostelana, despierta de su sueño de piedra para cumplir la promesa de hacer el camino de Santiago. En su accidentado peregrinar, vive experiencias y aventuras inolvidables, incluso para un artista inmortal.

Lo acompañan el ángel trompetero del lado derecho y una de las bestias del Pórtico, que tiene el cometido de impedir que el famoso arquitecto cumpla su objetivo.

Bibliografía

- O xilgaro Pintor*, Vigo: Galaxia, 1987.
Os Gazafellos, Madrid: SM, 1987.
Investigación 091, Madrid: SM, 1988. Existe ed. en catalán —*Investigació 091*— en Cruïlla.
Andainas de Pedro Chosco, Madrid: SM, 1989.
La vida diaria de los romanos, Madrid: SM, 1989. Existe ed. en portugués en Texto Editoria.
O talismán dos Druidas, Vigo: Galaxia, 1989.
O deus desaparecido (en colaboración con Andrés García Vilariño), Madrid: SM, 1991.
Os enredos de Olalla, Vigo: Everest-Galicia, 1991.
A fraga misteriosa, Madrid: SM, 1992.
S.O.S., Vigo: Galaxia, 1992.
A historia do home-can, Madrid: SM, 1993 y Everest-Galicia, 2002.
Romanxe de desventuras, Barcelona: Edebé-Rodeira, 1997. Existe ed. en castellano —*Romería de desventuras*—.
Maldito DNI, Vigo: Xerais, 1998.
Andrea quiere ser mayor, Vigo: Everest-Galicia, 1999.
Mimos e mais mimos, Vigo: Galaxia, 1999.
Paisaxe con fondo gris, Vigo: Galaxia, 2001.
De cómo o Santo dos Croques se fai peregrino, Madrid: SM, 2002.

Opinión

—*Es evidente que la literatura es fundamental en su vida, pero, ¿por qué cree que es importante que niños y jóvenes lean?*

— Por mi profesión de profesor de instituto he podido comprobar que un alumno lector es un alumno distinto de los demás: con más vocabulario, más re-



curso expresivos... hasta mayor capacidad de invención. Por eso creo en el poder auxiliar de la literatura. Es como una llave que abre muchas puertas.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para un público infantil-juvenil?*

— Porque ahí empecé y porque me gusta la fantasía, la aventura, la mitología, la leyenda y el humor. Ingredientes todos que se suelen vincular con el mundo infantil y juvenil. Yo no lo creo, porque soñar no tiene edad.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Galicia?*

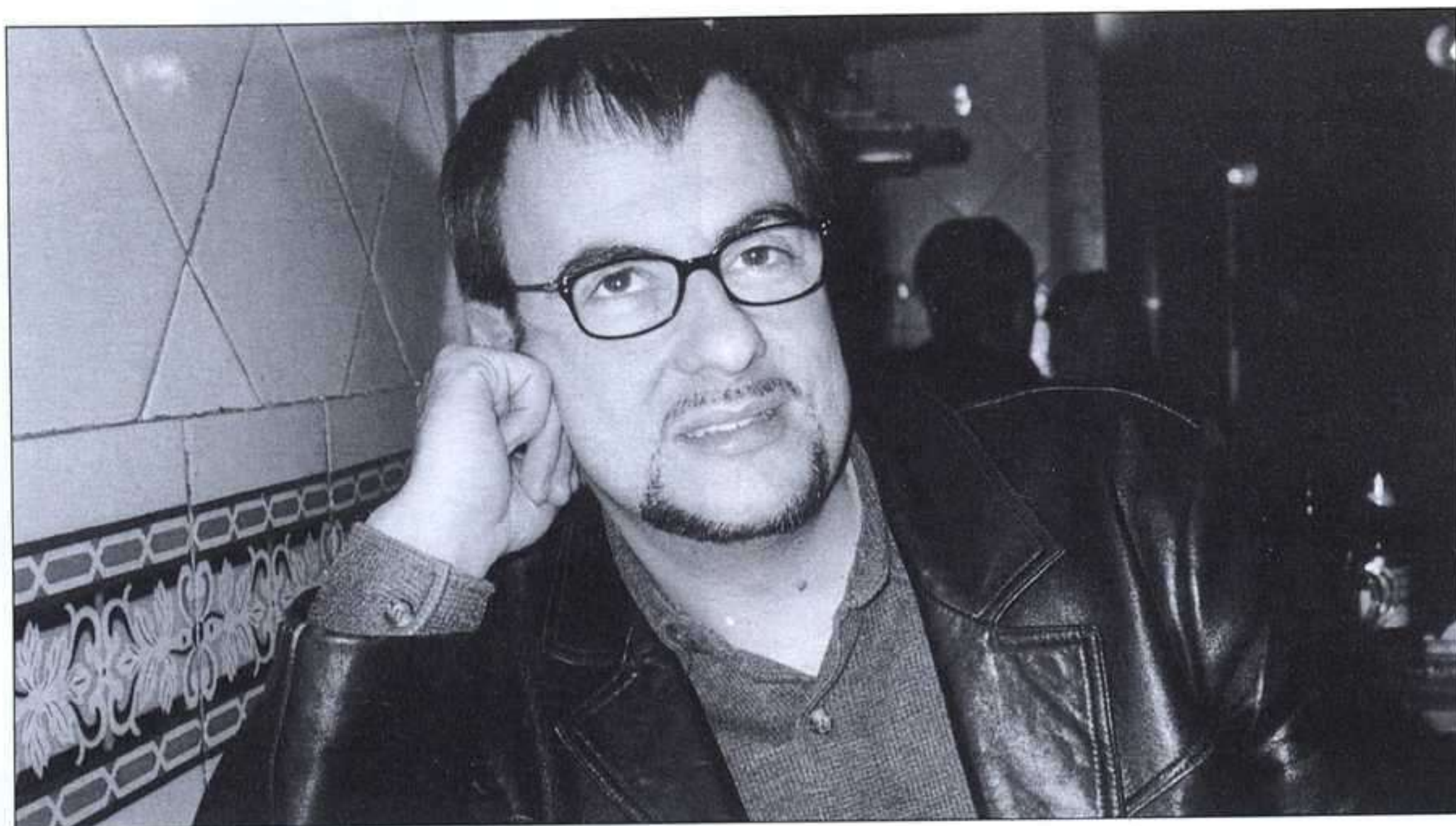
— En general, positivamente. No es casual que varios escritores gallegos hayan conseguido premios en el ámbito estatal. Sería deseable que lo que se hace aquí también se diera a conocer fuera. Esperemos que así sea.

Premio Ramon Muntaner

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 1.250.000 ptas.

Convoca: Fundació Prudenci Bertrana (Girona).



Rafael Vallbona Barcelona, 1960.

Ya que desde pequeño ya le gustaba escribir, estudió Periodismo. Lo hizo en la Universidad Autónoma de Barcelona, tampoco había otro lugar y, a pesar de que juró que jamás volvería a pisar un aula, hoy en día lo hace a ratos como profesor de Periodismo en la Facultat de Comunicació Blanquerna de la Universitat Ramon Llull. En medio, han quedado más de veinte años de arrastrarse por redacciones de radios y periódicos de cuyo nombre mejor no acordarse. Actualmente, colabora en *El Mundo*, *El Punt* y *Diari de Barcelona.Com*. Pero, básicamente, se dedica a sus libros y a perder el tiempo.

Premios

- 1981 Premio Jocs Florals de Barcelona de poesía, por *Al Raval*.
- 1981 Premio Just Manuel Casero de narrativa, por *Anfetamínic*.

- 1988 Premio La Piga de novela erótica, por *El concert de París*.
- 1997 Premio Columna Jove, por *Recanvis Luna*.
- 1998 Premio Ciutat de Tarragona de poesía, por *Encara queda el blues*.
- 2001 Premio Amat Piniella de novela, por *La comuna de Puigcerdà*.
- 2001 Premio Ramon Muntaner, por *La balada de J.K.*

Bibliografía (selección)

- Inventari de límits*, Quaderns de la Font del Cargol, 1979.
- Històries de fi de segle*, L'Aixernador, 1981.
- Balades d'speed/poemes destrossats*, Valencia: Tres i Quatre 1984.
- Sabates italianes*, Vic (Barcelona): Eumo, 1987; y Columna, 1988. Existe ed. en euskera —*Zapatoak Italianok*—, 1988.
- Fora de joc*, Barcelona: Columna, 1988.
- Conduint tota la nit*, Valencia: Tres i quatre, 1989.
- El concert de París*, Barcelona: Pòrtic 1990.

- Riure a Barcelona*, Vic (Barcelona): Eumo, 1990.
- Núria Feliu, 25 anys*, Barcelona: Pòrtic, 1991.
- Barques i fogons del Llobregat a la Torredera*, Tarragona: El Mèdol, 1992.
- Pis d'estudiants*, Barcelona: Columna, 1993.
- Tirant de rock*, Valencia: Tres i Quatre, 1993.
- El noi de la vall del Dràa*, Barcelona: La Galera 1994; y Columna 1997.
- Els dies rojos*, Barcelona: Columna, 1995; y Cercle de Lectors, 1995.
- L'odi porta ales*, Valencia: Camacuc, 1995.
- Pols a les sabates*, Barcelona: Columna, 1996.
- Rosa*, Barcelona: Proa/Columna, 1996.
- Estiu a Menorca*, Barcelona: Cruïlla, 1998.
- Recanvis Luna*, Barcelona: Columna, 1998. Existe ed. en castellano —*Recambios Luna*— en Everest, 2002.
- El amigo del desierto*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1999.
- Encara queda el blues*, Barcelona: Cossetània, 1999.
- Plaça dels Àngels*, Barcelona: Columna, 2000.
- Una història de carrer*, Barcelona: Cruïlla, 2000.
- La balada de J.K.*, Barcelona: Empúries, 2001.
- La comuna de Puigcerdà*, Barcelona: Columna, 2001; y Cercle de Lectors, 2001.
- Hip-Hop*, Barcelona: Columna, 2002.
- Viatge a l'Alentejo*, Barcelona: Columna, 2002.

Opinió

— *Es evidente que, para usted, la literatura es fundamental, pero, ¿por qué cree que es importante que la gente joven lea?*

— No todo, pero casi todo lo que se puede aprender está en los libros, porque los libros siempre son un reflejo de la vida. Cultura es lectura, pero lectura también es sentimientos, emociones, razón, pasión... Todo.

— *¿Sigue pensando, como hace cuatro años (véase CLIJ 104), que el nivel de la literatura juvenil en España y, más*

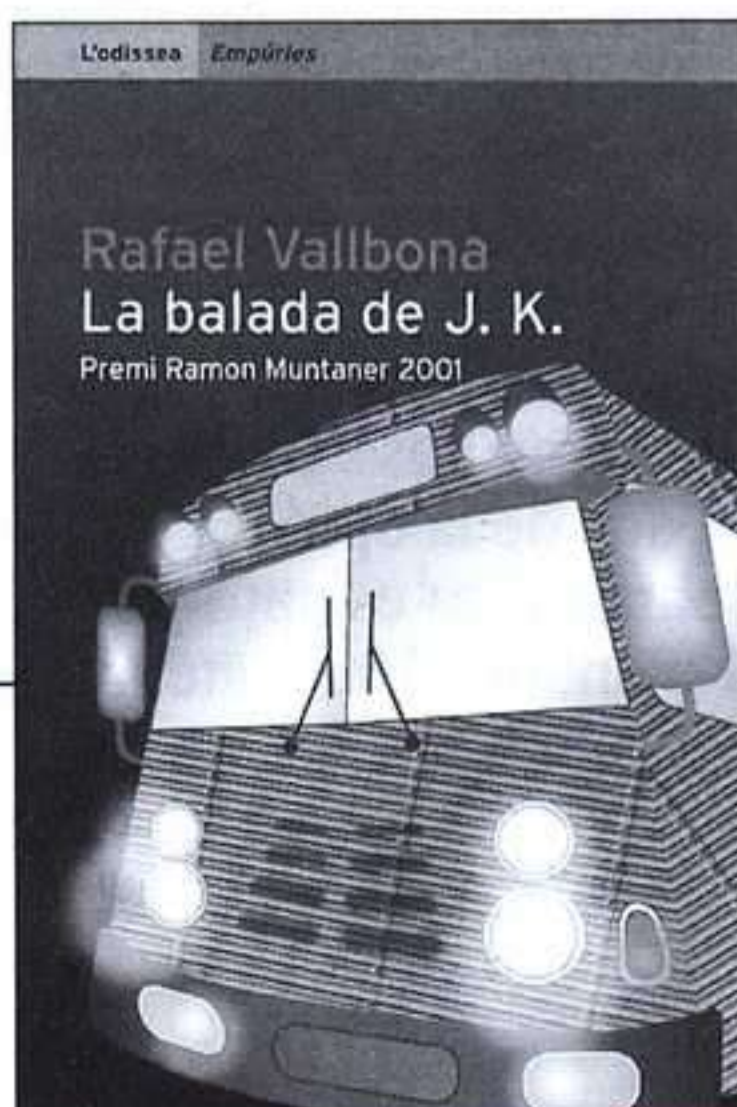
concretamente, en Cataluña, es bueno?

— La literatura para niños y jóvenes que se hace en España y en Cataluña sigue siendo de las primeras de Europa por diversidad, rigor y creatividad. Sin necesidad de recurrir a ficciones mágicas ni engañosas tan de moda que, lejos de procurar elementos de conocimiento, análisis y crítica del mundo, no hacen más aportación que el entretenimiento pasivo y, por ello, se venden tanto, los relatos para niños y jóvenes de los escritores en las lenguas de España son historias ricas, variadas, transversales a su época y que buscan aportar algo al conocimiento de los lectores. Los relatos para niños y jóvenes hechos en la Península los puede leer cualquiera, al margen de la edad. ¿Queréis mejor señal?

La obra: *La balada de J.K.*

Es un relato de carretera. Obra de búsqueda, relato homérico, novela de aventuras y de crecimiento personal. *La balada de J.K.* es también un homenaje a los grandes maestros de la vida *on the road*, los autores de la *beat generation*.

Muerta su madre en un accidente de tránsito, Juan cree que no tiene nada ni nadie que lo ligue a su ciudad, Barcelona. Por ello inicia un viaje en autobús a través de toda España hasta Badajoz, y después hasta Portugal a la búsqueda de su padre. Cuando por fin lo encuentra, es un ser lejano a él y descubre que su mundo está en su ciudad, que allí sí que hay alguien que lo espera y que ha aprendido lo que había buscado aprender, en el camino.



Premios Samaruc

Especialidad: Mejor libro infantil y juvenil en valenciano.

Dotación: Premio honorífico.

Convoca: Associació de Bibliotecaris Valencians.



Infantil

Empar de Lanuza Hurtado Valencia, 1950.

Siempre he vivido y estudiado en Valencia. Cuando acabé los estudios de Pedagogía, comencé a trabajar en problemas de aprendizaje. Empecé a escribir en 1979. He cambiado de trabajo en diversas ocasiones, pero siempre ha estado relacionado con la educación, la lengua y la edición.

Actualmente, miro pasar el tiempo con tranquilidad y, a menudo, tomo notas de las cosas que me gustan y, después, me las cuento de la manera más bonita que encuentro.

Me gusta escuchar música, aprender cosas nuevas y leer los clásicos.

Premios

1978 Premio Folch i Torres, por *El savi rei boig i altres contes*.

1980 Premio de la CCEI, por *El savi rei boig i altres contes*.

1986 Premio Tirant lo Blanc de la Diputación de Valencia, por *Abecedari de diumenge*.

1988 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Abecedari de diumenge*.

2001 Premio de Literatura Infantil de los IV Premis de la Crítica de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana de Castelló de la Plana, por *Versos al Sol*.

2001 Premio Samaruc, por *Versos al Sol*.

Bibliografía

El juego popular aplicado a la educación (en colaboración con Victoria Ferrando y Carlos Pérez), Buenos Aires: Kapelusz, 1979.

El savi rei boig i altres contes, il. Montserrat Ginesta, Barcelona: La Galera y Cercle de Lectors, 1979. Existe ed. en castellano —*El sabio rey loco y otros cuentos*— y en lengua eslovaca.

Bon viatge Pitblanc!, il. de Montserrat Brucart, Barcelona: La Galera, 1982. Existe ed. en castellano —*¡Buen viaje, Petiblanco!*—.

De qui serà?, il. Manuel Granell, Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, 1982.

El convit del caragol, il. Manuel Granell, Valencia: Acció Cultural del País Valencià, 1982.

Història de mans, il. Manuel Granell, Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, 1982.

Llibre d'anar anant, il. Manuel Boix, Valencia: Eliseu Climent, Editor, 1982.

Els números accidentats, il. Manuel Granell, Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencia, 1983.

Irregularitats en la construcció. Llibre de Lectura 7º (en col·laboració con Francesc Pérez), Valencia: Consorci d'Editors Valencians, 1984.

Les indagacions d'Hemifell S.A.: Llibre de Lectura 6º (en col·laboració con Francesc Pérez i Moragán), il. Agust Timoner, Valencia: Consorci d'Editors Valencians, 1984.

Mitja dotzena (teatro), il. Paco Jiménez, Valencia: Tres i Quatre, 1984.

Aventura d'una desventura, il. Adrià de Lanuza, Valencia: Consorci d'Editors Valencians, 1985. Existe ed. en castellano —*Aventura de una desventura*— en Pirene, 1990.

El fil invisible i dos contes més, il. Marga Baixauli, Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, 1985.

La cuca Quica, il. Pau Estrada, Barcelona: La Galera, 1985. Existe ed. en castellano —*La lucièrnaga Luci*— y francés.

Criatures minúscules, il. Enric Solbes, Valencia: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1986.

L'home de Penyagolosa, il. Marieta Pijoan, Valencia: Consorci d'Editors Valencians, 1986.

El llarg viatge dels habitants de Bóbila-Bóbila, Barcelona: Teide, 1987. Existe ed. en castellano —*El largo viaje de los habitantes de Bóbilis-Bóbilis*—.

Reis i no reis, il. Enric Solbes, Barcelona: La Magrana, 1987.

Abecedari de diumenge (poesía), il.

Carme Grau, Valencia: Diputació de Valencia, 1988.

La família feroç, il. Roser Capdevila, Barcelona: Aliorna, 1988. Existe ed. en castellano —*La familia feroz*—.

L'esclatxa assassina, il. Francesc Giménez Ortega, Valencia: Consorci d'Editors Valencians, 1988. Existe ed. en castellano —*La grieta asesina*—.

Cinc corruptis mes a mes, il. Manuel Granell, Valencia: Tàndem, 1990.

Existe ed. en castellano —*Cinco corruptos al mes*— en Espasa-Calpe, 1991.

L'esclatxa assassina i altres relats inquietants, Barcelona: Pirene, 1990.

Enric perd una dent, il. Marta Balaguer, Barcelona: Edebé, 1991. Existe ed. en castellano —*Un diente pendiente*—.

L'home de Penyagolosa i altres contes, il. Roser Capdevila, Alzira: Bromera, 1991.

Santànima: faules d'un monestir, Barcelona: Empúries, 1991.

Hemifell S.A. (novela), il. Masferrer, Barcelona: Alimara, 1992.

«Toni, un home de negocis», en *Cuentos de la Nana Bunilda*, vol. 5, Barcelona: Toray, 1992. Existe ed. en castellano —*Juanito, un hombre de negocios*—.

Les tres avorrides, il. Mercè Arànega, Barcelona: La Galera, 1997. Existe ed. en castellano —*Las tres aburridas*—.

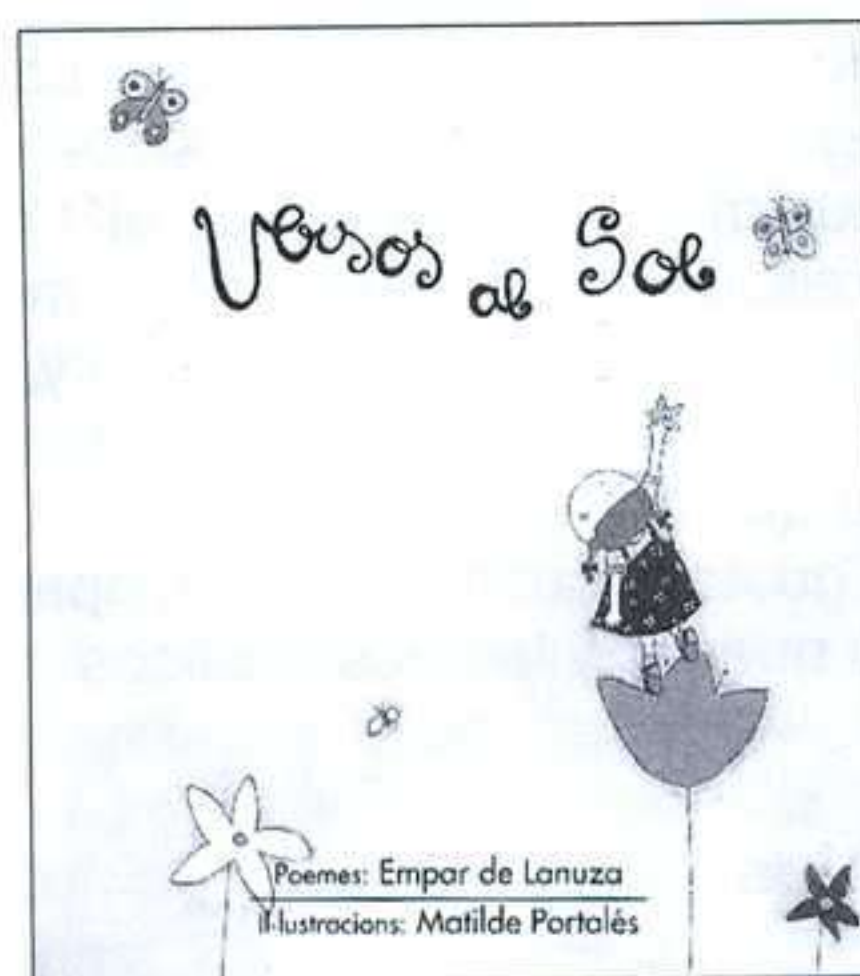
Versos al Sol, il. Matilde Portalés, Valencia: Tàndem, 2000.

La obra: *Versos al Sol*

Versos al sol es un libro de cosas pequeñas puestas en movimiento, lo mismo un pececito en primavera, que un ratoncito gamberro. Pero también habla de cosas grandes, muy grandes, como son el recuerdo de una persona, el nacimiento de un niño o el sueño apacible. ¿Y por qué en verso? Porque los niños estiman el equilibrio y la medida, porque juegan con las entonaciones y las palabras y porque necesitan que los mayores les canten y les acunen.

La ilustradora, habiendo captado el sentido de todo esto, ha elaborado unas páginas de una exquisita sensibilidad, donde los dibujos gozan de gran equilibrio y fluidez y acompañan con elegancia y soltura a los textos.

Creo que ha quedado un libro muy bonito, apto para fantasear y para recordar



Opinión

— *Tras un largo paréntesis, ha vuelto usted a publicar para niños. ¿Por qué le interesan especialmente estos lectores?*

— Sí que ha habido un paréntesis debido a las circunstancias, que en cualquier trabajo de tipo creativo influyen mucho, pero, en realidad, no he dejado totalmente de escribir.

En cuanto a por qué me interesan los lectores pequeños, diré que quizá porque de niña me he sentido lectora infantil: todavía conservo libros que se compraron para mi hermano mayor y que pasaron por las manos de los otros hermanos hasta llegar a las mías, restaurados, incluso —y eso es una muestra familiar de estima a los libros infantiles—. Quizá, también, porque en casa siempre han sido bien recibidos los niños, tal vez por la profesión de maestro de mi padre o por la elección que hice de carrera.

En cualquier caso, me encuentro cómoda escribiendo para niños y niñas, imaginando situaciones y pensando en lo que sentirán ellos cuando los lean. No obstante, soy de la opinión que lo que se escribe para niños es apto para mayores y que, a menudo, éstos, atendiendo a su

cualidad de padres o maestros, los leen. Puede que aquí resida, también, una parte de la gracia de los libros que se escriben para niños. Yo misma soy lectora, por gusto, de esta literatura y establezco mis preferencias, porque hay libros que son una auténtica obra de arte.

— *¿Qué supone, para usted, este premio otorgado por bibliotecarios?*

— Los bibliotecarios y bibliotecarias son personas cuyo trabajo consiste en cuidar, ofrecer, conservar y mantener los libros en buen estado, digamos que son como unas buenas ayas para éstos.

En concreto, la *Associació de Bibliotecaris Valencians*, que es la que creó el Premio Samaruc, en 1993, trabaja con profesionalidad y discreción y siempre ha tomado en consideración al público infantil y juvenil, mostrándose favorable en utilizar todos los recursos posibles para poner al alcance de sus lectores y lectoras esa parcela de conocimientos y fantasías que tan necesaria es para el desarrollo intelectual y emocional de niños y jóvenes.

Por tanto, no puedo más que sentirme contenta y agradecida por que hayan querido destacar *Versos al Sol*, máxime en un momento crítico en que reemprendía el trabajo literario. Creo que ha significado para mí un motivo de estímulo y de ánimo para continuar escribiendo.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en la Comunidad Valenciana?*

— Esta pregunta me desborda y no puedo contestarla con precisión, ya que la edición infantil y juvenil es muy prolífica, supongo que como resultado del esfuerzo editorial de muchos años atrás.

Que se publique en diversas lenguas es favorable, que los autores sean traducidos y difundidos y que podamos leer traducciones de obras extranjeras, que los autores y editores se aventuren en nuevos géneros, también lo es. Todos estos factores se dan actualmente, en mayor o menor grado, y es lo que deduzco a partir de una mirada muy somera.

Por lo que respecta a la edición en la Comunidad Valenciana, ha tenido un crecimiento muy importante en pocos años. Es de desear que continúe creciendo cada vez con mayor rigor y creatividad, en beneficio de las niñas y los niños lectores y para satisfacción de los que nos dedicamos a la literatura infantil y juvenil.



Juvenil

Josep Castellano Puchol (Pep Castellano)
Albocàsser (Castellón), 1960.

Estudió Magisterio y después Pedagogía. Trabajó como maestro y, desde hace unos quince años, se dedica a la formación de animadores juveniles.

Ha hecho teatro de calle (Grup Curumbela) y ha estado vinculado a distintos colectivos y asociaciones culturales. Entre ellas: *Agrupació Folklorica: El Millars* o la asociación «Aladre», con la que publicó la guía asociativa: *L'art d'associar-se* (1991), de la que es coautor.

Actualmente, trabaja como técnico de formación en el Institut Valencià de la Joventut de la Generalitat Valenciana. Compagina esta faceta con la de cuentacuentos, formando dúo con Cantó, otra contadora de las comarcas de Castellón.

Ha participado como colaborador en diferentes programas de radio: *A vivir que son dos días* (Radio Castellón Ca-

dena SER) y *Calçetins i gominoles* (Ràdio Vila-real) como cuentacuentos, y *El vermut* (Ràdio Vila-real), como guionista del espacio *Un món de coses*.

También se dedica a escribir. Además, le gusta pescar, trabajar la tierra, pasear por la montaña y buscar setas, pero no le queda mucho tiempo.

Premios

- 2001 Premio Ciutat de Paterna Vicenta Ferrer, por *Mar de fons*.
- 2001 Premio Samaruc, por *L'herència dels càtars*.

Bibliografía

- L'herència dels càtars*, Picanya: Edicions del Bullent, 2000.
- Marta Martí, reina del rodolí*, Picanya: Edicions del Bullent, 2001.
- Mar de fons*, Valencia: Tàndem, 2002.

Opinión

— *¿Qué supone, para usted, este premio otorgado por bibliotecarios?*

— El Premio Samaruc, pese a no tener remuneración económica, tiene mucho prestigio. Pienso que los bibliotecarios son grandes expertos en animación a la lectura y, que venga de ellos este reconocimiento, para mí es como si se tratara de un premio de la crítica. En mi caso concreto, ha sido un empuje. Era mi primera novela publicada y me ha servido como acicate para seguir escribiendo.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?*

— En primer lugar, debe identificarse con ellos, con sus vivencias, con sus problemas. Debe ser fresca, ágil, clara, fácil... Pero no facilona o sensiblera. Pienso que la claridad y la sencillez no están reñidas con la profundidad y el rigor.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España y, más concretamente, en la Comunidad Valenciana?*

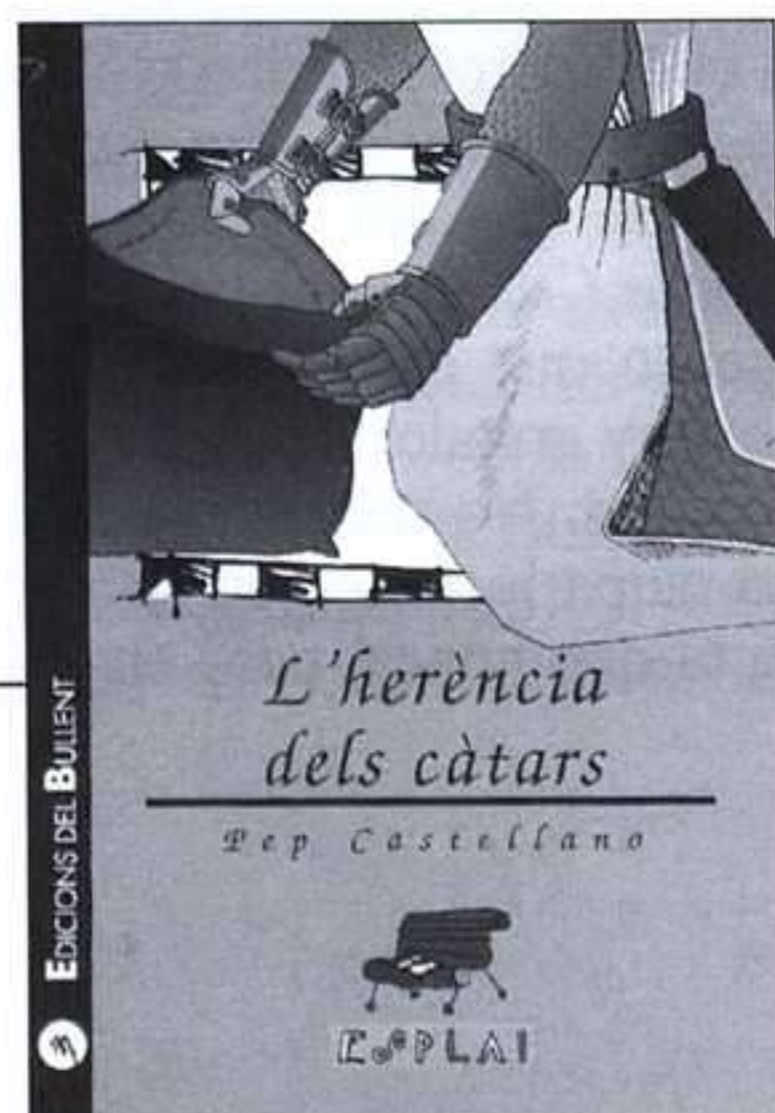
— Pienso que estamos viviendo una eclosión muy grande de literatura para niños y jóvenes. No me parece mal. Vivimos una etapa histórica en la que existe más oferta que nunca, pero en todos los

sectores. Pienso que los educadores, los bibliotecarios, los padres... tenemos una labor muy importante de animación, de dar pautas para que los niños y los jóvenes sepan canalizar el «exceso» de información, y así puedan tener mecanismos para opinar sobre sus gustos literarios y sean libres para elegir sus lecturas, al margen de las grandes campañas comerciales.

La obra: *L'hèrència dels càtars*

Es una novela pensada para un público juvenil que combina la ficción con hechos históricos. Transcurre en el siglo XIII, en escenarios de Pirineos, Occitania, Cataluña y el norte de la Comunidad Valenciana. Los protagonistas, los héroes y las heroínas de esta historia, no viven en grandes castillos, ni son grandes guerreros. Son personas de clase humilde que se ven envueltas en una serie de inclemencias ocasionadas, en la mayor parte de los casos, por la intolerancia. «Son héroes que tienen que ganarse a pulso un gramo de felicidad en ese largo éxodo que constituye la vida» (Guillermo Fernández, en la revista *Mira*, diciembre 2000).

L'hèrència dels càtars es una historia que aprovecha la magia de la Edad Media: templarios, cátaros, fantasmas, tesoros..., para hacernos ver que la irracionalidad de la raza humana, las guerras, la xenofobia..., por desgracia, no son sólo un patrimonio de nuestro siglo. Las aventuras del libro pueden servir como cauce para la reflexión sobre el devenir de la historia y lo poco que aprendemos los humanos de ella.



Especialidad: Literatura juvenil.

Dotación: 2.000.000 ptas.

Convoca: Editorial Edelvives.

Premio Sueños de Papel



Tina Blanco Gandas de Salime (Asturias).

Nací en un pequeño pueblo del occidente de Asturias, pero crecí en Avilés al mismo tiempo que el «milagro» industrial de Ensidesa. En Avilés realicé los estudios primarios y secundarios y descubrí mi vocación por la escritura, que llevé a la práctica en tempranas colaboraciones en el periódico local, hasta que decidí estudiar Periodismo y trasladarme a Madrid.

Como periodista, he trabajado en todos los campos de la profesión y en todos los medios, pero con una dedicación más prolongada en la radio y la música.

Hace algún tiempo decidí cambiar el rumbo de la nave. Puse proa de nuevo al occidente de Asturias y eché el ancla en la Ría del Eo. Desde aquí, sigo haciendo lo que siempre hice: escribir historias para quien las quiera leer.

Premios

2001 Premio Sueños de Papel, por *Y montaré caballos salvajes*.

Bibliografía

Los cien ojos del pavo real, León: Everest, 2000.

Y montaré caballos salvajes, Zaragoza: Edelvives, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted?, y ¿por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo por el placer de inventar historias e inventar personajes que pueblen esas historias. Inventándolos, me invento a mí misma, porque en ellos hay algo de mí antes o lo hay después y, por lo tanto, ya no soy la misma tras haber creado una historia.

Escribir me ayuda a crecer como persona, igual que leer. Y eso es lo único que tengo en cuenta a la hora de escribir, no la edad de quien lo va a leer. Ésa es una decisión posterior y casi diría que editorial.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a su público?*

— Creo que la sinceridad, la honestidad como punto de partida y la búsqueda de la calidad literaria son características deseables para cualquier literatura.

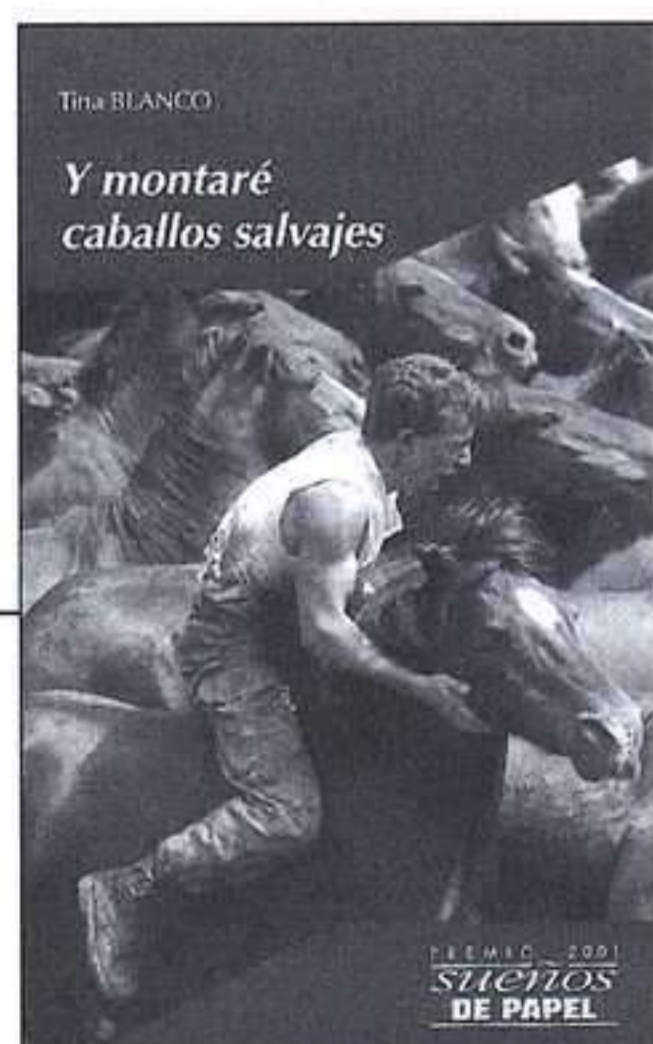
— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— Quizá resulte paradójica la afirmación, pero creo que la literatura infantil y juvenil ha alcanzado la madurez, aunque se empeñen en seguir considerándola menor de edad. Tras años de vivir de las traducciones, hoy ya existe un amplio plantel de autores de una gran calidad, tanto en castellano, como en las otras lenguas del Estado. Cosa que no se puede decir de las otras «ramas» de la Literatura.

La obra: *Y montaré caballos salvajes*

Pablo ve pasar la vida desde su tractor y su dura realidad, aferrado a las canciones de U2 como única válvula de escape. Pero no es suficiente. Sus 19 años le gritan por todos los poros que debe haber algo más. La llegada de Kevin, un inglés misterioso y aventurero, es la confirmación de sus sueños. Kevin le enseña lo que es la libertad, el desprecio de la rutina, pero también el precio que hay que pagar por ello.

Y montaré caballos salvajes es un western a la española, en el que los vaqueros son eso: gente que cuida vacas. (Véase reseña en CLIJ 146, febrero 2002, p. 68.)



Premio Tombatossals

Especialidad: Literatura infantil ilustrada.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Tàndem Edicions, con el patrocinio del Ayuntamiento de Castellón.

Rossana Zaera Clausell y Miguel Guijarro Zaera Castellón, 1959; y Castellón, 1988, respectivamente.

Miguel Guijarro Zaera es estudiante de segundo de ESO en el Col·legi Grans i Menuts de Castellón. Ahora su gran pasión es el baloncesto, deporte que practica en el equipo municipal de baloncesto de su ciudad.

Rossana Zaera Clausell pertenece a la Asociación de Diseñadores de la Co-

munidad Valenciana (ADCV), y a la Asociación Profesional de Ilustradores Valencianos (APIV). Es licenciada en Filosofía (1984) por la Universidad de Valencia, y en Diseño Gráfico (1988) en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Castellón. Ha realizado, además, seminarios y cursos en diferentes disciplinas, desde la Pedagogía y la Psicología, hasta el arte contemporáneo. En los últimos años, ha participado en exposiciones de diseño y pintura, y ha impartido conferencias sobre arte y diseño.



Premios

- 1987 Premio de Ilustración «Arquitectura y Mediterráneo», del Colegio Territorial de Arquitectos de Castellón.
- 1994 Premios Laus 93 (Laus de Plata), por la imagen corporativa de la Diputación de Castellón.
- 1999 Premio del Instituto de Cultura Juan Gil-Albert (Diputación de Alicante), por la obra *Vivir*.
- 2001 Premio Tombatossals, por *Tiburones de agua dulce*.

Bibliografía

- Itinerario de Vórtices o el resultado de los cambios de humor* (Libro de viajes), 1987.
- Vivir*, Valencia: La Imprenta. Comunicación Gráfica, 1998. (Edición no venal.)
- Pensamientos como hojas*, Valencia: La Imprenta. Comunicación Gráfica, 1999. (Edición no venal.)

La obra: *Tiburones de agua dulce*

Tiburones de agua dulce es el reflejo de una historia familiar real. El libro cuenta las aventuras y descubrimientos de un joven e intrépido capitán que, durante siete años y a bordo de un velero llamado «La vieja bañera», quedó atrapado por el fascinante mundo de los tiburones. Su final inesperado demuestra que es posible viajar desde la imaginación, desde el afecto.



Tiburones de agua dulce, Valencia: Tàndem, 2002. Existe ed. en catalán.

Opinión

— *El libro premiado está firmado también por su hijo Miguel, como autor de los dibujos. ¿Podría explicar el curioso proceso de creación de este libro?*

— Cuando Miguel era pequeño, su sueño era ser buzo. Le apasionaban los reportajes científicos sobre submarinismo, pero, sobre todo, los documentales de tiburones y de las maravillas marinas. A los 4 años nos pidió que le suscribiésemos a la revista *Apnea* y, a continuación, nos dijo: «Papás, por favor, ¡me gustaría tanto tener un traje de neopreno!», pero fue imposible encontrar uno tan pequeño, así que le compramos una malla negra de ballet, gafas, tubo y aletas, y un gorrito de lana rojo. Y él, feliz, pensando que era un traje igual al de Jacques Cousteau. Las botellas de oxígeno eran dos envases de Fanta y Coca-Cola de 2 litros que se sujetaban a la espalda como una mochila. Y así, cada día durante años, a la hora del baño, se zambullía con su equipo de buzo en la bañera calentita, donde se encontraba con una docena de tiburones de plástico. Yo me sentaba a su lado, a esperar a que se quedara como una «pasa», momento en el que lo desnudaba y lo enjabonaba, mientras intentaba convencerlo para «desembarcar». Contagiados de su pasión, decidimos construir un barco en el salón. El sofá sirvió de armazón y con cajas de cartón recubiertas de plástico blanco le fuimos dando forma: proa y popa, babor y estribor. De timón, la tapa de una cazuela; los mandos, viejos interruptores de la luz; y un ancla al final de una gruesa cadena, que subíamos y bajábamos en cada viaje. Unas linternas estratégicamente repartidas nos permitían, incluso, los fines de semana hacer merienda-cena en su interior, y entonces aprovechábamos para hablar de nuevas rutas y dibujar en el cuaderno de bitácora. Uno de los momentos más emocionantes sucedió en las Navidades de 1995, cuando, en el barco del salón, los Reyes Magos le dejaron a Miguel su deseado traje de neopreno, con cinturón de lastre para los descensos y

unos fantásticos escarpines. Durante esos años fui guardando todos los dibujos, generalmente a lápiz, que él hacía. Una tarde le pregunté, entre apnea y apnea, qué título le pondría al libro si yo ilustrase y escribiese una historia sobre nuestras aventuras, y él contestó sin vacilar: «Tiburones de agua dulce». A mí jamás se me hubiera ocurrido un título más apropiado, así que lo anoté para no olvidarlo y lo guardé junto a sus dibujos, pensando que algún día podría contar aquella historia. Finalmente, y después de tantas travesías, el sofá cogió humedad y tuvimos que cambiarlo; pero Miguel, para entonces, ya había abandonado su juego; ahora prefería ducharse por las mañanas, antes de desayunar, para luego ir al colegio. Me llena de emoción recordar que un día, acurrucada en un viejo sofá disfrazado de barco, al mando de un timón, escuché por última vez: «¡Timonel, rumbo a los mares del sur!».

— *Como ilustradora y diseñadora, ¿por qué le interesa el ámbito del libro para niños?*

— Me gusta contar historias sin pensar si son adecuadas para niños o no. Ésta es mi primera incursión en el mundo de la literatura y la ilustración infantil. Pero siempre me he sentido cercana al universo infantil. Los niños te permiten transitar a su lado, desde el mundo de lo real al mundo imaginario, sin sobresaltos. Todo es posible, porque, en verdad, la vida es asombrosa y mágica. Sólo hay que observar, estar atento, para sentir cuándo ocurre la maravilla.

— *¿Cómo valora el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Aunque, actualmente, algunas editoriales del Estado español no publican demasiados libros debido, dicen, al riesgo que supone la inversión, habría que destacar a esas pocas que, contra viento y marea, continúan «empeñadas» en deleitarnos con sus publicaciones, como pueden ser Tàndem, Media Vaca, Kalandraka o Kókinos.

En el ámbito del mundo de la ilustración, la Associació d'Il·lustradors del País Valencià está destacando con fuerza dentro de mundo de la ilustración, con una sede muy viva y con ganas de hacer cosas interesantes (podéis consultar su web: <http://www.apiv.com>).

Premio Vicent Silvestre

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 400.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Alzira (Valencia) y Editorial Bromera.



Vicent Marçà (Vicent Marzà i Duch)
Castellón, 1954.

Seguramente soy un caso atípico. Puedo decir, sin faltar a la verdad, que era escritor y no lo sabía. De pequeño, en el colegio, sentía admiración por las matemáticas y tenía problemas con los análisis morfológicos y ese rollo. En el instituto continué con mis tendencias, pero descubrí el placer del lenguaje, ajeno a la asignatura del mismo nombre. Empecé a leer alguna que otra novela y a escribir relatos que no llegaban a las dos páginas. Me gradué en Ma-

gisterio, me especialicé en Ciencias Sociales y fui acumulando trienios en la pizarra y los alumnos. Así, más o menos, llegué a los 40. Y superé la invisible barrera (inventada por pesimistas) publicando una primera novela. Y han seguido viniendo las primaveras acompañadas de más libros. En fin, lo dicho: era escritor y no lo sabía.

Premios

- 1995 Premio de Humanidades Ciutat de Castelló, por *El campanar de Castelló*.
- 1997 Premio Ciutat de Vinaròs, por *La prima de l'assegurança*.
- 1999 Premio Carmesina, por *El detectiu Camperdiu*.
- 2001 Premio Vicent Silvestre, por *La fada Masovera*.

Bibliografía

- Viatge a l'interior*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1995.
- El campanar de Castelló*, Castelló: Publicacions del Ajuntament de Castelló, 1996.
- Foc al gran recorregut*, Picanya: Edicions del Bullent, 1996.
- Jordi Túrmix, aprenent de pirata*, Alzira (Valencia): Bromera, 1996.
- Guillem Bellés de feres entés*, Zaragoza: Edelvives, 1997.
- Han segrestat l'entrenador*, Picanya: Edicions del Bullent, 1997.
- La història de Vilafarera*, Alzira: Bromera, 1997.
- La prima de l'assegurança*, Vinaròs (Castellón): Ajuntament de Vinaròs/Edicions Antinea, 1997.
- Mass casualitats*, Picanya: Edicions del Bullent, 1997.
- La bruixeta Sensedent té un accident*, Valencia: Tàndem, 1998.

- La fórmula màgica*, Alaquàs (Valencia): Prodidacta Abril Edicions, 1998.
- Relats de l'altra veritat*, Castelló: Publicacions del Ajuntament de Castelló, 1998.
- El detectiu Camperdiu*, Picanya: Edicions del Bullent, 1999.
- Sense perdre la calma*, Carcaixent (Valencia): Edicions 96, 1999.
- Tornaré*, Zaragoza: Edelvives, 2000.
- Flors de plàstic*, Picanya: Edicions del Bullent, 2001.
- Hem fet el Tourmalet*, Valencia: Brosquil, 2001.
- La fada Masovera*, Alzira: Bromera, 2002.

Opinió

— *Es evidente que, para usted, escribir es fundamental, pero, ¿por qué cree que es importante que los niños y los jóvenes lean?*

— Soy un convencido del poder creador del lenguaje: del pensamiento, de la comunicación, de la persona. Vi la luz con Vigostky, me entusiasmé con Janer Manila y me ha acabado de convertir Arsuaga (del equipo de Atapuerca). ¿A que parece una secta? Lo sería..., pero esa misma capacidad creadora de la palabra rompe las obediencias ciegas y puede provocar libertad. Resulta pretencioso, pero veo así la importancia de la lectura en los niños: les ayuda en el proceso de construir su visión del mundo y de construirse a sí mismos.

— *¿En qué se diferencia escribir para niños de hacerlo para adultos?*

— Si partimos de que todo es literatura, podemos convenir que no hay diferencias fundamentales. Lo que pasa es que, cuando escribo pensando en niños, sin rebajar la calidad (por lo menos mi exigencia), tengo presentes ciertos aspectos de vocabulario, de complicación sintáctica o de la estructura de la narración. El lector infantil es muy exigente, tanto o más que el adulto. Si no mantiene el interés página a página, y desde el principio, te abandona. Es muy sincero. Yo lo que hago es intentar adelantarme a sus previsiones y ser coherente con los planteamientos de fantasía que le he propuesto. Pruebo a sorprenderle, bien con giros inesperados del argumento,

bien jugando con las posibilidades que te proporciona el lenguaje.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en el ámbito de la lengua catalana?

— Desde mi corta visión (no vale el chiste sobre cuántas dioptrías asumo), diría que el panorama es esperanzador. Nunca se ha publicado tanto; la calidad (según las reseñas de los críticos) es buena; se trata cualquier tema; aparece una gama amplia de estilos... Sin embargo, hay algunos nubarrones: cierta dependencia del sistema educativo, poco nivel de lectura, demasiado centrada en las novedades... En fin, no sé si en el resto de España la música suena parecida.

La obra: *La fada Masovera*

En *La fada Masovera* se cuenta la historia de una niña que cree haber encontrado una persona con poderes especiales: habla y sus perros la obedecen. Primero la llama bruja, por el aspecto externo, pero a medida que la va conociendo y ve los efectos benefactores de sus hechizos, la redefine como un hada. Lo que no le acaba de encajar es que en el supuesto laboratorio tenga un frigorífico y una olla exprés... Pero los hechos le confirman, según su punto de vista, que hay algo mágico en aquella viejecita y los objetos que le regala.



Premio Libros Mejor editados del año. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Especialidad: Libros infantiles y juveniles.

Dotación: Sin dotación económica.

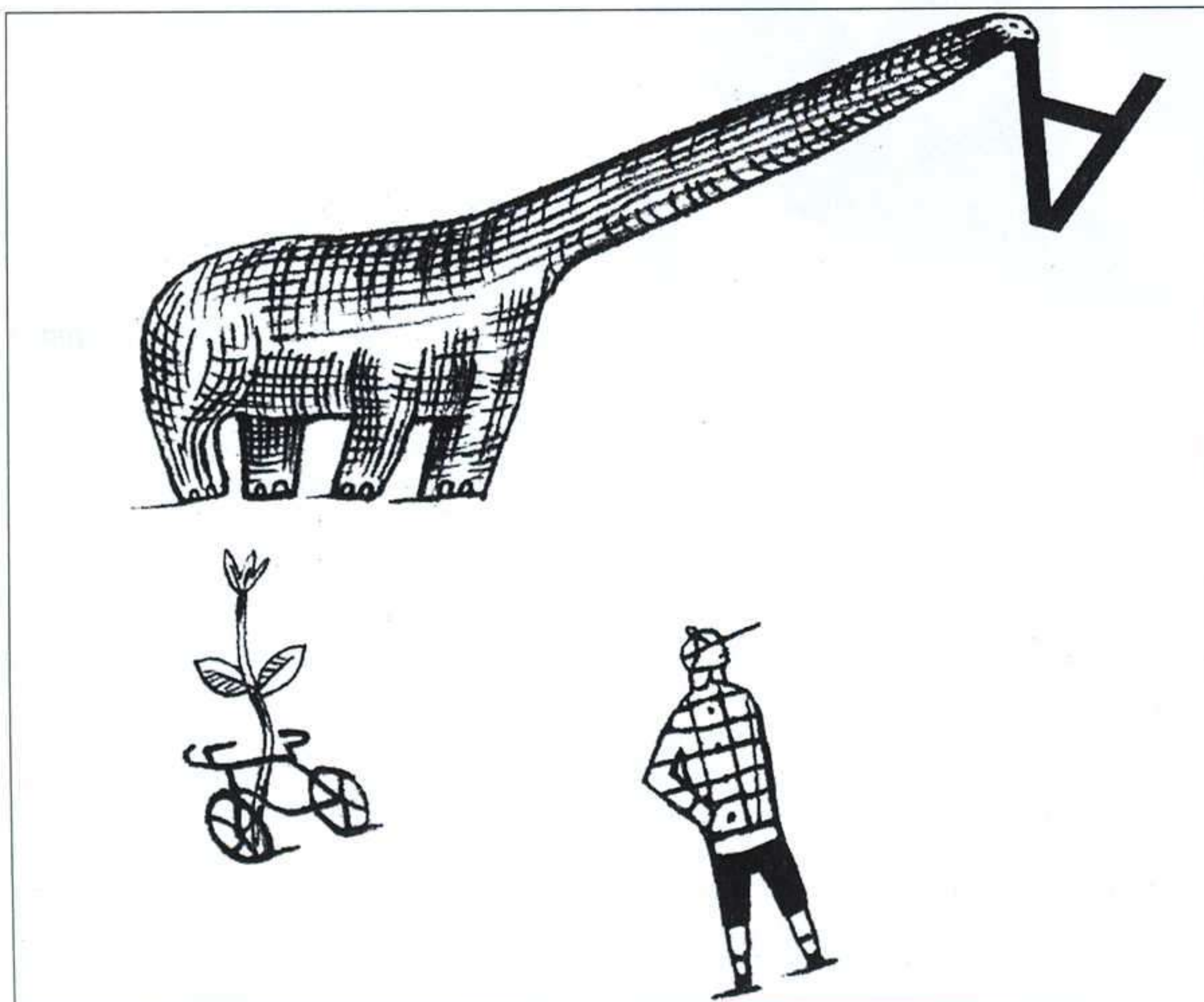
Convoca: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a través de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Primer Premio

Nani i els itineraris de la zoologia fantàstica

Con la publicación de *Nani i els itineraris de la zoologia fantàstica*, la Editorial Cruïlla celebró el 80 aniversario de uno de los más destacados escritores catalanes actuales, Joan Perucho (Barcelona, 1920). Hombre de vastísima cultura,

se dio a conocer en 1947, como poeta, con *Sota la sang*, pero luego ha escrito y publicado un centenar largo de libros de narrativa y poesía, y también sobre arte, cocina, historia, política, etc. Su obra narrativa ha definido un estilo propio que lo acerca al mundo de Borges y Cunqueiro, y en el que combina los personajes de ficción con los reales, los elementos fantásticos con la erudición histórica. Una muestra de ello es esta obra conmemorativa, *Nani i els itineraris...*, en la que Perucho describe el viaje vital y extraordinario de un joven amigo, el Nani (Manuel Valls), por la geografía catalana. El Nani encuentra el





mundo fantástico —combinación, como hemos dicho, de ficción, paisajes familiares, cultura popular, erudición...— que el autor ha ido creando a lo largo de toda su obra.

No se trata de un texto para niños y jóvenes, sino para todos los públicos, editado fuera de colección, con tapa dura y sobrecubierta y, en especial, con las ilustraciones siempre sugerentes de Arnal Ballester, que ha sabido captar perfectamente el mundo particular de Perucho.

Autor: Joan Perucho • Editor: Cruïlla • Año de aparición: 2000 • Precio de venta: 13,20 € • ISBN: 84-661-0065-2 • Depósito Legal: M-38012-2000 • Idioma: catalán • Número de páginas: 45 • Ilustrador: Arnal Ballester • Impresor: SM.

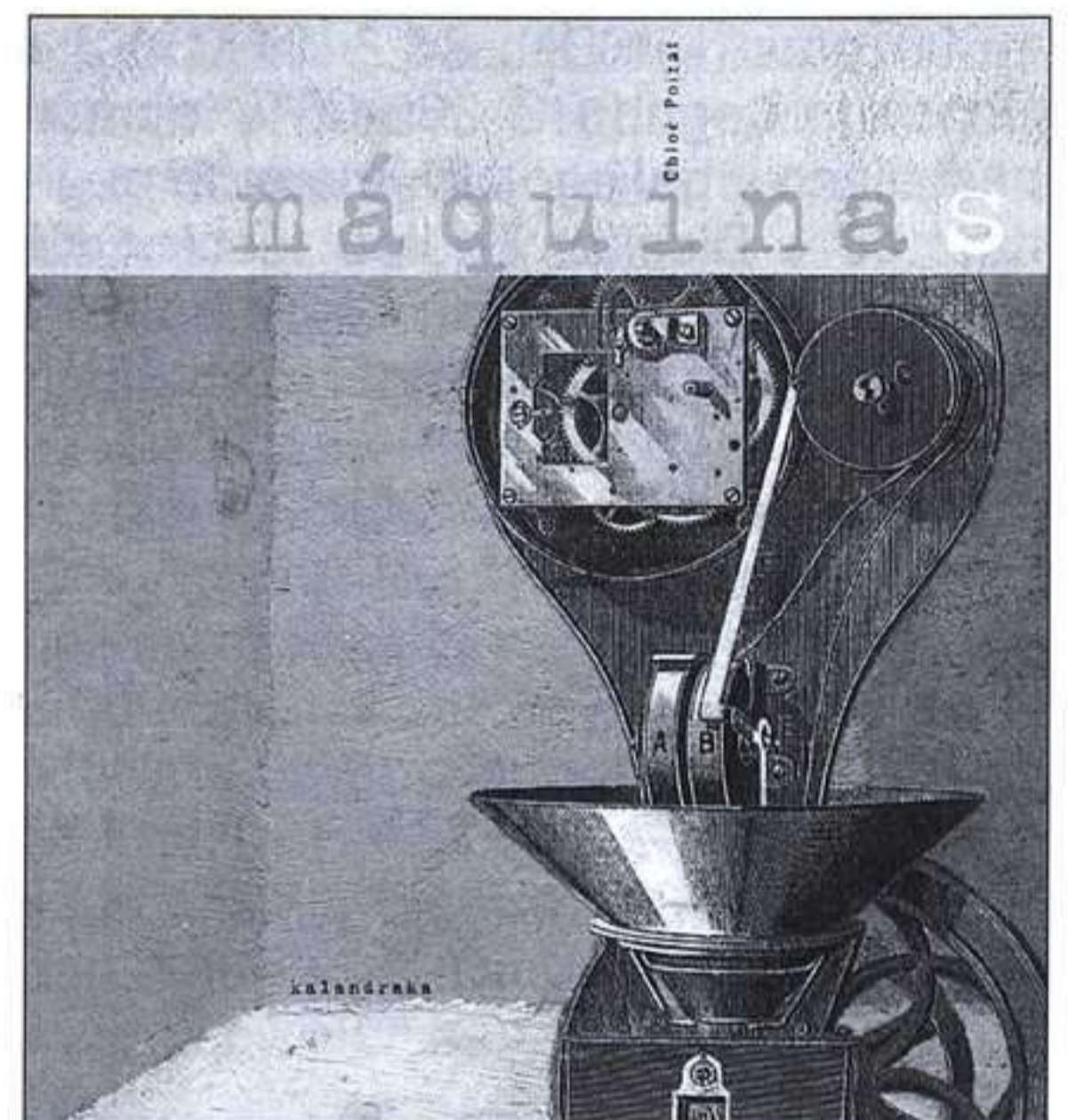
Segundo Premio

Máquinas

El giragarfio (máquina para hacer volar a tu pájaro enjaulado), una máquina para coger aires, otra para recitar de memoria, otra para limpiar alfombras, para hacer nubes, para dar pasos de gigante, etc., integran este particular catálogo de «inventos», salidos de la imaginación

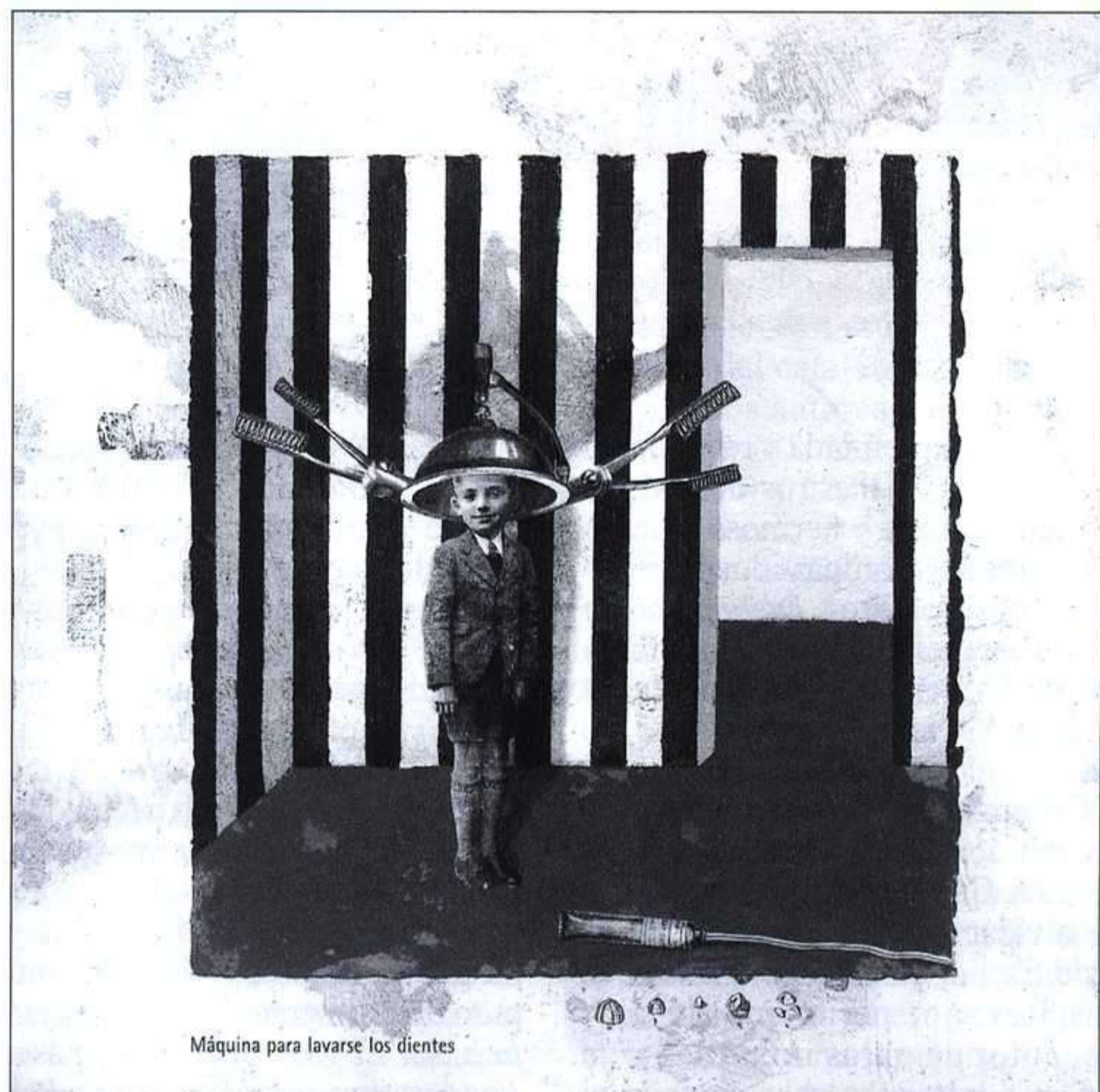
de Chloé Poizat. Se trata de una obra de gran fuerza creativa, que ofrece la posibilidad de un nivel de lectura con importantes beneficios para el imaginario infantil especialmente, pero que recomendamos para todas las edades. Los pequeños lectores comprenderán las máquinas sin agotar sus significados gracias a la poderosa combinación entre imágenes —de un notable impacto visual— y textos, entre irónicos y surrealistas.

La obra pertenece a la colección Libros para Soñar de Kalandraka, que incluye álbumes de gran calidad como éste, que, además, ha obtenido la medalla de bronce en el concurso internacional «Libros mejor editados en todo el mundo» 2002 («Best designed bookd from all over the world»), en el que participaron más de 30 países. El certamen se celebra en Leipzig (Alemania), organizado por el Stiftung Buchkunst desde 1963. El concurso concede una medalla de oro, dos de plata y cinco de bronce. *Máquinas* ha sido la única obra presentada por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte que ha obtenido premio. Con



las obras galardonadas se realizará una exposición itinerante, «Book Art International», que finalizará en la Feria del Libro de Francfort.

Autor: Chloé Poizat • Título original: Machines • Traducción: Luisa Marandeira • Editor: Kalandraka • Año de aparición: 2000 • Precio de venta:

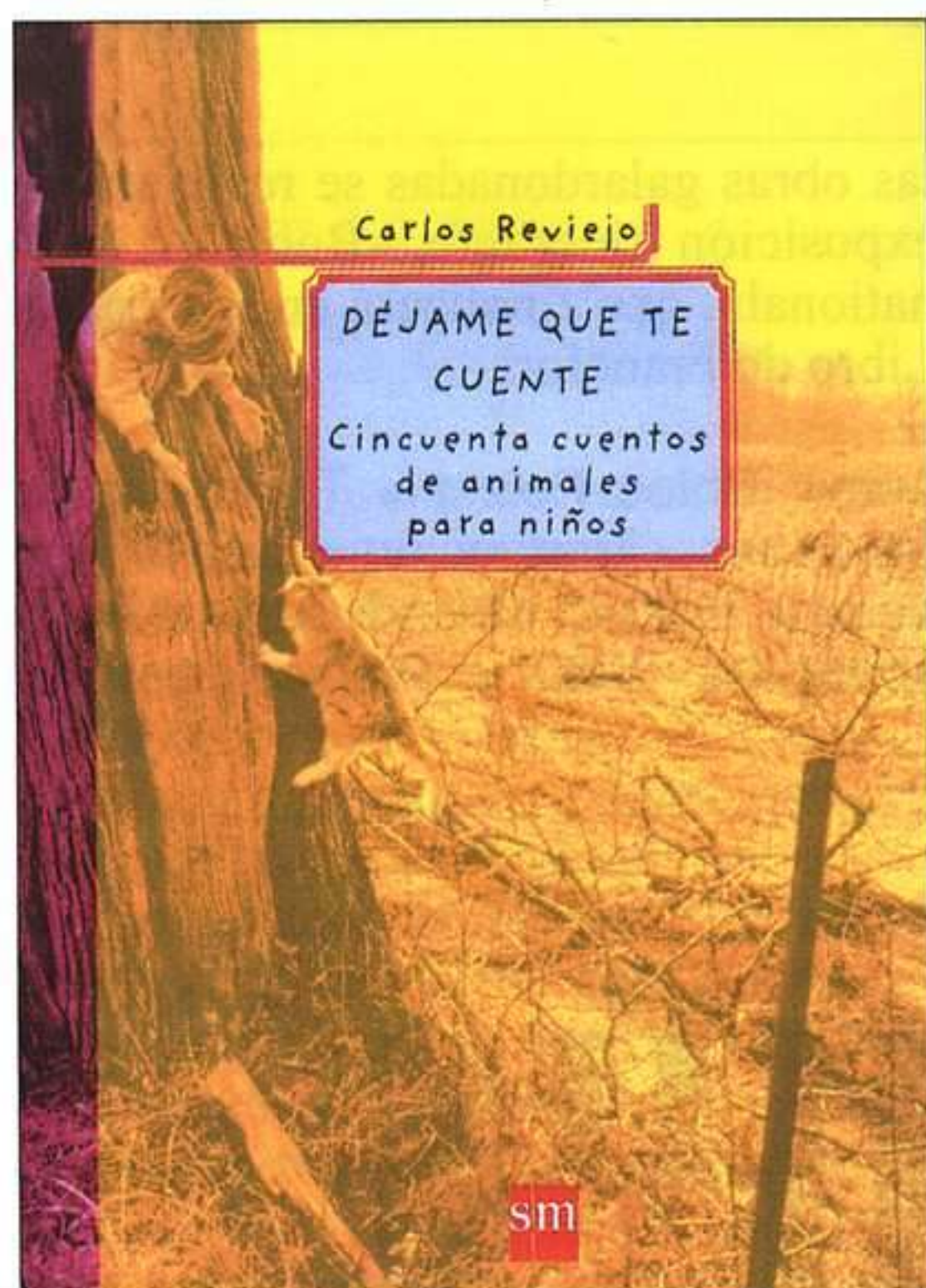


CHLOÉ POIZAT, MÁQUINAS, KALANDRAKA, 2000.

1.600 ptas. • ISBN: 84-8464-038-8 • Depósito Legal: PO-360-00 • Idioma: castellano y gallego • Número de páginas: 48 • Diseño: Equipo técnico de Kalandraka • Ilustrador: Chloé Poizat • Impresor: Tilgráfica (Braga, Portugal).

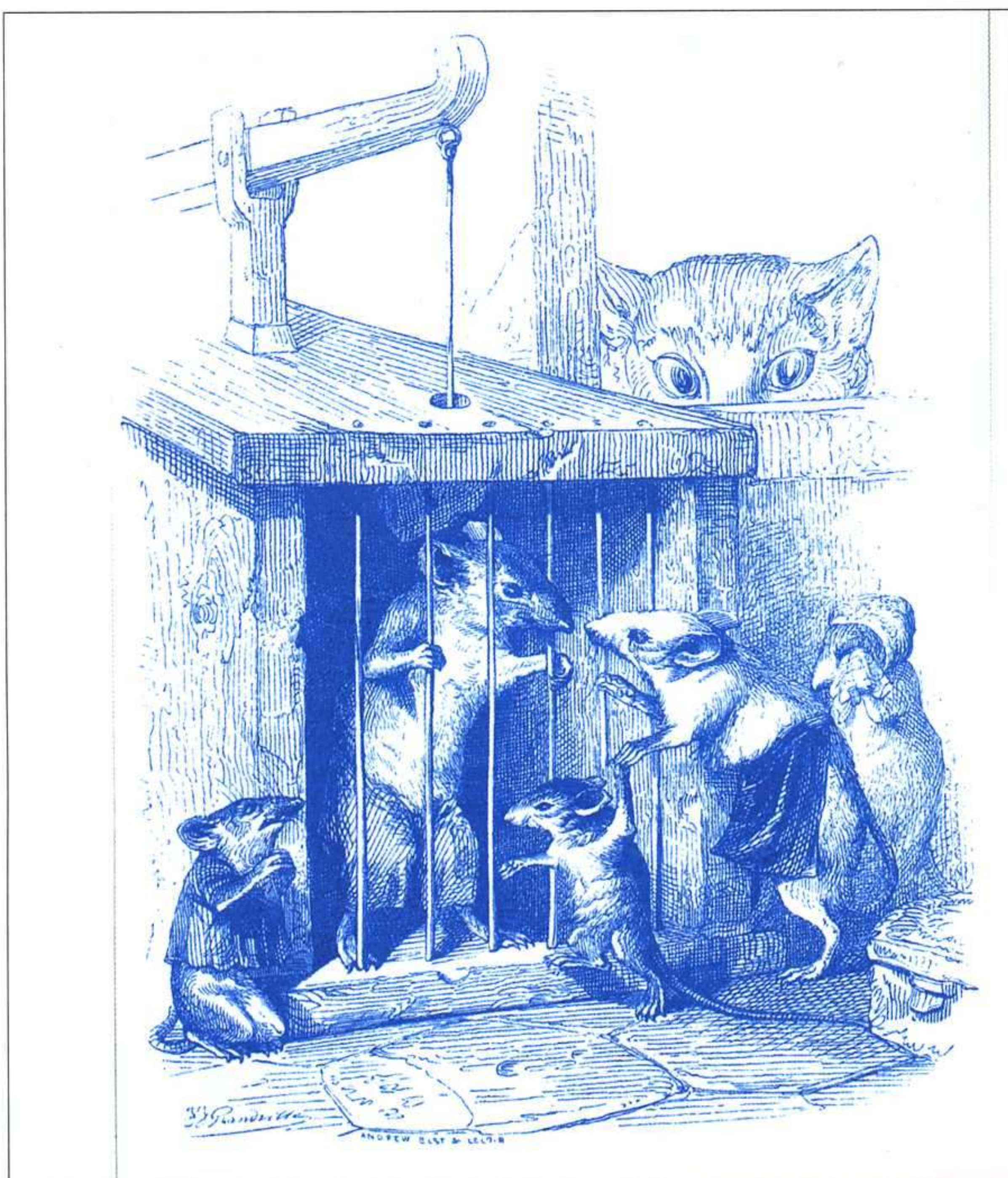
Tercer Premio

Déjame que te cuente



Otro título de la premiada y reconocida colección Padres y Maestros de SM, libros de gran formato y hermosa edición pensados para ser compartidos por pequeños lectores y adultos. *Déjame que te cuente* reúne cincuenta historias tradicionales de animales, seleccionadas y adaptadas por Carlos Reviejo, procedentes de las recopilaciones de los hermanos Grimm, Perrault, Andersen, Afánásiev y del acervo popular de España, Rusia, Africa, China, Noruega, Iberoamérica, sin olvidar algunas adaptaciones de fábulas de Esopo, Samaniego o Iriarte.

Carlos Reviejo, perito industrial y maestro, autor de obras infantiles y de poesía para adultos, ha seleccionado el



DÉJAME QUE TE CUENTE, SM, 2000.

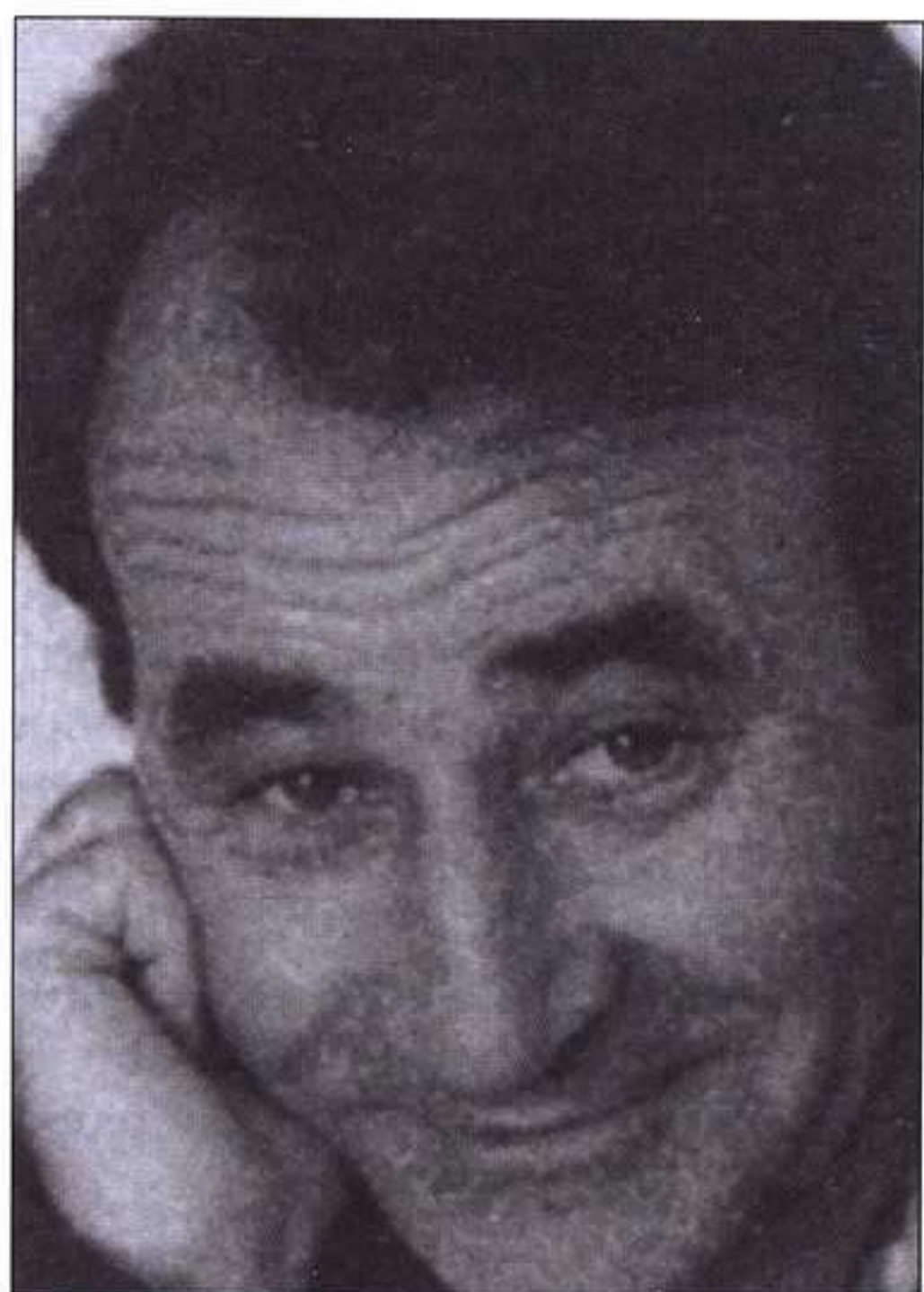
material desde su subjetividad de recopilador, eligiendo los títulos aleatoriamente entre los cientos que tienen a animales como protagonistas. De las muchas versiones que algunos cuentos tienen, Reviejo ha escogido la que le ha parecido más interesante. En cuanto a la forma, ha procurado respetar las características del cuento oral.

Con la obra, Reviejo pretende poner al alcance de pequeños y mayores un material de lujo, indispensable para el desarrollo intelectual de los niños y con la intención de proporcionarles un rato de puro divertimento. Desde *Caperucita Roja* hasta *El gato con botas*, pasando por *Los tres cerditos*, *La cigarra y la hormiga*

o *La tortuga y la liebre*, todos tienen cabida en este libro-homenaje a los cuentos populares, en el que se ha tenido cuidado a la hora de facilitar la lectura, con una tipografía clara, un interlineado cómodo y una maquetación de página sencilla, con algún detalle de ilustración, pero sin que ello le quite protagonismo a los textos.

Autor: Carlos Reviejo (selección y adaptación) • Editor: SM • Año de aparición: 2000 • Precio de venta: 2.430 ptas. • ISBN: 84-348-7166-1 • Depósito Legal: M-5894-2000 • Idioma: castellano • Número de páginas: 213 • Diseño portada: Alfonso Ruano • Impresor: Brosmac.

AGENDA



RICARDO GROBAS.

Murió Carlos Casares

De manera repentina, un infarto causaba la muerte de Carlos Casares, pilar de la cultura gallega, el pasado 9 de marzo. Tenía sólo 60 años y pocas horas antes de que la muerte le sorprendiera, el escritor, editor y presidente del Consello de Cultura Galega, había asistido a un acto cultural.

Nacido en Xinzo de Limia (Ourense), en 1941, fue desde periodista deportivo hasta diputado en el primer Parlamento gallego, como independiente con el PSG-PSOE, pasando por catedrático de Literatura, presidente del Pen Club de Galicia, ex presidente de la Real Academia Galega, director de la Editorial Galaxia, escritor que cultivó, en su lengua materna, casi todos los géneros, y traductor. Fue un pionero de la LIJ en gallego, con obras como *A galiña azul* (con la que ganó el I Concurso de cuentos O Facho en 1968), *As laranxas máis laranxas de tódalas laranxas* (ganadora del I Concurso de teatro para niños O Facho, en 1973), y *O can Rin e o lobo Crispín*. También puso al alcance de los jóvenes lectores gallegos *O Principiño*, de Saint-Exupéry, en 1972. Sin olvidar que, como director de la Editorial Galaxia, impulsó las colecciones de LIJ, por ejemplo, *Árbore* o *Costa Oeste*. Estaba casa-

do con Kristina Berg, una escritora sueca también dedicada a la LIJ en gallego.

Aunque Casares recibió en dos ocasiones el Premio de la Crítica española y fue finalista del Premio Nacional de Narrativa, su obra tuvo poca resonancia fuera de su Galicia natal. El autor preparaba la salida de su última novela, *O sol do verán*.

Ediciones SM cuadruplica sus premios de LIJ

Los escritores y escritoras que quieran presentarse a la 25 edición de los premios Barco de Vapor, de literatura infantil en castellano, y Gran Angular, juvenil en castellano, que convoca la Fundación Santa María y Ediciones SM, cuentan con un nuevo aliciente: los 100.000 € de dotación económica que tienen a partir de ahora estos galardones, y que los convierten en los mejor dotados de su especialidad en España. Así celebra la editorial las bodas de plata de estos prestigiosos premios, cuadruplicando la cantidad que hasta ahora se entregaba a los ganadores. El plazo de admisión de originales se cerrará el 30 de septiembre, y el veredicto del jurado se conocerá en febrero de 2003.

Muestra de Ilustradores de Bolonia

Un total de 2.460 artistas se presentaron este año como candidatos a exponer su trabajo en la Muestra de Ilustradores, en las secciones de «Ficción» y «No ficción», uno de los platos fuertes de la Fiera del Libro per Ragazzi, que se celebrará en la ciudad italiana de Bolonia, del 10 al 13 de abril. De ellos, 93 artistas estarán en la sección de «Ficción» y 66, en la de «No ficción». La portada del *Annual Fiction*, el catálogo de la Feria que reúne el trabajo de todos los participan-

tes, la firma el francés Eric Battut; mientras que el dibujo de cubierta del *Annual Non Fiction* es del australiano, Robert Ingpen.

Al margen de ello, una exposición-homenaje a la Fiera de Bologna ha sido organizada por el Art Institute de Chicago (Estados Unidos). Bautizada como «A Trip Around The World», la muestra es una selección del trabajo de diez de los 2.000 artistas que se presentaron en la Muestra de Ilustradores de Bolonia en el año 2001. Los diez afortunados son Alan Clarke, Giulano Ferri, Ingrid Gordon, Yumi Heo, Dusan Kallay, Romano Jong, Reiko Okajima, Lilijana Praprotnik, Stephanie Roehe y el español, Alfonso Ruano.

La muestra permanecerá abierta hasta el 6 de octubre en el Art Institute de Chicago.

Todas las variantes del catalán en L'Elefant

La editorial valenciana Bromera presentó, en el marco del Saló del Llibre en Català, en las Drassanes de Barcelona, su nueva colección infantil, L'Elefant, en la que quiere reunir obras de escritores de todos los territorios de habla catalana, a fin de que los lectores, de 8 a 14 años, conozcan todas las variantes dialectales del catalán. Han abierto el fuego con dos autores valencianos, Vicent Pardo (*8.388.607 caramels per a un aniversari*) y Carles Cano (*La màquina dels contes*); y dos catalanes, Mercè Company (*Missió especial*) y Joles Sennell (*La dent de la Clara*), todos suficientemente conocidos por el público. Los ilustradores —Gerard Miquel, Paco Giménez, Conxita Rodríguez y Pep Montserrat, respectivamente— también proceden de estos diversos territorios de habla catalana.

Según Josep Gregori, director de Bromera, la nueva colección pretende sacar al mercado entre dos y seis títulos al año, y en la próxima remesa se incluirán también escritores mallorquines y de la franja oriental de Aragón.

Premios y premiados

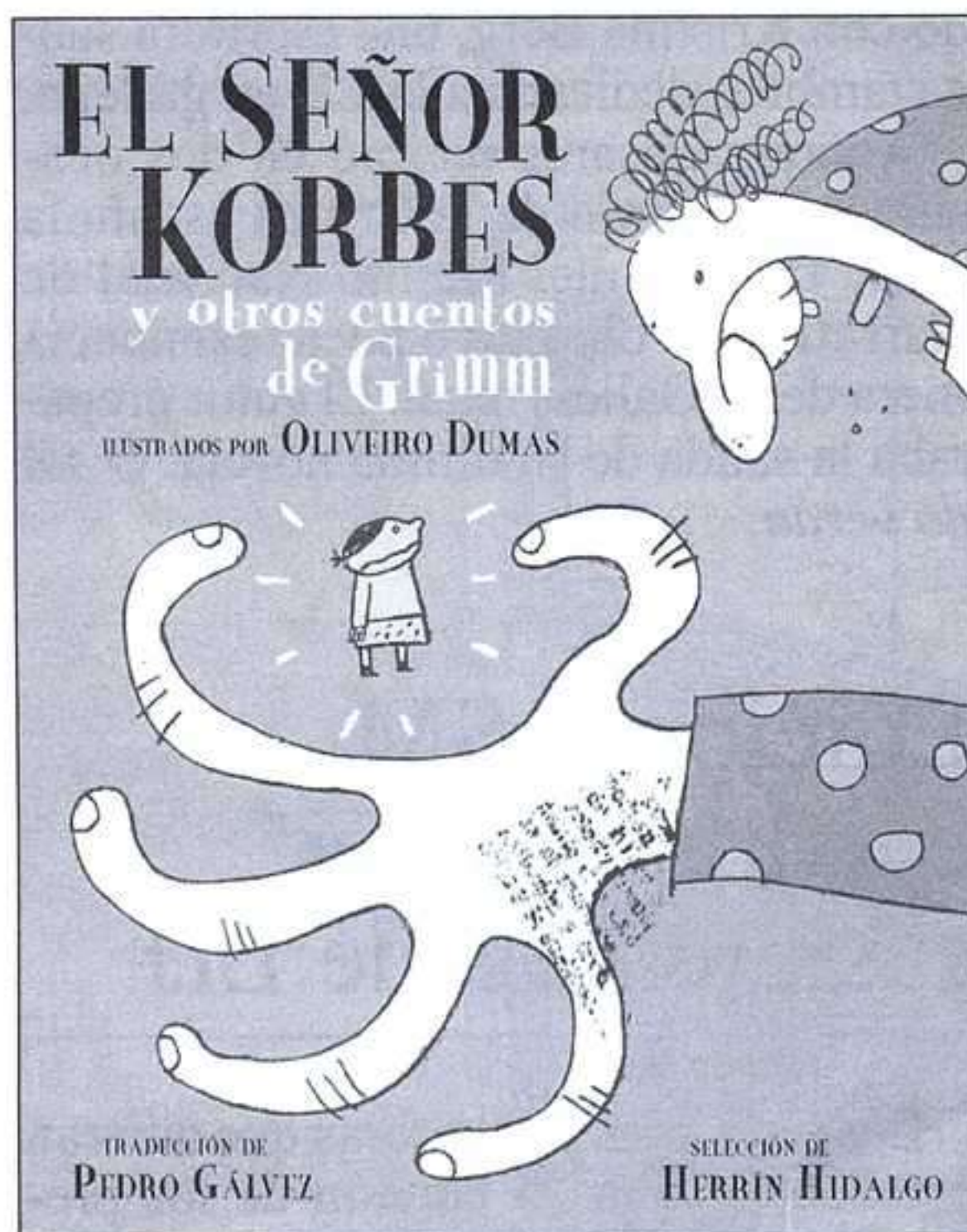
● Joaquim Carbó (Caldes de Malavella, 1932), uno de los más destacados escritores catalanes de LIJ, ha recibido el Memorial Jaume Fuster, instituido por la Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC), por su contribución esencial a la normalización de la literatura juvenil catalana.

Carbó, fundador y colaborador habitual de la revista infantil catalana *Cavall Fort*, tiene todos los premios que se otorgan a la LIJ en catalán, incluido el Premio de la Generalitat de Catalunya en 1981, por *L'ocell meravellós*, y sus libros figuran entre los más vendidos y leídos por el público juvenil catalán.

● Pep Molist, escritor, bibliotecario y crítico de LIJ, y Joan Portell han ganado *ex aequo* el Premio Aurora Díaz-Plaja de análisis de la LIJ catalana, que ha convocado, por primera vez, la Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC) y la Fundació Caixa Penedès. El artículo de Molist, «Observa, compara i tria. Alfabet incomplet de la literatura infantil i juvenil catalana», fue publicado en el suplemento *Quadern de El País*, y el de Portell, «Històries de la guerra incivil», en la revista *Faristol*.

● *Sóc molt Maria*, de Mercè Anguera, es el título de la obra ganadora del Premio Hospital de Sant Joan de Déu 2002 de cuentos infantiles, convocado por el propio Hospital, junto a La Galera y Cercle de Lectors y que está dotado con 3.005 €. *Sóc molt Maria* es la historia de una niña de 8 años que, incluso cuando se equivoca, sigue siendo ella misma. El cuento se convertirá en un hermoso álbum, ilustrado por Mabel Piérola, del que se editarán 10.000 ejemplares en catalán y castellano.

● *El señor Korbes y otros cuentos de Grimm*, ilustrado por Oliveiro Dumas y publicado por Media Vaca, ha sido premiado con el BolognaRagazzi en la categoría de «Ficción»; mientras que *Una temporada en Calcuta*, de Lluísot, también publicado por la editorial valencia-



na Media Vaca, se ha llevado el mismo galardón, pero en la categoría de «No ficción». La entrega de premios tendrá lugar el 10 de abril, durante la jornada inaugural de la Fiera del Libro per Ragazzi de Bologna (Italia).

Actividades, congresos, cursos, exposiciones

● Coincidiendo con la 15 FERIA Internacional del Libro de Bogotá (23-26 de abril), se celebrará el 5º Congreso Nacional de Lectura, organizado por Fundalectura, que tratará el tema de «Formación de lectores: escuela, biblioteca pública y biblioteca escolar». El tema es de crucial interés, pues de su análisis dependen las acciones y políticas que se adelanten en la defensa, fortalecimiento y potenciación del papel específico que cada una de estas instituciones desempeña en los procesos de democratización de la información, el conocimiento y la cultura.

El conferenciante español del Congreso será Kepa Osoro, profesor de Educación Primaria y experto en bibliotecas escolares y LIJ.

Convocatorias

● La Editorial Edebé ya está preparada para recibir originales que opten a las categorías de novela infantil (7-12 años) y juvenil (más de 12 años) de sus premios. Los textos inéditos pueden presentarse en cualquiera de las lenguas del Estado. En la categoría infantil el ganador se lleva 25.000 €, en concepto de derechos de autor; y, en la juvenil, 30.000. En ambos casos, las obras galardonadas serán editadas en castellano, catalán, gallego y euskera en las colecciones correspondientes de Edebé. Hay tiempo hasta el 15 de septiembre para enviar los textos.

Información: Editorial Edebé. Passeig Sant Joan Bosco 62. 08017 Barcelona.

● El Grupo Bancagrícola y Banca Reig de Andorra impulsan el Premio Lauréncia para el mejor conjunto de siete cuentos o narraciones en catalán destinadas a un público de entre 7 y 13 años. El plazo de envío es hasta el 31 de agosto, y la dotación económica es de 700.000 ptas. Se prevé que la obra ganadora sea publicada.

Información: Grupo Bancagrícola y Banca Reig de Andorra. Avda. Meritxell 79. Andorra la Vella. Tel. (376) 872 872.

● El Ayuntamiento de Constantí (Tarragona) convoca un concurso literario basado en historias de vida; es decir, que se aceptan textos inéditos que expliquen una experiencia concreta o toda una vida. Pueden ser biografías, autobiografías, y pueden presentarse en forma de relato, prosa poética, fábula, carta, poema épico, etc., escritas en catalán o castellano. Se establecen tres categorías de premio: hasta los 16 años; de 16 a 20 años; y adultos. Las obras ganadoras y las finalistas serán editadas y difundidas por Silva Editorial. No habrá dotación económica en metálico, sino que los ganadores recibirán obras de arte de grafistas contemporáneos valoradas en 800 €.

El plazo de admisión de originales finaliza el 20 de junio.

Información: Silva Editorial. Tel. 977 24 96 38. E-mail: silva@tinet.org.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



Boletín de suscripción CLIJ

Envíe este cupón a:
Editorial Torre de Papel, S. L.
Amigó 38, 1.º 1.ª - 08021 Barcelona (España)
Tel. 93 414 11 66 - Fax 93 414 46 65
E-mail: reclij@teleline.es
torredep@terra.es

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 55,64 €, incluido IVA (61,81 € precio venta quiosco) por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
- Envío cheque bancario por 55,64 €
- Contrarrembolso. (Más 4,21 € gastos de envío).

A partir del mes de (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF
.....

Nombre

Apellidos

Profesión

Domicilio

Población

Código Postal Provincia

Teléfono

País Fecha

Envíos especiales:

- Península y Baleares certificado 72,12 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 75,73€
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 84,14 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto en dólares

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	127,65 €	138,47 €
América	158 \$	168 \$
Asia	190 \$	200 \$

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

Domiciliación bancaria

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad	Oficina	DC	Nº cuenta

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Fecha

Banco o Caja Sucursal

Domicilio

Población C. P. Provincia

Muy señores míos:
Ruego a ustedes que hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Torre de Papel, S.L., Amigó 38, 1.º 1.ª, 08021 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada; los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Nombre Firma

Apellidos

Profesión

Domicilio

EL ENANO SALTARÍN

Adiós, cabezón

«Nunca es demasiado tarde para la razón.»

H.G. Gadamer.

Algunas almas buenas, cuando dejan su soporte corporal, se pasan por casa a reponerse del sobresalto y a charlar un rato antes de cruzar definitivamente la laguna. Ayer volvía yo de mi obligado paseo matutino —lo hago, a pesar del frío, por atender a la prescripción médica—, cuando, desde la parte baja del sendero, pude ver, ante la puerta, a un hombre alto y fornido, de cabellos escasos y muy blancos, embutido en una vieja chaqueta de pana marrón con las solapas levantadas y que se frotaba enérgicamente las manos. Como una iluminación pensé: Hans-George ha muerto. Y al instante, como si el hombre alto hubiera captado el fulgor de mi pensamiento, levantó un brazo y agitó la mano con alegría extremada, como si quisiera espantar todo amago de tristeza. Contuve el impulso de echar a correr, y subí pausadamente el repecho del sendero. Él acertó mi trayecto y con cuatro zancadas llegó junto a mí, se agachó hasta mi poca estatura y, como otras veces, me alzó sobre su cabeza y me hizo girar como en una noria gigantesca. Me dejó en el suelo y me lanzó la pregunta acostumbrada:

—¿Cómo ves el mundo desde ahí arriba, gnomo emboscado?

—Lleno de molinos y de gigantes, hidalgo de enorme cabeza.

Nos llamábamos así, cabezón y enano, porque yo le decía que en su cabeza vivían los más grandes secretos del mundo; y él me tildaba de enano, porque sabía bien del contento en que tengo mi condición minúscula y aislada. Entramos en casa y, sin hablarnos, preparamos el té con la minuciosa lentitud de un ritual religioso. Nos sentamos junto al fuego:

—Así que por fin te has muerto, cabezón. ¿Cómo es eso de morir?

Gadamer sorbió su té y la amplia geografía estriada de su cara hizo una mueca jovial, pero me guiñó un ojo como toda respuesta. Ésa era su vieja argucia para no contestar antes de tiempo. Más de una vez me había dicho que el mal de los humanos es la prisa, ese afán por contestar rápido a todo, una compulsión

que esconde el miedo del pensamiento a ese vacío que se nos presenta como silencio. El silencio es la antesala del pensamiento, decía. Y por eso, añadía, la escuela debiera ser el lugar de ese silencio productivo, un tiempo sin respuestas, el ámbito de la constante interpretación del mundo. Una escuela que transmite interpretaciones definitivas no educa, amaestra.

Y se nos pasaron las horas. Hablando él las más de las veces y yo escuchando, embelesado, su alemán anguloso y dulce. Escuchar, hablar, pensar: su testamento. Y, como no podía ser de otra manera, hablamos de los libros, de la lectura, del milagroso encuentro entre la mente de un lector y esos garabatos que llamamos letras que viajan por el cosmos, listos para dejar su huella allá donde hiciera falta. Nadie ha sabido excavar un pozo más profundo y sugerente que él en ese territorio misterioso y turbio de los libros, que nos amplía la vida, nos ensancha, aumenta nuestro dolor, pero también nos hace menos propicios a causar dolor a los otros, más sensibles al dolor ajeno. En una palabra, más comprensivos. Comprender las razones del otro, qué gran lema para el siglo este que estrenamos apenas. Cabezón ha sido, y siempre se lo dije, el más gigantesco de los lectores del siglo xx. Entonces lanzaba al aire su risa tronante y contestaba festivamente:

—¡Te lo parece, porque no levantas un palmo del suelo...!

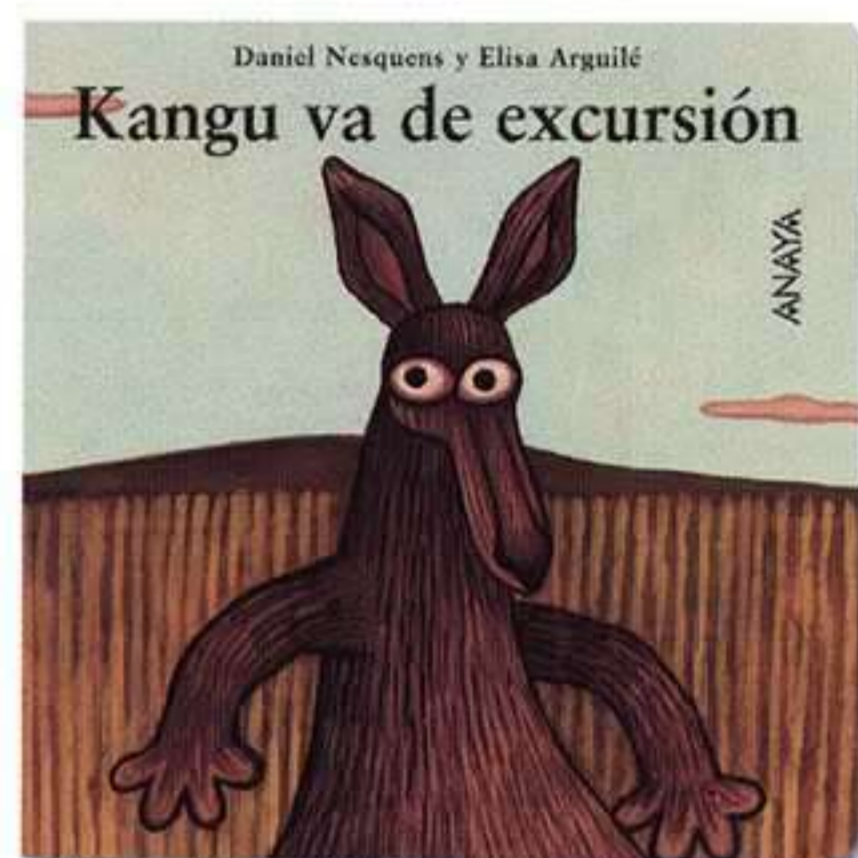
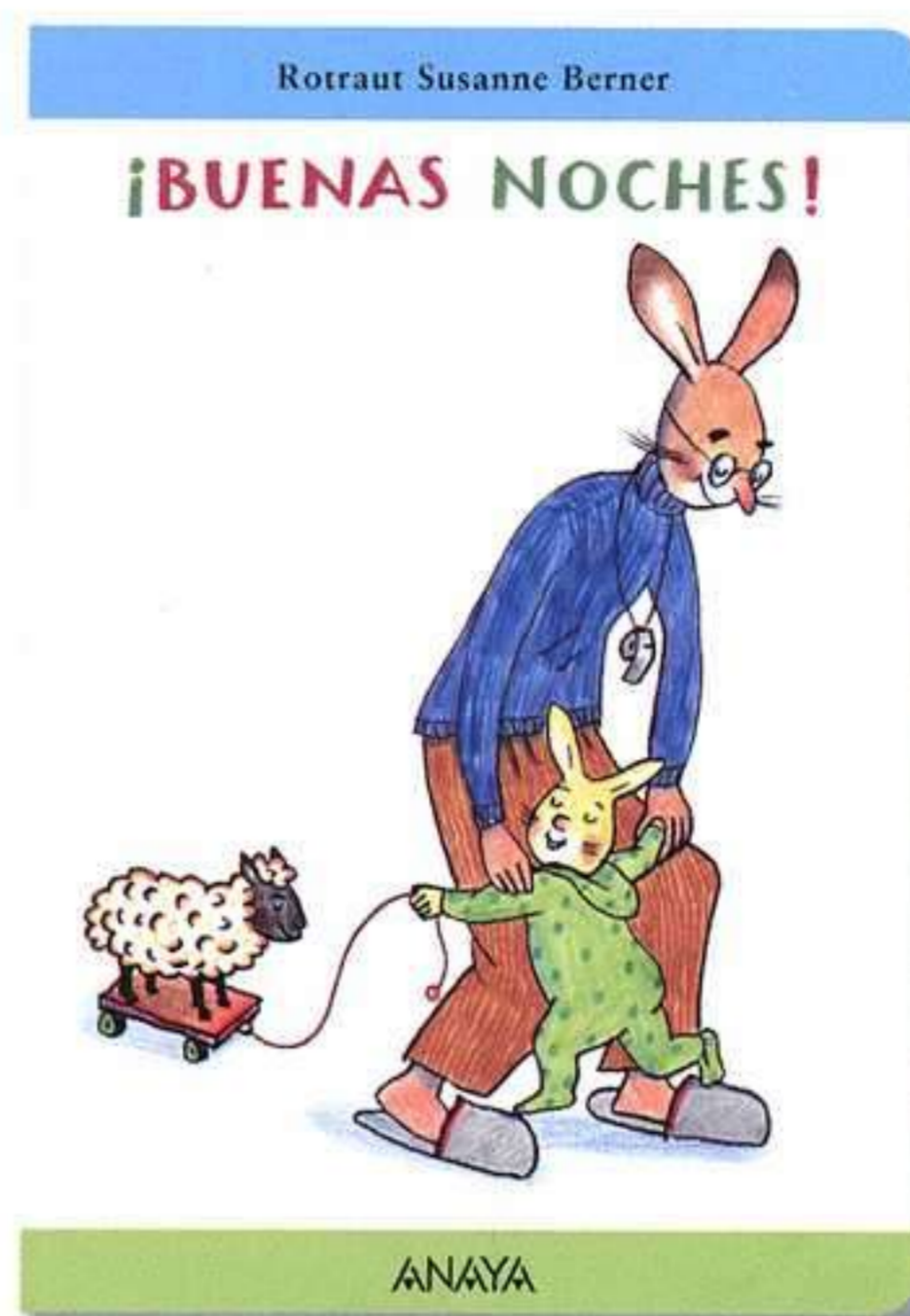
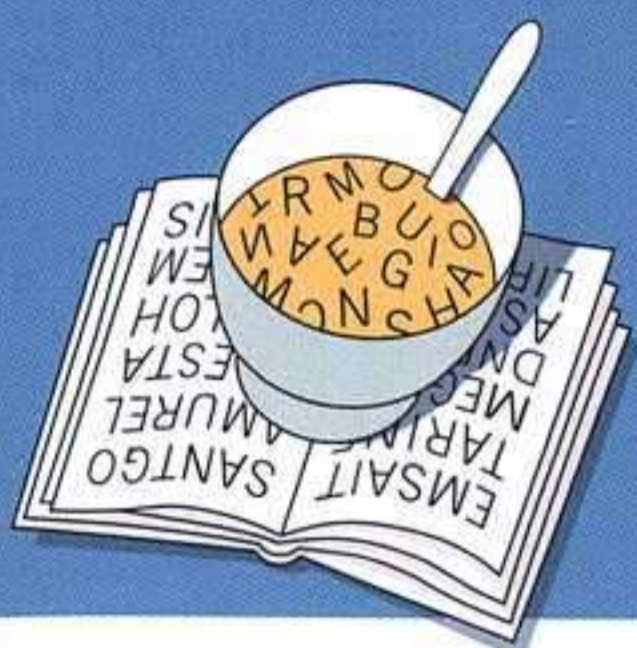
Adiós cabezón, alma buena y lúcida. Gracias por subirnos sobre tus hombros y dejarnos ver más lejos y mejor. Fuiste un gigante bueno. Vuelve a visitarme cuando tengas una interpretación de qué cosa es y a qué sabe la muerte, por provisional que sea. Te confiaré un secreto: intuyo que la muerte no es a la postre más que un libro inacabable que leemos a solas, gozosamente. ¿Acaso leer no es descansar en paz?



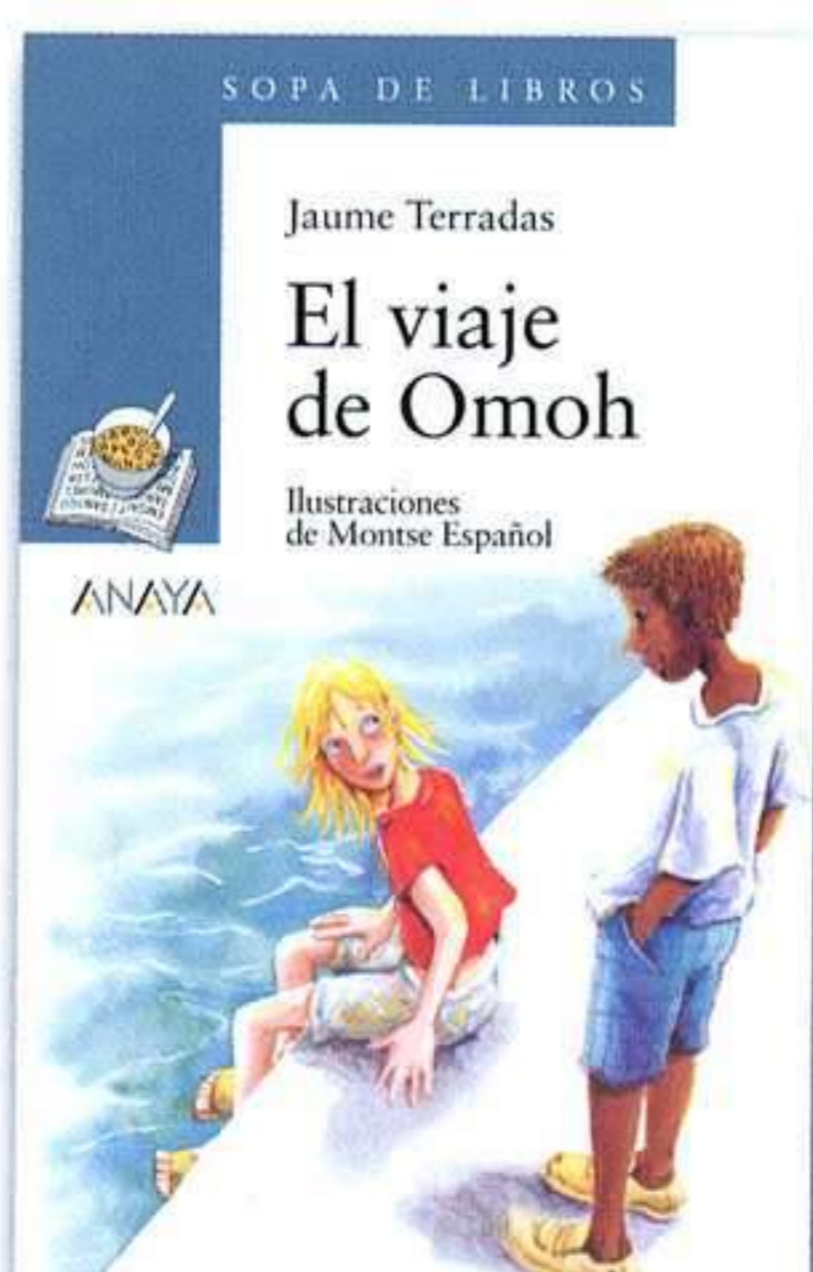
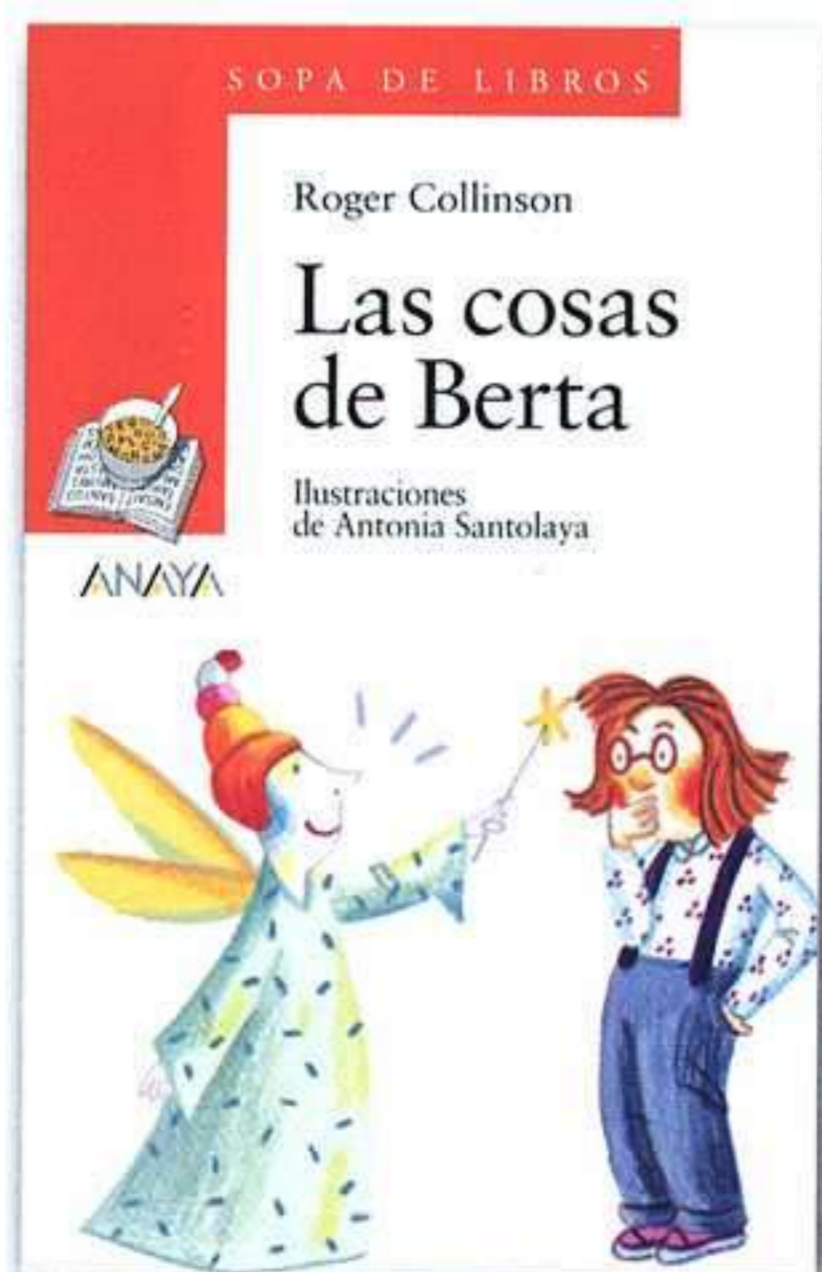
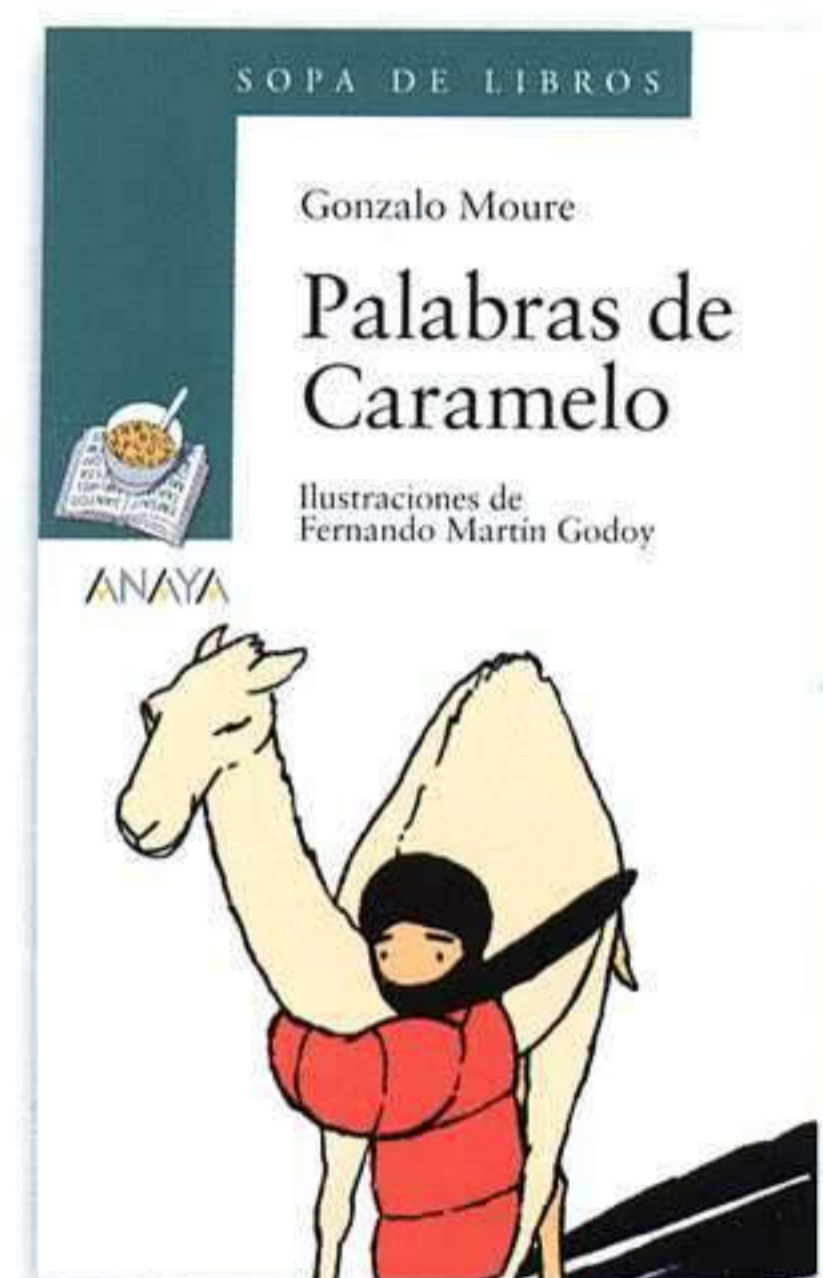
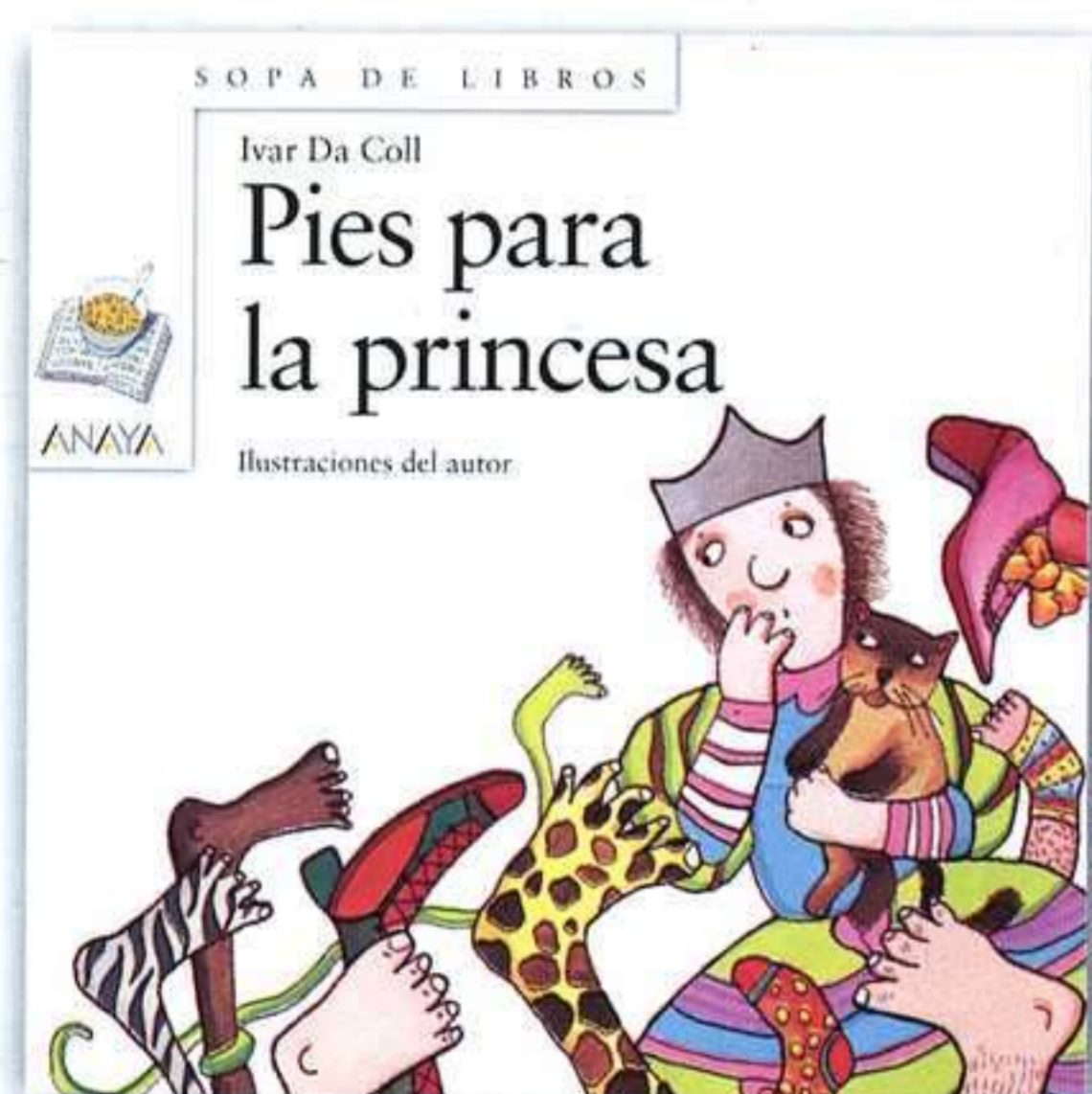
JUDIT MORALES.

NOVEDADES PRIMAVERA 2002

MI PRIMERA SOPA DE LIBROS



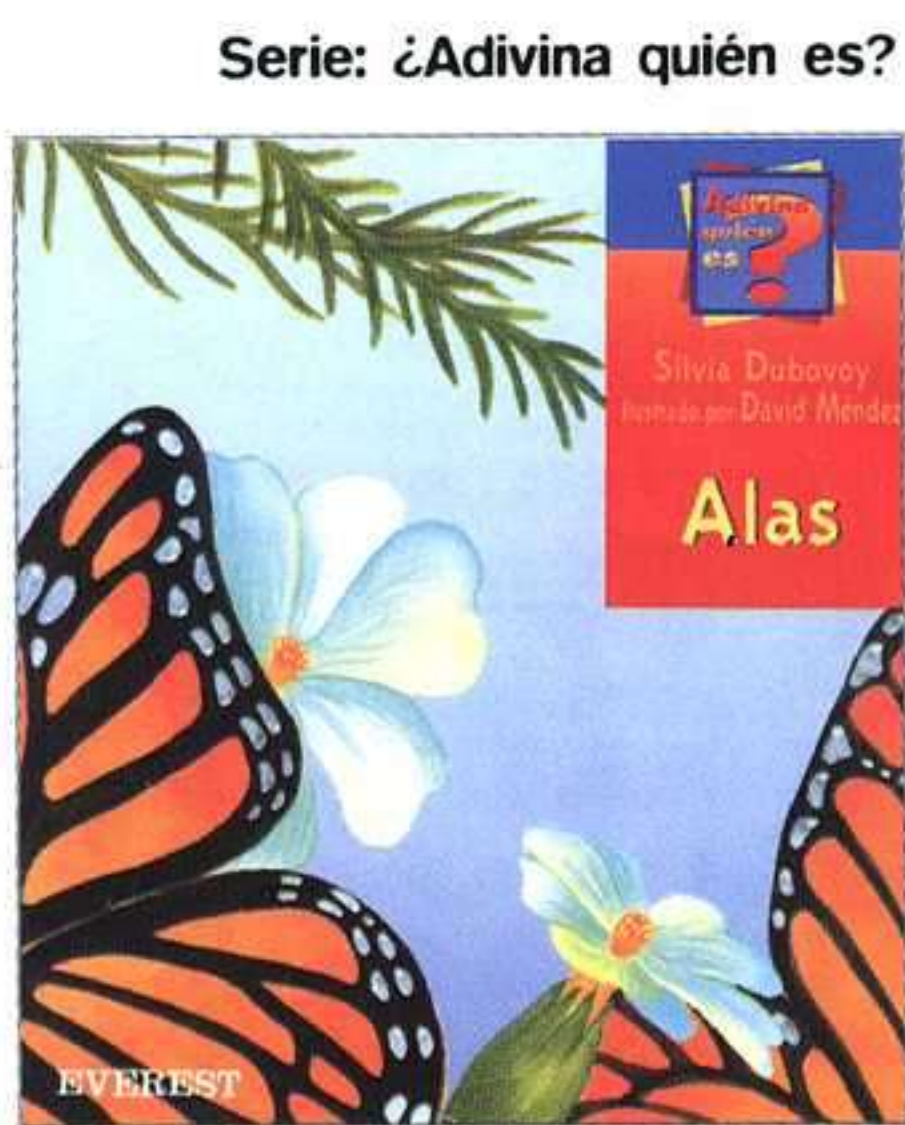
SOPA DE LIBROS



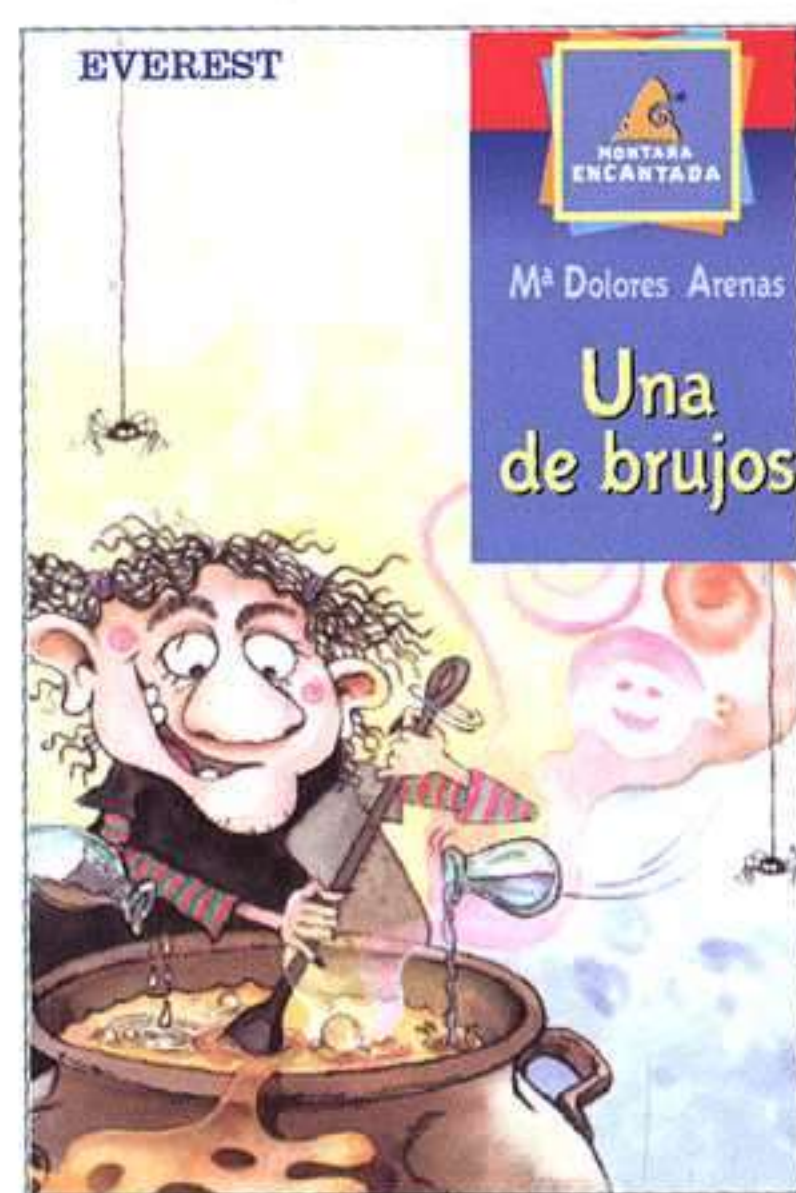
Poesía
Leer es Volar con la Imaginación
Teatro
Es Disfrutar y Compartir
Es Soñar; Es Descubrir
Es Sentirte Único y Elegido
Novedades Apasionate con estos Libros
Narrativa

Nuestro proyecto de Literatura Infantil y Juvenil cumple 5 años. Estamos orgullosos de que gracias a Leer es Vivir hayas podido compartir experiencias y momentos con los mejores autores e ilustradores internacionales y nacionales.

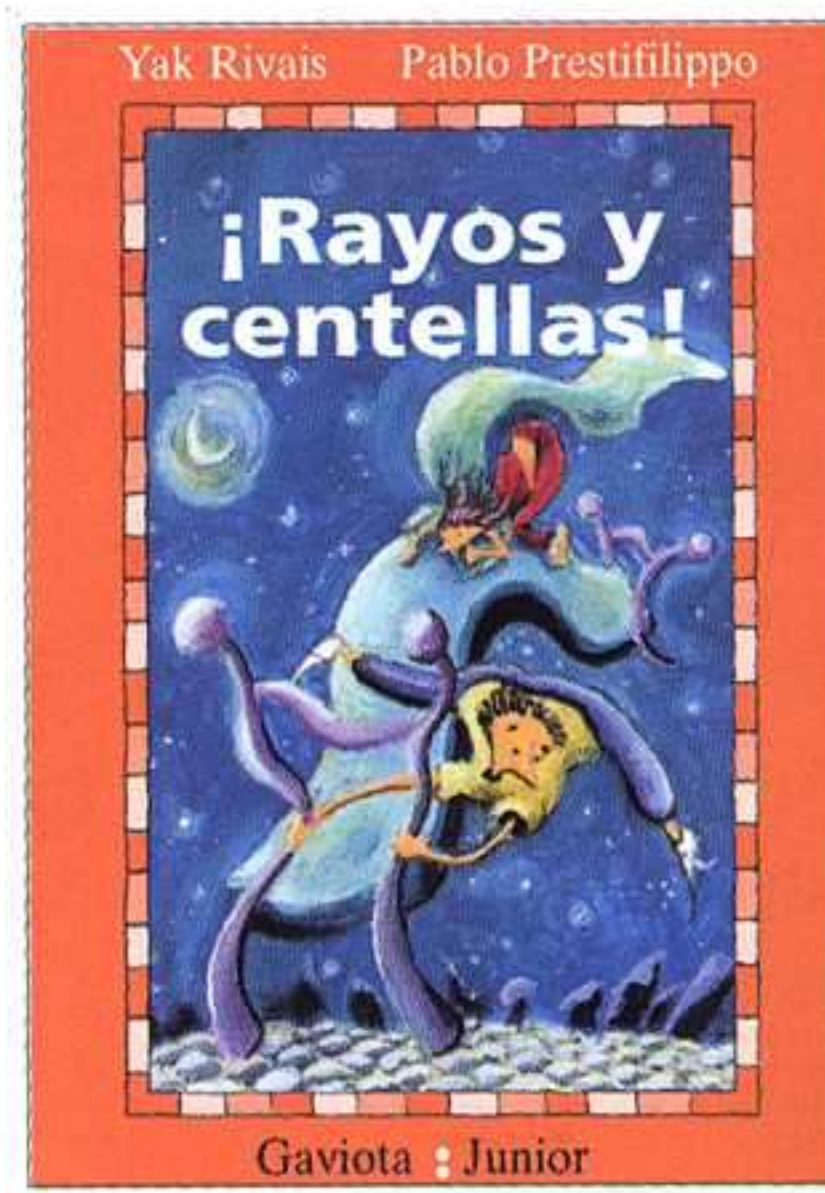
Las colecciones Montaña Encantada, Gaviota Junior y Punto de Encuentro reúnen una cuidada selección de títulos para todas las edades encontrarás cuentos, relatos, obras de teatro, poesía y mucho más.



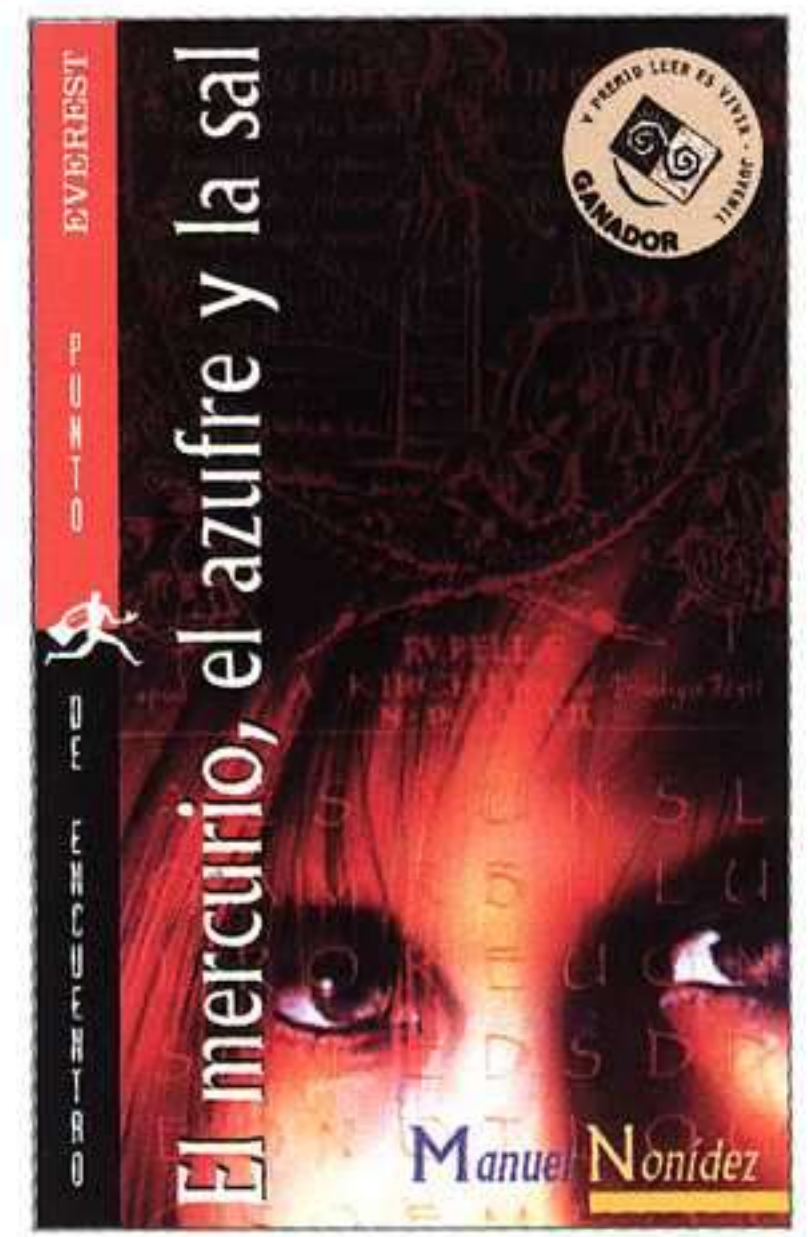
Primeros Lectores



A partir de 6 años



A partir de 8 años



Literatura Juvenil

Ganador V Premio Literatura Juvenil Leer es Vivir

¡Leer es Vivir!



Para más información sobre el proyecto Leer es Vivir puede llamar al: 902 123 400

www.everest.es

GRUPO
EVEREST